

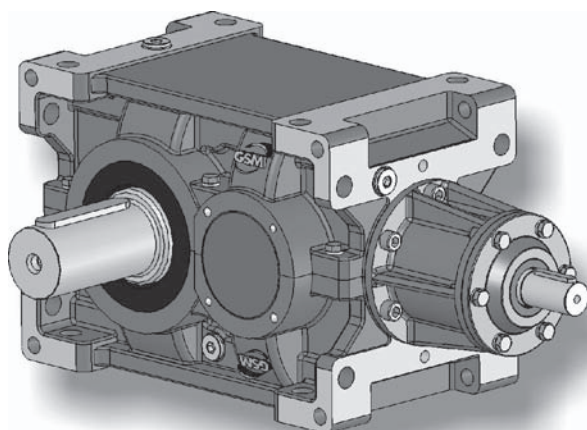
# 1.0 RIDUTTORI - MOTORIDUTTORI ORTOGONALI HELICAL BEVELGEARBOXES AND GEARED MOTORS KEGELRADGETRIEBE - KEGELRADGETRIEBEMOTOREN

**RXO**  
**RXV**

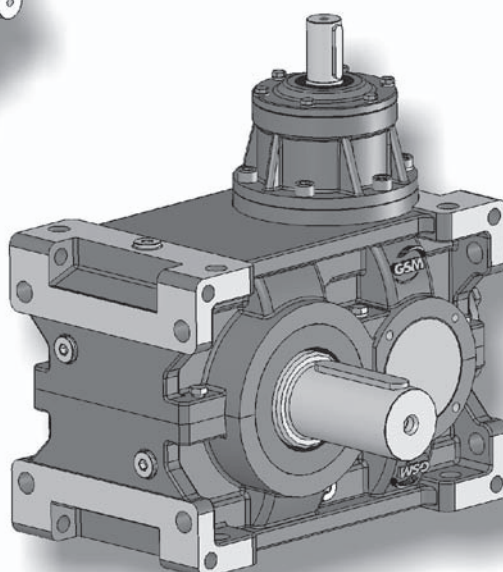
Pag.  
Page  
Seite



|      |                                         |                                               |                                         |            |
|------|-----------------------------------------|-----------------------------------------------|-----------------------------------------|------------|
| 1.1  | Caratteristiche costruttive             | <i>Construction features</i>                  | Konstruktionsmerkmale                   | <b>B2</b>  |
| 1.2  | Livelli di pressione sonora SPL [dB(A)] | <i>Mean sound pressure levels SPL [dB(A)]</i> | Schalldruckpegel SPL [dB(A)]            | <b>B3</b>  |
| 1.3  | Criteri di selezione                    | <i>Gear unit selection</i>                    | Auswahlkriterien                        | <b>B4</b>  |
| 1.4  | Verifiche                               | <i>Verification</i>                           | Überprüfungen                           | <b>B7</b>  |
| 1.5  | Designazione                            | <i>Designation</i>                            | Bezeichnung                             | <b>B12</b> |
| 1.6  | Lubrificazione                          | <i>Lubrication</i>                            | Schmierung                              | <b>B15</b> |
| 1.7  | Verifica carichi radiali e assiali      | <i>Overhung and thrust load verification</i>  | Überprüfung der Radial- und Axialkräfte | <b>B19</b> |
| 1.8  | Prestazioni riduttori RXP1              | <i>RXP1 gear unit ratings</i>                 | Leistungen der RXP1-Getriebe            | <b>B21</b> |
| 1.9  | Prestazioni riduttori RXP2              | <i>RXP2 gear unit ratings</i>                 | Leistungen der RXP2-Getriebe            | <b>B25</b> |
| 1.10 | Prestazioni riduttori RXP3              | <i>RXP3 gear unit ratings</i>                 | Leistungen der RXP3-Getriebe            | <b>B29</b> |
| 1.11 | Motori applicabili                      | <i>Compatible motors</i>                      | Applizierbare Motoren                   | <b>B33</b> |
| 1.12 | Momenti d'inerzia                       | <i>Moments of inertia</i>                     | Trägheitsmomente                        | <b>B34</b> |
| 1.13 | Dimensioni                              | <i>Dimensions</i>                             | Applizierbare Motoren                   | <b>B36</b> |



**RXO**



**RXV**

## 1.1 Caratteristiche costruttive

### Generalità

Le dimensioni dei nostri riduttori e i rapporti di trasmissione seguono la serie dei numeri normali (serie di RENARD) Ra 20 UNI 2016.68. I particolari accorgimenti adottati nella costruzione della carcassa esterna conferiscono ai nostri riduttori un'ampia versatilità di montaggio.

La grande scelta disponibile del tipo di esecuzione ci permette di soddisfare anche le esigenze più particolari. L'elevato numero di rapporti di trasmissione.

$i_N = (1.12 \div 1250)$ , consente in alcuni casi di scegliere un riduttore di taglia inferiore. La suddivisione della carcassa in due parti e i coperchi fissati con viti consentono una facile manutenzione.

### Ingranaggi

Gli ingranaggi cilindrici a dentatura elicoidale, sono rettificati sul profilo ad evolvente dopo cementazione, tempra e rinvenimento finale. Gli ingranaggi conici a dentatura Gleason sono rodati, (o rettificati a seconda della grandezza del riduttore), dopo cementazione tempra e rinvenimento finale. L'ottimizzazione geometrica dell'ingranaggio unitamente ad una accurata lavorazione, assicura bassi livelli di rumorosità e garantisce elevati rendimenti:

- 0.95 per un riduttore a due stadi di riduzione
- 0.93 per un riduttore a tre stadi di riduzione
- 0.91 per un riduttore a quattro stadi di riduzione

Tutti gli ingranaggi sono costruiti in:

- 16CrNi4, 20CrNi4, 18NiCrMo5, 20MnCr5 UNI 7846-78.

La capacità di carico è stata calcolata a pressione superficiale e a rottura secondo la normativa ISO 6336 (a richiesta sono possibili verifiche secondo le norme AGMA 2001-C95).

### Alberi

Gli alberi lenti pieni sono realizzati in 39NiCrMo3 UNI 7845-78. Gli alberi veloci sono realizzati in 16 Cr Ni 4 UNI, 20MnCr5 UNI 7846-78 o in 39 Ni Cr Mo 3 UNI 7845-78. Sono verificati a flessione-torsione con elevato coefficiente di sicurezza. Le estremità d'albero cilindriche sono secondo UNI 6397-68, DIN 748, NF E 22.051, BS 4506-70, ISO/R 775-69, escluso corrispondenza R-S, con foro filettato in testa secondo DIN 1414. Linguette secondo UNI 6604-69, DIN 6885 BI, 1-68, NF E 27.656 22.175, BS 4235.1-72, ISO/R 773-69 escluso corrispondenza I.

## 1.1 Construction features

### General description

*Gear unit dimensions and transmission ratios follow a geometric progression based on the Ra20 series of preferred (or Renard) numbers in accordance with UNI 2016.68. The casing incorporates special design features to provide the utmost mounting versatility.*

*Our exhaustive range of designs is guaranteed to meet the requirements of every application, no matter how specific. Our broad range of transmission ratios.*

*$i_N = (1.12 \div 1250)$  and high ratio density frequently allows selection of a smaller size. Split casing design and bolted covers ensure great ease of maintenance.*

### Gearing

*Helical spur gear sets are first case hardened, hardened and tempered and finally their involute profile is ground. Gleason bevel gear sets are first case hardened, hardened and tempered and finally broken in (or ground, depending on gear unit size). Optimal gear geometry and high machining accuracy ensure low noise levels and higher efficiency:*

- 0.95 for double reduction gear units
- 0.93 for triple reduction gear units
- 0.91 for quadruple reduction gear units

*All gear sets are in:*

- 16CrNi4, 20CrNi4, 18NiCrMo5, 20MnCr5 UNI 7846-78.

*The load capacity of gear sets is calculated at contact and root bending stress in accordance with standard ISO 6336 (gears can be rated to AGMA 2001-C95 on request).*

### Shafts

*Solid output shafts are manufactured from 39NiCrMo3 UNI 7845-78. Input shafts are made from 16 Cr Ni 4 UNI, 20MnCr5 UNI 7846-78 or 39 Ni Cr Mo 3 UNI 7845-78. Shaft calculations incorporate a high safety factor and are validated by bending and torsional stress analyses. Cylindrical shaft ends are in accordance with UNI 6397-68, DIN 748, NF E 22.051, BS 4506-70, ISO/R 775-69, excluding section R-S, with centre tapped hole at shaft end to DIN 1414. Keys are in accordance with UNI 6604-69, DIN 6885 BI, 1-68, NF E 27.656 22.175, BS 4235.1-72, ISO/R 773-69 excluding section I.*

## 1.1 Konstruktionsmerkmale

### Allgemeines

Die Baugrößen und Übersetzungen unserer Getriebe sind der normalen Nummernserie (RENARD Reihe) Ra 20 UNI 2016.68 gemäß ausgelegt.

Die besonderen Konstruktionsmerkmale der Gehäuse ermöglichen die Montage unserer Getriebe in den unterschiedlichsten Einbaulagen.

Das breite Angebot an Ausführungstypen versetzt uns in die Lage, auch den ausgefallenen Anforderungen unserer Kunden entsprechen zu können. Die zahlreichen Übersetzungsverhältnisse.

$i_N = (1.12 \div 1250)$  räumen in einigen Fällen die Möglichkeit ein, ein kleineres Getriebe wählen zu können. Die zweiteiligen Gehäuse und die mit Schrauben befestigten Deckel erlauben eine einfache Wartung.

### Zahnräder

Das Evolventenprofil der Stirnrädergetriebe mit Schrägverzahnung wird nach dem Einsatzhärten, dem Abschrecken und dem Anlassen entsprechend geschliffen. Die Kegelzahnäder mit Gleason-Verzahnung sind bereits eingelaufen (oder in Abhängigkeit der Getriebegröße geschliffen), dies erfolgt nach dem Einsatzhärten, Abschrecken und Anlassen.

Die geometrische Optimierung des Zahnrads verbunden mit einer akkuraten Bearbeitung gewährleistet niedrige Geräuschentwicklung und einen hohen Wirkungsgrad:

- 0.95 bei Getrieben mit zwei Getriebestufen
- 0.93 bei Getrieben mit drei Getriebestufen
- 0.91 bei Getrieben mit vier Getriebestufen

Alle Zahnäder werden aus folgenden Material gefertigt:

- 16CrNi4, 20CrNi4, 18NiCrMo5, 20MnCr5 UNI 7846-78.

Die Belastbarkeit wurde auf Oberflächenbruch und Bruch der Richtlinie ISO 6336 gemäß berechnet (auf Anfrage können Überprüfungen den Normen AGMA 2001-C95 gemäß vorgenommen werden).

### Wellen

Die vollen Abtriebswellen sind aus 39NiCrMo3 UNI 7845-78 realisiert. Die Antriebswellen dagegen aus 16 Cr Ni 4 UNI, 20MnCr5 UNI 7846-78 oder aus 39 Ni Cr Mo 3 UNI 7845-78. Sie werden unter Berücksichtigung eines hohen Sicherheitskoeffizienten auf Biegung-Windung getestet. Die Enden der zylindrischen Wellen entsprechen den Normen UNI 6397-68, DIN 748, NF E 22.051, BS 4506-70, ISO/R 775-69, ausgenommen Zuordnung R-S, mit Gewindebohrung in der Wellenspitze DIN 1414. Die Federkeile entsprechen UNI 6604-69, DIN 6885 BI, 1-68, NF E 27.656 22.175, BS 4235.1-72, ISO/R 773-69, ausgenommen Zuordnung I.

## Cuscinetti

Tutti i cuscinetti sono del tipo a rulli conici o a rulli orientabili, di elevata qualità e dimensionati per garantire una lunga durata se lubrificati con il tipo di lubrificante previsto a catalogo.

## Carcassa

La carcassa è ottenuta per fusione in GG 250 ISO 185 fino alla grandezza 820. Le altre grandezze sono in acciaio Fe430 EN UNI 10025 composto elettrosaldato e disteso. I particolari accorgimenti adottati nel disegno della struttura permettono di ottenere un' elevata rigidezza.

### 1.2 Livelli di pressione sonora SPL [dB(A)]

Valori normali di produzione del livello medio di pressione sonora SPL (dB(A)) a velocità in entrata di 1450 min<sup>-1</sup> (tolleranza +3 dB(A)). Valori misurati ad 1 m dalla superficie esterna del riduttore ed ottenuti su elaborazione di prove sperimentali eseguite. Per raffreddamento artificiale con ventola sommare ai valori di tabella: +2 dB(A) per ogni ventola. Per entrata ad un numero di giri diverso sommare i valori come in tabella. Per particolari esigenze è possibile fornire riduttori con livello medio di pressione sonora ridotto.

## Bearings

*All bearings are high quality taper or self-aligning roller bearings suitably sized to ensure long service life provided the approved lubricants indicated in this catalogue are used.*

## Casing

*Casings up to size 820 are cast from GG 250 ISO 185 cast iron. All other sizes use casings fabricated from electrically welded stress relieved Fe430 steel EN UNI 10025. Casing design incorporates special arrangements to provide superior rigidity.*

### 1.2 Mean sound pressure levels SPL [dB(A)]

*Noise levels are mean sound pressure levels SPL (dB(A)) and refer to normal operation at an input speed of 1450 rpm (tolerance +3 dB(A)). Measurements are taken at 1 m from the external surface of the gear unit and ratings are obtained by processing test data. For fan-cooled applications, add 2dB(A) to table values for each fan. For different input speeds, add the appropriate values indicated in the table below. Gear units with lower noise levels to suit particular needs are available on request.*

## Lager

Bei allen Lagern handelt es sich um hochqualitative Kegelrollenlager mit orientierungsfähigen Rollen und in Maßen, die so ausgelegt sind, dass sie bei Einsatz der gemäß Katalogangaben vorgesehenen Schmiermittel eine lange Lebensdauer garantieren.

## Gehäuse

Die Gehäuse der Getriebe bis Baugröße 820 werden im Gussverfahren aus GG 250 ISO 185 gewonnen; die anderen Baugrößen werden aus elektroverschweißtem und entspanntem Kombistahl Fe430 EN UNI 10025 realisiert. Die besonderen, beim Entwurf der Struktur berücksichtigten Vorkehrungen verleihen ihr eine besondere Steifheit.

### 1.2 Schalldruckpegel SPL [dB(A)]

Normale Werte des durchschnittlichen Schalldruckpegels SPL (dB(A)) bei einer Antriebsdrehzahl von 1450 U/min (Toleranz +3 dB(A)). Werte, die aus den Auswertungen der erfolgten experimentellen Tests, bei denen die Messung in 1 m Entfernung von der Getriebeoberfläche erfolgte, resultieren. Bei Vorliegen einer Zusatzluftkühlung durch Lüfter muss ein Korrekturwert von +2 dB(A) pro Lüfterrad zum Tabellenwert addiert werden. Bei abweichender Antriebsdrehzahl sind die Werte gemäß Tabellenangaben zu addieren. Im Fall besonderer Anforderungen können Getriebe mit einem reduzierten durchschnittlichen Schalldruckpegel geliefert werden.

|     | RX01    |         | RX02 - RXV2 |        | RX03 - RXV3 |         |
|-----|---------|---------|-------------|--------|-------------|---------|
|     | i ≤ 2.5 | i > 2.5 | i ≤ 50      | i > 50 | i ≤ 250     | i > 250 |
| 802 | 78      | 73      | 73          | 68     | 69          | 64      |
| 804 | 79      | 74      | 74          | 69     | 70          | 65      |
| 806 | 81      | 76      | 76          | 71     | 72          | 67      |
| 808 | 82      | 77      | 77          | 72     | 73          | 68      |
| 810 | 84      | 79      | 79          | 74     | 75          | 70      |
| 812 | 85      | 80      | 80          | 75     | 76          | 71      |
| 814 | 87      | 82      | 82          | 77     | 78          | 73      |
| 816 | 89      | 84      | 84          | 79     | 80          | 75      |
| 818 | 91      | 86      | 86          | 81     | 82          | 78      |
| 820 | 93      | 88      | 88          | 83     | 84          | 80      |
| 822 | 95      | 90      | 90          | 85     | 86          | 82      |
| 824 | 97      | 92      | 92          | 87     | 88          | 84      |
| 826 |         |         | 94          | 89     | 90          | 86      |
| 828 |         |         | 96          | 91     | 92          | 88      |
| 830 |         |         |             |        | 94          | 90      |
| 832 |         |         |             |        | 95          | 91      |

| n <sub>1</sub><br>[min <sup>-1</sup> ] | 2750 | 2400 | 2000 | 1750 | 1000 | 750 | 500 | 350 |
|----------------------------------------|------|------|------|------|------|-----|-----|-----|
| D SPL<br>[dB(A)]                       | 8    | 6    | 4    | 2    | -2   | -3  | -4  | -6  |

### 1.3 Criteri di selezione

#### Fattore di servizio - Fs

Il fattore di Servizio Fs dipende:

- a) dalle condizioni di applicazione
- b) dalla durata di funzionamento h/d
- c) avviamenti /ora
- d) dal grado di affidabilità o margine di sicurezza voluto .

Il fattore di servizio per casi specifici può essere assunto direttamente, altrimenti può essere calcolato in base ai singoli fattori: fattore di durata di funzionamento fs, dal numero di avviamenti /ora fv e dal fattore di sicurezza o grado di affidabilità fGa.

### 1.3 Gear unit selection

#### Service factor - Fs

Service factor Fs is determined on the basis of:

- a) operating conditions of application
- b) operation per day (h/d)
- c) starts and stops per hour
- d) desired reliability or safety factor.

Where service conditions allow it, the recommended service factor for a specific application may be used directly, otherwise the service factor must be calculated and the following factors must be considered: operation time factor fs, duty cycle factor fv and safety or reliability factor fGa.

$$F_s = f_s \times f_v \times f_{Ga}$$

Le potenze e i momenti torcenti indicati a catalogo nominali sono validi per Fs=1.

Power and torque ratings stated in the catalogue refer to service factor Fs=1.

### 1.3 Auswahlkriterien

#### Betriebsfaktor - Fs

Der Betriebsfaktor Fs hängt von folgenden Kriterien ab:

- a) Einsatzbedingungen
- b) Betriebsdauer h/d
- c) Anläufe / Stunden
- d) Zuverlässigkeitsgrad oder gewünschter Sicherheitsbereich.

In spezifischen Fällen kann der Betriebsfaktor direkt übernommen werden, andernfalls kann er den einzelnen Faktoren gemäß berechnet werden: Betriebsdauerfaktor fs, Anläufe/Stunde fv und Sicherheitsfaktor oder Zuverlässigkeitsgrad fGa.

fs

| Macchina motrice / Prime mover / Kraftmaschine                                                                                                       | h/d | Macchina utilizzatrice<br>Driven Machine<br>Arbeitsmaschine |      |      |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-------------------------------------------------------------|------|------|
|                                                                                                                                                      |     | U                                                           | M    | S    |
| Motori elettrici, Turbine, Motori oleodinamici<br>Electric motors, Turbines, Hydraulic motors<br>Elektrische Motoren, Turbinen, hydraulische Motoren | 2   | 0.8                                                         | 1.0  | 1.4  |
|                                                                                                                                                      | 4   | 0.9                                                         | 1.12 | 1.6  |
|                                                                                                                                                      | 8   | 1.0                                                         | 1.25 | 1.75 |
|                                                                                                                                                      | 16  | 1.25                                                        | 1.5  | 2.0  |
|                                                                                                                                                      | 24  | 1.5                                                         | 1.75 | 2.25 |
| Motori alternativi 4-6 cilindri<br>Combustion engines with 4-6 cylinders<br>Verbrennungsmotoren 4-6 Zylinder                                         | 2   | 0.9                                                         | 1.12 | 1.6  |
|                                                                                                                                                      | 4   | 1.0                                                         | 1.25 | 1.75 |
|                                                                                                                                                      | 8   | 1.25                                                        | 1.5  | 2.0  |
|                                                                                                                                                      | 16  | 1.5                                                         | 1.75 | 2.25 |
|                                                                                                                                                      | 24  | 1.75                                                        | 2.0  | 2.5  |
| Motori alternativi 1-3 cilindri<br>Combustion engines with 1-3 cylinders<br>Verbrennungsmotoren 1-3 Zylinder                                         | 2   | 1.0                                                         | 1.25 | 1.75 |
|                                                                                                                                                      | 4   | 1.25                                                        | 1.5  | 2.0  |
|                                                                                                                                                      | 8   | 1.5                                                         | 1.75 | 2.25 |
|                                                                                                                                                      | 16  | 1.75                                                        | 2.0  | 2.5  |
|                                                                                                                                                      | 24  | 2.25                                                        | 2.5  | 3.0  |

**U** = macchina a carico uniforme  
**M** = macchina con urti moderati  
**S** = macchina con urti severi

**U** = Uniform load  
**M** = Moderate shock load  
**S** = Heavy shock load

**U** = Maschine mit gleichmäßiger Last  
**M** = Maschine mit mäßigen Stößen  
**S** = Maschine mit harten Stößen

**h/d** = ore di funzionamento giornaliero

**h/d** =  
hours of operation per day

**h/d** = Betriebsstunden/Tag

Per i moltiplicatori di velocità, moltiplicare i valori di Fs per 1.1

For speed multipliers, multiply Fs by 1.1

Für Geschwindigkeits-Multiplikatoren die Fs-Werte mit 1.1 multiplizieren



## Classificazione dell'applicazione

## Application classification

## Klassifikation der Anwendungsbereiche

|                  | SETTORE DI APPLICAZIONE                                                                                      | APPLICATION SECTOR                                                                                                           | ANWENDUNGSBEREICHE                                                                                         |
|------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| U<br>M           | <b>AGITATORI</b>                                                                                             | <b>AGITATORS</b>                                                                                                             | <b>MISCHER</b>                                                                                             |
|                  | Con densità uniforme<br>Con densità non uniforme                                                             | Uniform product density<br>Variable product density                                                                          | mit gleichmäßiger Dichte<br>keine gleichmäßige Dichte                                                      |
| U<br>M           | <b>ALIMENTARE</b>                                                                                            | <b>ALIMENTARY</b>                                                                                                            | <b>LEBENSMITTELBEREICH</b>                                                                                 |
|                  | Maceratori, bollitori, coclee<br>Trituratrici, sbucciatrici, scatolatrici                                    | Mashers, boilers, screw feeders,<br>blenders, peelers, cartoners                                                             | Stampfmühlen, Kocher, Schnecken Zerkleinerer,<br>Schälmaschinen, Einschachtelmaschinen                     |
| (1)U,M<br>M<br>S | <b>ARGANI</b>                                                                                                | <b>WINCHES</b>                                                                                                               | <b>SEILWINDEN</b>                                                                                          |
|                  | Sollevamento<br>Trascinamento<br>Bobinatori                                                                  | Lifting<br>Dragging<br>Reel winders                                                                                          | Heben<br>Ziehen<br>Aufrollen                                                                               |
| U<br>M<br>S      | <b>CARTARIO</b>                                                                                              | <b>PAPER MILLS</b>                                                                                                           | <b>PAPIER</b>                                                                                              |
|                  | Avvolgitori, essiccatrici, pressatrici,<br>Mescolatrici, estrusori, addensatrici<br>Tagliatrici, lucidatrici | Winders, dryers, couch rolls<br>Mixers, extruders, thickeners<br>Cutters, glazing cylinders                                  | Aufwickler, Trockner, Pressen,<br>Mischer, Extruder, Verdichter,<br>Schneidevorrichtungen, Poliermaschinen |
| S<br>M           | <b>CHIMICO</b>                                                                                               | <b>CHEMICAL</b>                                                                                                              | <b>CHEMIE</b>                                                                                              |
|                  | Estrusori, stampatrici<br>Importatrici                                                                       | Extruders, printing presses<br>Mixers                                                                                        | Extruder, Drucker<br>Vermischer                                                                            |
| U<br>M<br>M      | <b>COMPRESSORI</b>                                                                                           | <b>COMPRESSORS</b>                                                                                                           | <b>KOMPRESSOREN</b>                                                                                        |
|                  | Centrifughi<br>Rotativi<br>Assiali                                                                           | Centrifugal<br>Rotating<br>Axial piston                                                                                      | schleudernde<br>rotierende<br>axiale                                                                       |
| M<br>S           | <b>DRAGHE</b>                                                                                                | <b>DREDGES</b>                                                                                                               | <b>BAGGER</b>                                                                                              |
|                  | Trasportatori<br>Estrattrici, teste fresatrici                                                               | Conveyors<br>Extractors, cutter head drives                                                                                  | Förderer<br>Auszugsvorrichtungen, Fräsköpfe                                                                |
| M<br>M<br>S      | <b>EDILIZIA</b>                                                                                              | <b>BUILDING</b>                                                                                                              | <b>BAUWESEN</b>                                                                                            |
|                  | Betoniere, coclee<br>Frantoi, dosatrici<br>Frantumatrici                                                     | Cement mixers, screw feeders<br>Crushers, batchers<br>Stone breakers                                                         | Betonmischer, Schnecken<br>Mühlen, Dosiervorrichtungen<br>Brecher                                          |
| U<br>M<br>M      | <b>ELEVATORI</b>                                                                                             | <b>ELEVATORS</b>                                                                                                             | <b>HEBER</b>                                                                                               |
|                  | A nastro, scale mobili<br>A tazza, montacarichi, skip<br>Ascensori, ponteggi mobili                          | Belt type, escalators<br>Bucket conveyors, hoists, skip hoists<br>Public lifts, mobile scaffolding                           | Mit Förderband, Rolltreppen<br>Becherwerke, Lastenaufzüge, Skips<br>Lifte, mobile Gerüste                  |
| M<br>M<br>(1)U,M | <b>GRU</b>                                                                                                   | <b>CRANES</b>                                                                                                                | <b>KRÄNE</b>                                                                                               |
|                  | Traslazione<br>Rotazione<br>Sollevamento                                                                     | Translation<br>Slew<br>Lifting                                                                                               | Verfahren<br>Drehen<br>Heben                                                                               |
| M<br>M<br>M      | <b>LEGNO</b>                                                                                                 | <b>WOOD</b>                                                                                                                  | <b>HOLZ</b>                                                                                                |
|                  | Accatastatori<br>Trasportatori<br>Seghe, piallatrici, fresatrici                                             | Stackers<br>Transporters<br>Saws, thicknessers, routers                                                                      | Stapler<br>Förderer<br>Sägen, Hobelmaschine, Fräsen                                                        |
| M<br>M<br>S      | <b>MACCHINE UTENSILI</b>                                                                                     | <b>MACHINE TOOLS</b>                                                                                                         | <b>WERKZEUGMASCHINEN</b>                                                                                   |
|                  | Alesatrici, brocciatrici, cesoiatrici<br>Piegatrici, stampatrici<br>Magli, laminatoi                         | Boring machines, broaching<br>machines, shearing machines<br>Bending machines, press forgers<br>Power hammers, rolling mills | Bohrer, Räummaschine, Schneidemaschinen<br>Biegemaschinen, Stanzmaschinen<br>Gesenkhammer, Walzwerke       |
| U<br>M           | <b>MESCOLATORI-MISCELATORI</b>                                                                               | <b>MIXERS</b>                                                                                                                | <b>MISCHER</b>                                                                                             |
|                  | Con densità uniforme<br>Con densità non uniforme                                                             | Uniform density product<br>Variable density product                                                                          | Mit gleichmäßiger Dichte<br>Keine gleichmäßige Dichte                                                      |
| S<br>M           | <b>MOVIMENTO TERRA</b>                                                                                       | <b>EARTH MOVING MACHINERY</b>                                                                                                | <b>ERDBEWEGUNG</b>                                                                                         |
|                  | Escavatrici rotative a pale<br>Trasportatori                                                                 | Rotating shovel excavators<br>Transporters                                                                                   | Schaufelbagger<br>Förderer                                                                                 |
| U<br>M,S<br>M,S  | <b>POMPE</b>                                                                                                 | <b>PUMPS</b>                                                                                                                 | <b>PUMPEN</b>                                                                                              |
|                  | Centrifughe<br>Volumetriche a doppio effetto<br>Volumetriche a semplice effetto                              | Centrifugal<br>Double acting volumetric<br>Single acting volumetric                                                          | Zentrifugalpumpen<br>Doppeleffekt-Verdrängerpumpe<br>Verdrängerpumpe                                       |
| U<br>M           | <b>TRASPORTATORI</b>                                                                                         | <b>CONVEYORS</b>                                                                                                             | <b>FÖRDERER</b>                                                                                            |
|                  | Su rotaie<br>A nastro                                                                                        | On rails<br>Belts                                                                                                            | Auf Rädern<br>Mit Band                                                                                     |
| M<br>M<br>U      | <b>TRATTAMENTO ACQUE</b>                                                                                     | <b>WATER TREATMENT</b>                                                                                                       | <b>WASSERAUFBEREITUNG</b>                                                                                  |
|                  | Coclee, triturator<br>Mescolatori, decantatori<br>Ossigenatori                                               | Screw feeders, disintegrators<br>Mixers, settlers<br>Oxygenators                                                             | Schnecken, Zerkleinerer<br>Mischer, Dekanter<br>Sauerstoffgeräte                                           |
| U<br>M           | <b>VENTILATORI</b>                                                                                           | <b>FAN UNITS</b>                                                                                                             | <b>VENTILATOREN</b>                                                                                        |
|                  | Di piccole dimensioni<br>Di grandi dimensioni                                                                | Small<br>Large                                                                                                               | Kleine<br>Große                                                                                            |

1) Per la scelta del fs secondo F.E.M. /1.001/1987 consultare il capitolo "sollevamento".

1) For fs selection in accordance with F.E.M. /1.001/1987, please read Chapter "Lifting".

1) Bei der Wahl des fs gemäß F.E.M. /1.001/1987 Bezug auf das Kapitel "Heben" nehmen.

### Fattore correttivo - $f_v$

Fattore correttivo del fattore di servizio  $F_s$ , per tenere conto degli avviamenti/ora. Il fattore di servizio  $F_s$  deve aumentare in caso di avviamenti frequenti con coppia di spunto notevolmente maggiore di quella di regime tenendo conto degli avviamenti per ora secondo la seguente tabella.

| $f_v$ |
|-------|
|-------|

| Avv/h - Starts/minute - Anl./Std. | U    | M    | S    |
|-----------------------------------|------|------|------|
| $Z \leq 5$                        | 1    | 1    | 1    |
| $5 < Z \leq 30$                   | 1.2  | 1.12 | 1.06 |
| $30 < Z \leq 63$                  | 1.33 | 1.2  | 1.12 |
| $63 < Z$                          | 1.5  | 1.33 | 1.2  |

### Duty cycle factor - $f_v$

*This correction factor is used to adjust service  $F_s$  to reflect the number of starts per hour. Where an application involves frequent starts at a starting torque significantly greater than running torque, service factor  $f_s$  must be adjusted to account for the number of starts per hour using the factors indicated in following table.*

### Korrekturfaktor - $f_v$

Korrekturfaktor des Betriebsfaktors  $F_s$  unter Berücksichtigung der Anläufe/Std. Der Betriebsfaktor  $F_s$  muss bei häufigen Anläufen mit einem erheblich über dem Nenn-drehmoment liegenden Anlaufmoment angehoben werden, wobei die Anläufe pro Stunde gemäß nachstehender Tabelle zu berücksichtigen sind.

### Fattore affidabilità - $f_{Ga}$

Un margine di sicurezza o di affidabilità è già inserito nella prestazione di catalogo del riduttore. Se per particolari esigenze è necessaria un' affidabilità maggiore si aumenti il fattore di servizio ed in particolare si può dare i seguenti fattori:

Grado di affidabilità normale:  $f_{Ga} = 1$ ;  
Grado di affidabilità elevato (difficoltà di manutenzione, grande importanza del riduttore nel ciclo produttivo, sicurezza per le persone, ecc...):  $f_{Ga} = 1.25 - 1.4$ ;  
Non occorre introdurre coefficienti correttivi nel caso che si alternino cicli di funzionamento con carichi applicati nei due sensi, poiché se ne è già tenuto conto nel progetto degli ingranaggi.

### Safety factor - $f_{Ga}$

*Catalogue ratings incorporate a safety or reliability factor as standard. If greater reliability is required to meet specific requirements, service factor must be increased using the following factors:*

Standard safety factor:  $f_{Ga} = 1$ ;  
High safety factor (recommended for difficult maintenance situations, where gear unit performs a critical task in the overall production process or a task such to affect the safety of people, etc...):  $f_{Ga} = 1.25 - 1.4$ ;  
Applications with alternating duty cycles where load is applied in both directions have been considered in gear calculations and require no correction factors.

### Zuverlässigkeitsfaktor - $f_{Ga}$

Die Katalogangaben der Getriebeleistungen enthalten bereits einen Sicherheitsbereich oder Zuverlässigkeitsgrad. Falls aufgrund besonderer Anforderungen ein höherer Zuverlässigkeitsgrad verlangt wird, muss der Betriebsfaktor unter Bezugnahme insbesondere auf folgende Faktoren gesteigert werden.

Normaler Zuverlässigkeitsgrad:  $f_{Ga} = 1$ ;  
Hoher Zuverlässigkeitsgrad (schwierige Instandhaltung, für den Produktionszyklus besonders wichtiges Getriebe, Personenschutz, usw...):  $f_{Ga} = 1.25 - 1.4$ .  
Wechseln die Betriebszyklen mit in beide Richtungen applizierbaren Lasten, ist das Anwenden der Korrekturkoeffizienten nicht erforderlich, da diese Situation bereits beim Entwurf der Zahnräder berücksichtigt wurde.

### Fattore correttivo delle prestazioni - $f_N$

Fattore correttivo delle prestazioni nominali per tenere conto delle velocità in entrata  $n_1 > 1450 \text{ min}^{-1}$ .

| $f_N$ |
|-------|
|-------|

| $n_1$<br>[ $\text{min}^{-1}$ ] | $i_N \leq 8$ |       | $8 < i_N < 80$ |       | $i_N \geq 80$ |       |
|--------------------------------|--------------|-------|----------------|-------|---------------|-------|
|                                | $T_N$        | $P_N$ | $T_N$          | $P_N$ | $T_N$         | $P_N$ |
| 2750                           | 0.82         | 1.56  | 0.90           | 1.71  | 1.00          | 1.90  |
| 2400                           | 0.85         | 1.41  | 0.92           | 1.52  | 1.00          | 1.66  |
| 2000                           | 0.90         | 1.24  | 0.94           | 1.30  | 1.00          | 1.38  |
| 1750                           | 0.94         | 1.13  | 0.97           | 1.17  | 1.00          | 1.21  |
| 1450                           | 1.00         | 1.00  | 1.00           | 1.00  | 1.00          | 1.00  |

### Input speed factor - $f_N$

*This correction factor is used to adjust performance ratings to account for input speeds  $n_1 > 1450 \text{ min}^{-1}$ .*

### Korrekturfaktor der leistung - $f_N$

Korrekturfaktor der Nennleistungen unter Berücksichtigung der Eingangs-drehzahlen  $n_1 > 1450 \text{ min}^{-1}$ .

### Procedura di selezione

Conosciuti i dati dell' applicazione calcolare:

-  $i = n_1/n_2$  rapporto richiesto

- potenza nominale:

$$f_N \times P_N \geq P_1 \times f_S \times f_v \times f_{Ga}$$

oppure

- coppia nominale:

$$f_N \times T_N \geq T_2 \times f_S \times f_v \times f_{Ga}$$

Scegliere gli stadi, il rapporto, la grandezza, l'esecuzione, la forma costruttiva e verificare le dimensioni del riduttore e di eventuali accessori o particolari estremità. Nel calcolo si consideri un rendimento per stadio di 0.98.

### Selection procedure

Locate application information and determine:

- required ratio  $i = n_1/n_2$

- nominal power:

$$f_N \times P_N \geq P_1 \times f_S \times f_v \times f_{Ga}$$

or

- nominal torque:

$$f_N \times T_N \geq T_2 \times f_S \times f_v \times f_{Ga}$$

Select number of stages, ratio, size, shaft arrangement and design configuration and then check the dimensions of gear unit and any accessories or particular input/output configurations you have selected. Please consider 0.98 efficiency per stage in your calculations.

### Auswahlverfahren

Sind die Daten der Anwendung bekannt, ist wie folgt zu kalkulieren:

-  $i = n_1/n_2$  gefordertes Übersetzungsverhältnis

- Nennleistung:

$$f_N \times P_N \geq P_1 \times f_S \times f_v \times f_{Ga}$$

oder

- Nenndrehmoment:

$$f_N \times T_N \geq T_2 \times f_S \times f_v \times f_{Ga}$$

Die Stufen, Übersetzung, Größe, Ausführung sowie Bauform wählen und die Größe des Getriebes und des eventuellen Zubehörs oder besondere Wellenenden überprüfen. Bei der Berechnung ist pro Stufe einen Wirkungsgrad von 0.98 zu berücksichtigen.

## 1.4 Verifiche

1) Compatibilità dimensionale con ingombri disponibili (es diametro del tamburo) e delle estremità d'albero con giunti, dischi o pulegge.

2) Compatibilità del rapporto selezionato con l'esecuzione albero cavo.

3) Ammissibilità di carichi radiali e/o assiali esterni; i carichi radiali  $Fr_1$  e  $Fr_2$  ammissibili sono riportati nelle tabelle delle prestazioni e si intendono applicati in mezz'ora dell'estremità dell'albero. Per condizioni diverse consultare la pag. A19.

4) Massimo sovraccarico nel caso di:

- inversioni di moto per effetti inerziali,
- commutazioni da bassa ad alta polarità,
- avviamenti e frenature a pieno carico con grandi momenti d'inerzia (soprattutto nel caso di bassi rapporti),
- sovraccarichi, urti od altri effetti dinamici, deve essere verificata la condizione:

$$T_{\max} \leq 2 \times T_N.$$

5) Numero massimo di giri in entrata  $n_{1\max}$  (vedere tabelle seguenti):

## 1.4 Verification

1) Ensure that dimensions are compatible with space constraints (for instance, drum diameter) and shaft ends are compatible with any couplings, discs or pulleys to be used.

2) Ensure that selected ratio is available for the hollow shaft configuration.

3) Check that overhung and/or thrust loads do not exceed permissible loads; permissible overhung loads  $Fr_1$  and  $Fr_2$  at midpoint of shaft extension are listed in the rating tables. For any conditions other than those listed above, please read page A19.

4) Determine maximum overload in the event of:

- reversing due to inertia,
- switching from low to high polarity,
- starts and stops under full load with high moment of inertia (this is especially important for low ratios),
- overload, shock load or other dynamic load conditions, and determine whether this condition is verified:

$$T_{\max} \leq 2 \times T_N.$$

5) Check maximum input speed (rpm)  $n_{1\max}$  (see the following tables):

## 1.4 Überprüfungen

1) Kompatibilität der Abmessungen mit verfügbaren Maßen (z.B. Trommeldurchmesser) und der Wellenenden mit den Kupplungen, Scheiben oder Riemenscheiben.

2) Kompatibilität des gewählten Übersetzungsverhältnisses mit der Ausführung der Hohlwelle.

3) Zulässigkeit der externen Radial- und/oder Axialkräfte; die zulässigen Radialkräfte  $Fr_1$  und  $Fr_2$  werden in den Leistungstabellen angegeben und verstehen sich als auf die Wellenmitte wirkend. Im Fall anderer Bedingungen verweisen wir auf Seite A19.

4) Maximale Überlast im Fall von:

- Drehrichtungs-Umkehr aufgrund von Trägheitseffekten,
- Umschaltung von niedriger auf hohe Polarität,
- Anläufe und Bremsungen unter Volllast mit hohen Trägheitsmomenten (vor allem bei niedrigen Übersetzungsverhältnissen)
- Überlasten, Stöße oder andere dynamische Effekte.

Es muss die Bedingung:

$$T_{\max} \leq 2 \times T_N.$$

5) Max. Antriebsdrehzahl  $n_{1\max}$  (siehe nachstehende Tabellen):



$n_{1\max}$  (min<sup>-1</sup>)

|      |            | 802        | 804        | 806        | 808            | 810        | 812            | 814        | 816            | 818        | 820            |
|------|------------|------------|------------|------------|----------------|------------|----------------|------------|----------------|------------|----------------|
|      | in         | splash oil | splash oil | splash oil | forced lubric. | splash oil | forced lubric. | splash oil | forced lubric. | splash oil | forced lubric. |
| RXO1 | 4.3-13.3   | 3500       | 3500       | 2900       | 3500           | 2900       | 3500           | 2500       | 2900           | 2000       | 2500           |
| RXV1 | 13.4-28.6  |            |            | 3500       |                | 3500       |                | 2900       | 3500           | 2900       | 3500           |
| RXO2 | 19-54.6    | 3500       | 3500       | 3500       | 3500           | 3500       | 3500           | 2900       | 3500           | 2900       | 3500           |
| RXV2 | 54.6-130.5 |            |            |            |                |            |                |            |                |            |                |
| RXO3 | 108-240    | 3500       | 3500       | 3500       | 3500           | 3500       | 3500           | 2900       | 3500           | 2500       | 3500           |
| RXV3 | i>240      |            |            |            |                |            |                |            |                | 2900       | 3500           |

|      |            | 822        | 824            | 826        | 828            | 830        | 932            |
|------|------------|------------|----------------|------------|----------------|------------|----------------|
|      | in         | splash oil | forced lubric. | splash oil | forced lubric. | splash oil | forced lubric. |
| RXO1 | 4.3-13.3   | 1500       | 2000           | *          | *              | *          | *              |
| RXV1 | 13.4-28.6  | 1750       | 2500           |            |                |            |                |
| RXO2 | 19-54.6    | 2000       | 2500           | 2000       | 2500           | *          | *              |
| RXV2 | 54.6-130.5 |            | 2900           |            |                |            |                |
| RXO3 | 108-240    | 2500       | 2900           | 2500       | 2900           | *          | *              |
| RXV3 | i>240      |            |                |            |                |            |                |

\* Valori su richiesta / Ratings supplied on request / Wertangaben auf Anfrage

## 6) Verifica Posizione di montaggio

### 7) Adeguatazza della potenza termica del riduttore:

Nel caso di solo riduttore in servizio continuo o intermittente gravoso in ambienti a temperatura elevata e/o con difficoltà di scambio termico (es. acciaierie) è necessario verificare che la potenza termica nominale corretta dai fattori sia superiore alla potenza assorbita come evidenziato nella seguente equazione:

## 6) Check mounting position

### 7) Ensure gear unit thermal power is suitable for the application:

*If a gear unit is to be used in continuous or intermittent duty in environments where high temperatures and/or poor heat exchange are encountered (such as steel-works), check to ensure the thermal power obtained after application of the relevant correction factors is greater than absorbed power, i.e. that the following condition is verified:*

## 6) Prüfen der Einbaulage

### 7) Angemessene thermische Grenzleistung des Getriebes:

Wird ein einziges Getriebe im Dauerbetrieb oder harten Schaltbetrieb in einer Umgebung mit hohen Temperaturen und/oder einem schwierigem Wärmeaustausch (z.B. Stahlwerke) eingesetzt, muss geprüft werden, dass die thermische, von den jeweiligen Faktoren korrigierte Nenngrenzleistung über der Aufnahmeleistung liegt, wie es in der folgenden Gleichung dargestellt wird:

$$P_1 \leq P_{IN} \cdot fm \cdot fa \cdot fd \cdot fp \cdot ff \quad [kW]$$

Dove:

$P_{IN}$  = potenza termica nominale  
 $fm$  = fattore correttivo per la posizione di montaggio  
 $fa$  = fattore correttivo dell'altitudine  
 $fd$  = fattore correttivo del tempo di lavoro  
 $fp$  = fattore correttivo della temperatura ambiente  
 $ff$  = fattore correttivo di aerazione con ventola

Qualora tale condizione non sia verificata occorre sostituire la ventola con un gruppo di raffreddamento con scambiatore di calore. Per selezionare il gruppo di raffreddamento adeguato occorre determinare la  $P_{ta}$  necessaria:

Where:

$P_{IN}$  = thermal power rating  
 $fm$  = mounting position factor  
 $fa$  = altitude factor  
 $fd$  = operation time factor  
 $fp$  = ambient temperature factor  
 $ff$  = fan cooling factor

*If this condition is not verified, opt for a heat exchanger instead of fan cooling. To select a suitable cooling unit, you need to determine required  $P_{ta}$ :*

Hier ist:

$P_{IN}$  = termische Nenngrenzleistung  
 $fm$  = Korrekturfaktor für Einbaulage

$fa$  = Höhenkorrekturwert  
 $fd$  = Korrekturfaktor der Arbeitszeit  
 $fp$  = Korrekturfaktor der Umgebungstemperatur  
 $ff$  = Korrekturfaktor der Belüftung durch Lüfter

Sollte diese Bedingung nicht gegeben sein, muss der Lüfter durch ein Kühlaggregat mit Wärmeaustauscher ersetzt werden. Vor der Wahl des angemessenen Kühlaggregats muss zunächst die erforderliche  $P_{ta}$  bestimmt werden:

$$P_{ta} \leq P_1 - (P_{IN} \cdot fm \cdot fa \cdot fd \cdot fp) \quad [kW]$$

dove:

$P_{ta}$  = potenza termica addizionale

Dopo avere selezionato il gruppo di raffreddamento, ripetere la verifica aggiungendo alla precedente il valore massimo di  $P_{tamax}$  del range identificato espresso in tabella, adeguato con i coefficienti correttivi di temperatura acqua e aria:

Where:

$P_{ta}$  = additional thermal power required

*After selecting the cooling unit, check that the following condition is satisfied; as you can see, it considers the upper limit value  $P_{tamax}$  of the resulting tabulated range adjusted using the water and air temperature correction factors:*

Hier ist:

$P_{ta}$  = termische Zusatzgrenzleistung

Nach erfolgter Wahl der Kühlgruppe, die Kontrolle wiederholen und dabei dem vorausgehenden Wert den max. Wert des  $P_{tamax}$  des in der Tabelle angegebenen Bereichs zurechnen und durch die Korrekturkoeffizienten der Wasser- und Lufttemperatur anpassen:

$$P_1 \leq (P_{IN} \cdot fm \cdot fa \cdot fd \cdot fp) + (P_{tamax} \cdot fw \cdot fc) \quad [kW]$$

dove:

$P_{tamax}$  = potenza termica addizionale del range identificato espresso in tabella

$fw$  = coefficiente relativo alla temperatura dell'acqua (esclude  $f_c$ )  
 $fc$  = coefficiente relativo alla temperatura dell'aria (esclude  $fw$ )

La  $P_{IN}$  è riferita ad un ambiente industriale aperto; nel caso di ambienti confinati scarsamente aerati consultarci.

Where:

$P_{tamax}$  = additional thermal power required obtained from resulting tabulated range

$fw$  = water temperature factor (excludes  $f_c$ )  
 $fc$  = air temperature factor (excludes  $fw$ )

$P_{IN}$  refers to an open space industrial environment; in the event of a confined space environment with poor ventilation, please contact the factory.

Hier ist:

$P_{tamax}$  = termische Zusatzgrenzleistung des identifizierten, in der Tabelle angegebenen Bereichs

$fw$  = Koeffizient bezüglich der Wassertemperatur (schließt  $f_c$  aus)  
 $fc$  = Koeffizient bezüglich der Lufttemperatur (schließt  $fw$  aus)

Die  $P_{IN}$  bezieht sich immer auf einen Einsatz im industriellen offenen Umfeld; sollten Umgebungen mit geringer Belüftung daran angrenzen, bitten wir Sie, sich mit uns in Verbindung zu setzen.



P<sub>tN</sub>

|      | 802 | 804 | 806 | 808 | 810 | 812 | 814 | 816 | 818 | 820 | 822 | 824 | 826 | 828 | 830 | 832 |
|------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| RXO1 | 30  | 39  | 51  | 66  | 82  | 104 | 127 | 158 | 203 | 252 | 304 | 368 | —   | —   | —   | —   |
| RXO2 | 24  | 30  | 40  | 52  | 65  | 82  | 102 | 127 | 165 | 205 | 248 | 306 | 368 | 445 | —   | —   |
| RXO3 | 14  | 17  | 23  | 30  | 38  | 49  | 61  | 77  | 101 | 127 | 156 | 195 | 235 | 289 | 365 | 440 |

f<sub>m</sub>

f<sub>m</sub>.: fattore correttivo per la posizione di montaggio , velocità e rapporto.  
(f<sub>m</sub>=1 nel caso in cui n<sub>1</sub> richieda la lubrificazione forzata)  
(f<sub>m</sub>=1 nel caso in cui n<sub>1</sub>= 0-749 min<sup>-1</sup>)

f<sub>m</sub>.: correction factor accounting for mounting position, speed and ratio.  
(f<sub>m</sub>=1 if n<sub>1</sub> requires forced lubrication)  
(f<sub>m</sub>=1 if n<sub>1</sub>= 0-749 min<sup>-1</sup>)

f<sub>m</sub>.: Korrekturfaktor für Einbaulage, Drehzahl und Übersetzungsverhältnis.  
(f<sub>m</sub>=1 falls n<sub>1</sub> eine Zwangsschmierung erfordert)  
(f<sub>m</sub>=1 bei n<sub>1</sub>= 0-749 min<sup>-1</sup>)

| size         |         | i         | n1                  |          |           |                        |          |           |                        |
|--------------|---------|-----------|---------------------|----------|-----------|------------------------|----------|-----------|------------------------|
|              |         |           | 0-n <sub>1max</sub> | 750-1250 | 1251-1750 | 1751-n <sub>1max</sub> | 750-1250 | 1251-1750 | 1751-n <sub>1max</sub> |
|              |         |           | M1-M2-M6            | M3-M5    |           |                        | M4       |           |                        |
| RXO1<br>RXV1 | 802-806 | 4.4-25.9  | 1                   | 1        | 1         | 1                      | 1        | 1         | 1                      |
|              | 808-814 | 4.4-11.7  |                     | 0.9      | 0.8       | 0.65                   | 1        | 0.9       | 0.7                    |
|              |         | 13.3-28.5 |                     | 0.95     | 0.85      | 0.7                    | 1        | 1         | 0.8                    |
|              | 816-824 | 4.4-11.7  |                     | 0.7      | 0.65      | 0.5                    | 0.9      | 0.8       | 0.65                   |
|              |         | 13.7-27.6 |                     | 0.9      | 0.75      | 0.65                   | 0.95     | 0.85      | 0.75                   |

| size         |         | i         | n1                  |          |           |                        |          |           |                        |
|--------------|---------|-----------|---------------------|----------|-----------|------------------------|----------|-----------|------------------------|
|              |         |           | 0-n <sub>1max</sub> | 750-1250 | 1251-1750 | 1751-n <sub>1max</sub> | 750-1250 | 1251-1750 | 1751-n <sub>1max</sub> |
|              |         |           | M1-M2               | M3-M6    |           |                        | M4-M5    |           |                        |
| RXO2<br>RXV2 | 802-806 | 19.4-124  | 1                   | 1        | 1         | 1                      | 1        | 1         | 1                      |
|              | 808-814 | 19.1-41.4 |                     | 0.95     | 0.85      | 0.7                    | 0.85     | 0.75      | 0.6                    |
|              |         | 43.6-123  |                     | 1        | 0.9       | 0.75                   | 0.9      | 0.8       | 0.65                   |
|              | 816-820 | 19.3-39.3 |                     | 0.85     | 0.75      | 0.6                    | 0.7      | 0.65      | 0.5                    |
|              |         | 44.1-124  |                     | 0.9      | 0.8       | 0.65                   | 0.75     | 0.7       | 0.55                   |
|              | 822-828 | 19.4-40   |                     | 0.75     | 0.7       | 0.55                   | 0.7      | 0.6       | 0.5                    |
|              |         | 42.2-132  |                     | 0.85     | 0.75      | 0.6                    | 0.7      | 0.65      | 0.5                    |

| size         |         | i       | n1                  |          |           |                        |          |           |                        |
|--------------|---------|---------|---------------------|----------|-----------|------------------------|----------|-----------|------------------------|
|              |         |         | 0-n <sub>1max</sub> | 750-1250 | 1251-1750 | 1751-n <sub>1max</sub> | 750-1250 | 1251-1750 | 1751-n <sub>1max</sub> |
|              |         |         | M1-M2               | M3-M6    |           |                        | M4-M5    |           |                        |
| RXO3<br>RXV3 | 802-806 | 110-700 | 1                   | 1        | 1         | 1                      | 1        | 1         | 1                      |
|              | 808-814 | 110-231 |                     | 0.95     | 0.85      | 0.7                    | 0.9      | 0.8       | 0.65                   |
|              |         | 243-700 |                     | 1        | 1         | 0.8                    | 1        | 0.9       | 0.75                   |
|              | 816-820 | 109-257 |                     | 0.9      | 0.8       | 0.65                   | 0.85     | 0.75      | 0.6                    |
|              |         | 264-697 |                     | 1        | 0.9       | 0.75                   | 0.95     | 0.85      | 0.7                    |
|              | 822-832 | 108-253 |                     | 0.85     | 0.75      | 0.6                    | 0.75     | 0.7       | 0.55                   |
|              |         | 268-731 |                     | 0.95     | 0.85      | 0.7                    | 0.9      | 0.8       | 0.65                   |

N.B. I valori di n<sub>1max</sub> sono riportati al punto 5 (Verifiche).

NOTE n<sub>1max</sub> values are listed at point 5 (Verification).

HINWEIS: Die Werte n<sub>1max</sub> werden unter Punkt 5 "Überprüfungen" angegeben.

f<sub>a</sub>

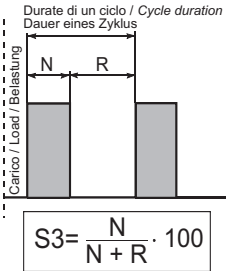
Fattore correttivo dell'altitudine  
Altitude factor  
Korrekturwert der Höhe

| m              | 0 | 750  | 1500 | 2250 | 3000 |
|----------------|---|------|------|------|------|
| f <sub>a</sub> | 1 | 0.95 | 0.9  | 0.85 | 0.81 |

f<sub>d</sub>

Fattore correttivo del tempo di lavoro  
Operation time factor  
Korrekturwert der Betriebszeit

| S3% | f <sub>d</sub> |
|-----|----------------|
| 100 | 1              |
| 80  | 1.05           |
| 60  | 1.15           |
| 40  | 1.35           |
| 20  | 1.8            |



**f<sub>p</sub>**

Fattore correttivo della temperatura ambiente. *Ambient temperature factor.*

Korrekturfaktor der Umgebungstemperatur.

| Temperatura ambiente<br><i>Ambient temperature</i><br>Umgebungstemperatur | 50 °C | 40 °C | 30 °C | 20 °C | 10 °C | 0 °C |
|---------------------------------------------------------------------------|-------|-------|-------|-------|-------|------|
| <b>f<sub>p</sub></b>                                                      | 0.63  | 0.75  | 0.87  | 1     | 1.12  | 1.25 |

**f<sub>f</sub>**

Il fattore correttivo *f<sub>f</sub>* della potenza termica che tiene conto dell'effetto refrigerante della ventola assume in accordo con le norme AGMA 6010.E88 i valori riportati nella tabella 8. L'impiego è limitato alle velocità maggiori o uguali a 700 min<sup>-1</sup>.

*Cooling fan factors  $f_f$  reported in table 8 are in accordance with AGMA 6010. E88 and can be used directly to adjust thermal power to reflect the use of a cooling fan. These factors must only be used for speeds equal to 700 rpm and higher.*

In Übereinstimmung mit den Normen AGMA 6010.E88 nimmt der Korrekturwert *f<sub>f</sub>* der thermischen Grenzleistung, der den Kühleffekt des Lüfters berücksichtigt, die in der Tabelle 8 angegebenen Werte an. Der Einsatz beschränkt sich auf die Drehzahlen die 700 min<sup>-1</sup> betragen oder darüber liegen.

| Tipo / Type / Typ  | Tipo ventola / Fan type / Lüftertyp | Note / Notes / Notes | <i>f<sub>f</sub></i> |
|--------------------|-------------------------------------|----------------------|----------------------|
| <b>RXO<br/>RXV</b> | VE                                  | —                    | 1.7                  |

**N.B. La Ventola è applicabile solo RXO1 e RXO2**

**NOTE: The fan is available only for RXO1 and RXO2**

**HINWEIS: Das Lüfterrad kann nur an RXO1 und RXO2 appliziert werden**

**P<sub>ta</sub> [kW]**

Potenza termica addizionale / *Additional thermal power* / Thermische Zusatzgrenzleistung

| Raffreddamento con scambiatore acqua-olio (T <sub>acqua</sub> =15°C)<br><i>Cooling by water-oil exchanger (T<sub>water</sub>=15°C)</i><br>Kühlung durch Wasser-/Öltaustauscher (T <sub>Wasser</sub> =15°C) |                      |                      |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|----------------------|
| Gruppo<br>Size<br>Größe                                                                                                                                                                                    | <b>RXO1<br/>RXV1</b> | <b>RXO2<br/>RXV2</b> |
| 1                                                                                                                                                                                                          | £ 68                 | £ 45                 |
| 2                                                                                                                                                                                                          | 69 □116              | 46 □78               |
| 3                                                                                                                                                                                                          | 117 □175             | 79 □116              |
| 4                                                                                                                                                                                                          | 176 □532             | 117 □355             |
| 5                                                                                                                                                                                                          | 533 □1021            | 356 □680             |

| Raffreddamento con scambiatore aria-olio (T <sub>aria</sub> =20°C)<br><i>Cooling by air-oil exchanger (T<sub>air</sub>=20°C)</i><br>Kühlung durch Luft-/Öltaustauscher (T <sub>Luft</sub> =20°C) |                      |                      |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|----------------------|
| Gruppo<br>Size<br>Größe                                                                                                                                                                          | <b>RXO1<br/>RXV1</b> | <b>RXO2<br/>RXV2</b> |
| 1                                                                                                                                                                                                | £ 113                | £ 75                 |
| 2                                                                                                                                                                                                | 114 □212             | 76 □140              |
| 3                                                                                                                                                                                                | 213 □445             | 141 □298             |
| 4                                                                                                                                                                                                | 446 □578             | 299 □386             |
| 5                                                                                                                                                                                                | 579 □1021            | 387 □680             |

**f<sub>w</sub>**

Coefficiente relativo alla temperatura dell'acqua  
*Water temperature factor*  
Koeffizient bezüglich der Wassertemperatur

| T <sub>water</sub>   | 15°C | 20° C | 25° C | 30° C |
|----------------------|------|-------|-------|-------|
| <b>f<sub>w</sub></b> | 1    | 0,85  | 0,7   | 0,6   |

**f<sub>c</sub>**

Coefficiente relativo alla temperatura dell'aria  
*Air temperature factor*  
Koeffizient bezüglich der Lufttemperatur

| T <sub>air</sub>     | 15° C | 20° C | 25° C | 30° C | 35° C | 40° C |
|----------------------|-------|-------|-------|-------|-------|-------|
| <b>f<sub>c</sub></b> | 1,12  | 1     | 0,88  | 0,75  | 0,65  | 0,5   |

8) Compatibilità esecuzione grafica e forma costruttiva.

A seguito una tabella che riassume la compatibilità tra esecuzione grafica, estremità di entrata ed uscita, ventola e antiretro.

8) Ensure that shaft arrangement and design configuration are compatible.

The following table provides an overview of available options in terms of shaft arrangements, input and output configurations, fan and backstop, and their compatibility.

8) Kompatibilität der grafischen Ausführung und der Bauform.

Nachstehend werden die Kompatibilitäten zwischen grafischer Ausführung, Ende der Antriebs- und Abtriebswelle, Lüfter und Rücklaufsperr in einer Tabelle zusammengefasst.

## RX01

| ESECUZIONI GRAFICHE / SHAFT ARRANGEMENTS / GRAFISCHE AUSFÜHRUNGEN: A - AS     |     |                                      |     |     |
|-------------------------------------------------------------------------------|-----|--------------------------------------|-----|-----|
| A = N e / and / und D                                                         |     | Antiretro/Backstop/Rücklaufsperr     |     |     |
| B = FD / and / und Fn                                                         |     | —                                    | ARS | ARD |
| ENTRATA<br>INPUT<br>ABTRIEB                                                   | ECE | A+B                                  |     | A+B |
|                                                                               | PAM |                                      |     |     |
| ESECUZIONI GRAFICHE / SHAFT ARRANGEMENTS / GRAFISCHE AUSFÜHRUNGEN: B - BS     |     |                                      |     |     |
| A = N / and / und D                                                           |     | Antiretro/Backstop/Rücklaufsperr     |     |     |
| B = FD / and / und Fn                                                         |     | —                                    | ARS | ARD |
| ENTRATA<br>INPUT<br>ABTRIEB                                                   | ECE | A+B                                  | A+B |     |
|                                                                               | PAM |                                      |     |     |
| ESECUZIONI GRAFICHE / SHAFT ARRANGEMENTS / GRAFISCHE AUSFÜHRUNGEN: ABU - ABUS |     |                                      |     |     |
| A = N / and / und D                                                           |     | Antiretro / Backstop / Rücklaufsperr |     |     |
| B = FD / and / und Fn                                                         |     | —                                    | ARS | ARD |
| ENTRATA<br>INPUT<br>ABTRIEB                                                   | ECE | A+B                                  | A   | A   |
|                                                                               | PAM |                                      |     |     |
| ESECUZIONI GRAFICHE / SHAFT ARRANGEMENTS / GRAFISCHE AUSFÜHRUNGEN: C1 - C2    |     |                                      |     |     |
|                                                                               |     | Antiretro / Backstop / Rücklaufsperr |     |     |
|                                                                               |     | —                                    | ARS | ARD |
| ENTRATA<br>INPUT<br>ABTRIEB                                                   | ECE |                                      |     |     |
|                                                                               | PAM |                                      |     |     |
| ESECUZIONI GRAFICHE / SHAFT ARRANGEMENTS / GRAFISCHE AUSFÜHRUNGEN: C1D - C2D  |     |                                      |     |     |
|                                                                               |     | Antiretro / Backstop / Rücklaufsperr |     |     |
|                                                                               |     | —                                    | ARS | ARD |
| ENTRATA<br>INPUT<br>ABTRIEB                                                   | ECE |                                      |     |     |
|                                                                               | PAM |                                      |     |     |
| ESECUZIONI GRAFICHE / SHAFT ARRANGEMENTS / GRAFISCHE AUSFÜHRUNGEN: C1S - C2S  |     |                                      |     |     |
|                                                                               |     | Antiretro / Backstop / Rücklaufsperr |     |     |
|                                                                               |     | —                                    | AR  | ARD |
| ENTRATA<br>INPUT<br>ABTRIEB                                                   | ECE |                                      |     |     |
|                                                                               | PAM |                                      |     |     |

## 1.5 Designazione

## 1.5 Designation

## 1.5 Bezeichnung

|                              | [1*]                                                           | [2*]                                                     | [3*]                          | [4*]                                                               | [5*]  | [6*]                                                                                            | [7*]                                             | [8*]                                    | [9*]                                                       | [10*]                                                            | [11*]                                                     | [12*]                          | [13*] |
|------------------------------|----------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|-------------------------------|--------------------------------------------------------------------|-------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|-----------------------------------------|------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|--------------------------------|-------|
| RX                           | O                                                              | 2                                                        | 802                           | ABU                                                                | 10    | ECE                                                                                             | VE                                               | ARSB                                    | —                                                          | N                                                                | M1                                                        |                                | ES    |
| Macchina<br>Range<br>Version | Posizione assi<br>Centreline<br>orientation<br>Achsenpositioni | N° coppie cil.<br>Pairs of cyl.<br>Anz.<br>Zylinderpaare | Grandezza<br>Size<br>Baugröße | Esecuzione grafica<br>Shaft<br>arrangement<br>Grafische Ausführung | $I_n$ | Estremità entrata<br>Input configuration<br>Wellenende – Antrieb                                | Ventole raffreddamento<br>Cooling fans<br>Lüfter | Antiretro<br>Backstop<br>Rücklaufsperre | Materiale carcassa<br>Housing material<br>Gehäuse material | Estremità uscita<br>Output configuration<br>Wellenende – Abtrieb | posizione di montaggio<br>Mounting position<br>Einbaulage | Opzioni<br>Options<br>Optionen |       |
| RX                           | O<br>V                                                         | 1<br>2<br>3<br>4                                         | 802<br>...<br>832             | A-B-AS-B<br>S<br>ABU-ABU<br>S<br>C1-C2<br>C1D-C1S<br>C2D-C2S       |       | ECE<br>PAM..<br>PAM..G<br>ECES<br>PAM..S<br>ECE/ECE<br>ECE/PAM..<br>PAM.../ECE<br>PAM.../PAM... | VE                                               | ARSB<br>ARSN<br>ARDB<br>ARDN            | —<br>A<br>GS                                               | N<br>C<br>UB<br>B<br>FD<br>Fn<br>D                               | M1<br>M2<br>M3<br>M4<br>M5<br>M6                          |                                |       |

### Designazione motore elettrico

Se è richiesto un motoriduttore completo di motore è necessario riportare la designazione di quest' ultimo.

A tale proposito consultare il ns. catalogo dei motori elettrici Electronic Line.

### Electric motor designation

*For applications requiring a gearmotor, motor designation must be specified.  
To this end, please refer to our Electronic Line electric motor catalogue.*

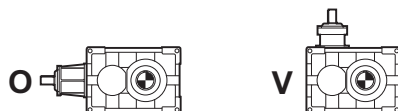
### Bezeichnung des Elektromotors

Wird ein Getriebemotor komplett mit Elektromotor angefordert, müssen dessen Daten angegeben werden.  
Diesbezüglich verweisen wir auf unseren Katalog der Elektromotoren "Electronic Line".

#### [\*1] Posizione assi

#### [\*1] No. of Reductions

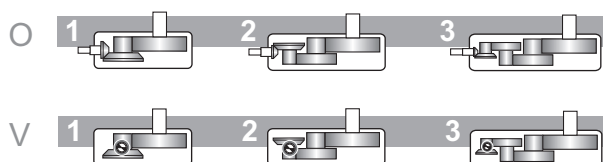
#### [\*1] Achsenposition



#### [\*2] N° stadi

#### [\*2] Centreline orientation

#### [\*2] Anzahl der Stufen



#### [\*4] Esecuzione grafica

(Vedi pagine dimensionali)

#### [\*4] Shaft arrangement

(Please refer to dimension pages)

#### [\*4] Grafische Ausführung

(Siehe Seite mit Maßangaben)

#### [\*5] Rapporto di riduzione i

(Vedi tabelle prestazioni)

#### [\*5] Reduction ratio i

(See rating tables).

#### [\*5] Übersetzungsverhältnis i

(Siehe Leistungstabelle)

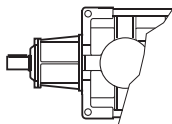


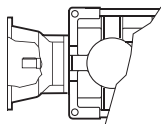
[\*6] Estremità entrata

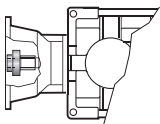
[\*6] Input configuration

[\*6] Wellenende - Antrieb

RXO



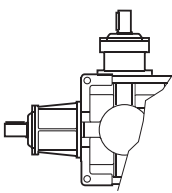


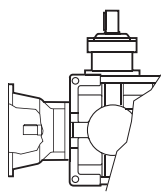


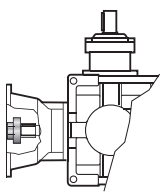
ECE

PAM...

PAM...G



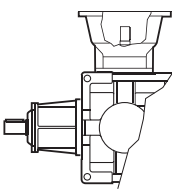


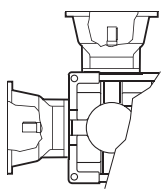


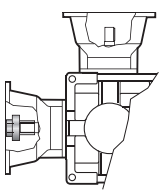
ECE/ ECE

PAM.../ ECE

PAM...G / ECE



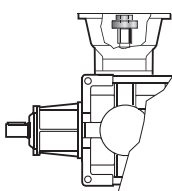


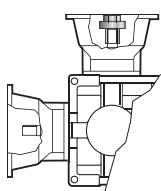


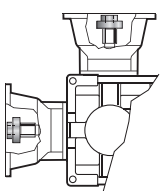
ECE / PAM...

PAM... / PAM...

PAM...G / PAM...





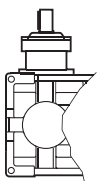


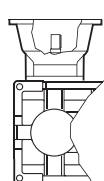
ECE / PAM...G

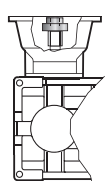
PAM... / PAM...G

PAM...G / PAM...G

RXV



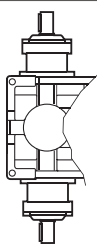


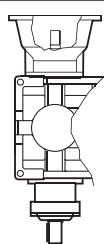


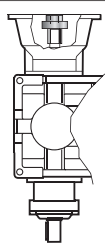
ECE

PAM...

PAM...G



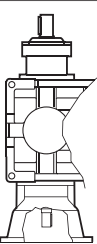


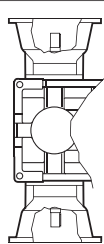


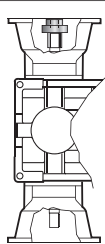
ECE / ECE

PAM... / ECE

PAM...G / ECE



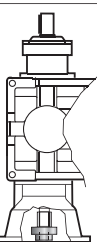


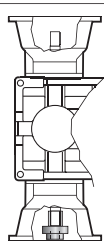


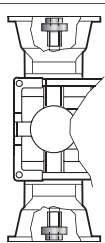
ECE / PAM....

PAM... / PAM....

PAM...G / PAM....







ECE / PAM...G

PAM... / PAM...G

PAM...G / PAM...G

|        |                                |                             |                                   |
|--------|--------------------------------|-----------------------------|-----------------------------------|
|        |                                |                             |                                   |
| ECE    | Entrata con albero pieno       | Solid input shaft           | Antrieb mit Vollwelle             |
| PAM..  | Con campana senza giunto       | Motor bell without coupling | mit Glocke ohne Kupplung          |
| PAM..G | Con campana e giunto           | Motor bell and coupling     | mit Glocke und Kupplung           |
| ECES   | Entrata con estremità speciale | Special input shaft end     | Antrieb mit speziellem Wellenende |
| PAM..S | Accoppiamento speciale         | Special coupling            | Spezialpassung                    |

[\*7] Ventole di raffreddamento

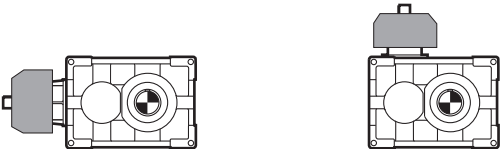
[\*7] VCooling fans

[\*7] K hl f terr der

(Fare riferimento al capitolo accessori G)

(Please refer to accessories chapter G)

(Siehe Kapitel "Zubehör" G)



VE

**[\*8] Antiretro**

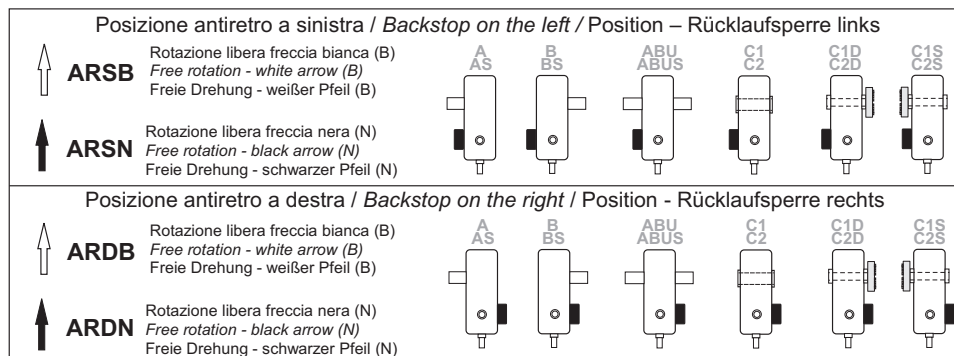
Fare riferimento al capitolo  
(sezione accessori)

**[\*8] Backstop**

Please refer to relevant chapter  
(accessories section)

**[\*8] Rücklauf Sperre**

Bezug auf das Kapitel "Zubehör" nehmen



**[\*9] Materiale carcassa**

**[\*9] Housing material**

**[\*9] Gehäusematerial**

| Materiale carcassa<br>Housing material<br>Gehäusematerial |           | 802 | 804 | 806 | 808 | 810 | 812 | 814 | 816 | 818 | 820 | 822 | 824 | 826 | 828 | 830 | 832 |
|-----------------------------------------------------------|-----------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| Acciaio / Steel / Stahl                                   | <b>A</b>  |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | *   | *   | **  | **  |
| Ghisa sferoidale / Spheroidal cast iron / Sphäroguss      | <b>GS</b> |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |
| Ghisa meccanica / Engineering cast iron / Maschinenguss   | —         |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |

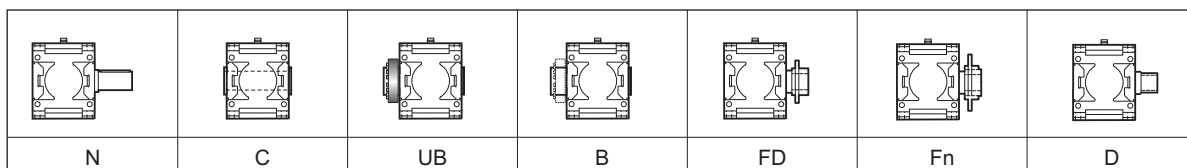
\* Non disponibile per RX01 / Not available on RX01 / Für RX01 nicht verfügbar

\*\* Non disponibile per RO1 e RX02 / Not available on RO1 and RX02 / Für RO1 und RX02 nicht verfügbar

**[\*10] Estremità uscita**

**[\*10] Output Configuration**

**[\*10] Wellenende - Abtrieb**



Per ulteriori informazioni vedere la sezione "Estremità  
entrata, uscita" (F).

Please read Section "Input and Output Configurations"  
(F) for more details.

Weitere Informationen finden Sie im Abschnitt "Enden  
der Eingangs-Ausgangswellen" (F).

Altre opzioni uscita a richiesta

Other output options available on request

Weitere, auf Anfrage erhältliche  
Abtriebsoptionen

| US    | uscita speciale                                                                            | Special output                                                                             | Spezialabtrieb                                                                     |
|-------|--------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|
| F..d  | flangia in uscita a dx                                                                     | Output flange on right side                                                                | Flansch am Abtrieb re                                                              |
| F..s  | flangia in uscita a sx                                                                     | Output flange on left side                                                                 | Flansch am Abtrieb li                                                              |
| 2F..  | doppia flangia in uscita                                                                   | Double output flange                                                                       | doppelter Flansch am Abtrieb und Vollwelle                                         |
| MX    | Supportazione rinforzata in uscita per agitatori                                           | Heavy duty output bearing for agitator applications                                        | verstärkte Lagerung am Abtrieb für Mischwerke                                      |
| TR    | supportazione rinforzata in uscita x torri di raffreddamento                               | Heavy duty output bearing for cooling tower applications                                   | verstärkte Lagerung am Abtrieb für Kühltürme                                       |
| TS    | supportazione rinforzata in uscita speciale                                                | Special heavy duty output bearing                                                          | verstärkte Speziallagerung am Abtrieb                                              |
| SND * | supportazione flangiata in uscita a dx con albero pieno                                    | Flange bearing on the right at output end with solid shaft                                 | geflanschte Lagerung am Abtrieb re mit Vollwelle                                   |
| SNS * | supportazione flangiata in uscita a sx con albero pieno                                    | Flange bearing on the left at output end with solid shaft                                  | geflanschte Lagerung am Abtrieb li mit Vollwelle                                   |
| SCD * | supportazione flangiata in uscita a dx con albero cavo                                     | Flange bearing on the right at output end with hollow shaft                                | geflanschte Lagerung am Abtrieb re mit Hohlwelle                                   |
| SCS * | supportazione flangiata in uscita a sx con albero cavo                                     | Flange bearing on the left at output end with hollow shaft                                 | geflanschte Lagerung am Abtrieb li mit Hohlwelle                                   |
| SUD * | supportazione flangiata in uscita con calettatore                                          | Flange bearing at output end with shrink disc                                              | geflanschte Lagerung am Abtrieb mit Schrumpfscheibe                                |
| SUS * | supportazione flangiata in uscita con albero predisposto x calettatore                     | Flange bearing at output end with shaft incorporating provisions for shrink disc           | geflanschte Lagerung am Abtrieb mit für Schrumpfscheibe ausgelegter Welle          |
| SBD   | Supportazione flangiata in uscita a destra con albero cavo e predisposto per calettatore   | Flange bearing on the right at output end with hollow shaft and provisions for shrink disc | geflanschte Lagerung am Abtrieb re mit Hohlwelle und Auslegung für Schrumpfscheibe |
| SBS   | Supportazione flangiata in uscita a sinistra con albero cavo e predisposto per calettatore | Flange bearing on the left at output end with hollow shaft and provisions for shrink disc  | geflanschte Lagerung am Abtrieb li mit Hohlwelle und Auslegung für Schrumpfscheibe |
| nU    | Riduttore con più alberi uscita                                                            | Gear unit with several output shafts                                                       | Getriebe mit mehreren Abtriebswellen                                               |

\* solo per RX02 - RX03 / Only available on RX02 - RX03 / nur für RX02 - RX03

Per ulteriori informazioni vedere la sezione  
"Accessori e opzioni" (G).

Please read Section "Accessories and op-  
tions" (G) for more details.

Weitere Informationen finden Sie im  
Abschnitt „Zubehör und Optionen“ (G).

**[\*11] Posizioni di montaggio****[\*11] Mounting positions****[\*11] Einbaulagen****[\*12] Opzioni disponibili****[\*12] Available options****[\*12] Verfügbare Optionen**

(vedi pag. G1)

(see page G1)

(siehe Seite G1)

**[\*13] Estremità supplementare****[\*13] Additional Shaft Extension****[\*13] Zusätzliches Wellenende**

(vedi pag. G17)

(see page G17)

(siehe Seite G17)

**1.6 Lubrificazione**

Gli oli disponibili appartengono generalmente a tre grandi famiglie:

- 1) Oli minerali
- 2) Oli sintetici Poli-Alfa-Olefine
- 3) Oli sintetici Poli-Glicole

La scelta più appropriata è generalmente legata alle condizioni di impiego, riduttori non particolarmente caricati e con un ciclo di impiego discontinuo, senza escursioni termiche importanti, possono certamente essere lubrificati con olio minerale.

Nei casi di impiego gravoso, quando i riduttori saranno prevedibilmente caricati molto ed in modo continuativo, con conseguente prevedibile innalzamento della temperatura, è bene utilizzare lubrificanti sintetici tipo polialfaolefine (PAO).

Gli oli di tipo poliglicole (PG) sono da utilizzare strettamente nel caso di applicazioni con forti strisciamenti fra i contatti, ad esempio nelle viti senza fine. Debbono essere impiegati con grande attenzione poiché non sono compatibili con gli altri oli e sono invece completamente miscibili con l'acqua. Questo fenomeno è particolarmente pericoloso poiché non si nota, ma deprime velocemente le caratteristiche lubrificanti dell'olio.

Oltre a questi già menzionati, ricordiamo che esistono gli oli per l'industria alimentare. Questi trovano specifico impiego nell'industria alimentare in quanto sono prodotti speciali non nocivi alla salute.

Vari produttori forniscono oli appartenenti a tutte le famiglie con caratteristiche molto simili. Più avanti proponiamo una tabella comparativa.

**1.6 Lubrication**

*Available oils are typically grouped into three major classes:*

- 1) *Mineral oils*
- 2) *Poly-Alpha-Olefin synthetic oils*
- 3) *Polyglycol synthetic oils*

*Oil is normally selected in accordance with environmental and operating conditions. Mineral oil is the appropriate choice for moderate load, non-continuous duty applications free from temperature extremes. In severe applications, where gear units are to operate under heavy loads in continuous duty and high temperatures are expected, synthetic Poly-Alpha-Olefin oils (PAO) are the preferred choice.*

*Polyglycol oils (PG) should only be used in applications involving high sliding friction, as is the case with worm shafts. These particular oils should be used with great care, as they are not compatible with other oils, but are totally mixable with water. The oil mixed with water cannot be told from uncontaminated oil, but will degrade very rapidly.*

*In addition to the oils mentioned above, there are food-grade oils. These are special oils harmless to human health for use in the food industry.*

*Oils with similar characteristics are available from a number of manufacturers. A comparative overview table is provided at the next pages.*

**1.6 Schmierung**

Die verfügbaren Öle gehören im Allgemeinen drei großen Familien an:

- 1) Mineralöle
- 2) Polyalphaolefine-Synthetiköle
- 3) Polyglykol-Synthetiköle

Die angemessene Wahl ist im Allgemeinen an die Einsatzbedingungen gebunden. Getriebe, die keinen besonders schweren Belastungen ausgesetzt sind und einem unregelmäßigen Einsatzyklus unterliegen, ohne starke thermische Ausschläge, können problemlos mit Mineralöl geschmiert werden.

Bei einem Einsatz unter harten Bedingungen, d.h. wenn die Getriebe stark und andauernd belastet werden, woraus sich ein sicherer Temperaturanstieg ergibt, sollten Synthetiköle, Typ Polyalphaolefine (PAO), verwendet werden.

Die Öle, Typ Polyglykole (PG), sind ausschließlich für einen Einsatz ausgelegt, bei denen es zu starken Reibungen zwischen den in Kontakt stehenden Elementen kommt, z.B. bei Schnecken. Bei ihrem Einsatz in besondere Aufmerksamkeit erforderlich, da sie nicht mit anderen Ölen kompatibel sind, sich jedoch vollständig mit Wasser vermischen lassen. Diese Tatsache erweist sich daher als besonders gefährlich, da sie sich nicht feststellen lässt, jedoch die Schmiereigenschaften des Öls bereits nach kurzer Zeit unterdrückt.

Über die bereits genannten Öle hinaus, gibt es auch Öle, die speziell für die Lebensmittelindustrie ausgelegt sind. Diese finden demzufolge dort ihren Einsatz, da es sich dabei um spezielle Produkte handelt, die für die Gesundheit unschädlich sind. Die den jeweiligen Familien angehörigen Ölsorten werden von verschiedenen Herstellern angeboten; sie weisen jeweils sehr ähnliche Eigenschaften auf. Auf der folgenden Seite finden Sie eine entsprechende Vergleichstabelle.

| Input speed<br>$n_1$ (min <sup>-1</sup> ) | Absorbed power<br>(IW) | Lubrication<br>system   | Viscosity ISO VG at 40° (cSt) |        |
|-------------------------------------------|------------------------|-------------------------|-------------------------------|--------|
|                                           |                        |                         | i £ 10                        | i > 10 |
| 2000 < n1 £ 5000                          | P < 7.5                | Forced or<br>Oil splash | 68                            | 68     |
|                                           | 7.5 £ P £ 22           |                         | 68                            | 150    |
|                                           | P > 22                 |                         | 150                           | 220    |
| 1000 < n1 £ 2000                          | P < 7.5                | Forced or<br>Oil splash | 68                            | 150    |
|                                           | 7.5 £ P £ 37           |                         | 150                           | 220    |
|                                           | P > 37                 |                         | 220                           | 320    |
| 300 < n1 £ 1000                           | P < 15                 | Forced<br>Oil splash    | 68                            | 150    |
|                                           |                        |                         | 150                           | 220    |
|                                           | 15 £ P £ 55            | Forced<br>Oil splash    | 150                           | 220    |
|                                           |                        |                         | 220                           | 320    |
|                                           |                        |                         | 220                           | 320    |
| 50 < n1 £ 300                             | P < 22                 | Forced<br>Oil splash    | 320                           | 460    |
|                                           |                        |                         | 220                           | 320    |
|                                           |                        |                         | 220                           | 320    |
|                                           | 22 £ P £ 75            | Forced<br>Oil splash    | 320                           | 460    |
|                                           |                        |                         | 460                           | 680    |

Frequenza cambi olio  
Oil change intervals [H]  
Frequenz - Ölwechsel

| Tipo olio<br>Oil type<br>Öltyp        | Temperatura olio<br>Oil temperature<br>Öltemperatur |       |      |
|---------------------------------------|-----------------------------------------------------|-------|------|
|                                       | 65°C                                                | 80°C  | 90°C |
| Minerale<br>Mineral<br>Mineralöl      | 8000                                                | 3000  | 1000 |
| Sintetico<br>Synthetic<br>Synthetiköl | 20000                                               | 15000 | 9000 |

| Produttore<br>Manufacturer<br>Hersteller | Oli Minerali<br>Mineral oils<br>Mineralöle |                     |                     | Oli Sintetici Polialfaolefine (PAO)<br>Poly-Alpha-Olefin synthetic oils (PAO)<br>Polyalphaolefine- Synthetiköle (PAO) |                          |                          | Oli Sintetici Poliglicoli (PG)<br>Polyglycol synthetic oils (PG)<br>Polyglykol-Synthetiköle (PG) |                      |                      |
|------------------------------------------|--------------------------------------------|---------------------|---------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|--------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|----------------------|
|                                          | ISO VG                                     | ISO VG              | ISO VG              | ISO VG                                                                                                                | ISO VG                   | ISO VG                   | ISO VG                                                                                           | ISO VG               | ISO VG               |
|                                          | 150                                        | 220                 | 320                 | 150                                                                                                                   | 220                      | 320                      | 150                                                                                              | 220                  | 320                  |
| AGIP                                     | Blasia 150                                 | Blasia 220          | Blasia 320          | -                                                                                                                     | Blasia SX 220            | Blasia SX 320            | Blasia S 150                                                                                     | Blasia S 220         | Blasia S 320         |
| ARAL                                     | Degol BG 150 Plus                          | Degol BG 220 Plus   | Degol BG 320 Plus   | Degol PAS 150                                                                                                         | Degol PAS 220            | Degol PAS 320            | Degol GS 150                                                                                     | Degol GS 220         | Degol GS 320         |
| BP                                       | Energol GR-XP 150                          | Energol GR-XP 220   | Energol GR-XP 320   | Enersyn EPX 150                                                                                                       | Enersyn EPX 220          | Enersyn EPX 320          | Enersyn SG 150                                                                                   | Enersyn SG-XP 220    | Enersyn SG-XP 320    |
| CASTROL                                  | Alpha SP 150                               | Alpha SP 220        | AlphaSP 320         | Alphasyn EP 150                                                                                                       | Alphasyn EP 220          | Alphasyn EP 320          | Alphasyn PG 150                                                                                  | Alphasyn PG 220      | Alphasyn PG 320      |
| CHEVRON                                  | Ultra Gear 150                             | Ultra Gear 220      | Ultra Gear 320      | Tegra Synthetic Gear 150                                                                                              | Tegra Synthetic Gear 220 | Tegra Synthetic Gear 320 | HiPerSYN 150                                                                                     | HiPerSYN 220         | HiPerSYN 320         |
| ESSO                                     | Spartan EP 150                             | Spartan EP 220      | Spartan EP 320      | Spartan S EP 150                                                                                                      | Spartan S EP 220         | Spartan S EP 320         | Glycolube 150                                                                                    | Glycolube 220        | Glycolube 320        |
| KLÜBER                                   | Klüberoil GEM 1-150                        | Klüberoil GEM 1-220 | Klüberoil GEM 1-320 | Klübersynth EG 4-150                                                                                                  | Klübersynth EG 4-220     | Klübersynth EG 4-320     | Klübersynth GH 6-150                                                                             | Klübersynth GH 6-220 | Klübersynth GH 6-320 |
| MOBIL                                    | Mobilgear XMP 150                          | Mobilgear XMP 220   | Mobilgear XMP 320   | Mobilgear SHC XMP 150                                                                                                 | Mobilgear SHC XMP 220    | Mobilgear SHC XMP 320    | Glygoyle 22                                                                                      | Glygoyle 30          | Glygoyle HE320       |
| MOLIKOTE                                 | L-0115                                     | L-0122              | L-0132              | L-1115                                                                                                                | L-1122                   | L-1132                   | -                                                                                                | -                    | -                    |
| OPTIMOL                                  | Optigear BM 150                            | Optigear BM 220     | Optigear BM 320     | Optigear Synthetic A 150                                                                                              | Optigear Synthetic A 220 | Optigear Synthetic A 320 | Optiflex A 150                                                                                   | Optiflex A 220       | Optiflex A 320       |
| Q8                                       | Goya 150                                   | Goya 220            | Goya 320            | El Greco 150                                                                                                          | El Greco 220             | El Greco 320             | Gade 150                                                                                         | Gade 220             | Gade 320             |
| SHELL                                    | Omala 150                                  | Omala 220           | Omala 320           | Omala HD 150                                                                                                          | Omala HD 220             | Omala HD 320             | Tivela S 150                                                                                     | Tivela S 220         | Tivela S 320         |
| TEXACO                                   | Meropa 150                                 | Meropa 220          | Meropa 320          | Pinnacle EP 150                                                                                                       | Pinnacle EP 220          | Pinnacle EP 320          | -                                                                                                | Synlube CLP 220      | Synlube CLP 320      |
| TOTAL                                    | Carter EP 150                              | Carter EP 220       | Carter EP 320       | Carter SH 150                                                                                                         | Carter SH 220            | Carter SH 320            | Carter SY 150                                                                                    | Carter SY 220        | Carter SY 320        |
| TRIBOL                                   | 1100/150                                   | 1100/220            | 1100/320            | 1510/150                                                                                                              | 1510/220                 | 1510/320                 | 800\150                                                                                          | 800\220              | 800\320              |

Lubrificanti sintetici per uso alimentare / Food-grade synthetic lubricants / Schmiermittel Synthetik für Lebensmittelbereich

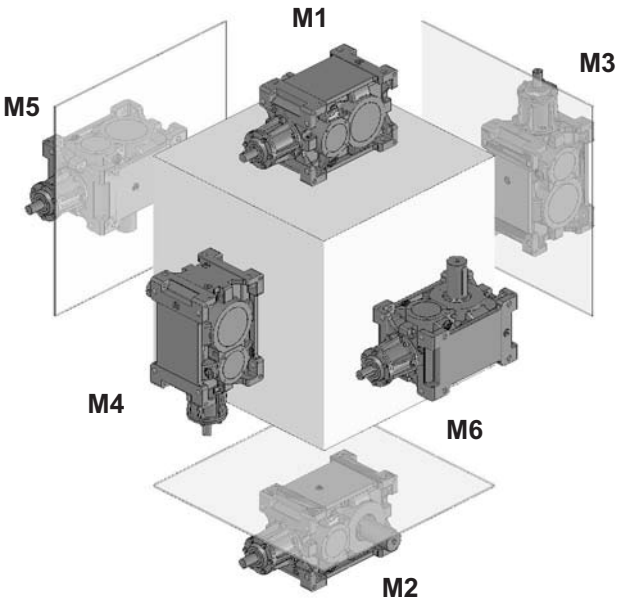
|        |  |  |  |                              |                       |                              |  |  |  |
|--------|--|--|--|------------------------------|-----------------------|------------------------------|--|--|--|
| AGIP   |  |  |  | Rocol Foodlube Hi-Torque 150 | —                     | Rocol Foodlube Hi-Torque 320 |  |  |  |
| ESSO   |  |  |  | —                            | Gear Oil FM 220       | —                            |  |  |  |
| KLÜBER |  |  |  | Klüberoil 4 UH1 N 150        | Klüberoil 4 UH1 N 220 | Klüberoil 4 UH1 N 320        |  |  |  |
| MOBIL  |  |  |  | DTE FM 150                   | DTE FM 220            | DTE FM 320                   |  |  |  |
| SHELL  |  |  |  | Cassida Fluid GL 150         | Cassida Fluid GL 220  | Cassida Fluid GL 320         |  |  |  |

Posizioni di montaggio

Mounting positions

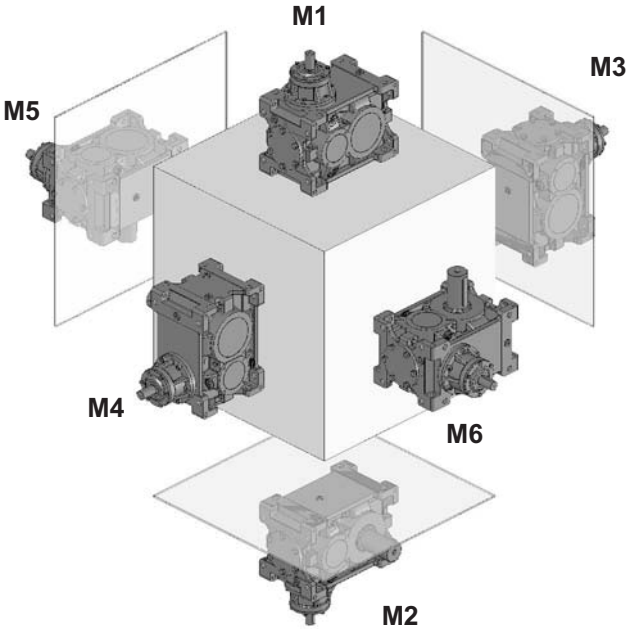
Einbaulagen

| RXO |    |    |
|-----|----|----|
|     |    |    |
| M1  | M2 | M3 |
|     |    |    |
| M4  | M5 | M6 |



L'esecuzione grafica rappresentata è la A.  
Per le altre esecuzioni grafiche vedere sezione POSIZIONI MONTAGGIO.  
The noted version is A.  
To see further alternatives please refer to section MOUNTING POSITIONS.  
Die dargestellte Version ist A.  
Für die anderen Versionen siehe MONTAGEPOSITIONEN.

| RXV |    |    |
|-----|----|----|
|     |    |    |
| M1  | M2 | M3 |
|     |    |    |
| M4  | M5 | M6 |



L'esecuzione grafica rappresentata è la A.  
Per le altre esecuzioni grafiche vedere sezione POSIZIONI MONTAGGIO.  
The noted version is A.  
To see further alternatives please refer to section MOUNTING POSITIONS.  
Die dargestellte Version ist A.  
Für die anderen Versionen siehe MONTAGEPOSITIONEN.

- ▽ Carico / Filler plug / Einfüllschraube
- ▼ Livello / Level plug / Schauglas
- Scarico / Drain plug / Ablassschraube



|              |         | Quantità di lubrificante / Lubricant Quantity / Schmiermittelmenge (l) |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |
|--------------|---------|------------------------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
|              |         | 802                                                                    | 804 | 806 | 808 | 810 | 812 | 814 | 816 | 818 | 820 | 822 | 824 | 826 | 828 | 830 |
| RXO1<br>RXV1 | M1 - M2 | 2.5                                                                    | 3.5 | 4.9 | 6.9 | 9.6 | 13  | 19  | 26  | 37  | 52  | 72  | —   | —   | —   | —   |
|              | M3      | 3.8                                                                    | 5.3 | 7.5 | 11  | 15  | 21  | 30  | 42  | 61  | 85  | 115 | —   | —   | —   | —   |
|              | M4      | 3.5                                                                    | 4.9 | 7   | 9.8 | 14  | 22  | 28  | 40  | 56  | 78  | 111 | —   | —   | —   | —   |
|              | M5 - M6 | 3.6                                                                    | 5   | 7.1 | 10  | 14  | 20  | 29  | 40  | 57  | 79  | 110 | —   | —   | —   | —   |
| RXO2<br>RXV2 | M1 - M2 | 3.3                                                                    | 4.7 | 6.5 | 9   | 13  | 18  | 25  | 35  | 49  | 69  | 96  | 135 | 189 | —   | —   |
|              | M3      | 6.1                                                                    | 8.6 | 12  | 17  | 24  | 34  | 48  | 68  | 95  | 133 | 187 | 263 | 370 | —   | —   |
|              | M4      | 5.1                                                                    | 7.2 | 10  | 15  | 20  | 29  | 40  | 56  | 80  | 114 | 164 | 228 | 320 | —   | —   |
|              | M5 - M6 | 4.6                                                                    | 6.5 | 9.4 | 13  | 18  | 25  | 35  | 50  | 70  | 99  | 139 | 196 | 275 | —   | —   |
| RXO3<br>RXV3 | M1 - M2 | 3.9                                                                    | 5.5 | 7.6 | 11  | 15  | 21  | 29  | 41  | 58  | 81  | 113 | 158 | 221 | 310 | 433 |
|              | M3      | 8.1                                                                    | 11  | 15  | 22  | 32  | 44  | 62  | 87  | 125 | 175 | 246 | 345 | 485 | 682 | 950 |
|              | M4      | 6.6                                                                    | 9.2 | 13  | 18  | 26  | 36  | 50  | 71  | 102 | 144 | 201 | 285 | 400 | 561 | 789 |
|              | M5 - M6 | 5.1                                                                    | 7.3 | 10  | 14  | 20  | 28  | 40  | 56  | 79  | 111 | 156 | 218 | 306 | 430 | 604 |

Le quantità di olio sono approssimative; per una corretta lubrificazione occorre fare riferimento al livello segnato sul riduttore.

#### ATTENZIONE

Eventuali forniture con predisposizioni tappi diverse da quella indicata in tabella, dovranno essere concordate.

*Oil quantities listed in the table are approximate; to ensure correct lubrication, please refer to the level mark on the gear unit.*

#### WARNING

*Any plug arrangements other than that indicated in the table must be agreed upon.*

Bei den Ölmengenangaben handelt es sich um approximative Werte; für den Erhalt einer korrekten Schmierung muss Bezug auf den am Getriebe gekennzeichneten Füllstand genommen werden.

#### ACHTUNG

Eventuelle Lieferungen mit einer von den Tabellenangaben abweichenden Anordnung der Stopfen müssen zuvor abgestimmt werden.

### Lubrificazione cuscinetti superiori

La lubrificazione forzata dei cuscinetti superiori viene associata alla lubrificazione forzata degli ingranaggi nel caso quest'ultima sia necessaria.

### Upper bearing lubrication

*Forced lubrication for upper bearings is normally associated with forced lubrication for the gears, where necessary.*

### Schmierung der obenliegenden Lager

Die Zwangsschmierung der obenliegenden Lager wird mit der Zwangsschmierung der Zahnräder, für die sind, assoziiert.

Pos. Mont. / Mntg. Pos. / Einbaulage M5 - M6

|              | n <sub>1</sub><br>[min <sup>-1</sup> ] | Grandezza / Size / Baugröße |     |      |     |     |      |      |      |      |     |      |      |  |
|--------------|----------------------------------------|-----------------------------|-----|------|-----|-----|------|------|------|------|-----|------|------|--|
|              |                                        | 802-810                     | 812 | 814  | 816 | 818 | 820  | 822  | 824  | 826  | 828 | 830  | 832  |  |
| RXO3<br>RXV3 | 0 - n <sub>1max</sub>                  | G                           |     |      |     |     |      |      | LFM3 |      |     | LFM4 |      |  |
| RXO2<br>RXV2 | 1751 - n <sub>1max</sub>               | G                           |     | LFM2 |     |     | LFM2 |      |      | LFM3 |     |      | LFM4 |  |
|              | 1000 - 1750                            |                             | G   |      |     |     |      |      |      |      |     |      |      |  |
|              | 0 - 999                                |                             | G   |      |     |     |      | LFM2 |      |      |     |      |      |  |
| RXO1<br>RXV1 | 1751 - n <sub>1max</sub>               | G                           |     | LFM2 |     |     | LFM2 |      |      | LFM3 |     |      |      |  |
|              | 1000 - 1750                            |                             |     |      |     |     |      |      |      |      |     |      |      |  |
|              | 0 - 999                                |                             | G   |      |     |     |      |      |      |      |     |      |      |  |

Pos. Mont. / Mntg. Pos. / Einbaulage M3 - M4

|              | n <sub>1</sub><br>[min <sup>-1</sup> ] | Grandezza / Size / Baugröße |      |     |      |      |      |      |      |     |     |      |     |     |
|--------------|----------------------------------------|-----------------------------|------|-----|------|------|------|------|------|-----|-----|------|-----|-----|
|              |                                        | 802-808                     | 810  | 812 | 814  | 816  | 818  | 820  | 822  | 824 | 826 | 828  | 830 | 832 |
| RXO1<br>RXV1 | 1751 - n <sub>1max</sub>               | G                           | LFM1 |     |      | LFM2 |      |      |      |     |     |      |     |     |
|              | 1000 - 1750                            | G                           | G    |     | LFM1 |      | LFM2 |      |      |     |     |      |     |     |
|              | 0 - 999                                | G                           | G    |     |      | LFM2 |      |      |      |     |     |      |     |     |
| RXO2<br>RXV2 | 1751 - n <sub>1max</sub>               | G                           | G    |     | LFM1 |      |      | LFM2 |      |     |     |      |     |     |
|              | 1000 - 1750                            | G                           | G    |     |      | LFM1 |      |      |      |     |     |      |     |     |
|              | 0 - 999                                | G                           | G    |     |      |      | LFM1 |      | LFM3 |     |     |      |     |     |
| RXO3<br>RXV3 | 0 - n <sub>1max</sub>                  | G                           | G    |     |      |      |      | LFM2 |      |     |     | LFM3 |     |     |

I valori di n<sub>1max</sub> sono riportati nel paragrafo Verifiche, punto 5.

*n<sub>1max</sub> values are listed at paragraph Verification, point 5.*

Die Werte von n<sub>1max</sub> werden im Paragraph "Kontrollen", Punkt 5, angegeben.

|             | l/min | Motor | P (kW) | A   |
|-------------|-------|-------|--------|-----|
| <b>LFM1</b> | 0.5   | 71A4  | 0.25   | 172 |
| <b>LFM2</b> | 5     |       |        |     |
| <b>LFM2</b> |       |       |        |     |
| <b>LFM3</b> | 10    | 80A4  | 0.55   | 197 |
| <b>LFM4</b> | 20    | 80B4  | 0.75   |     |
| <b>LFM5</b> | 30    | 90S4  | 1.1    | 214 |

LFM.: Motopompa (vedi sezione G accessori e opzioni).

*LFM.: Motor pump (see Section Accessories and Options G).*

LFM.: Motorpumpe (siehe Abschnitt "Zubehör und Optionen G).

1.7 Verifica carichi radiali e assiali

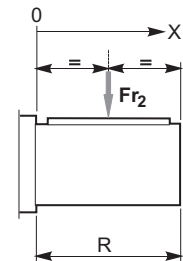
Qualora il collegamento tra riduttore e macchina motrice o operatrice sia effettuato con mezzi che generano carichi radiali sull'estremità d'albero veloce o lento, occorre fare le seguenti verifiche.

Calcolo Fr2' e Fr1'

I carichi massimi Fr1 e Fr2 sono calcolati con Fs=1 ed a una distanza dalla battuta dell'albero di 0.5 S se albero veloce o 0.5 R se albero lento.

Tali valori sono riportati nelle tabelle delle prestazioni.  
Per distanze variabili tra 0 e una distanza "X" bisogna utilizzare le tabelle seguenti:

- Fr2 con coefficiente A.
- Fr2 con coefficiente C nel caso di flange FD.
- Fr1 con coefficiente B.



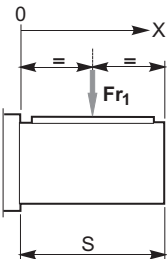
$$Fr_2' = Fr_2 \cdot A \cdot \left( \frac{A + X - \frac{R}{2}}{A} \right)$$

$$Fr_2' = Fr_2 \cdot C$$

solo per esecuzione FD, FDn  
only for FD, FDn configuration  
Nur für Ausführungen FD, FDn

Coefficienti correttivi del carico radiale di catalogo in uscita Fr2 in funzione della distanza dalla battuta  
Load location factors to adjust output OHL capacity rating Fr2 based on distance from shoulder  
Korrekturkoeffizient der Radialkraft am Abtrieb Fr2 gemäß Katalog in Abhängigkeit des Ansatzabstands

|   | RXP  |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |     |     |     |     |     |
|---|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|-----|-----|-----|-----|-----|
|   | 802  | 804  | 806  | 808  | 810  | 812  | 814  | 816  | 818  | 820  | 822  | 824 | 826 | 828 | 830 | 832 |
| A | 99   | 109  | 124  | 137  | 156  | 175  | 200  | 225  | 236  | 261  | 294  | 331 | 385 | 405 | 447 | 507 |
| C | 1.32 | 1.35 | 1.39 | 1.46 | 1.49 | 1.43 | 1.32 | 1.32 | 1.33 | 1.35 | 1.32 |     |     |     |     |     |



$$Fr_1' = Fr_1 \cdot B \cdot \left( \frac{B + X - \frac{S}{2}}{B} \right)$$

Coefficienti correttivi del carico radiale di catalogo in entrata Fr1 in funzione della distanza dalla battuta  
Load location factors to adjust input OHL capacity rating Fr1 based on distance from shoulder  
Korrekturkoeffizient der Radialkraft am Antrieb Fr1 gemäß Katalog in Abhängigkeit des Ansatzabstands

| B | Size | 802 | 804 | 806 | 808 | 810 | 812 | 814 | 816 | 818 | 820 | 822 | 824 | 826 | 828 | 830 | 832 |
|---|------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
|   | RXP2 | 68  | 75  | 85  | 95  | 105 | 120 | 136 | 152 | 172 | 190 | 210 | 240 | 260 | 300 |     |     |
|   | RXP3 | 87  | 98  | 110 | 121 | 142 | 155 | 173 | 195 | 212 | 240 | 271 | 305 | 344 | 387 | 435 | 484 |

1.7 Overhung and thrust load verification

When a gear unit is connected to prime mover or driven machine using overhung drive members that place a radial load on input or output shaft end, check the following loads.

Fr2' e Fr1' calculation

Load capacity ratings Fr1 and Fr2 consider a service factor Fs=1 and load location at a distance from shaft shoulder of 0.5 S for input shafts or 0.5 R for output shafts.

These values are reported in the rating tables.  
Where load is applied at a distance from shoulder between 0 and an "X" distance, refer to the following tables:  
Fr2 with load location factor A.  
Fr2 with load location factor C if an FD flange is used.  
Fr1 with load location factor B.

1.7 Überprüfung der Radial- und Axialkräfte

Erfolgt die Verbindung zwischen Getriebe und Kraft- oder Arbeitsmaschine mit Vorrichtungen, die Radialkräfte auf das Ende der Antriebs- oder Abtriebswelle ausüben, sind folgende Überprüfungen erforderlich.

Berechnung von Fr2' und Fr1'

Die maximalen Belastungskräfte Fr1 und Fr2 werden mit Fs=1 und auf einem Abstand vom Wellenansatz von 0.5 S im Fall der Antriebswelle oder 0.5 R im Fall der Abtriebswelle berechnet.  
Diese Werte werden in den Leistungstabellen angegeben.  
Bei zwischen 0 und einer Distanz "X" variierenden Abständen müssen folgende Tabellen verwendet werden:  
Fr2 mit Koeffizient A.  
Fr2 mit Koeffizient C bei FD-Flanschen.  
Fr1 mit Koeffizient B.



## Calcolo Fr

Per calcolare il carico Fr agente sull'albero lento diamo formule approssimate per alcune trasmissioni più comuni, per la determinazione del carico radiale su albero veloce o lento.

$$Fr = k \frac{T}{d}$$

**Fr**  
[N]

Carico radiale  
approssimato  
Approximate radial load  
Aprox. Wert - Radialkraft

**d**  
[mm]

Diametro pulegge, ruote  
Pulley diameter, wheels  
Durchmesser Räder, Riemenscheiben

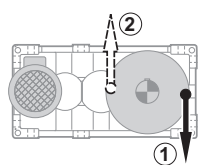
**k**

Fattore di collegamento  
Connection factor  
Anschlusswert

**T**  
[Nm]

Momento torcente  
Torque  
Drehmoment

| k =                                      | 7000                                                                                                                | 5000                                                | 3000                                            | 2120                                                     | 2000                             |
|------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|-------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|----------------------------------|
| Trasmissioni<br>Drive member<br>Antriebe | Ruote di frizione (gomma su metallo)<br>Friction wheel drive (rubber on metal)<br>Kupplungsräder (Gummi auf Metall) | Cinghie trapezoidali<br>Toothed belts<br>Keilriemen | Cinghie dentate<br>Toothed belths<br>Zahnriemen | Ingranaggi cilindrici<br>Spur gears<br>Zylinderzahnräder | Catene<br>Chain drives<br>Ketten |



Nel caso di sollevamento con tamburo con tiro verso il basso è preferibile che la fune si avvolga dalla parte opposta al motore (1).  
Nel caso più gravoso del precedente, con tiro verso l'alto, viceversa è preferibile che la fune si avvolga dal lato motore (2).

*In lifting applications using winch drums in a downward pull direction, it is best for the rope to wrap on the side opposite to the motor (1).  
In the more severe case of upward pull direction, the rope should wrap on motor side (2).*

Bei Hebeverfahren mit einer Trommel mit Zugkraft nach unten sollte das Seil auf der dem Motor (1) entgegen gesetzten Seite aufgerollt werden. Im Fall eines härteren Einsatzes als den zuvor genannten, mit Zugkraft nach oben, sollte das Seil dagegen an der Motorseite (2) aufgewickelt werden.

## Verifiche

### Caso A)

Per carichi radiali minori di  $0.25 Fr_1'$  o  $Fr_2'$  è necessario verificare soltanto che contemporaneamente al carico radiale sia presente un carico assiale non superiore a 0.2 volte  $Fr_1'$  o  $Fr_2'$ ;

### Caso B)

Per carichi radiali maggiori di  $0.25 Fr_1'$  o  $Fr_2'$ ;  
1) Calcolo abbreviato:  $Fr$  (input) <  $Fr_1'$  e  $Fr$  (output) <  $Fr_2'$  e che contemporaneamente al carico radiale sia presente un carico assiale non superiore a 0.2 volte  $Fr_1'$  o  $Fr_2'$ ;  
2) Calcolo completo per il quale occorre fornire i seguenti dati:

- momento torcente applicato o potenza applicata
- $n_1$  e  $n_2$  (giri al minuto dell'albero veloce e dell'albero lento)
- carico radiale Fr (direzione, intensità, verso)

## Verification

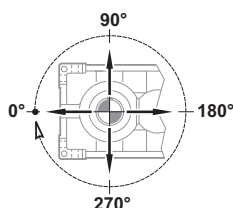
### Case A)

For overhung loads lower than  $0.25 Fr_1'$  or  $Fr_2'$ , ensure that the thrust load applied simultaneously with OHL is not greater than 0.2 times  $Fr_1'$  or  $Fr_2'$ ;

### Case B)

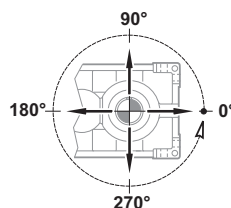
For overhung loads greater than  $0.25 Fr_1'$  or  $Fr_2'$ ;  
1) Quick calculation method:  $Fr$  (input) <  $Fr_1'$  and  $Fr$  (output) <  $Fr_2'$  and thrust load applied simultaneously with OHL not greater than 0.2 times  $Fr_1'$  or  $Fr_2'$ ;  
2) For the standard calculation method, the following information is required:

- applied torque or power
- $n_1$  and  $n_2$  (input and output shaft rpm)
- overhung load Fr (orientation, amount of loading, direction)

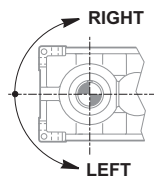


-senso di rotazione dell'albero

-direction of rotation of shaft



- Drehrichtung der Welle



- grandezza e tipo del riduttore scelto
- tipo olio impiegato e sua viscosità
- esecuzione grafica assi:
- carico assiale presente Fa

- size and type of selected gear unit
- oil type and viscosity
- shaft arrangement:
- actual thrust load Fa

Consultare il supporto Tecnico per la verifica.

Please contact our Engineering for a verification.

## Überprüfungen

### Fall A)

Bei Radialkräften unter  $0.25 Fr_1'$  oder  $Fr_2'$  muss nur überprüft werden, dass gleichzeitig mit der Belastung durch die Radialkraft auch eine Axialkraft von nicht mehr als 0,2 Mal  $Fr_1'$  oder  $Fr_2'$  vorliegt.

### Fall B)

Bei Radialkräften über  $0.25 Fr_1'$  oder  $Fr_2'$ ;  
1) Verkürzte Berechnungsgleichung:  $Fr$  (input) <  $Fr_1'$  und  $Fr$  (output) <  $Fr_2'$  und dass gleichzeitig mit der Belastung durch die Radialkraft auch eine Axialkraft von nicht mehr als 0.2 Mal  $Fr_1'$  oder  $Fr_2'$  vorliegt.

- 2) Vollständige Berechnungsgleichung für die folgende Daten erforderlich sind:
- appliziertes Drehmoment oder applizierte Leistung
  - $n_1$  und  $n_2$  (Drehungen/Minute der Antriebs- und Abtriebswelle)
  - Radialkraft Fr (Richtung, Intensität, Seite)

- Baugröße und Typ des gewählten Getriebes
- verwendeter Öltyp und dessen Viskositätsgrad
- grafische Achsausführung
- vorliegende Axialkraft Fa

Für eine Überprüfung die Technischen Unterlagen konsultieren.

## 1.8 Prestazioni riduttori RX01

## 1.8 RX01 gear unit ratings

## 1.8 Leistungen der RX01-Getriebe

| n <sub>1</sub><br>min <sup>-1</sup>                                                                                    | 802  |                                     |                      |                       |                                          | 804  |                                     |                      |                       |                                          | 806  |                                     |                      |                       |                                          |             |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|-------------------------------------|----------------------|-----------------------|------------------------------------------|------|-------------------------------------|----------------------|-----------------------|------------------------------------------|------|-------------------------------------|----------------------|-----------------------|------------------------------------------|-------------|
|                                                                                                                        | ir   | n <sub>2</sub><br>min <sup>-1</sup> | P <sub>N</sub><br>kW | T <sub>N</sub><br>kNm | Fr <sub>2</sub><br>Fr <sub>1</sub><br>kN | ir   | n <sub>2</sub><br>min <sup>-1</sup> | P <sub>N</sub><br>kW | T <sub>N</sub><br>kNm | Fr <sub>2</sub><br>Fr <sub>1</sub><br>kN | ir   | n <sub>2</sub><br>min <sup>-1</sup> | P <sub>N</sub><br>kW | T <sub>N</sub><br>kNm | Fr <sub>2</sub><br>Fr <sub>1</sub><br>kN |             |
| 1450                                                                                                                   | 4.40 | 329                                 | 40                   | 1.1                   | 10.2<br>2.9                              | 4.39 | 331                                 | 58                   | 1.6                   | 13.6<br>3.6                              | 4.93 |                                     |                      |                       |                                          | 16.3<br>4.6 |
| 1000                                                                                                                   |      | 227                                 | 33                   | 1.3                   |                                          |      | 228                                 | 45                   | 1.8                   |                                          |      |                                     |                      |                       |                                          |             |
| 500                                                                                                                    |      | 114                                 | 18.8                 | 1.5                   |                                          |      | 114                                 | 26                   | 2.1                   |                                          |      |                                     |                      |                       |                                          |             |
| 1450                                                                                                                   | 5.22 | 278                                 | 40                   | 1.3                   | 9.7<br>3.0                               | 4.93 | 294                                 | 58                   | 1.8                   | 13.0<br>3.8                              | 5.57 | 294                                 | 84                   | 2.6                   | 15.3<br>4.9                              |             |
| 1000                                                                                                                   |      | 192                                 | 32                   | 1.5                   |                                          |      | 203                                 | 47                   | 2.1                   |                                          |      | 203                                 | 65                   | 2.9                   |                                          |             |
| 500                                                                                                                    |      | 96                                  | 19.0                 | 1.8                   |                                          |      | 101                                 | 27                   | 2.4                   |                                          |      | 101                                 | 37                   | 3.3                   |                                          |             |
| 1450                                                                                                                   | 5.54 | 262                                 | 40                   | 1.4                   | 9.1<br>3.2                               | 5.57 | 260                                 | 60                   | 2.1                   | 12.2<br>4.0                              | 5.93 | 260                                 | 83                   | 2.9                   | 14.7<br>5.1                              |             |
| 1000                                                                                                                   |      | 181                                 | 32                   | 1.6                   |                                          |      | 180                                 | 45                   | 2.3                   |                                          |      | 180                                 | 63                   | 3.2                   |                                          |             |
| 500                                                                                                                    |      | 90                                  | 18.9                 | 1.9                   |                                          |      | 90                                  | 27                   | 2.7                   |                                          |      | 90                                  | 37                   | 3.7                   |                                          |             |
| 1450                                                                                                                   | 6.26 | 232                                 | 41                   | 1.6                   | 8.3<br>3.3                               | 5.93 | 244                                 | 59                   | 2.2                   | 11.5<br>4.2                              | 6.77 | 244                                 | 83                   | 3.1                   | 16.2<br>5.4                              |             |
| 1000                                                                                                                   |      | 160                                 | 32                   | 1.8                   |                                          |      | 169                                 | 46                   | 2.5                   |                                          |      | 169                                 | 63                   | 3.4                   |                                          |             |
| 500                                                                                                                    |      | 80                                  | 17.6                 | 2.0                   |                                          |      | 84.3                                | 26                   | 2.8                   |                                          |      | 84                                  | 36                   | 3.9                   |                                          |             |
| 1450                                                                                                                   | 7.13 | 203                                 | 40                   | 1.8                   | 9.6<br>3.5                               | 6.77 | 214                                 | 59                   | 2.5                   | 12.9<br>4.4                              | 7.25 | 214                                 | 83                   | 3.5                   | 12.5<br>5.6                              |             |
| 1000                                                                                                                   |      | 140                                 | 31                   | 2.0                   |                                          |      | 148                                 | 46                   | 2.8                   |                                          |      | 148                                 | 63                   | 3.9                   |                                          |             |
| 500                                                                                                                    |      | 70                                  | 16.2                 | 2.1                   |                                          |      | 73.9                                | 24                   | 3.0                   |                                          |      | 73.9                                | 37                   | 4.5                   |                                          |             |
| 1450                                                                                                                   | 7.63 | 190                                 | 42                   | 2.0                   | 7.4<br>3.6                               | 7.25 | 200                                 | 59                   | 2.7                   | 10.0<br>4.6                              | 8.39 | 200                                 | 81                   | 3.7                   | 9.5<br>5.9                               |             |
| 1000                                                                                                                   |      | 131                                 | 30                   | 2.1                   |                                          |      | 138                                 | 46                   | 3.0                   |                                          |      | 138                                 | 64                   | 4.2                   |                                          |             |
| 500                                                                                                                    |      | 66                                  | 15.1                 | 2.1                   |                                          |      | 69.0                                | 24                   | 3.1                   |                                          |      | 69                                  | 35                   | 4.6                   |                                          |             |
| 1450                                                                                                                   | 8.81 | 165                                 | 40                   | 2.2                   | 7.0<br>3.8                               | 8.39 | 173                                 | 59                   | 3.1                   | 8.3<br>4.8                               | 9.83 | 173                                 | 82                   | 4.3                   | 11.6<br>6.1                              |             |
| 1000                                                                                                                   |      | 113                                 | 27                   | 2.2                   |                                          |      | 119                                 | 42                   | 3.2                   |                                          |      | 119                                 | 62                   | 4.7                   |                                          |             |
| 500                                                                                                                    |      | 57                                  | 13.7                 | 2.2                   |                                          |      | 60                                  | 21                   | 3.2                   |                                          |      | 60                                  | 32                   | 4.8                   |                                          |             |
| 1450                                                                                                                   | 9.52 | 152                                 | 37                   | 2.2                   | 9.3<br>3.9                               | 9.83 | 148                                 | 50                   | 3.1                   | 10.4<br>5.0                              | 10.7 | 148                                 | 75                   | 4.6                   | 13.5<br>6.4                              |             |
| 1000                                                                                                                   |      | 105                                 | 25                   | 2.2                   |                                          |      | 102                                 | 36                   | 3.2                   |                                          |      | 102                                 | 53                   | 4.7                   |                                          |             |
| 500                                                                                                                    |      | 53                                  | 12.7                 | 2.2                   |                                          |      | 51                                  | 18.5                 | 3.3                   |                                          |      | 51                                  | 27                   | 4.8                   |                                          |             |
| 1450                                                                                                                   | 11.2 | 129                                 | 30                   | 2.1                   | 10.3<br>4.1                              | 10.7 | 135                                 | 43                   | 2.9                   | 11.9<br>5.2                              | 12.6 | 135                                 | 64                   | 4.3                   | 18.8<br>7.1                              |             |
| 1000                                                                                                                   |      | 89                                  | 21                   | 2.1                   |                                          |      | 93                                  | 31                   | 3.0                   |                                          |      | 93                                  | 45                   | 4.4                   |                                          |             |
| 500                                                                                                                    |      | 45                                  | 10.8                 | 2.2                   |                                          |      | 47                                  | 15.9                 | 3.1                   |                                          |      | 47                                  | 23                   | 4.5                   |                                          |             |
| 1450                                                                                                                   | 13.3 | 109                                 | 24                   | 2.0                   | 11.1<br>4.2                              | 12.6 | 115                                 | 33                   | 2.6                   | 15.0<br>5.4                              | 14.8 | 115                                 | 48                   | 3.8                   | 20.6<br>7.6                              |             |
| 1000                                                                                                                   |      | 75.4                                | 17.4                 | 2.1                   |                                          |      | 79                                  | 23                   | 2.6                   |                                          |      | 79                                  | 34                   | 3.9                   |                                          |             |
| 500                                                                                                                    |      | 37.7                                | 9.1                  | 2.2                   |                                          |      | 40                                  | 11.8                 | 2.7                   |                                          |      | 40                                  | 17.4                 | 4.0                   |                                          |             |
| 1450                                                                                                                   | 14.3 | 101                                 | 25                   | 2.2                   | 12.1<br>4.4                              | 14.8 | 98                                  | 32                   | 3.0                   | 16.4<br>5.6                              | 16.1 | 98                                  | 48                   | 4.4                   | 18.1<br>7.4                              |             |
| 1000                                                                                                                   |      | 69.8                                | 16.9                 | 2.2                   |                                          |      | 68                                  | 23                   | 3.1                   |                                          |      | 68                                  | 34                   | 4.5                   |                                          |             |
| 500                                                                                                                    |      | 34.9                                | 8.5                  | 2.2                   |                                          |      | 34                                  | 11.9                 | 3.2                   |                                          |      | 34                                  | 17.5                 | 4.7                   |                                          |             |
| 1450                                                                                                                   | 16.9 | 86                                  | 19.9                 | 2.1                   | 10.9<br>4.5                              | 16.1 | 90                                  | 30                   | 3.0                   | 14.9<br>6.2                              | 17.6 | 90                                  | 44                   | 4.4                   | 22.7<br>7.9                              |             |
| 1000                                                                                                                   |      | 59                                  | 13.7                 | 2.1                   |                                          |      | 62                                  | 21                   | 3.0                   |                                          |      | 62                                  | 31                   | 4.5                   |                                          |             |
| 500                                                                                                                    |      | 30                                  | 7.2                  | 2.2                   |                                          |      | 31                                  | 10.9                 | 3.2                   |                                          |      | 31                                  | 15.7                 | 4.6                   |                                          |             |
| 1450                                                                                                                   | 18.5 | 79                                  | 16.4                 | 1.9                   | 10.4<br>4.7                              | 17.6 | 82                                  | 25                   | 2.8                   | 14.3<br>5.8                              | 20.7 | 82                                  | 36                   | 4.0                   | 22.5<br>8.1                              |             |
| 1000                                                                                                                   |      | 54                                  | 11.9                 | 2.0                   |                                          |      | 57                                  | 17.5                 | 2.8                   |                                          |      | 57                                  | 26                   | 4.1                   |                                          |             |
| 500                                                                                                                    |      | 27                                  | 6.0                  | 2.0                   |                                          |      | 28                                  | 9.1                  | 2.9                   |                                          |      | 28                                  | 13.4                 | 4.3                   |                                          |             |
| 1450                                                                                                                   | 20.1 | 72                                  | 11.9                 | 1.5                   | 12.1<br>4.8                              | 20.7 | 70                                  | 16.9                 | 2.2                   | 16.4<br>6.0                              | 22.6 | 70                                  | 23                   | 3.0                   | 22.5<br>8.1                              |             |
| 1000                                                                                                                   |      | 50                                  | 8.2                  | 1.5                   |                                          |      | 48                                  | 11.7                 | 2.2                   |                                          |      | 48                                  | 16.5                 | 3.1                   |                                          |             |
| 500                                                                                                                    |      | 25                                  | 4.4                  | 1.6                   |                                          |      | 24                                  | 6.1                  | 2.3                   |                                          |      | 24                                  | 8.5                  | 3.2                   |                                          |             |
| 1450                                                                                                                   | 23.7 | 61                                  | 12.1                 | 1.8                   | 13.6<br>5.0                              | 22.6 | 64                                  | 17.0                 | 2.4                   | 18.2<br>6.2                              | 24.7 | 64                                  | 23                   | 3.3                   | 22.5<br>8.1                              |             |
| 1000                                                                                                                   |      | 42                                  | 8.4                  | 1.8                   |                                          |      | 44                                  | 11.7                 | 2.4                   |                                          |      | 44                                  | 16.1                 | 3.3                   |                                          |             |
| 500                                                                                                                    |      | 21                                  | 4.4                  | 1.9                   |                                          |      | 22                                  | 6.1                  | 2.5                   |                                          |      | 22                                  | 8.5                  | 3.5                   |                                          |             |
| 1450                                                                                                                   | 25.9 | 56                                  | 11.7                 | 1.9                   | 13.1<br>5.1                              | 24.7 | 59                                  | 16.8                 | 2.6                   | 17.8<br>6.4                              | 24.7 | 59                                  | 23                   | 3.6                   | 22.5<br>8.1                              |             |
| 1000                                                                                                                   |      | 39                                  | 8.5                  | 2.0                   |                                          |      | 40                                  | 12.0                 | 2.7                   |                                          |      | 40                                  | 16.5                 | 3.7                   |                                          |             |
| 500                                                                                                                    |      | 19.3                                | 4.3                  | 2.0                   |                                          |      | 20                                  | 6.2                  | 2.8                   |                                          |      | 20                                  | 8.5                  | 3.8                   |                                          |             |
| Potenze termiche - Thermal power - Thermische Grenzleistung<br>(senza raffreddamento / Without cooling / ohne Kühlung) |      |                                     |                      |                       |                                          |      |                                     |                      |                       |                                          |      |                                     |                      |                       |                                          |             |
|                                                                                                                        |      | 30                                  |                      |                       |                                          |      |                                     | 39                   |                       |                                          |      |                                     |                      | 51                    |                                          |             |



# RXO1 - RXV1

1.8 Prestazioni riduttori RXO1

1.8 RXO1 gear unit ratings

1.8 Leistungen der RXO1-Getriebe

| n <sub>1</sub><br>min                                                                                                  | 808  |                                     |                      |                       |                                          | 810  |                                     |                      |                       |                                          | 812  |                                     |                      |                       |                                          |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|-------------------------------------|----------------------|-----------------------|------------------------------------------|------|-------------------------------------|----------------------|-----------------------|------------------------------------------|------|-------------------------------------|----------------------|-----------------------|------------------------------------------|
|                                                                                                                        | ir   | n <sub>2</sub><br>min <sup>-1</sup> | P <sub>N</sub><br>kW | T <sub>N</sub><br>kNm | Fr <sub>2</sub><br>Fr <sub>1</sub><br>kN | ir   | n <sub>2</sub><br>min <sup>-1</sup> | P <sub>N</sub><br>kW | T <sub>N</sub><br>kNm | Fr <sub>2</sub><br>Fr <sub>1</sub><br>kN | ir   | n <sub>2</sub><br>min <sup>-1</sup> | P <sub>N</sub><br>kW | T <sub>N</sub><br>kNm | Fr <sub>2</sub><br>Fr <sub>1</sub><br>kN |
| 1450                                                                                                                   | 4.39 | 331                                 | 116                  | 3.2                   | 22.9<br>6.6                              | 4.39 | 331                                 | 149                  | 4.1                   | 28.6<br>7.9                              | 4.48 | 324                                 | 196                  | 5.5                   | 35.0<br>10.2                             |
| 1000                                                                                                                   |      | 228                                 | 88                   | 3.5                   |                                          |      | 228                                 | 105                  | 4.2                   |                                          |      | 223                                 | 153                  | 6.2                   |                                          |
| 500                                                                                                                    |      | 114                                 | 44                   | 3.5                   |                                          |      | 114                                 | 53                   | 4.2                   |                                          |      | 112                                 | 76                   | 6.2                   |                                          |
| 1450                                                                                                                   | 4.93 | 294                                 | 113                  | 3.5                   | 22.1<br>6.8                              | 4.93 | 294                                 | 149                  | 4.6                   | 27.6<br>8.3                              | 5.03 | 288                                 | 197                  | 6.2                   | 33.7<br>10.5                             |
| 1000                                                                                                                   |      | 203                                 | 89                   | 4.0                   |                                          |      | 203                                 | 105                  | 4.7                   |                                          |      | 199                                 | 153                  | 7.0                   |                                          |
| 500                                                                                                                    |      | 101                                 | 45                   | 4.0                   |                                          |      | 101                                 | 52                   | 4.7                   |                                          |      | 99                                  | 77                   | 7.0                   |                                          |
| 1450                                                                                                                   | 5.57 | 260                                 | 115                  | 4.0                   | 20.9<br>7.1                              | 5.57 | 260                                 | 149                  | 5.2                   | 26.3<br>8.6                              | 5.67 | 256                                 | 197                  | 7.0                   | 32.1<br>10.9                             |
| 1000                                                                                                                   |      | 180                                 | 88                   | 4.5                   |                                          |      | 180                                 | 105                  | 5.3                   |                                          |      | 176                                 | 153                  | 7.9                   |                                          |
| 500                                                                                                                    |      | 90                                  | 44                   | 4.5                   |                                          |      | 90                                  | 52                   | 5.3                   |                                          |      | 88                                  | 77                   | 7.9                   |                                          |
| 1450                                                                                                                   | 6.33 | 229                                 | 116                  | 4.6                   | 20.3<br>7.3                              | 6.33 | 229                                 | 149                  | 5.9                   | 25.4<br>8.9                              | 6.44 | 225                                 | 198                  | 8.0                   | 30.0<br>11.2                             |
| 1000                                                                                                                   |      | 158                                 | 89                   | 5.1                   |                                          |      | 158                                 | 104                  | 6.0                   |                                          |      | 155                                 | 152                  | 8.9                   |                                          |
| 500                                                                                                                    |      | 79                                  | 44                   | 5.1                   |                                          |      | 79                                  | 52                   | 6.0                   |                                          |      | 78                                  | 77                   | 9.0                   |                                          |
| 1450                                                                                                                   | 7.25 | 200                                 | 115                  | 5.2                   | 22.9<br>7.6                              | 7.25 | 200                                 | 148                  | 6.7                   | 28.7<br>9.2                              | 6.89 | 211                                 | 197                  | 8.5                   | 33.3<br>11.6                             |
| 1000                                                                                                                   |      | 138                                 | 88                   | 5.8                   |                                          |      | 138                                 | 105                  | 6.9                   |                                          |      | 145                                 | 152                  | 9.5                   |                                          |
| 500                                                                                                                    |      | 69                                  | 44                   | 5.8                   |                                          |      | 69                                  | 52                   | 6.9                   |                                          |      | 73                                  | 77                   | 9.6                   |                                          |
| 1450                                                                                                                   | 7.79 | 186                                 | 115                  | 5.6                   | 18.9<br>7.8                              | 7.79 | 186                                 | 148                  | 7.2                   | 23.9<br>9.6                              | 7.92 | 183                                 | 198                  | 9.8                   | 26.4<br>11.9                             |
| 1000                                                                                                                   |      | 128                                 | 89                   | 6.3                   |                                          |      | 128                                 | 105                  | 7.4                   |                                          |      | 126                                 | 153                  | 11.0                  |                                          |
| 500                                                                                                                    |      | 64                                  | 45                   | 6.3                   |                                          |      | 64                                  | 52                   | 7.4                   |                                          |      | 63                                  | 76                   | 11.0                  |                                          |
| 1450                                                                                                                   | 9.06 | 160                                 | 115                  | 6.5                   | 15.8<br>8.1                              | 8.39 | 173                                 | 148                  | 7.8                   | 20.1<br>9.9                              | 8.53 | 170                                 | 198                  | 10.6                  | 23.0<br>12.3                             |
| 1000                                                                                                                   |      | 110                                 | 81                   | 6.7                   |                                          |      | 119                                 | 105                  | 8.0                   |                                          |      | 117                                 | 152                  | 11.8                  |                                          |
| 500                                                                                                                    |      | 55                                  | 41                   | 6.7                   |                                          |      | 60                                  | 53                   | 8.0                   |                                          |      | 59                                  | 77                   | 11.9                  |                                          |
| 1450                                                                                                                   | 9.83 | 148                                 | 106                  | 6.5                   | 17.5<br>8.3                              | 9.83 | 148                                 | 146                  | 9.0                   | 22.6<br>10.2                             | 9.99 | 145                                 | 199                  | 12.4                  | 27.3<br>12.6                             |
| 1000                                                                                                                   |      | 102                                 | 75                   | 6.7                   |                                          |      | 102                                 | 103                  | 9.2                   |                                          |      | 100                                 | 144                  | 13.1                  |                                          |
| 500                                                                                                                    |      | 51                                  | 38                   | 6.8                   |                                          |      | 51                                  | 52                   | 9.3                   |                                          |      | 50                                  | 73                   | 13.3                  |                                          |
| 1450                                                                                                                   | 10.7 | 135                                 | 91                   | 6.1                   | 19.5<br>8.6                              | 10.7 | 135                                 | 125                  | 8.4                   | 25.3<br>10.5                             | 10.9 | 133                                 | 176                  | 12.0                  | 28.1<br>13.0                             |
| 1000                                                                                                                   |      | 93                                  | 64                   | 6.2                   |                                          |      | 93                                  | 87                   | 8.5                   |                                          |      | 92                                  | 124                  | 12.2                  |                                          |
| 500                                                                                                                    |      | 47                                  | 33                   | 6.4                   |                                          |      | 47                                  | 45                   | 8.8                   |                                          |      | 46                                  | 64                   | 12.7                  |                                          |
| 1450                                                                                                                   | 11.7 | 124                                 | 68                   | 5.0                   | 27.6<br>8.8                              | 11.7 | 124                                 | 105                  | 7.7                   | 34.4<br>10.9                             | 11.9 | 122                                 | 149                  | 11.1                  | 40.8<br>13.3                             |
| 1000                                                                                                                   |      | 85                                  | 48                   | 5.1                   |                                          |      | 85                                  | 74                   | 7.9                   |                                          |      | 84                                  | 105                  | 11.3                  |                                          |
| 500                                                                                                                    |      | 43                                  | 25                   | 5.3                   |                                          |      | 43                                  | 39                   | 8.2                   |                                          |      | 42                                  | 54                   | 11.7                  |                                          |
| 1450                                                                                                                   | 14.8 | 98                                  | 68                   | 6.3                   | 29.3<br>9.1                              | 14.8 | 98                                  | 93                   | 8.6                   | 36.4<br>11.2                             | 15.0 | 96                                  | 133                  | 12.5                  | 41.9<br>13.7                             |
| 1000                                                                                                                   |      | 68                                  | 48                   | 6.4                   |                                          |      | 68                                  | 66                   | 8.8                   |                                          |      | 67                                  | 93                   | 12.7                  |                                          |
| 500                                                                                                                    |      | 34                                  | 25                   | 6.7                   |                                          |      | 34                                  | 34                   | 9.1                   |                                          |      | 33                                  | 48                   | 13.2                  |                                          |
| 1450                                                                                                                   | 16.1 | 90                                  | 61                   | 6.2                   | 25.7<br>9.3                              | 16.1 | 90                                  | 84                   | 8.5                   | 33.6<br>11.5                             | 16.4 | 89                                  | 120                  | 12.3                  | 40.8<br>14.0                             |
| 1000                                                                                                                   |      | 62                                  | 43                   | 6.3                   |                                          |      | 62                                  | 59                   | 8.7                   |                                          |      | 61                                  | 84                   | 12.5                  |                                          |
| 500                                                                                                                    |      | 31                                  | 23                   | 6.6                   |                                          |      | 31                                  | 31                   | 9.0                   |                                          |      | 31                                  | 43                   | 12.9                  |                                          |
| 1450                                                                                                                   | 17.6 | 82                                  | 53                   | 5.8                   | 27.0<br>9.6                              | 17.6 | 82                                  | 72                   | 7.9                   | 32.7<br>11.8                             | 17.9 | 81                                  | 101                  | 11.3                  | 39.6<br>14.4                             |
| 1000                                                                                                                   |      | 57                                  | 37                   | 5.9                   |                                          |      | 57                                  | 50                   | 8.0                   |                                          |      | 56                                  | 71                   | 11.5                  |                                          |
| 500                                                                                                                    |      | 28                                  | 19.1                 | 6.1                   |                                          |      | 28                                  | 26                   | 8.3                   |                                          |      | 28                                  | 37                   | 11.9                  |                                          |
| 1450                                                                                                                   | 20.7 | 70                                  | 33                   | 4.3                   | 29.3<br>9.8                              | 20.7 | 70                                  | 45                   | 5.9                   | 36.4<br>12.2                             | 21.1 | 69                                  | 65                   | 8.6                   | 41.9<br>14.7                             |
| 1000                                                                                                                   |      | 48                                  | 23                   | 4.4                   |                                          |      | 48                                  | 32                   | 6.1                   |                                          |      | 47                                  | 45                   | 8.7                   |                                          |
| 500                                                                                                                    |      | 24                                  | 11.9                 | 4.5                   |                                          |      | 24                                  | 16.7                 | 6.3                   |                                          |      | 24                                  | 24                   | 9.0                   |                                          |
| 1450                                                                                                                   | 22.6 | 64                                  | 33                   | 4.7                   | 31.6<br>10.1                             | 22.6 | 64                                  | 46                   | 6.5                   | 39.1<br>12.5                             | 23.0 | 63                                  | 65                   | 9.3                   | 47.4<br>15.1                             |
| 1000                                                                                                                   |      | 44                                  | 23                   | 4.8                   |                                          |      | 44                                  | 32                   | 6.6                   |                                          |      | 44                                  | 46                   | 9.5                   |                                          |
| 500                                                                                                                    |      | 22                                  | 12.2                 | 5.0                   |                                          |      | 22                                  | 16.6                 | 6.8                   |                                          |      | 22                                  | 24                   | 9.8                   |                                          |
| 1450                                                                                                                   | 24.7 | 59                                  | 33                   | 5.1                   | 30.9<br>10.3                             | 24.7 | 59                                  | 46                   | 7.1                   | 38.8<br>12.8                             | 25.1 | 58                                  | 65                   | 10.2                  | 45.6<br>15.4                             |
| 1000                                                                                                                   |      | 40                                  | 23                   | 5.2                   |                                          |      | 40                                  | 32                   | 7.2                   |                                          |      | 40                                  | 46                   | 10.4                  |                                          |
| 500                                                                                                                    |      | 20                                  | 12.0                 | 5.4                   |                                          |      | 20                                  | 16.7                 | 7.5                   |                                          |      | 20                                  | 23                   | 10.7                  |                                          |
| 1450                                                                                                                   | 27.2 | 53                                  | 32                   | 5.4                   | 29.3<br>10.6                             | 27.2 | 53                                  | 43                   | 7.4                   | 36.4<br>13.1                             |      |                                     |                      |                       |                                          |
| 1000                                                                                                                   |      | 37                                  | 22                   | 5.5                   |                                          |      | 37                                  | 30                   | 7.5                   |                                          |      |                                     |                      |                       |                                          |
| 500                                                                                                                    |      | 18                                  | 11.5                 | 5.7                   |                                          |      | 18                                  | 15.8                 | 7.8                   |                                          |      |                                     |                      |                       |                                          |
| Potenze termiche - Thermal power - Thermische Grenzleistung<br>(senza raffreddamento / Without cooling / ohne Kühlung) |      |                                     |                      |                       |                                          |      |                                     |                      |                       |                                          |      |                                     |                      |                       |                                          |
|                                                                                                                        | 66   |                                     |                      |                       |                                          | 82   |                                     |                      |                       |                                          | 104  |                                     |                      |                       |                                          |



## 1.8 Prestazioni riduttori RX01

## 1.8 RX01 gear unit ratings

## 1.8 Leistungen der RX01-Getriebe

| n <sub>1</sub><br>min                                                                                                  | 814  |                                     |                      |                       |                                          | 816  |                                     |                      |                       |                                          | 818 |                                     |                      |                       |                                          |              |  |  |  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|-------------------------------------|----------------------|-----------------------|------------------------------------------|------|-------------------------------------|----------------------|-----------------------|------------------------------------------|-----|-------------------------------------|----------------------|-----------------------|------------------------------------------|--------------|--|--|--|
|                                                                                                                        | ir   | n <sub>2</sub><br>min <sup>-1</sup> | P <sub>N</sub><br>kW | T <sub>N</sub><br>kNm | Fr <sub>2</sub><br>Fr <sub>1</sub><br>kN | ir   | n <sub>2</sub><br>min <sup>-1</sup> | P <sub>N</sub><br>kW | T <sub>N</sub><br>kNm | Fr <sub>2</sub><br>Fr <sub>1</sub><br>kN | ir  | n <sub>2</sub><br>min <sup>-1</sup> | P <sub>N</sub><br>kW | T <sub>N</sub><br>kNm | Fr <sub>2</sub><br>Fr <sub>1</sub><br>kN |              |  |  |  |
| 1450                                                                                                                   | 4.40 | 329                                 | 265                  | 7.3                   | 42.3<br>10.3                             | 4.39 | 331                                 | 379                  | 10.4                  | 55.5<br>11.0                             |     |                                     |                      |                       |                                          |              |  |  |  |
| 1000                                                                                                                   |      | 227                                 | 205                  | 8.2                   |                                          |      | 228                                 | 284                  | 11.3                  |                                          |     |                                     |                      |                       |                                          |              |  |  |  |
| 500                                                                                                                    |      | 114                                 | 109                  | 8.7                   |                                          |      | 114                                 | 142                  | 11.3                  |                                          |     |                                     |                      |                       |                                          |              |  |  |  |
| 1450                                                                                                                   | 4.93 | 294                                 | 266                  | 8.2                   | 41.0<br>11.0                             | 4.93 | 294                                 | 376                  | 11.6                  | 53.9<br>11.7                             |     | 4.93                                | 294                  | 502                   | 15.5                                     | 68.1<br>19.7 |  |  |  |
| 1000                                                                                                                   |      | 203                                 | 206                  | 9.2                   |                                          |      | 203                                 | 286                  | 12.8                  |                                          |     |                                     | 203                  | 386                   | 17.3                                     |              |  |  |  |
| 500                                                                                                                    |      | 101                                 | 110                  | 9.8                   |                                          |      | 101                                 | 143                  | 12.8                  |                                          |     |                                     | 101                  | 224                   | 20.1                                     |              |  |  |  |
| 1450                                                                                                                   | 5.54 | 262                                 | 265                  | 9.2                   | 39.2<br>11.6                             | 5.57 | 260                                 | 376                  | 13.1                  | 51.6<br>12.5                             |     | 5.57                                | 260                  | 502                   | 17.5                                     | 65.4<br>20.5 |  |  |  |
| 1000                                                                                                                   |      | 181                                 | 205                  | 10.3                  |                                          |      | 180                                 | 285                  | 14.4                  |                                          |     |                                     | 180                  | 386                   | 19.5                                     |              |  |  |  |
| 500                                                                                                                    |      | 90                                  | 109                  | 11.0                  |                                          |      | 90                                  | 142                  | 14.4                  |                                          |     |                                     | 89.8                 | 223                   | 22.6                                     |              |  |  |  |
| 1450                                                                                                                   | 6.26 | 232                                 | 265                  | 10.4                  | 36.9<br>12.2                             | 5.93 | 244                                 | 377                  | 14.0                  | 50.2<br>13.2                             |     | 6.33                                | 229                  | 502                   | 19.9                                     | 63.6<br>21.3 |  |  |  |
| 1000                                                                                                                   |      | 160                                 | 204                  | 11.6                  |                                          |      | 169                                 | 284                  | 15.3                  |                                          |     |                                     | 158                  | 386                   | 22.2                                     |              |  |  |  |
| 500                                                                                                                    |      | 79.9                                | 109                  | 12.4                  |                                          |      | 84                                  | 142                  | 15.3                  |                                          |     |                                     | 79                   | 224                   | 25.7                                     |              |  |  |  |
| 1450                                                                                                                   | 7.13 | 203                                 | 264                  | 11.8                  | 44.1<br>12.8                             | 6.77 | 214                                 | 377                  | 16.0                  | 58.0<br>14.0                             |     | 6.77                                | 214                  | 500                   | 21.2                                     | 73.5<br>22.1 |  |  |  |
| 1000                                                                                                                   |      | 140                                 | 204                  | 13.2                  |                                          |      | 148                                 | 284                  | 17.5                  |                                          |     |                                     | 148                  | 386                   | 23.7                                     |              |  |  |  |
| 500                                                                                                                    |      | 70                                  | 110                  | 14.2                  |                                          |      | 74                                  | 142                  | 17.5                  |                                          |     |                                     | 74                   | 224                   | 27.5                                     |              |  |  |  |
| 1450                                                                                                                   | 7.63 | 190                                 | 266                  | 12.7                  | 38.7<br>13.5                             | 7.79 | 186                                 | 377                  | 18.4                  | 50.6<br>14.7                             |     | 7.25                                | 200                  | 500                   | 22.7                                     | 64.2<br>22.9 |  |  |  |
| 1000                                                                                                                   |      | 131                                 | 205                  | 14.2                  |                                          |      | 128                                 | 285                  | 20.1                  |                                          |     |                                     | 138                  | 386                   | 25.4                                     |              |  |  |  |
| 500                                                                                                                    |      | 70                                  | 110                  | 15.2                  |                                          |      | 64                                  | 142                  | 20.1                  |                                          |     |                                     | 69                   | 224                   | 29.5                                     |              |  |  |  |
| 1450                                                                                                                   | 8.81 | 165                                 | 264                  | 14.6                  | 28.7<br>14.1                             | 9.06 | 160                                 | 377                  | 21.4                  | 45.3<br>15.5                             |     | 8.39                                | 173                  | 501                   | 26.3                                     | 57.6<br>23.7 |  |  |  |
| 1000                                                                                                                   |      | 113                                 | 205                  | 16.4                  |                                          |      | 110                                 | 284                  | 23.4                  |                                          |     |                                     | 119                  | 386                   | 29.4                                     |              |  |  |  |
| 500                                                                                                                    |      | 57                                  | 109                  | 17.5                  |                                          |      | 55                                  | 142                  | 23.4                  |                                          |     |                                     | 59.6                 | 224                   | 34.1                                     |              |  |  |  |
| 1450                                                                                                                   | 9.52 | 152                                 | 265                  | 15.8                  | 32                                       | 9.83 | 148                                 | 377                  | 23.2                  | 36.1<br>16.2                             |     | 9.83                                | 148                  | 501                   | 30.8                                     | 45.4<br>24.5 |  |  |  |
| 1000                                                                                                                   |      | 105                                 | 205                  | 17.7                  |                                          |      | 102                                 | 285                  | 25.4                  |                                          |     |                                     | 102                  | 386                   | 34.5                                     |              |  |  |  |
| 500                                                                                                                    |      | 53                                  | 109                  | 18.9                  |                                          |      | 51                                  | 142                  | 25.4                  |                                          |     |                                     | 51                   | 224                   | 40.0                                     |              |  |  |  |
| 1450                                                                                                                   | 11.2 | 129                                 | 233                  | 16.4                  | 30.8<br>15.3                             | 10.7 | 135                                 | 349                  | 23.4                  | 42.4<br>17.0                             |     | 10.7                                | 135                  | 501                   | 33.6                                     | 53.8<br>25.3 |  |  |  |
| 1000                                                                                                                   |      | 89                                  | 164                  | 16.7                  |                                          |      | 93                                  | 246                  | 23.9                  |                                          |     |                                     | 93                   | 359                   | 34.9                                     |              |  |  |  |
| 500                                                                                                                    |      | 45                                  | 85                   | 17.3                  |                                          |      | 47                                  | 127                  | 24.7                  |                                          |     |                                     | 47                   | 186                   | 36.1                                     |              |  |  |  |
| 1450                                                                                                                   | 13.3 | 109                                 | 183                  | 15.2                  | 44.4<br>16.0                             | 11.7 | 124                                 | 294                  | 21.6                  | 62.0<br>17.7                             |     | 12.9                                | 113                  | 360                   | 29.1                                     | 75.5<br>26.1 |  |  |  |
| 1000                                                                                                                   |      | 75                                  | 139                  | 16.7                  |                                          |      | 85                                  | 208                  | 22.1                  |                                          |     |                                     | 78                   | 253                   | 29.6                                     |              |  |  |  |
| 500                                                                                                                    |      | 38                                  | 72                   | 17.3                  |                                          |      | 43                                  | 107                  | 22.8                  |                                          |     |                                     | 39                   | 131                   | 30.6                                     |              |  |  |  |
| 1450                                                                                                                   | 14.3 | 101                                 | 183                  | 16.4                  | 49.0<br>16.6                             | 13.6 | 106                                 | 261                  | 22.3                  | 66.9<br>18.5                             |     | 14.8                                | 98                   | 347                   | 32.1                                     | 84.3<br>26.9 |  |  |  |
| 1000                                                                                                                   |      | 70                                  | 138                  | 17.9                  |                                          |      | 73                                  | 197                  | 24.4                  |                                          |     |                                     | 68                   | 267                   | 35.9                                     |              |  |  |  |
| 500                                                                                                                    |      | 35                                  | 69                   | 17.9                  |                                          |      | 37                                  | 102                  | 25.3                  |                                          |     |                                     | 34                   | 140                   | 37.5                                     |              |  |  |  |
| 1450                                                                                                                   | 16.9 | 86                                  | 159                  | 16.8                  | 45.2<br>17.2                             | 16.1 | 90                                  | 237                  | 23.9                  | 58.2<br>19.2                             |     | 16.1                                | 90                   | 346                   | 34.9                                     | 73.9<br>27.7 |  |  |  |
| 1000                                                                                                                   |      | 59                                  | 112                  | 17.1                  |                                          |      | 62                                  | 166                  | 24.3                  |                                          |     |                                     | 62                   | 243                   | 35.6                                     |              |  |  |  |
| 500                                                                                                                    |      | 30                                  | 58                   | 17.7                  |                                          |      | 31                                  | 86                   | 25.2                  |                                          |     |                                     | 31                   | 126                   | 36.9                                     |              |  |  |  |
| 1450                                                                                                                   | 18.5 | 79                                  | 134                  | 15.5                  | 41.8<br>18.8                             | 17.6 | 82                                  | 200                  | 22.1                  | 60.0<br>20.0                             |     | 17.6                                | 82                   | 293                   | 32.3                                     | 72.6<br>28.5 |  |  |  |
| 1000                                                                                                                   |      | 54                                  | 94                   | 15.8                  |                                          |      | 57                                  | 141                  | 22.5                  |                                          |     |                                     | 57                   | 206                   | 32.9                                     |              |  |  |  |
| 500                                                                                                                    |      | 27                                  | 49                   | 16.3                  |                                          |      | 28                                  | 73                   | 23.3                  |                                          |     |                                     | 28                   | 107                   | 34.1                                     |              |  |  |  |
| 1450                                                                                                                   | 20.1 | 72                                  | 96                   | 12.1                  | 49.0<br>18.5                             | 20.7 | 70                                  | 137                  | 17.8                  | 66.9<br>20.7                             |     | 19.4                                | 75                   | 244                   | 29.7                                     | 84.3<br>29.3 |  |  |  |
| 1000                                                                                                                   |      | 50                                  | 68                   | 12.4                  |                                          |      | 48                                  | 96                   | 18.1                  |                                          |     |                                     | 52                   | 171                   | 30.2                                     |              |  |  |  |
| 500                                                                                                                    |      | 25                                  | 35                   | 12.8                  |                                          |      | 24                                  | 50                   | 18.8                  |                                          |     |                                     | 26                   | 89                    | 31.3                                     |              |  |  |  |
| 1450                                                                                                                   | 23.7 | 61                                  | 96                   | 14.3                  | 54.0<br>19.1                             | 22.6 | 64                                  | 137                  | 19.4                  | 73.0<br>21.5                             |     | 22.6                                | 64                   | 187                   | 26.5                                     | 90.9<br>30.1 |  |  |  |
| 1000                                                                                                                   |      | 42                                  | 68                   | 14.6                  |                                          |      | 44                                  | 96                   | 19.7                  |                                          |     |                                     | 44                   | 132                   | 27.0                                     |              |  |  |  |
| 500                                                                                                                    |      | 21                                  | 35                   | 15.1                  |                                          |      | 22                                  | 50                   | 20.4                  |                                          |     |                                     | 22                   | 68                    | 28.0                                     |              |  |  |  |
| 1450                                                                                                                   | 25.9 | 56                                  | 96                   | 15.6                  | 54.3<br>19.7                             | 24.7 | 59                                  | 137                  | 21.2                  | 71.1<br>22.2                             |     | 24.7                                | 59                   | 187                   | 29.0                                     | 90.1<br>30.9 |  |  |  |
| 1000                                                                                                                   |      | 39                                  | 68                   | 15.9                  |                                          |      | 40                                  | 96                   | 21.6                  |                                          |     |                                     | 40                   | 132                   | 29.6                                     |              |  |  |  |
| 500                                                                                                                    |      | 19.3                                | 35                   | 16.5                  |                                          |      | 20                                  | 50                   | 22.4                  |                                          |     |                                     | 20                   | 68                    | 30.6                                     |              |  |  |  |
| 1450                                                                                                                   | 28.5 | 51                                  | 81                   | 14.4                  | 49.0<br>20.3                             | 27.2 | 53                                  | 121                  | 20.6                  | 66.9<br>23.0                             |     | 27.2                                | 53                   | 177                   | 30.2                                     | 84.3<br>31.7 |  |  |  |
| 1000                                                                                                                   |      | 35                                  | 57                   | 14.7                  |                                          |      | 37                                  | 85                   | 21.0                  |                                          |     |                                     | 37                   | 124                   | 30.7                                     |              |  |  |  |
| 500                                                                                                                    |      | 17.6                                | 29                   | 15.2                  |                                          |      | 18.4                                | 44                   | 21.7                  |                                          |     |                                     | 18.4                 | 64                    | 31.8                                     |              |  |  |  |
| Potenze termiche - Thermal power - Thermische Grenzleistung<br>(senza raffreddamento / Without cooling / ohne Kühlung) |      |                                     |                      |                       |                                          |      |                                     |                      |                       |                                          |     |                                     |                      |                       |                                          |              |  |  |  |
|                                                                                                                        | 127  |                                     |                      |                       |                                          |      | 158                                 |                      |                       |                                          |     |                                     | 203                  |                       |                                          |              |  |  |  |



RXO1 - RXV1

1.8 Prestazioni riduttori RXO1

1.8 RXO1 gear unit ratings

1.8 Leistungen der RXO1-Getriebe

| n <sub>1</sub><br>min <sup>-1</sup>                                                                                    | 820  |                                     |                      |                       |                                          | 822  |                                     |                      |                       |                                          | 824  |                                     |                      |                       |                                          |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|-------------------------------------|----------------------|-----------------------|------------------------------------------|------|-------------------------------------|----------------------|-----------------------|------------------------------------------|------|-------------------------------------|----------------------|-----------------------|------------------------------------------|
|                                                                                                                        | ir   | n <sub>2</sub><br>min <sup>-1</sup> | P <sub>N</sub><br>kW | T <sub>N</sub><br>kNm | Fr <sub>2</sub><br>Fr <sub>1</sub><br>kN | ir   | n <sub>2</sub><br>min <sup>-1</sup> | P <sub>N</sub><br>kW | T <sub>N</sub><br>kNm | Fr <sub>2</sub><br>Fr <sub>1</sub><br>kN | ir   | n <sub>2</sub><br>min <sup>-1</sup> | P <sub>N</sub><br>kW | T <sub>N</sub><br>kNm | Fr <sub>2</sub><br>Fr <sub>1</sub><br>kN |
| 1450                                                                                                                   | 4.47 | 325                                 | 690                  | 19.3                  | 95.1<br>28.0                             | 4.41 | 329                                 | 1036                 | 28.6                  | 119.5<br>37.4                            | 4.57 | 317                                 | 1926                 | 55.1                  | A richiesta / On request / Auf Anfrage   |
| 1000                                                                                                                   |      | 224                                 | 532                  | 21.6                  |                                          |      | 227                                 | 799                  | 32.0                  |                                          |      | 219                                 | 1328                 | 55.1                  |                                          |
| 500                                                                                                                    |      | 112                                 | 318                  | 25.8                  |                                          |      | 113                                 | 466                  | 37.3                  |                                          |      | 109                                 | 664                  | 55.1                  |                                          |
| 1450                                                                                                                   | 5.02 | 289                                 | 690                  | 21.7                  | 92.9<br>28.9                             | 4.95 | 293                                 | 980                  | 30.4                  | 118.0<br>35.7                            | 5.13 | 283                                 | 1926                 | 61.9                  |                                          |
| 1000                                                                                                                   |      | 199                                 | 533                  | 24.3                  |                                          |      | 202                                 | 756                  | 34.0                  |                                          |      | 195                                 | 1328                 | 61.9                  |                                          |
| 500                                                                                                                    |      | 100                                 | 318                  | 29.0                  |                                          |      | 101                                 | 466                  | 41.9                  |                                          |      | 97                                  | 664                  | 61.9                  |                                          |
| 1450                                                                                                                   | 5.67 | 256                                 | 692                  | 24.6                  | 89.9<br>29.7                             | 5.60 | 259                                 | 979                  | 34.3                  | 114.4<br>36.8                            | 5.79 | 250                                 | 1927                 | 69.9                  |                                          |
| 1000                                                                                                                   |      | 176                                 | 534                  | 27.5                  |                                          |      | 179                                 | 756                  | 38.4                  |                                          |      | 173                                 | 1329                 | 69.9                  |                                          |
| 500                                                                                                                    |      | 88                                  | 318                  | 32.8                  |                                          |      | 89                                  | 466                  | 47.4                  |                                          |      | 86                                  | 664                  | 69.9                  |                                          |
| 1450                                                                                                                   | 6.45 | 225                                 | 691                  | 27.9                  | 85.9<br>30.5                             | 6.36 | 228                                 | 981                  | 39.1                  | 109.4<br>37.8                            | 6.58 | 220                                 | 1927                 | 79.4                  |                                          |
| 1000                                                                                                                   |      | 155                                 | 533                  | 31.2                  |                                          |      | 157                                 | 756                  | 43.7                  |                                          |      | 152                                 | 1329                 | 79.4                  |                                          |
| 500                                                                                                                    |      | 78                                  | 318                  | 37.2                  |                                          |      | 79                                  | 465                  | 53.7                  |                                          |      | 76                                  | 665                  | 79.4                  |                                          |
| 1450                                                                                                                   | 7.38 | 196                                 | 692                  | 32.0                  | 99.9<br>31.3                             | 7.29 | 199                                 | 980                  | 44.7                  | 127.9<br>38.9                            | 7.03 | 206                                 | 1926                 | 84.8                  |                                          |
| 1000                                                                                                                   |      | 135                                 | 532                  | 35.7                  |                                          |      | 137                                 | 756                  | 50.0                  |                                          |      | 142                                 | 1328                 | 84.8                  |                                          |
| 500                                                                                                                    |      | 68                                  | 318                  | 42.6                  |                                          |      | 69                                  | 465                  | 61.6                  |                                          |      | 71                                  | 664                  | 84.8                  |                                          |
| 1450                                                                                                                   | 7.93 | 183                                 | 690                  | 34.3                  | 88.4<br>32.2                             | 7.83 | 185                                 | 979                  | 48.0                  | 114.2<br>39.39                           | 8.09 | 179                                 | 1927                 | 97.6                  |                                          |
| 1000                                                                                                                   |      | 126                                 | 533                  | 38.4                  |                                          |      | 128                                 | 756                  | 53.7                  |                                          |      | 124                                 | 1329                 | 97.6                  |                                          |
| 500                                                                                                                    |      | 63                                  | 318                  | 45.8                  |                                          |      | 64                                  | 465                  | 66.1                  |                                          |      | 62                                  | 665                  | 97.6                  |                                          |
| 1450                                                                                                                   | 9.23 | 157                                 | 692                  | 40.0                  | 80.0<br>33.0                             | 9.11 | 159                                 | 978                  | 55.8                  | 104.3<br>41.0                            | 8.71 | 167                                 | 1926                 | 105                   |                                          |
| 1000                                                                                                                   |      | 108                                 | 533                  | 44.7                  |                                          |      | 110                                 | 754                  | 62.4                  |                                          |      | 115                                 | 1328                 | 105                   |                                          |
| 500                                                                                                                    |      | 54                                  | 318                  | 53.3                  |                                          |      | 55                                  | 464                  | 76.8                  |                                          |      | 57                                  | 664                  | 105                   |                                          |
| 1450                                                                                                                   | 10.0 | 145                                 | 691                  | 43.3                  | 69.9<br>33.8                             | 9.88 | 147                                 | 980                  | 60.6                  | 92.1<br>42.0                             | 10.2 | 142                                 | 1926                 | 123                   |                                          |
| 1000                                                                                                                   |      | 100                                 | 532                  | 48.4                  |                                          |      | 101                                 | 755                  | 67.7                  |                                          |      | 98                                  | 1328                 | 123                   |                                          |
| 500                                                                                                                    |      | 50                                  | 318                  | 57.8                  |                                          |      | 51                                  | 464                  | 83.3                  |                                          |      | 49                                  | 664                  | 123                   |                                          |
| 1450                                                                                                                   | 10.9 | 133                                 | 691                  | 47.2                  | 78.4<br>34.6                             | 10.8 | 135                                 | 975                  | 65.7                  | 102.8<br>43.1                            | 11.1 | 131                                 | 1323                 | 92.0                  |                                          |
| 1000                                                                                                                   |      | 92                                  | 498                  | 49.3                  |                                          |      | 93                                  | 698                  | 68.2                  |                                          |      | 90                                  | 946                  | 95.4                  |                                          |
| 500                                                                                                                    |      | 46                                  | 258                  | 51.1                  |                                          |      | 46                                  | 361                  | 70.6                  |                                          |      | 45                                  | 490                  | 98.8                  |                                          |
| 1450                                                                                                                   | 11.7 | 124                                 | 484                  | 35.5                  | 110.5<br>35.5                            | 12.4 | 117                                 | 650                  | 50.6                  | 139.8<br>44.1                            | 12.8 | 114                                 | 888                  | 71.0                  |                                          |
| 1000                                                                                                                   |      | 85                                  | 373                  | 39.7                  |                                          |      | 80                                  | 500                  | 56.5                  |                                          |      | 78                                  | 685                  | 79.4                  |                                          |
| 500                                                                                                                    |      | 43                                  | 199                  | 42.3                  |                                          |      | 40                                  | 282                  | 63.6                  |                                          |      | 39                                  | 386                  | 89.5                  |                                          |
| 1450                                                                                                                   | 13.6 | 106                                 | 484                  | 41.3                  | 117.2<br>36.3                            | 14.6 | 100                                 | 637                  | 58.1                  | 149.8<br>45.2                            | 14.9 | 97                                  | 884                  | 82.7                  |                                          |
| 1000                                                                                                                   |      | 73                                  | 373                  | 46.2                  |                                          |      | 69                                  | 490                  | 64.9                  |                                          |      | 67                                  | 681                  | 92.4                  |                                          |
| 500                                                                                                                    |      | 37                                  | 199                  | 49.2                  |                                          |      | 34                                  | 281                  | 74.5                  |                                          |      | 33                                  | 386                  | 105                   |                                          |
| 1450                                                                                                                   | 16.1 | 90                                  | 484                  | 48.8                  | 104.5<br>37.1                            | 15.9 | 91                                  | 678                  | 67.4                  | 137.0<br>46.2                            | 16.3 | 89                                  | 959                  | 97.7                  |                                          |
| 1000                                                                                                                   |      | 62                                  | 344                  | 50.3                  |                                          |      | 63                                  | 482                  | 69.5                  |                                          |      | 61                                  | 676                  | 99.9                  |                                          |
| 500                                                                                                                    |      | 31                                  | 178                  | 52.1                  |                                          |      | 32                                  | 250                  | 72.0                  |                                          |      | 31                                  | 350                  | 103                   |                                          |
| 1450                                                                                                                   | 17.6 | 82                                  | 414                  | 45.7                  | 107.8<br>37.9                            | 17.4 | 83                                  | 580                  | 63.1                  | 136.6<br>47.3                            | 17.8 | 81                                  | 813                  | 90.6                  |                                          |
| 1000                                                                                                                   |      | 57                                  | 291                  | 46.5                  |                                          |      | 58                                  | 408                  | 64.3                  |                                          |      | 56                                  | 571                  | 92.3                  |                                          |
| 500                                                                                                                    |      | 28                                  | 151                  | 48.2                  |                                          |      | 29                                  | 211                  | 66.5                  |                                          |      | 28                                  | 295                  | 95.5                  |                                          |
| 1450                                                                                                                   | 19.4 | 75                                  | 345                  | 41.9                  | 117.2<br>38.8                            | 19.1 | 76                                  | 484                  | 57.9                  | 149.8<br>48.3                            | 19.6 | 74                                  | 677                  | 83.1                  |                                          |
| 1000                                                                                                                   |      | 52                                  | 242                  | 42.7                  |                                          |      | 52                                  | 340                  | 59.0                  |                                          |      | 51                                  | 476                  | 84.6                  |                                          |
| 500                                                                                                                    |      | 26                                  | 125                  | 44.2                  |                                          |      | 26                                  | 176                  | 61.0                  |                                          |      | 26                                  | 246                  | 87.6                  |                                          |
| 1450                                                                                                                   | 22.6 | 64                                  | 267                  | 37.8                  | 126.3<br>39.6                            | 22.5 | 64                                  | 367                  | 51.8                  | 158.9<br>49.4                            | 22.9 | 63                                  | 514                  | 73.7                  |                                          |
| 1000                                                                                                                   |      | 44                                  | 188                  | 38.5                  |                                          |      | 44                                  | 257                  | 52.7                  |                                          |      | 44                                  | 361                  | 75.1                  |                                          |
| 500                                                                                                                    |      | 22                                  | 97                   | 39.9                  |                                          |      | 22                                  | 133                  | 54.6                  |                                          |      | 22                                  | 187                  | 77.7                  |                                          |
| 1450                                                                                                                   | 24.7 | 59                                  | 267                  | 41.4                  | 123.4<br>40.4                            | 24.7 | 59                                  | 366                  | 56.6                  | 157.4<br>50.4                            | 25.1 | 58                                  | 513                  | 80.6                  |                                          |
| 1000                                                                                                                   |      | 40                                  | 188                  | 42.2                  |                                          |      | 40                                  | 258                  | 57.7                  |                                          |      | 40                                  | 361                  | 82.1                  |                                          |
| 500                                                                                                                    |      | 20                                  | 97                   | 43.7                  |                                          |      | 20                                  | 133                  | 59.7                  |                                          |      | 19.9                                | 187                  | 85.0                  |                                          |
| 1450                                                                                                                   | 27.2 | 53                                  | 247                  | 42.6                  | 117.2<br>41.2                            | 27.2 | 53                                  | 346                  | 58.9                  | 149.8<br>51.5                            | 27.6 | 53                                  | 489                  | 84.5                  |                                          |
| 1000                                                                                                                   |      | 37                                  | 176                  | 43.4                  |                                          |      | 37                                  | 243                  | 60.0                  |                                          |      | 36                                  | 344                  | 86.1                  |                                          |
| 500                                                                                                                    |      | 18.4                                | 91                   | 44.9                  |                                          |      | 18.4                                | 126                  | 62.1                  |                                          |      | 18.4                                | 178                  | 89.1                  |                                          |
| Potenze termiche - Thermal power - Thermische Grenzleistung<br>(senza raffreddamento / Without cooling / ohne Kühlung) |      |                                     |                      |                       |                                          |      |                                     |                      |                       |                                          |      |                                     |                      |                       |                                          |
|                                                                                                                        |      | 252                                 |                      |                       |                                          |      | 304                                 |                      |                       |                                          |      | 368                                 |                      |                       |                                          |

A richiesta / On request / Auf Anfrage

## 1.9 Prestazioni riduttori RXO2

## 1.9 RXO2 gear unit ratings

## 1.9 Leistungen der RXO2-Getriebe

| n <sub>1</sub><br>min <sup>-1</sup>                                                                                    | 802  |                                     |                      |                       |                                          | 804  |                                     |                      |                       |                                          | 806  |                                     |                      |                       |                                          |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|-------------------------------------|----------------------|-----------------------|------------------------------------------|------|-------------------------------------|----------------------|-----------------------|------------------------------------------|------|-------------------------------------|----------------------|-----------------------|------------------------------------------|
|                                                                                                                        | ir   | n <sub>2</sub><br>min <sup>-1</sup> | P <sub>N</sub><br>kW | T <sub>N</sub><br>kNm | Fr <sub>2</sub><br>Fr <sub>1</sub><br>kN | ir   | n <sub>2</sub><br>min <sup>-1</sup> | P <sub>N</sub><br>kW | T <sub>N</sub><br>kNm | Fr <sub>2</sub><br>Fr <sub>1</sub><br>kN | ir   | n <sub>2</sub><br>min <sup>-1</sup> | P <sub>N</sub><br>kW | T <sub>N</sub><br>kNm | Fr <sub>2</sub><br>Fr <sub>1</sub><br>kN |
| 1450                                                                                                                   | 19.4 | 75                                  | 27                   | 3.2                   | 12<br>1.8                                | 19.4 | 75                                  | 39                   | 4.6                   | 16<br>2.0                                | 20.5 | 71                                  | 56                   | 7.0                   | 21<br>3.1                                |
| 1000                                                                                                                   |      | 52                                  | 18.6                 | 3.2                   |                                          |      | 52                                  | 27                   | 4.7                   |                                          |      | 49                                  | 39                   | 7.1                   |                                          |
| 500                                                                                                                    |      | 26                                  | 9.3                  | 3.2                   |                                          |      | 26                                  | 13.6                 | 4.7                   |                                          |      | 24                                  | 20                   | 7.4                   |                                          |
| 1450                                                                                                                   | 21.9 | 66                                  | 24                   | 3.2                   | 12<br>1.8                                | 21.9 | 66                                  | 34                   | 4.6                   | 16<br>2.0                                | 21.8 | 67                                  | 52                   | 7.0                   | 20<br>3.1                                |
| 1000                                                                                                                   |      | 46                                  | 17.0                 | 3.3                   |                                          |      | 46                                  | 24                   | 4.7                   |                                          |      | 46                                  | 37                   | 7.1                   |                                          |
| 500                                                                                                                    |      | 23                                  | 8.7                  | 3.4                   |                                          |      | 23                                  | 12.6                 | 4.9                   |                                          |      | 23                                  | 19.1                 | 7.4                   |                                          |
| 1450                                                                                                                   | 24.9 | 58                                  | 22                   | 3.3                   | 12<br>1.9                                | 24.9 | 58                                  | 31                   | 4.7                   | 15<br>2.2                                | 24.6 | 59                                  | 46                   | 7.0                   | 19<br>3.2                                |
| 1000                                                                                                                   |      | 40                                  | 14.9                 | 3.3                   |                                          |      | 40                                  | 22                   | 4.8                   |                                          |      | 41                                  | 33                   | 7.2                   |                                          |
| 500                                                                                                                    |      | 20                                  | 7.7                  | 3.4                   |                                          |      | 20                                  | 11.1                 | 4.9                   |                                          |      | 20                                  | 16.9                 | 7.4                   |                                          |
| 1450                                                                                                                   | 28.5 | 51                                  | 18.9                 | 3.3                   | 12<br>1.9                                | 30.6 | 47                                  | 25                   | 4.7                   | 15<br>2.2                                | 28.0 | 52                                  | 41                   | 7.1                   | 19<br>3.2                                |
| 1000                                                                                                                   |      | 35                                  | 13.4                 | 3.4                   |                                          |      | 33                                  | 17.7                 | 4.8                   |                                          |      | 36                                  | 29                   | 7.2                   |                                          |
| 500                                                                                                                    |      | 17.6                                | 6.9                  | 3.5                   |                                          |      | 16.4                                | 9.2                  | 5.0                   |                                          |      | 17.9                                | 15.1                 | 7.5                   |                                          |
| 1450                                                                                                                   | 30.6 | 47                                  | 17.6                 | 3.3                   | 11<br>2                                  | 32.9 | 44                                  | 23                   | 4.7                   | 15<br>2.2                                | 30.0 | 48                                  | 39                   | 7.1                   | 19<br>3.4                                |
| 1000                                                                                                                   |      | 33                                  | 12.5                 | 3.4                   |                                          |      | 30                                  | 16.4                 | 4.8                   |                                          |      | 33                                  | 27                   | 7.2                   |                                          |
| 500                                                                                                                    |      | 16.3                                | 6.4                  | 3.5                   |                                          |      | 15.2                                | 8.5                  | 5.0                   |                                          |      | 16.7                                | 14.1                 | 7.5                   |                                          |
| 1450                                                                                                                   | 32.9 | 44                                  | 16.3                 | 3.3                   | 11<br>2                                  | 38.5 | 38                                  | 20                   | 4.8                   | 15<br>2.3                                | 34.6 | 42                                  | 34                   | 7.2                   | 19<br>3.4                                |
| 1000                                                                                                                   |      | 30                                  | 11.6                 | 3.4                   |                                          |      | 26                                  | 14.3                 | 4.9                   |                                          |      | 29                                  | 24                   | 7.3                   |                                          |
| 500                                                                                                                    |      | 15.2                                | 6.0                  | 3.5                   |                                          |      | 13.0                                | 7.3                  | 5.0                   |                                          |      | 14.4                                | 12.3                 | 7.6                   |                                          |
| 1450                                                                                                                   | 38.6 | 38                                  | 13.9                 | 3.3                   | 11<br>2.1                                | 41.9 | 35                                  | 18.7                 | 4.8                   | 15<br>2.3                                | 37.4 | 39                                  | 31                   | 7.2                   | 19<br>3.6                                |
| 1000                                                                                                                   |      | 26                                  | 9.9                  | 3.4                   |                                          |      | 24                                  | 13.1                 | 4.9                   |                                          |      | 27                                  | 22                   | 7.3                   |                                          |
| 500                                                                                                                    |      | 13.0                                | 5.1                  | 3.5                   |                                          |      | 11.9                                | 6.7                  | 5.0                   |                                          |      | 13.4                                | 11.4                 | 7.6                   |                                          |
| 1450                                                                                                                   | 46.0 | 32                                  | 12.1                 | 3.4                   | 11<br>2.1                                | 45.9 | 32                                  | 17.1                 | 4.8                   | 15<br>2.3                                | 44.1 | 33                                  | 27                   | 7.2                   | 19<br>3.6                                |
| 1000                                                                                                                   |      | 22                                  | 8.3                  | 3.4                   |                                          |      | 22                                  | 12.0                 | 4.9                   |                                          |      | 23                                  | 18.9                 | 7.4                   |                                          |
| 500                                                                                                                    |      | 10.9                                | 4.3                  | 3.5                   |                                          |      | 10.9                                | 6.1                  | 5.0                   |                                          |      | 11.3                                | 9.7                  | 7.6                   |                                          |
| 1450                                                                                                                   | 49.6 | 29                                  | 11.2                 | 3.4                   | 11<br>2.1                                | 49.5 | 29                                  | 15.8                 | 4.8                   | 15<br>2.3                                | 52.1 | 28                                  | 23                   | 7.3                   | 19<br>3.6                                |
| 1000                                                                                                                   |      | 20                                  | 7.7                  | 3.4                   |                                          |      | 20                                  | 11.1                 | 4.9                   |                                          |      | 19.2                                | 16.0                 | 7.4                   |                                          |
| 500                                                                                                                    |      | 10.1                                | 4.0                  | 3.5                   |                                          |      | 10.1                                | 5.7                  | 5.0                   |                                          |      | 9.6                                 | 8.2                  | 7.6                   |                                          |
| 1450                                                                                                                   | 58.1 | 25                                  | 9.5                  | 3.4                   | 11<br>2.1                                | 58.0 | 25                                  | 13.8                 | 4.9                   | 15<br>2.3                                | 56.3 | 26                                  | 21                   | 7.3                   | 19<br>3.6                                |
| 1000                                                                                                                   |      | 17.2                                | 6.8                  | 3.5                   |                                          |      | 17.2                                | 9.7                  | 5.0                   |                                          |      | 17.8                                | 15.0                 | 7.5                   |                                          |
| 500                                                                                                                    |      | 8.6                                 | 3.4                  | 3.5                   |                                          |      | 8.6                                 | 4.9                  | 5.0                   |                                          |      | 8.9                                 | 7.6                  | 7.6                   |                                          |
| 1450                                                                                                                   | 63.3 | 23                                  | 8.8                  | 3.4                   | 11<br>2.2                                | 63.1 | 23                                  | 12.7                 | 4.9                   | 15<br>2.5                                | 66.3 | 22                                  | 18.2                 | 7.4                   | 19<br>3.8                                |
| 1000                                                                                                                   |      | 15.8                                | 6.2                  | 3.5                   |                                          |      | 15.8                                | 8.9                  | 5.0                   |                                          |      | 15.1                                | 12.7                 | 7.5                   |                                          |
| 500                                                                                                                    |      | 7.9                                 | 3.1                  | 3.5                   |                                          |      | 7.9                                 | 4.5                  | 5.0                   |                                          |      | 7.5                                 | 6.4                  | 7.6                   |                                          |
| 1450                                                                                                                   | 69.2 | 21                                  | 8.0                  | 3.4                   | 11<br>2.2                                | 69.1 | 21                                  | 11.6                 | 4.9                   | 15<br>2.5                                | 72.5 | 20                                  | 16.4                 | 7.4                   | 19<br>3.8                                |
| 1000                                                                                                                   |      | 14.4                                | 5.7                  | 3.5                   |                                          |      | 14.5                                | 8.1                  | 5.0                   |                                          |      | 13.8                                | 11.8                 | 7.6                   |                                          |
| 500                                                                                                                    |      | 7.2                                 | 2.8                  | 3.5                   |                                          |      | 7.2                                 | 4.1                  | 5.0                   |                                          |      | 6.9                                 | 5.9                  | 7.6                   |                                          |
| 1450                                                                                                                   | 81.5 | 17.8                                | 7.0                  | 3.5                   | 11<br>2.2                                | 81.3 | 17.8                                | 9.8                  | 4.9                   | 15<br>2.5                                | 79.8 | 18.2                                | 15.3                 | 7.5                   | 19<br>3.8                                |
| 1000                                                                                                                   |      | 12.3                                | 4.8                  | 3.5                   |                                          |      | 12.3                                | 6.9                  | 5.0                   |                                          |      | 12.5                                | 10.7                 | 7.6                   |                                          |
| 500                                                                                                                    |      | 6.1                                 | 2.4                  | 3.5                   |                                          |      | 6.1                                 | 3.5                  | 5.0                   |                                          |      | 6.3                                 | 5.4                  | 7.6                   |                                          |
| 1450                                                                                                                   | 88.7 | 16.3                                | 6.4                  | 3.5                   | 11<br>2.2                                | 88.5 | 16.4                                | 9.2                  | 5.0                   | 15<br>2.5                                | 93.0 | 15.6                                | 13.1                 | 7.5                   | 19<br>3.8                                |
| 1000                                                                                                                   |      | 11.3                                | 4.4                  | 3.5                   |                                          |      | 11.3                                | 6.4                  | 5.0                   |                                          |      | 10.8                                | 9.2                  | 7.6                   |                                          |
| 500                                                                                                                    |      | 5.6                                 | 2.2                  | 3.5                   |                                          |      | 5.7                                 | 3.2                  | 5.0                   |                                          |      | 5.4                                 | 4.6                  | 7.6                   |                                          |
| 1450                                                                                                                   | 97.1 | 14.9                                | 5.9                  | 3.5                   | 11<br>2.2                                | 96.8 | 15.0                                | 8.4                  | 5.0                   | 15<br>2.5                                | 102  | 14.3                                | 12.2                 | 7.6                   | 19<br>3.8                                |
| 1000                                                                                                                   |      | 10.3                                | 4.1                  | 3.5                   |                                          |      | 10.3                                | 5.8                  | 5.0                   |                                          |      | 9.8                                 | 8.4                  | 7.6                   |                                          |
| 500                                                                                                                    |      | 5.1                                 | 2.0                  | 3.5                   |                                          |      | 5.2                                 | 2.9                  | 5.0                   |                                          |      | 4.9                                 | 4.2                  | 7.6                   |                                          |
| 1450                                                                                                                   | 107* | 13.6                                | 5.3                  | 3.5                   | 11<br>2.2                                | 107* | 13.6                                | 7.7                  | 5.0                   | 15<br>2.5                                | 112  | 13.0                                | 11.1                 | 7.6                   | 19<br>3.8                                |
| 1000                                                                                                                   |      | 9.4                                 | 3.7                  | 3.5                   |                                          |      | 9.4                                 | 5.3                  | 5.0                   |                                          |      | 8.9                                 | 7.6                  | 7.6                   |                                          |
| 500                                                                                                                    |      | 4.7                                 | 1.8                  | 3.5                   |                                          |      | 4.7                                 | 2.6                  | 5.0                   |                                          |      | 4.5                                 | 3.8                  | 7.6                   |                                          |
| 1450                                                                                                                   | 118* | 12.2                                | 4.8                  | 3.5                   | 11<br>2.2                                | 118* | 12.3                                | 6.9                  | 5.0                   | 15<br>2.5                                | 124  | 11.7                                | 10.0                 | 7.6                   | 19<br>3.8                                |
| 1000                                                                                                                   |      | 8.5                                 | 3.3                  | 3.5                   |                                          |      | 8.5                                 | 4.8                  | 5.0                   |                                          |      | 8.1                                 | 6.9                  | 7.6                   |                                          |
| 500                                                                                                                    |      | 4.2                                 | 1.7                  | 3.5                   |                                          |      | 4.2                                 | 2.4                  | 5.0                   |                                          |      | 4.0                                 | 3.5                  | 7.6                   |                                          |
| Potenze termiche - Thermal power - Thermische Grenzleistung<br>(senza raffreddamento / Without cooling / ohne Kühlung) |      |                                     |                      |                       |                                          |      |                                     |                      |                       |                                          |      |                                     |                      |                       |                                          |
|                                                                                                                        | 24   |                                     |                      |                       |                                          | 30   |                                     |                      |                       |                                          | 40   |                                     |                      |                       |                                          |

\* Nei rapporti contrassegnati non è disponibile la versione uscita con albero cavo.

\* Hollow output shaft not available for ratios marked with this symbol.

\* Bei den gekennzeichneten Übersetzungsverhältnissen ist die Version "Abtrieb mit Hohlwelle" nicht verfügbar.



# RXO2 - RXV2

## 1.9 Prestazioni riduttori RXO2

## 1.9 RXO2 gear unit ratings

## 1.9 Leistungen der RXO2-Getriebe

| n <sub>1</sub><br>min <sup>-1</sup>                         | 808  |                                     |                      |                       |                                          | 810  |                                     |                      |                       |                                          | 812  |                                     |                      |                       |                                          |  |  |
|-------------------------------------------------------------|------|-------------------------------------|----------------------|-----------------------|------------------------------------------|------|-------------------------------------|----------------------|-----------------------|------------------------------------------|------|-------------------------------------|----------------------|-----------------------|------------------------------------------|--|--|
|                                                             | ir   | n <sub>2</sub><br>min <sup>-1</sup> | P <sub>N</sub><br>kW | T <sub>N</sub><br>kNm | Fr <sub>2</sub><br>Fr <sub>1</sub><br>kN | ir   | n <sub>2</sub><br>min <sup>-1</sup> | P <sub>N</sub><br>kW | T <sub>N</sub><br>kNm | Fr <sub>2</sub><br>Fr <sub>1</sub><br>kN | ir   | n <sub>2</sub><br>min <sup>-1</sup> | P <sub>N</sub><br>kW | T <sub>N</sub><br>kNm | Fr <sub>2</sub><br>Fr <sub>1</sub><br>kN |  |  |
| 1450                                                        | 19.7 | 74                                  | 82                   | 9.9                   | 38                                       | 20.1 | 72                                  | 110                  | 13.6                  | 48                                       | 19.1 | 76                                  | 172                  | 20.1                  | 51                                       |  |  |
| 1000                                                        |      | 51                                  | 58                   | 10.1                  | 5.8                                      |      | 50                                  | 78                   | 13.9                  | 6.8                                      |      | 52                                  | 121                  | 20.5                  | 9.3                                      |  |  |
| 500                                                         |      | 25                                  | 30                   | 10.5                  |                                          |      | 25                                  | 40                   | 14.4                  |                                          |      | 26                                  | 63                   | 21.3                  |                                          |  |  |
| 1450                                                        | 22.3 | 65                                  | 73                   | 10.0                  | 36                                       | 22.7 | 64                                  | 99                   | 13.7                  | 46                                       | 21.5 | 67                                  | 154                  | 20.3                  | 51                                       |  |  |
| 1000                                                        |      | 45                                  | 52                   | 10.2                  | 5.8                                      |      | 44                                  | 69                   | 14.0                  | 6.8                                      |      | 46                                  | 108                  | 20.7                  | 9.3                                      |  |  |
| 500                                                         |      | 22                                  | 27                   | 10.5                  |                                          |      | 22                                  | 36                   | 14.4                  |                                          |      | 23                                  | 56                   | 21.4                  |                                          |  |  |
| 1450                                                        | 23.7 | 61                                  | 69                   | 10.0                  | 34                                       | 24.2 | 60                                  | 93                   | 13.7                  | 44                                       | 24.5 | 59                                  | 136                  | 20.4                  | 49                                       |  |  |
| 1000                                                        |      | 42                                  | 48                   | 10.2                  | 6.1                                      |      | 41                                  | 65                   | 14.0                  | 7.0                                      |      | 41                                  | 96                   | 20.8                  | 9.5                                      |  |  |
| 500                                                         |      | 21                                  | 25                   | 10.6                  |                                          |      | 21                                  | 34                   | 14.5                  |                                          |      | 20                                  | 49                   | 21.5                  |                                          |  |  |
| 1450                                                        | 27.1 | 54                                  | 61                   | 10.1                  | 34                                       | 27.6 | 53                                  | 82                   | 13.8                  | 44                                       | 28.0 | 52                                  | 119                  | 20.5                  | 49                                       |  |  |
| 1000                                                        |      | 37                                  | 43                   | 10.3                  | 6.1                                      |      | 36                                  | 58                   | 14.1                  | 7.0                                      |      | 36                                  | 84                   | 20.9                  | 9.5                                      |  |  |
| 500                                                         |      | 18.5                                | 22                   | 10.6                  |                                          |      | 18.1                                | 30                   | 14.6                  |                                          |      | 18                                  | 44                   | 21.7                  |                                          |  |  |
| 1450                                                        | 29.0 | 50                                  | 57                   | 10.1                  | 34                                       | 29.5 | 49                                  | 77                   | 13.9                  | 44                                       | 30.1 | 48                                  | 112                  | 20.6                  | 49                                       |  |  |
| 1000                                                        |      | 34                                  | 40                   | 10.3                  | 6.3                                      |      | 34                                  | 54                   | 14.1                  | 7.2                                      |      | 33                                  | 78                   | 21.0                  | 9.7                                      |  |  |
| 500                                                         |      | 17.2                                | 21                   | 10.7                  |                                          |      | 16.9                                | 28                   | 14.6                  |                                          |      | 17.8                                | 41                   | 21.7                  |                                          |  |  |
| 1450                                                        | 33.5 | 43                                  | 50                   | 10.2                  | 34                                       | 34.1 | 42                                  | 67                   | 14.0                  | 44                                       | 35.0 | 41                                  | 97                   | 20.8                  | 49                                       |  |  |
| 1000                                                        |      | 30                                  | 35                   | 10.4                  | 6.3                                      |      | 29                                  | 47                   | 14.2                  | 7.2                                      |      | 29                                  | 68                   | 21.2                  | 9.7                                      |  |  |
| 500                                                         |      | 14.9                                | 18.1                 | 10.8                  |                                          |      | 14.6                                | 24                   | 14.7                  |                                          |      | 14.3                                | 35                   | 21.9                  |                                          |  |  |
| 1450                                                        | 39.3 | 37                                  | 43                   | 10.3                  | 34                                       | 40.0 | 36                                  | 57                   | 14.1                  | 44                                       | 41.4 | 35                                  | 82                   | 20.9                  | 49                                       |  |  |
| 1000                                                        |      | 25                                  | 30                   | 10.5                  | 6.6                                      |      | 25                                  | 40                   | 14.4                  | 7.5                                      |      | 24                                  | 58                   | 21.3                  | 10.0                                     |  |  |
| 500                                                         |      | 12.7                                | 15.4                 | 10.8                  |                                          |      | 12.5                                | 21                   | 14.8                  |                                          |      | 12.1                                | 30                   | 21.9                  |                                          |  |  |
| 1450                                                        | 46.8 | 31                                  | 36                   | 10.4                  | 34                                       | 43.6 | 33                                  | 53                   | 14.2                  | 44                                       | 45.3 | 32                                  | 76                   | 21.0                  | 49                                       |  |  |
| 1000                                                        |      | 21                                  | 25                   | 10.6                  | 6.6                                      |      | 23                                  | 37                   | 14.4                  | 7.5                                      |      | 22                                  | 53                   | 21.4                  | 10.0                                     |  |  |
| 500                                                         |      | 10.7                                | 13.0                 | 10.8                  |                                          |      | 11.5                                | 19.1                 | 14.8                  |                                          |      | 11.0                                | 27                   | 21.9                  |                                          |  |  |
| 1450                                                        | 50.5 | 29                                  | 34                   | 10.4                  | 34                                       | 51.4 | 28                                  | 45                   | 14.3                  | 44                                       | 52.7 | 28                                  | 66                   | 21.2                  | 49                                       |  |  |
| 1000                                                        |      | 19.8                                | 24                   | 10.6                  | 6.6                                      |      | 19.5                                | 32                   | 14.5                  | 7.5                                      |      | 19.0                                | 46                   | 21.6                  | 10.0                                     |  |  |
| 500                                                         |      | 9.9                                 | 12.0                 | 10.8                  |                                          |      | 9.7                                 | 16.2                 | 14.8                  |                                          |      | 9.5                                 | 23                   | 21.9                  |                                          |  |  |
| 1450                                                        | 59.2 | 25                                  | 29                   | 10.5                  | 34                                       | 60.2 | 24                                  | 39                   | 14.4                  | 44                                       | 57.2 | 25                                  | 61                   | 21.3                  | 49                                       |  |  |
| 1000                                                        |      | 16.9                                | 20                   | 10.7                  | 6.6                                      |      | 16.6                                | 27                   | 14.7                  | 7.5                                      |      | 17.5                                | 43                   | 21.7                  | 10.0                                     |  |  |
| 500                                                         |      | 8.5                                 | 10.3                 | 10.8                  |                                          |      | 8.3                                 | 13.8                 | 14.8                  |                                          |      | 8.7                                 | 22                   | 21.9                  |                                          |  |  |
| 1450                                                        | 64.4 | 23                                  | 27                   | 10.5                  | 34                                       | 65.6 | 22                                  | 36                   | 14.4                  | 44                                       | 62.3 | 23                                  | 56                   | 21.4                  | 49                                       |  |  |
| 1000                                                        |      | 15.5                                | 18.7                 | 10.7                  | 6.9                                      |      | 15.3                                | 25                   | 14.7                  | 7.7                                      |      | 16.1                                | 39                   | 21.8                  | 10.4                                     |  |  |
| 500                                                         |      | 7.8                                 | 9.4                  | 10.8                  |                                          |      | 7.6                                 | 12.7                 | 14.8                  |                                          |      | 8.0                                 | 19.8                 | 21.9                  |                                          |  |  |
| 1450                                                        | 70.5 | 21                                  | 25                   | 10.6                  | 34                                       | 71.7 | 20                                  | 33                   | 14.5                  | 44                                       | 68.1 | 21                                  | 51                   | 21.5                  | 49                                       |  |  |
| 1000                                                        |      | 14.2                                | 17.2                 | 10.8                  | 6.9                                      |      | 13.9                                | 23                   | 14.8                  | 7.7                                      |      | 14.7                                | 36                   | 21.9                  | 10.4                                     |  |  |
| 500                                                         |      | 7.1                                 | 8.6                  | 10.8                  |                                          |      | 7.0                                 | 11.6                 | 14.8                  |                                          |      | 7.3                                 | 18.1                 | 21.9                  |                                          |  |  |
| 1450                                                        | 77.6 | 18.7                                | 22                   | 10.6                  | 34                                       | 84.4 | 17.2                                | 28                   | 14.6                  | 44                                       | 80.2 | 18.1                                | 44                   | 21.7                  | 49                                       |  |  |
| 1000                                                        |      | 12.9                                | 15.7                 | 10.8                  | 6.9                                      |      | 11.8                                | 19.7                 | 14.8                  | 7.7                                      |      | 12.5                                | 31                   | 21.9                  | 10.4                                     |  |  |
| 500                                                         |      | 6.4                                 | 7.8                  | 10.8                  |                                          |      | 5.9                                 | 9.9                  | 14.8                  |                                          |      | 6.2                                 | 15.4                 | 21.9                  |                                          |  |  |
| 1450                                                        | 90.3 | 16.0                                | 19.3                 | 10.7                  | 34                                       | 92.0 | 15.8                                | 26                   | 14.7                  | 44                                       | 87.3 | 16.6                                | 41                   | 21.7                  | 49                                       |  |  |
| 1000                                                        |      | 11.1                                | 13.4                 | 10.8                  | 6.9                                      |      | 10.9                                | 18.1                 | 14.8                  | 7.7                                      |      | 11.5                                | 28                   | 21.9                  | 10.4                                     |  |  |
| 500                                                         |      | 5.5                                 | 6.7                  | 10.8                  |                                          |      | 5.4                                 | 9.1                  | 14.8                  |                                          |      | 5.7                                 | 14.1                 | 21.9                  |                                          |  |  |
| 1450                                                        | 98.9 | 14.7                                | 17.8                 | 10.8                  | 34                                       | 101  | 14.4                                | 24                   | 14.8                  | 44                                       | 95.6 | 15.2                                | 37                   | 21.8                  | 49                                       |  |  |
| 1000                                                        |      | 10.1                                | 12.3                 | 10.8                  | 6.9                                      |      | 9.9                                 | 16.5                 | 14.8                  | 7.7                                      |      | 10.5                                | 26                   | 21.9                  | 10.4                                     |  |  |
| 500                                                         |      | 5.1                                 | 6.1                  | 10.8                  |                                          |      | 5.0                                 | 8.3                  | 14.8                  |                                          |      | 5.2                                 | 12.9                 | 21.9                  |                                          |  |  |
| 1450                                                        | 109  | 13.3                                | 16.1                 | 10.8                  | 34                                       | 111* | 13.1                                | 22                   | 14.8                  | 44                                       | 105* | 13.8                                | 34                   | 21.9                  | 49                                       |  |  |
| 1000                                                        |      | 9.2                                 | 11.2                 | 10.8                  | 6.9                                      |      | 9.0                                 | 15.0                 | 14.8                  | 7.7                                      |      | 9.5                                 | 23                   | 21.9                  | 10.4                                     |  |  |
| 500                                                         |      | 4.6                                 | 5.6                  | 10.8                  |                                          |      | 4.5                                 | 7.5                  | 14.8                  |                                          |      | 4.8                                 | 11.7                 | 21.9                  |                                          |  |  |
| 1450                                                        | 121  | 12.0                                | 14.6                 | 10.8                  | 34                                       | 123* | 11.8                                | 19.7                 | 14.8                  | 44                                       | 117* | 12.4                                | 31                   | 21.9                  | 49                                       |  |  |
| 1000                                                        |      | 8.3                                 | 10.1                 | 10.8                  | 6.9                                      |      | 8.2                                 | 13.6                 | 14.8                  | 7.7                                      |      | 8.6                                 | 21                   | 21.9                  | 10.4                                     |  |  |
| 500                                                         |      | 4.1                                 | 5.0                  | 10.8                  |                                          |      | 4.1                                 | 6.8                  | 14.8                  |                                          |      | 4.3                                 | 10.6                 | 21.9                  |                                          |  |  |
| Potenze termiche - Thermal power - Thermische Grenzleistung |      |                                     |                      |                       |                                          |      |                                     |                      |                       |                                          |      |                                     |                      |                       |                                          |  |  |
| (senza raffreddamento / Without cooling / ohne Kühlung)     |      |                                     |                      |                       |                                          |      |                                     |                      |                       |                                          |      |                                     |                      |                       |                                          |  |  |
|                                                             | 52   |                                     |                      |                       |                                          |      | 65                                  |                      |                       |                                          |      |                                     | 82                   |                       |                                          |  |  |

\* Nei rapporti contrassegnati non è disponibile la versione uscita con albero cavo.

\* Hollow output shaft not available for ratios marked with this symbol.

\* Bei den gekennzeichneten Übersetzungsverhältnissen ist die Version "Abtrieb mit Hohlwelle" nicht verfügbar.

## 1.9 Prestazioni riduttori RXO2

## 1.9 RXO2 gear unit ratings

## 1.9 Leistungen der RXO2-Getriebe

| n <sub>1</sub><br>min <sup>-1</sup>                                                                                    | 814  |                                     |                      |                       |                                          | 816  |                                     |                      |                       |                                          | 818  |                                     |                      |                       |                                          | 820  |                                     |                      |                       |                                          |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|-------------------------------------|----------------------|-----------------------|------------------------------------------|------|-------------------------------------|----------------------|-----------------------|------------------------------------------|------|-------------------------------------|----------------------|-----------------------|------------------------------------------|------|-------------------------------------|----------------------|-----------------------|------------------------------------------|
|                                                                                                                        | ir   | n <sub>2</sub><br>min <sup>-1</sup> | P <sub>N</sub><br>kW | T <sub>N</sub><br>kNm | Fr <sub>2</sub><br>Fr <sub>1</sub><br>kN | ir   | n <sub>2</sub><br>min <sup>-1</sup> | P <sub>N</sub><br>kW | T <sub>N</sub><br>kNm | Fr <sub>2</sub><br>Fr <sub>1</sub><br>kN | ir   | n <sub>2</sub><br>min <sup>-1</sup> | P <sub>N</sub><br>kW | T <sub>N</sub><br>kNm | Fr <sub>2</sub><br>Fr <sub>1</sub><br>kN | ir   | n <sub>2</sub><br>min <sup>-1</sup> | P <sub>N</sub><br>kW | T <sub>N</sub><br>kNm | Fr <sub>2</sub><br>Fr <sub>1</sub><br>kN |
| 1450                                                                                                                   | 19.4 | 75                                  | 232                  | 27.5                  | 60                                       | 19.4 | 75                                  | 331                  | 39.4                  | 75                                       | 19.4 | 745                                 | 490                  | 58.1                  | 83                                       | 19.7 | 74                                  | 661                  | 79.9                  | 145                                      |
| 1000                                                                                                                   |      | 52                                  | 163                  | 28.0                  | 11.5                                     |      | 52                                  | 233                  | 40.2                  | 14.7                                     |      | 52                                  | 338                  | 58.2                  | 16.7                                     |      | 51                                  | 464                  | 81.4                  | 19.3                                     |
| 500                                                                                                                    |      | 26                                  | 84                   | 29.0                  |                                          |      | 26                                  | 121                  | 41.6                  |                                          |      | 26                                  | 169                  | 58.2                  |                                          |      | 25                                  | 240                  | 84.2                  |                                          |
| 1450                                                                                                                   | 21.9 | 66                                  | 206                  | 27.7                  | 60                                       | 21.9 | 66                                  | 296                  | 39.7                  | 72                                       | 21.8 | 67                                  | 438                  | 58.5                  | 83                                       | 22.3 | 65                                  | 588                  | 80.3                  | 145                                      |
| 1000                                                                                                                   |      | 46                                  | 145                  | 28.2                  | 11.5                                     |      | 46                                  | 208                  | 40.4                  | 14.7                                     |      | 46                                  | 308                  | 59.6                  | 16.7                                     |      | 45                                  | 414                  | 81.9                  | 19.3                                     |
| 500                                                                                                                    |      | 23                                  | 75                   | 29.2                  |                                          |      | 23                                  | 107                  | 41.8                  |                                          |      | 23                                  | 156                  | 60.4                  |                                          |      | 22                                  | 214                  | 84.7                  |                                          |
| 1450                                                                                                                   | 24.9 | 58                                  | 183                  | 27.9                  | 58                                       | 24.9 | 58                                  | 262                  | 39.9                  | 70                                       | 24.6 | 59                                  | 390                  | 58.8                  | 80                                       | 23.7 | 61                                  | 554                  | 80.6                  | 142                                      |
| 1000                                                                                                                   |      | 40                                  | 128                  | 28.4                  | 11.7                                     |      | 40                                  | 184                  | 40.7                  | 14.8                                     |      | 41                                  | 274                  | 60.0                  | 17.1                                     |      | 42                                  | 389                  | 82.1                  | 19.8                                     |
| 500                                                                                                                    |      | 20                                  | 66                   | 29.4                  |                                          |      | 20                                  | 95                   | 42.1                  |                                          |      | 20                                  | 142                  | 62.1                  |                                          |      | 21                                  | 201                  | 85.0                  |                                          |
| 1450                                                                                                                   | 28.5 | 51                                  | 160                  | 28.0                  | 58                                       | 26.6 | 55                                  | 246                  | 40.0                  | 70                                       | 28.0 | 52                                  | 345                  | 59.2                  | 80                                       | 27.1 | 54                                  | 489                  | 81.1                  | 142                                      |
| 1000                                                                                                                   |      | 35                                  | 113                  | 28.6                  | 11.7                                     |      | 38                                  | 173                  | 40.8                  | 14.8                                     |      | 36                                  | 242                  | 60.3                  | 17.1                                     |      | 37                                  | 344                  | 82.7                  | 19.8                                     |
| 500                                                                                                                    |      | 17.6                                | 58                   | 29.6                  |                                          |      | 18.8                                | 89                   | 42.2                  |                                          |      | 17.9                                | 125                  | 62.5                  |                                          |      | 18.5                                | 178                  | 85.6                  |                                          |
| 1450                                                                                                                   | 30.6 | 47                                  | 150                  | 28.1                  | 58                                       | 30.6 | 47                                  | 215                  | 40.3                  | 70                                       | 30.0 | 48                                  | 323                  | 59.4                  | 80                                       | 31.1 | 47                                  | 428                  | 81.7                  | 142                                      |
| 1000                                                                                                                   |      | 33                                  | 106                  | 28.7                  | 12.0                                     |      | 33                                  | 151                  | 41.1                  | 15.1                                     |      | 33                                  | 227                  | 60.5                  | 17.6                                     |      | 32                                  | 300                  | 83.2                  | 20.2                                     |
| 500                                                                                                                    |      | 16                                  | 55                   | 29.7                  |                                          |      | 16.4                                | 78                   | 42.5                  |                                          |      | 16.7                                | 118                  | 62.7                  |                                          |      | 16.1                                | 156                  | 86.2                  |                                          |
| 1450                                                                                                                   | 32.9 | 44                                  | 140                  | 28.3                  | 58                                       | 32.9 | 44                                  | 201                  | 40.5                  | 70                                       | 34.6 | 42                                  | 282                  | 59.9                  | 80                                       | 36.3 | 40                                  | 370                  | 82.3                  | 142                                      |
| 1000                                                                                                                   |      | 30                                  | 98                   | 28.8                  | 12.0                                     |      | 30                                  | 141                  | 41.2                  | 15.1                                     |      | 29                                  | 198                  | 61.0                  | 17.6                                     |      | 28                                  | 260                  | 83.9                  | 20.2                                     |
| 500                                                                                                                    |      | 15                                  | 51                   | 29.8                  |                                          |      | 15.2                                | 73                   | 42.7                  |                                          |      | 14.4                                | 102                  | 63.1                  |                                          |      | 13.8                                | 135                  | 86.8                  |                                          |
| 1450                                                                                                                   | 38.6 | 38                                  | 120                  | 28.5                  | 58                                       | 38.5 | 38                                  | 173                  | 40.8                  | 70                                       | 37.4 | 39                                  | 262                  | 60.1                  | 80                                       | 39.3 | 37                                  | 343                  | 82.7                  | 142                                      |
| 1000                                                                                                                   |      | 26                                  | 84                   | 29.0                  | 12.2                                     |      | 26                                  | 121                  | 41.6                  | 15.5                                     |      | 27                                  | 184                  | 61.2                  | 18.0                                     |      | 25                                  | 241                  | 84.2                  | 20.7                                     |
| 500                                                                                                                    |      | 13.0                                | 44                   | 29.9                  |                                          |      | 13.0                                | 62                   | 42.8                  |                                          |      | 13.4                                | 95                   | 63.2                  |                                          |      | 12.7                                | 124                  | 86.8                  |                                          |
| 1450                                                                                                                   | 46.0 | 32                                  | 102                  | 28.7                  | 58                                       | 45.9 | 32                                  | 146                  | 41.2                  | 70                                       | 44.1 | 33                                  | 224                  | 60.6                  | 80                                       | 46.8 | 31                                  | 290                  | 83.4                  | 142                                      |
| 1000                                                                                                                   |      | 22                                  | 72                   | 29.3                  | 12.2                                     |      | 22                                  | 103                  | 41.9                  | 15.5                                     |      | 23                                  | 157                  | 61.7                  | 18.0                                     |      | 21                                  | 204                  | 85.0                  | 20.7                                     |
| 500                                                                                                                    |      | 10.9                                | 37                   | 29.9                  |                                          |      | 10.9                                | 52                   | 42.8                  |                                          |      | 11.3                                | 81                   | 63.2                  |                                          |      | 10.7                                | 104                  | 86.8                  |                                          |
| 1450                                                                                                                   | 49.6 | 29                                  | 95                   | 28.8                  | 58                                       | 49.5 | 29                                  | 136                  | 41.3                  | 70                                       | 52.1 | 28                                  | 191                  | 61.1                  | 80                                       | 54.5 | 27                                  | 251                  | 84.0                  | 142                                      |
| 1000                                                                                                                   |      | 20                                  | 67                   | 29.4                  | 12.2                                     |      | 20                                  | 96                   | 42.1                  | 15.5                                     |      | 19                                  | 134                  | 62.2                  | 18.0                                     |      | 18.3                                | 177                  | 85.6                  | 20.7                                     |
| 500                                                                                                                    |      | 10.1                                | 34                   | 29.9                  |                                          |      | 10                                  | 49                   | 42.8                  |                                          |      | 9.6                                 | 68                   | 63.2                  |                                          |      | 9.2                                 | 89                   | 86.8                  |                                          |
| 1450                                                                                                                   | 58.1 | 25                                  | 82                   | 29.1                  | 58                                       | 58.0 | 25                                  | 117                  | 41.6                  | 70                                       | 56.3 | 26                                  | 178                  | 61.3                  | 80                                       | 59.2 | 25                                  | 233                  | 84.4                  | 142                                      |
| 1000                                                                                                                   |      | 17.2                                | 57                   | 29.6                  | 12.2                                     |      | 17                                  | 82                   | 42.4                  | 15.5                                     |      | 17.8                                | 125                  | 62.5                  | 18.0                                     |      | 16.9                                | 164                  | 86.0                  | 20.7                                     |
| 500                                                                                                                    |      | 8.6                                 | 29                   | 29.9                  |                                          |      | 8.6                                 | 42                   | 42.8                  |                                          |      | 8.9                                 | 63                   | 63.2                  |                                          |      | 8.5                                 | 83                   | 86.8                  |                                          |
| 1450                                                                                                                   | 63.3 | 23                                  | 75                   | 29.2                  | 58                                       | 63.1 | 23                                  | 108                  | 41.8                  | 70                                       | 66.3 | 22                                  | 152                  | 61.8                  | 80                                       | 64.4 | 23                                  | 214                  | 84.7                  | 142                                      |
| 1000                                                                                                                   |      | 15.8                                | 53                   | 29.7                  | 12.4                                     |      | 15.8                                | 76                   | 42.6                  | 15.7                                     |      | 15.1                                | 107                  | 63.0                  | 18.9                                     |      | 15.5                                | 151                  | 86.3                  | 21.6                                     |
| 500                                                                                                                    |      | 7.9                                 | 27                   | 29.9                  |                                          |      | 7.9                                 | 38                   | 42.8                  |                                          |      | 7.5                                 | 54                   | 63.2                  |                                          |      | 7.8                                 | 76                   | 86.8                  |                                          |
| 1450                                                                                                                   | 69.2 | 21                                  | 69                   | 29.3                  | 58                                       | 69.1 | 21                                  | 99                   | 42.0                  | 70                                       | 72.5 | 20                                  | 140                  | 62.1                  | 80                                       | 70.5 | 21                                  | 197                  | 85.1                  | 142                                      |
| 1000                                                                                                                   |      | 14.4                                | 49                   | 29.9                  | 12.4                                     |      | 14.5                                | 70                   | 42.8                  | 15.7                                     |      | 13.8                                | 98                   | 63.2                  | 18.9                                     |      | 14.2                                | 138                  | 86.7                  | 21.6                                     |
| 500                                                                                                                    |      | 7.2                                 | 24                   | 29.9                  |                                          |      | 7.2                                 | 35                   | 42.8                  |                                          |      | 6.9                                 | 49                   | 63.2                  |                                          |      | 7.1                                 | 69                   | 86.8                  |                                          |
| 1450                                                                                                                   | 81.5 | 17.8                                | 59                   | 29.6                  | 58                                       | 81.3 | 17.8                                | 85                   | 42.3                  | 70                                       | 78.9 | 18.4                                | 129                  | 62.4                  | 80                                       | 83.0 | 17.5                                | 169                  | 85.8                  | 142                                      |
| 1000                                                                                                                   |      | 12.3                                | 41                   | 29.9                  | 12.4                                     |      | 12.3                                | 59                   | 42.8                  | 15.7                                     |      | 12.7                                | 90                   | 63.2                  | 18.9                                     |      | 12.1                                | 118                  | 86.8                  | 21.6                                     |
| 500                                                                                                                    |      | 6.1                                 | 21                   | 29.9                  |                                          |      | 6.1                                 | 30                   | 42.8                  |                                          |      | 6.3                                 | 45                   | 63.2                  |                                          |      | 6.0                                 | 59                   | 86.8                  |                                          |
| 1450                                                                                                                   | 88.7 | 16.3                                | 55                   | 29.7                  | 58                                       | 88.5 | 16.4                                | 78                   | 42.5                  | 70                                       | 93.0 | 15.6                                | 110                  | 62.9                  | 80                                       | 90.3 | 16.0                                | 156                  | 86.2                  | 142                                      |
| 1000                                                                                                                   |      | 11.3                                | 38                   | 29.9                  | 12.4                                     |      | 11.3                                | 54                   | 42.8                  | 15.7                                     |      | 10.8                                | 76                   | 63.2                  | 18.9                                     |      | 11.1                                | 108                  | 86.8                  | 21.6                                     |
| 500                                                                                                                    |      | 5.6                                 | 19.0                 | 29.9                  |                                          |      | 5.7                                 | 27                   | 42.8                  |                                          |      | 5.4                                 | 38                   | 63.2                  |                                          |      | 5.5                                 | 54                   | 86.8                  |                                          |
| 1450                                                                                                                   | 97.1 | 14.9                                | 50                   | 29.8                  | 58                                       | 96.8 | 15.0                                | 72                   | 42.7                  | 70                                       | 102  | 14.3                                | 101                  | 63.2                  | 80                                       | 98.9 | 14.7                                | 143                  | 86.6                  | 142                                      |
| 1000                                                                                                                   |      | 10.3                                | 35                   | 29.9                  | 12.4                                     |      | 10.3                                | 50                   | 42.8                  | 15.7                                     |      | 9.8                                 | 70                   | 63.2                  | 18.9                                     |      | 10.1                                | 99                   | 86.8                  | 21.6                                     |
| 500                                                                                                                    |      | 5.2                                 | 17.3                 | 29.9                  |                                          |      | 5.2                                 | 25                   | 42.8                  |                                          |      | 4.9                                 | 35                   | 63.2                  |                                          |      | 5.1                                 | 49                   | 86.8                  |                                          |
| 1450                                                                                                                   | 107* | 13.6                                | 46                   | 29.9                  | 58                                       | 107* | 13.6                                | 66                   | 42.8                  | 70                                       | 112* | 13.0                                | 92                   | 63.2                  | 80                                       | 109* | 13.3                                | 130                  | 86.8                  | 142                                      |
| 1000                                                                                                                   |      | 9.4                                 | 31                   | 29.9                  | 12.4                                     |      | 9.4                                 | 45                   | 42.8                  | 15.7                                     |      | 8.9                                 | 64                   | 63.2                  | 18.9                                     |      | 9.2                                 | 90                   | 86.8                  | 21.6                                     |
| 500                                                                                                                    |      | 4.7                                 | 15.7                 | 29.9                  |                                          |      | 4.7                                 | 23                   | 42.8                  |                                          |      | 4.5                                 | 32                   | 63.2                  |                                          |      | 4.6                                 | 45                   | 86.8                  |                                          |
| 1450                                                                                                                   | 118* | 12.2                                | 41                   | 29.9                  | 58                                       | 118* | 12.3                                | 59                   | 42.8                  | 70                                       | 124* | 11.7                                | 83                   | 63.2                  | 80                                       | 121* | 12.0                                | 117                  | 86.8                  | 142                                      |
| 1000                                                                                                                   |      | 8.4                                 | 28                   | 29.9                  | 12.4                                     |      | 8.5                                 | 41                   | 42.8                  | 15.7                                     |      | 8.1                                 | 57                   | 63.2                  | 18.9                                     |      | 8.3                                 | 81                   | 86.8                  | 21.6                                     |
| 500                                                                                                                    |      | 4.2                                 | 14.2                 | 29.9                  |                                          |      | 4.2                                 | 20.4                 | 42.8                  |                                          |      | 4.0                                 | 29                   | 63.2                  |                                          |      | 4.1                                 | 40                   | 86.8                  |                                          |
| Potenze termiche - Thermal power - Thermische Grenzleistung<br>(senza raffreddamento / Without cooling / ohne Kühlung) |      |                                     |                      |                       |                                          |      |                                     |                      |                       |                                          |      |                                     |                      |                       |                                          |      |                                     |                      |                       |                                          |
|                                                                                                                        |      | 102                                 |                      |                       |                                          |      | 127                                 |                      |                       |                                          |      | 165                                 |                      |                       |                                          |      | 205                                 |                      |                       |                                          |

\* Nei rapporti contrassegnati non è disponibile la versione uscita con albero cavo.

\* Hollow output shaft not available for ratios marked with this symbol.

\* Bei den gekennzeichneten Übersetzungsverhältnissen ist die Version "Abtrieb mit Hohlwelle" nicht verfügbar.





# RXO2 - RXV2

## 1.9 Prestazioni riduttori RXO2

## 1.9 RXO2 gear unit ratings

## 1.9 Leistungen der RXO2-Getriebe

| n <sub>1</sub><br>min <sup>-1</sup>                                                                                    | 822  |                                     |                      |                       |                                          | 824  |                                     |                      |                       |                                          | 826  |                                     |                      |                       |                                          | 828  |                                     |                      |                       |                                          |  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|-------------------------------------|----------------------|-----------------------|------------------------------------------|------|-------------------------------------|----------------------|-----------------------|------------------------------------------|------|-------------------------------------|----------------------|-----------------------|------------------------------------------|------|-------------------------------------|----------------------|-----------------------|------------------------------------------|--|
|                                                                                                                        | ir   | n <sub>2</sub><br>min <sup>-1</sup> | P <sub>N</sub><br>kW | T <sub>N</sub><br>kNm | Fr <sub>2</sub><br>Fr <sub>1</sub><br>kN | ir   | n <sub>2</sub><br>min <sup>-1</sup> | P <sub>N</sub><br>kW | T <sub>N</sub><br>kNm | Fr <sub>2</sub><br>Fr <sub>1</sub><br>kN | ir   | n <sub>2</sub><br>min <sup>-1</sup> | P <sub>N</sub><br>kW | T <sub>N</sub><br>kNm | Fr <sub>2</sub><br>Fr <sub>1</sub><br>kN | ir   | n <sub>2</sub><br>min <sup>-1</sup> | P <sub>N</sub><br>kW | T <sub>N</sub><br>kNm | Fr <sub>2</sub><br>Fr <sub>1</sub><br>kN |  |
| 1450                                                                                                                   | 20.1 | 72                                  | 887                  | 109                   | 182<br>27.0                              | 19.4 | 75                                  | 1369                 | 163                   | 205<br>35.0                              | 19.5 | 75                                  | 1813                 | 216                   | 240<br>40.5                              | 19.8 | 73                                  | 2312                 | 281                   | A richiesta / On request / Auf Anfrage   |  |
| 1000                                                                                                                   |      | 50                                  | 624                  | 111                   |                                          |      | 52                                  | 956                  | 165                   |                                          |      | 51                                  | 1251                 | 216                   |                                          |      | 51                                  | 1595                 | 281                   |                                          |  |
| 500                                                                                                                    |      | 25                                  | 323                  | 115                   |                                          |      | 26                                  | 478                  | 165                   |                                          |      | 26                                  | 625                  | 216                   |                                          |      | 25                                  | 797                  | 281                   |                                          |  |
| 1450                                                                                                                   | 22.7 | 64                                  | 790                  | 110                   | 182<br>27.0                              | 21.9 | 66                                  | 1219                 | 164                   | 205<br>35.0                              | 22.0 | 66                                  | 1655                 | 223                   | 240<br>40.5                              | 22.3 | 65                                  | 2312                 | 317                   |                                          |  |
| 1000                                                                                                                   |      | 44                                  | 555                  | 112                   |                                          |      | 46                                  | 857                  | 167                   |                                          |      | 46                                  | 1163                 | 227                   |                                          |      | 45                                  | 1595                 | 317                   |                                          |  |
| 500                                                                                                                    |      | 22                                  | 287                  | 116                   |                                          |      | 23                                  | 444                  | 173                   |                                          |      | 23                                  | 602                  | 235                   |                                          |      | 22                                  | 797                  | 317                   |                                          |  |
| 1450                                                                                                                   | 25.8 | 56                                  | 700                  | 111                   | 178<br>27.9                              | 24.9 | 58                                  | 1079                 | 165                   | 200<br>36.0                              | 25.0 | 58                                  | 1466                 | 225                   | 235<br>42.3                              | 25.4 | 57                                  | 2052                 | 319                   |                                          |  |
| 1000                                                                                                                   |      | 39                                  | 492                  | 113                   |                                          |      | 40                                  | 758                  | 168                   |                                          |      | 40                                  | 1030                 | 229                   |                                          |      | 39                                  | 1442                 | 325                   |                                          |  |
| 500                                                                                                                    |      | 19.4                                | 254                  | 117                   |                                          |      | 20                                  | 393                  | 174                   |                                          |      | 20                                  | 533                  | 237                   |                                          |      | 19.7                                | 746                  | 337                   |                                          |  |
| 1450                                                                                                                   | 27.6 | 53                                  | 657                  | 111                   | 178<br>27.9                              | 28.6 | 51                                  | 949                  | 166                   | 200<br>36.0                              | 28.6 | 51                                  | 1288                 | 226                   | 235<br>42.3                              | 27.1 | 54                                  | 1926                 | 320                   |                                          |  |
| 1000                                                                                                                   |      | 36.3                                | 461                  | 113                   |                                          |      | 35                                  | 667                  | 169                   |                                          |      | 35                                  | 905                  | 230                   |                                          |      | 37                                  | 1353                 | 326                   |                                          |  |
| 500                                                                                                                    |      | 18.1                                | 239                  | 117                   |                                          |      | 17.5                                | 345                  | 175                   |                                          |      | 17.5                                | 469                  | 239                   |                                          |      | 18.4                                | 701                  | 338                   |                                          |  |
| 1450                                                                                                                   | 29.5 | 49                                  | 615                  | 111                   | 178<br>28.8                              | 30.7 | 47                                  | 887                  | 167                   | 200<br>36.9                              | 30.7 | 47                                  | 1204                 | 227                   | 235<br>44.1                              | 31.2 | 47                                  | 1687                 | 323                   |                                          |  |
| 1000                                                                                                                   |      | 34                                  | 432                  | 113                   |                                          |      | 33                                  | 623                  | 170                   |                                          |      | 33                                  | 846                  | 231                   |                                          |      | 32                                  | 1185                 | 329                   |                                          |  |
| 500                                                                                                                    |      | 16.9                                | 224                  | 117                   |                                          |      | 16.3                                | 323                  | 176                   |                                          |      | 16.3                                | 438                  | 239                   |                                          |      | 16.0                                | 613                  | 340                   |                                          |  |
| 1450                                                                                                                   | 34.1 | 43                                  | 536                  | 112                   | 178<br>28.8                              | 35.7 | 41                                  | 768                  | 168                   | 200<br>36.9                              | 33.1 | 44                                  | 1122                 | 228                   | 235<br>44.1                              | 33.6 | 43                                  | 1572                 | 324                   |                                          |  |
| 1000                                                                                                                   |      | 29                                  | 376                  | 114                   |                                          |      | 28                                  | 539                  | 171                   |                                          |      | 30                                  | 788                  | 232                   |                                          |      | 30                                  | 1105                 | 330                   |                                          |  |
| 500                                                                                                                    |      | 14.6                                | 195                  | 118                   |                                          |      | 14.0                                | 279                  | 177                   |                                          |      | 15.1                                | 408                  | 240                   |                                          |      | 14.9                                | 572                  | 341                   |                                          |  |
| 1450                                                                                                                   | 40.0 | 36                                  | 461                  | 113                   | 178<br>29.7                              | 38.7 | 38                                  | 711                  | 169                   | 200<br>37.8                              | 38.8 | 37                                  | 965                  | 230                   | 235<br>45.9                              | 39.3 | 37                                  | 1353                 | 326                   |                                          |  |
| 1000                                                                                                                   |      | 25                                  | 324                  | 115                   |                                          |      | 26                                  | 500                  | 172                   |                                          |      | 26                                  | 678                  | 234                   |                                          |      | 25                                  | 951                  | 332                   |                                          |  |
| 500                                                                                                                    |      | 12.5                                | 167                  | 119                   |                                          |      | 12.9                                | 257                  | 177                   |                                          |      | 12.9                                | 349                  | 241                   |                                          |      | 12.7                                | 489                  | 342                   |                                          |  |
| 1450                                                                                                                   | 43.6 | 33                                  | 425                  | 114                   | 178<br>29.7                              | 46.1 | 31                                  | 602                  | 170                   | 200<br>37.8                              | 42.3 | 34                                  | 890                  | 231                   | 235<br>45.9                              | 46.8 | 31                                  | 1146                 | 329                   |                                          |  |
| 1000                                                                                                                   |      | 23                                  | 299                  | 116                   |                                          |      | 22                                  | 423                  | 173                   |                                          |      | 24                                  | 625                  | 235                   |                                          |      | 21                                  | 805                  | 335                   |                                          |  |
| 500                                                                                                                    |      | 11.5                                | 153                  | 119                   |                                          |      | 10.8                                | 216                  | 177                   |                                          |      | 11.8                                | 321                  | 241                   |                                          |      | 10.7                                | 411                  | 342                   |                                          |  |
| 1450                                                                                                                   | 52.5 | 28                                  | 356                  | 115                   | 178<br>29.7                              | 52.7 | 28                                  | 530                  | 171                   | 200<br>37.8                              | 50.9 | 29                                  | 746                  | 233                   | 235<br>45.9                              | 49.2 | 30                                  | 1093                 | 330                   |                                          |  |
| 1000                                                                                                                   |      | 19.1                                | 250                  | 117                   |                                          |      | 19.0                                | 372                  | 175                   |                                          |      | 19.7                                | 524                  | 237                   |                                          |      | 20                                  | 768                  | 336                   |                                          |  |
| 500                                                                                                                    |      | 9.5                                 | 127                  | 119                   |                                          |      | 9.5                                 | 189                  | 177                   |                                          |      | 9.8                                 | 266                  | 241                   |                                          |      | 10.2                                | 391                  | 342                   |                                          |  |
| 1450                                                                                                                   | 60.2 | 24                                  | 313                  | 115                   | 178<br>29.7                              | 57.2 | 25                                  | 491                  | 172                   | 200<br>37.8                              | 57.2 | 25                                  | 667                  | 234                   | 235<br>45.9                              | 57.6 | 25                                  | 941                  | 333                   |                                          |  |
| 1000                                                                                                                   |      | 16.6                                | 219                  | 118                   |                                          |      | 17.5                                | 345                  | 175                   |                                          |      | 17.5                                | 469                  | 239                   |                                          |      | 17.3                                | 661                  | 339                   |                                          |  |
| 500                                                                                                                    |      | 8.3                                 | 111                  | 119                   |                                          |      | 8.7                                 | 174                  | 177                   |                                          |      | 8.7                                 | 237                  | 241                   |                                          |      | 8.7                                 | 334                  | 342                   |                                          |  |
| 1450                                                                                                                   | 65.6 | 22                                  | 288                  | 116                   | 178<br>30.6                              | 68.1 | 21                                  | 415                  | 174                   | 200<br>39.6                              | 62.3 | 23                                  | 615                  | 235                   | 235<br>47.7                              | 62.8 | 23                                  | 868                  | 334                   |                                          |  |
| 1000                                                                                                                   |      | 15.3                                | 202                  | 118                   |                                          |      | 14.7                                | 292                  | 177                   |                                          |      | 16.0                                | 432                  | 240                   |                                          |      | 15.9                                | 610                  | 340                   |                                          |  |
| 500                                                                                                                    |      | 7.6                                 | 102                  | 119                   |                                          |      | 7.3                                 | 146                  | 177                   |                                          |      | 8.0                                 | 217                  | 241                   |                                          |      | 8.0                                 | 306                  | 342                   |                                          |  |
| 1450                                                                                                                   | 71.7 | 20                                  | 265                  | 116                   | 178<br>30.6                              | 75.0 | 19.3                                | 379                  | 174                   | 200<br>39.6                              | 68.2 | 21                                  | 564                  | 236                   | 235<br>47.7                              | 68.7 | 21                                  | 797                  | 336                   |                                          |  |
| 1000                                                                                                                   |      | 13.9                                | 186                  | 119                   |                                          |      | 13.3                                | 265                  | 177                   |                                          |      | 14.7                                | 397                  | 241                   |                                          |      | 14.6                                | 560                  | 342                   |                                          |  |
| 500                                                                                                                    |      | 7.0                                 | 93                   | 119                   |                                          |      | 6.7                                 | 133                  | 177                   |                                          |      | 7.3                                 | 199                  | 241                   |                                          |      | 7.3                                 | 280                  | 342                   |                                          |  |
| 1450                                                                                                                   | 79.0 | 18.4                                | 242                  | 117                   | 178<br>30.6                              | 80.2 | 18.1                                | 356                  | 175                   | 200<br>39.6                              | 75.1 | 19.3                                | 515                  | 237                   | 235<br>47.7                              | 81.2 | 17.9                                | 680                  | 338                   |                                          |  |
| 1000                                                                                                                   |      | 12.7                                | 169                  | 119                   |                                          |      | 12.5                                | 248                  | 177                   |                                          |      | 13.3                                | 361                  | 241                   |                                          |      | 12.3                                | 474                  | 342                   |                                          |  |
| 500                                                                                                                    |      | 6.3                                 | 85                   | 119                   |                                          |      | 6.2                                 | 124                  | 177                   |                                          |      | 6.7                                 | 181                  | 241                   |                                          |      | 6.2                                 | 237                  | 342                   |                                          |  |
| 1450                                                                                                                   | 92.0 | 15.8                                | 209                  | 118                   | 178<br>30.6                              | 95.6 | 15.2                                | 301                  | 177                   | 200<br>39.6                              | 88.6 | 16.4                                | 440                  | 239                   | 235<br>47.7                              | 88.4 | 16.4                                | 627                  | 340                   |                                          |  |
| 1000                                                                                                                   |      | 10.9                                | 145                  | 119                   |                                          |      | 10.5                                | 208                  | 177                   |                                          |      | 11.3                                | 306                  | 241                   |                                          |      | 11.3                                | 435                  | 342                   |                                          |  |
| 500                                                                                                                    |      | 5.4                                 | 73                   | 119                   |                                          |      | 5.2                                 | 104                  | 177                   |                                          |      | 5.7                                 | 153                  | 241                   |                                          |      | 5.7                                 | 218                  | 342                   |                                          |  |
| 1450                                                                                                                   | 101  | 14.4                                | 192                  | 118                   | 178<br>30.6                              | 105  | 13.8                                | 274                  | 177                   | 200<br>39.6                              | 107  | 13.6                                | 368                  | 241                   | 235<br>47.7                              | 96.7 | 15.0                                | 576                  | 341                   |                                          |  |
| 1000                                                                                                                   |      | 9.9                                 | 133                  | 119                   |                                          |      | 9.5                                 | 189                  | 177                   |                                          |      | 9.4                                 | 254                  | 241                   |                                          |      | 10.3                                | 398                  | 342                   |                                          |  |
| 500                                                                                                                    |      | 5.0                                 | 66                   | 119                   |                                          |      | 4.8                                 | 95                   | 177                   |                                          |      | 4.7                                 | 127                  | 241                   |                                          |      | 5.2                                 | 199                  | 342                   |                                          |  |
| 1450                                                                                                                   | 111  | 13.1                                | 175                  | 119                   | 178<br>30.6                              | 117* | 12.4                                | 248                  | 177                   | 200<br>39.6                              | 118* | 12.3                                | 333                  | 241                   | 235<br>47.7                              | 106* | 13.6                                | 524                  | 342                   |                                          |  |
| 1000                                                                                                                   |      | 9.0                                 | 121                  | 119                   |                                          |      | 8.6                                 | 171                  | 177                   |                                          |      | 8.5                                 | 229                  | 241                   |                                          |      | 9.4                                 | 362                  | 342                   |                                          |  |
| 500                                                                                                                    |      | 4.5                                 | 60                   | 119                   |                                          |      | 4.3                                 | 85                   | 177                   |                                          |      | 4.2                                 | 115                  | 241                   |                                          |      | 4.7                                 | 181                  | 342                   |                                          |  |
| 1450                                                                                                                   | 123* | 11.8                                | 158                  | 119                   | 178<br>30.6                              | 130* | 11.1                                | 195                  | 156                   | 200<br>39.6                              | 132* | 11.0                                | 274                  | 222                   | 235<br>47.7                              | 118* | 12.3                                | 473                  | 342                   |                                          |  |
| 1000                                                                                                                   |      | 8.2                                 | 109                  | 119                   |                                          |      | 7.7                                 | 137                  | 159                   |                                          |      | 7.6                                 | 192                  | 226                   |                                          |      | 8.5                                 | 326                  | 342                   |                                          |  |
| 500                                                                                                                    |      | 4.1                                 | 54                   | 119                   |                                          |      | 3.8                                 | 71                   | 165                   |                                          |      | 3.8                                 | 99.5                 | 234                   |                                          |      | 4.2                                 | 163                  | 342                   |                                          |  |
| Potenze termiche - Thermal power - Thermische Grenzleistung<br>(senza raffreddamento / Without cooling / ohne Kühlung) |      |                                     |                      |                       |                                          |      |                                     |                      |                       |                                          |      |                                     |                      |                       |                                          |      |                                     |                      |                       |                                          |  |
|                                                                                                                        |      | 248                                 |                      |                       |                                          | 306  |                                     |                      |                       | 368                                      |      |                                     |                      | 445                   |                                          |      |                                     |                      |                       |                                          |  |

\* Nei rapporti contrassegnati non è disponibile la versione uscita con albero cavo.

\* Hollow output shaft not available for ratios marked with this symbol.

\* Bei den gekennzeichneten Übersetzungsverhältnissen ist die Version "Abtrieb mit Hohlwelle" nicht verfügbar.

## 1.10 Prestazioni riduttori RXO3

## 1.10 RXO3 gear unit ratings

## 1.10 Leistungen der RXO3-Getriebe

| n <sub>1</sub><br>min <sup>-1</sup>                                                                                    | 802  |                                     |                      |                       |                                          | 804  |                                     |                      |                       |                                          | 806  |                                     |                      |                       |                                          | 808  |                                     |                      |                       |                                          |  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|-------------------------------------|----------------------|-----------------------|------------------------------------------|------|-------------------------------------|----------------------|-----------------------|------------------------------------------|------|-------------------------------------|----------------------|-----------------------|------------------------------------------|------|-------------------------------------|----------------------|-----------------------|------------------------------------------|--|
|                                                                                                                        | ir   | n <sub>2</sub><br>min <sup>-1</sup> | P <sub>N</sub><br>kW | T <sub>N</sub><br>kNm | Fr <sub>2</sub><br>Fr <sub>1</sub><br>kN | ir   | n <sub>2</sub><br>min <sup>-1</sup> | P <sub>N</sub><br>kW | T <sub>N</sub><br>kNm | Fr <sub>2</sub><br>Fr <sub>1</sub><br>kN | ir   | n <sub>2</sub><br>min <sup>-1</sup> | P <sub>N</sub><br>kW | T <sub>N</sub><br>kNm | Fr <sub>2</sub><br>Fr <sub>1</sub><br>kN | ir   | n <sub>2</sub><br>min <sup>-1</sup> | P <sub>N</sub><br>kW | T <sub>N</sub><br>kNm | Fr <sub>2</sub><br>Fr <sub>1</sub><br>kN |  |
| 1450                                                                                                                   | 110  | 13.2                                | 5.3                  | 3.5                   | 11<br>1.9                                | 118  | 12.3                                | 7.1                  | 5.0                   | 15<br>2.2                                | 114  | 12.7                                | 11.1                 | 7.6                   | 19.0<br>3.3                              | 120  | 12.1                                | 15.0                 | 10.8                  | 34.0<br>6.1                              |  |
| 1000                                                                                                                   |      | 9.1                                 | 3.6                  | 3.5                   |                                          |      | 8.5                                 | 4.9                  | 5.0                   |                                          |      | 8.8                                 | 7.7                  | 7.6                   |                                          |      | 8.3                                 | 10.3                 | 10.8                  |                                          |  |
| 500                                                                                                                    |      | 4.5                                 | 1.8                  | 3.5                   |                                          |      | 4.2                                 | 2.4                  | 5.0                   |                                          |      | 4.4                                 | 3.8                  | 7.6                   |                                          |      | 4.2                                 | 5.2                  | 10.8                  |                                          |  |
| 1450                                                                                                                   | 121  | 12.0                                | 4.8                  | 3.5                   | 11<br>1.9                                | 129  | 11.3                                | 6.5                  | 5.0                   | 15<br>2.2                                | 124  | 11.7                                | 10.2                 | 7.6                   | 19.0<br>3.3                              | 131  | 11.1                                | 13.8                 | 10.8                  | 34.0<br>6.1                              |  |
| 1000                                                                                                                   |      | 8.3                                 | 3.3                  | 3.5                   |                                          |      | 7.8                                 | 4.5                  | 5.0                   |                                          |      | 8.1                                 | 7.0                  | 7.6                   |                                          |      | 7.7                                 | 9.5                  | 10.8                  |                                          |  |
| 500                                                                                                                    |      | 4.1                                 | 1.7                  | 3.5                   |                                          |      | 3.9                                 | 2.2                  | 5.0                   |                                          |      | 4.0                                 | 3.5                  | 7.6                   |                                          |      | 3.8                                 | 4.8                  | 10.8                  |                                          |  |
| 1450                                                                                                                   | 147  | 9.9                                 | 4.0                  | 3.5                   | 11<br>1.9                                | 142  | 10.2                                | 5.9                  | 5.0                   | 15<br>2.2                                | 136  | 10.7                                | 9.3                  | 7.6                   | 19.0<br>3.3                              | 143  | 10.2                                | 12.6                 | 10.8                  | 34.0<br>6.1                              |  |
| 1000                                                                                                                   |      | 6.8                                 | 2.7                  | 3.5                   |                                          |      | 7.1                                 | 4.1                  | 5.0                   |                                          |      | 7.4                                 | 6.4                  | 7.6                   |                                          |      | 7.0                                 | 8.7                  | 10.8                  |                                          |  |
| 500                                                                                                                    |      | 3.4                                 | 1.4                  | 3.5                   |                                          |      | 3.5                                 | 2.0                  | 5.0                   |                                          |      | 3.7                                 | 3.2                  | 7.6                   |                                          |      | 3.5                                 | 4.3                  | 10.8                  |                                          |  |
| 1450                                                                                                                   | 168  | 8.6                                 | 3.5                  | 3.5                   | 11<br>1.9                                | 163  | 8.9                                 | 5.1                  | 5.0                   | 15<br>2.2                                | 168  | 8.6                                 | 7.5                  | 7.6                   | 19.0<br>3.3                              | 165  | 8.8                                 | 10.9                 | 10.8                  | 34.0<br>6.1                              |  |
| 1000                                                                                                                   |      | 5.9                                 | 2.4                  | 3.5                   |                                          |      | 6.1                                 | 3.5                  | 5.0                   |                                          |      | 6.0                                 | 5.2                  | 7.6                   |                                          |      | 6.1                                 | 7.5                  | 10.8                  |                                          |  |
| 500                                                                                                                    |      | 3.0                                 | 1.2                  | 3.5                   |                                          |      | 3.1                                 | 1.8                  | 5.0                   |                                          |      | 3.0                                 | 2.6                  | 7.6                   |                                          |      | 3.0                                 | 3.8                  | 10.8                  |                                          |  |
| 1450                                                                                                                   | 181  | 8.0                                 | 3.2                  | 3.5                   | 11<br>1.9                                | 175  | 8.3                                 | 4.7                  | 5.0                   | 15<br>2.2                                | 181  | 8.0                                 | 7.0                  | 7.6                   | 19.0<br>3.3                              | 194  | 7.5                                 | 9.3                  | 10.8                  | 34.0<br>6.1                              |  |
| 1000                                                                                                                   |      | 5.5                                 | 2.2                  | 3.5                   |                                          |      | 5.7                                 | 3.3                  | 5.0                   |                                          |      | 5.5                                 | 4.8                  | 7.6                   |                                          |      | 5.2                                 | 6.4                  | 10.8                  |                                          |  |
| 500                                                                                                                    |      | 2.8                                 | 1.1                  | 3.5                   |                                          |      | 2.8                                 | 1.6                  | 5.0                   |                                          |      | 2.8                                 | 2.4                  | 7.6                   |                                          |      | 2.6                                 | 3.2                  | 10.8                  |                                          |  |
| 1450                                                                                                                   | 195  | 7.4                                 | 3.0                  | 3.5                   | 11<br>1.9                                | 205  | 7.1                                 | 4.1                  | 5.0                   | 15<br>2.2                                | 214  | 6.8                                 | 5.9                  | 7.6                   | 19.0<br>3.3                              | 211  | 6.9                                 | 8.5                  | 10.8                  | 34.0<br>6.1                              |  |
| 1000                                                                                                                   |      | 5.1                                 | 2.1                  | 3.5                   |                                          |      | 4.9                                 | 2.8                  | 5.0                   |                                          |      | 4.7                                 | 4.1                  | 7.6                   |                                          |      | 4.7                                 | 5.9                  | 10.8                  |                                          |  |
| 500                                                                                                                    |      | 2.6                                 | 1.0                  | 3.5                   |                                          |      | 2.4                                 | 1.4                  | 5.0                   |                                          |      | 2.3                                 | 2.0                  | 7.6                   |                                          |      | 2.4                                 | 2.9                  | 10.8                  |                                          |  |
| 1450                                                                                                                   | 228  | 6.4                                 | 2.6                  | 3.5                   | 11<br>1.9                                | 224  | 6.5                                 | 3.7                  | 5.0                   | 15<br>2.2                                | 234  | 6.2                                 | 5.4                  | 7.6                   | 19.0<br>3.3                              | 231  | 6.3                                 | 7.8                  | 10.8                  | 34.0<br>6.1                              |  |
| 1000                                                                                                                   |      | 4.4                                 | 1.8                  | 3.5                   |                                          |      | 4.5                                 | 2.6                  | 5.0                   |                                          |      | 4.3                                 | 3.7                  | 7.6                   |                                          |      | 4.3                                 | 5.4                  | 10.8                  |                                          |  |
| 500                                                                                                                    |      | 2.2                                 | 0.88                 | 3.5                   |                                          |      | 2.2                                 | 1.3                  | 5.0                   |                                          |      | 2.1                                 | 1.9                  | 7.6                   |                                          |      | 2.2                                 | 2.7                  | 10.8                  |                                          |  |
| 1450                                                                                                                   | 248  | 5.8                                 | 2.3                  | 3.5                   | 11<br>1.9                                | 264  | 5.5                                 | 3.2                  | 5.0                   | 15<br>2.2                                | 257  | 5.6                                 | 4.9                  | 7.6                   | 19.0<br>3.3                              | 254  | 5.7                                 | 7.1                  | 10.8                  | 34.0<br>6.1                              |  |
| 1000                                                                                                                   |      | 4.0                                 | 1.6                  | 3.5                   |                                          |      | 3.8                                 | 2.2                  | 5.0                   |                                          |      | 3.9                                 | 3.4                  | 7.6                   |                                          |      | 3.9                                 | 4.9                  | 10.8                  |                                          |  |
| 500                                                                                                                    |      | 2.0                                 | 0.81                 | 3.5                   |                                          |      | 1.9                                 | 1.1                  | 5.0                   |                                          |      | 1.9                                 | 1.7                  | 7.6                   |                                          |      | 2.0                                 | 2.4                  | 10.8                  |                                          |  |
| 1450                                                                                                                   | 272  | 5.3                                 | 2.1                  | 3.5                   | 11<br>2.2                                | 309  | 4.7                                 | 2.7                  | 5.0                   | 15<br>2.5                                | 273  | 5.3                                 | 4.6                  | 7.6                   | 19.0<br>3.8                              | 291  | 5.0                                 | 6.2                  | 10.8                  | 34.0<br>6.9                              |  |
| 1000                                                                                                                   |      | 3.7                                 | 1.5                  | 3.5                   |                                          |      | 3.2                                 | 1.9                  | 5.0                   |                                          |      | 3.7                                 | 3.2                  | 7.6                   |                                          |      | 3.4                                 | 4.3                  | 10.8                  |                                          |  |
| 500                                                                                                                    |      | 1.8                                 | 0.74                 | 3.5                   |                                          |      | 1.6                                 | 0.93                 | 5.0                   |                                          |      | 1.8                                 | 1.6                  | 7.6                   |                                          |      | 1.7                                 | 2.1                  | 10.8                  |                                          |  |
| 1450                                                                                                                   | 293  | 4.9                                 | 2.0                  | 3.5                   | 11<br>2.2                                | 337  | 4.3                                 | 2.5                  | 5.0                   | 15<br>2.5                                | 321  | 4.5                                 | 3.9                  | 7.6                   | 19.0<br>3.8                              | 317  | 4.6                                 | 5.7                  | 10.8                  | 34.0<br>6.9                              |  |
| 1000                                                                                                                   |      | 3.4                                 | 1.4                  | 3.5                   |                                          |      | 3.0                                 | 1.7                  | 5.0                   |                                          |      | 3.1                                 | 2.7                  | 7.6                   |                                          |      | 3.2                                 | 3.9                  | 10.8                  |                                          |  |
| 500                                                                                                                    |      | 1.7                                 | 0.69                 | 3.5                   |                                          |      | 1.5                                 | 0.85                 | 5.0                   |                                          |      | 1.6                                 | 1.4                  | 7.6                   |                                          |      | 1.6                                 | 2.0                  | 10.8                  |                                          |  |
| 1450                                                                                                                   | 343  | 4.2                                 | 1.7                  | 3.5                   | 11<br>2.2                                | 368  | 3.9                                 | 2.3                  | 5.0                   | 15<br>2.5                                | 351  | 4.1                                 | 3.6                  | 7.6                   | 19.0<br>3.8                              | 347  | 4.2                                 | 5.2                  | 10.8                  | 34.0<br>6.9                              |  |
| 1000                                                                                                                   |      | 2.9                                 | 1.2                  | 3.5                   |                                          |      | 2.7                                 | 1.6                  | 5.0                   |                                          |      | 2.8                                 | 2.5                  | 7.6                   |                                          |      | 2.9                                 | 3.6                  | 10.8                  |                                          |  |
| 500                                                                                                                    |      | 1.5                                 | 0.59                 | 3.5                   |                                          |      | 1.4                                 | 0.78                 | 5.0                   |                                          |      | 1.4                                 | 1.2                  | 7.6                   |                                          |      | 1.4                                 | 1.8                  | 10.8                  |                                          |  |
| 1450                                                                                                                   | 409  | 3.5                                 | 1.4                  | 3.5                   | 11<br>2.2                                | 370  | 3.9                                 | 2.2                  | 5.0                   | 15<br>2.5                                | 387  | 3.8                                 | 3.3                  | 7.6                   | 19.0<br>3.8                              | 382  | 3.8                                 | 4.7                  | 10.8                  | 34.0<br>6.9                              |  |
| 1000                                                                                                                   |      | 2.4                                 | 0.98                 | 3.5                   |                                          |      | 2.7                                 | 1.6                  | 5.0                   |                                          |      | 2.6                                 | 2.3                  | 7.6                   |                                          |      | 2.6                                 | 3.2                  | 10.8                  |                                          |  |
| 500                                                                                                                    |      | 1.2                                 | 0.49                 | 3.5                   |                                          |      | 1.4                                 | 0.78                 | 5.0                   |                                          |      | 1.3                                 | 1.1                  | 7.6                   |                                          |      | 1.3                                 | 1.6                  | 10.8                  |                                          |  |
| 1450                                                                                                                   | 481  | 3.0                                 | 1.2                  | 3.5                   | 11<br>2.2                                | 434  | 3.3                                 | 1.9                  | 5.0                   | 15<br>2.5                                | 451  | 3.2                                 | 2.8                  | 7.6                   | 19.0<br>3.8                              | 445  | 3.3                                 | 4.0                  | 10.8                  | 34.0<br>6.9                              |  |
| 1000                                                                                                                   |      | 2.1                                 | 0.83                 | 3.5                   |                                          |      | 2.3                                 | 1.3                  | 5.0                   |                                          |      | 2.2                                 | 1.9                  | 7.6                   |                                          |      | 2.2                                 | 2.8                  | 10.8                  |                                          |  |
| 500                                                                                                                    |      | 1.0                                 | 0.42                 | 3.5                   |                                          |      | 1.2                                 | 0.66                 | 5.0                   |                                          |      | 1.1                                 | 0.97                 | 7.6                   |                                          |      | 1.1                                 | 1.4                  | 10.8                  |                                          |  |
| 1450                                                                                                                   | 524  | 2.8                                 | 1.1                  | 3.5                   | 11<br>2.2                                | 517  | 2.8                                 | 1.6                  | 5.0                   | 15<br>2.5                                | 493  | 2.9                                 | 2.6                  | 7.6                   | 19.0<br>3.8                              | 487  | 3.0                                 | 3.7                  | 10.8                  | 34.0<br>6.9                              |  |
| 1000                                                                                                                   |      | 1.9                                 | 0.77                 | 3.5                   |                                          |      | 1.9                                 | 1.1                  | 5.0                   |                                          |      | 2.0                                 | 1.8                  | 7.6                   |                                          |      | 2.1                                 | 2.5                  | 10.8                  |                                          |  |
| 500                                                                                                                    |      | 0.95                                | 0.38                 | 3.5                   |                                          |      | 0.97                                | 0.56                 | 5.0                   |                                          |      | 1.0                                 | 0.89                 | 7.6                   |                                          |      | 1.0                                 | 1.3                  | 10.8                  |                                          |  |
| 1450                                                                                                                   | 574  | 2.5                                 | 1.0                  | 3.5                   | 11<br>2.2                                | 568* | 2.6                                 | 1.5                  | 5.0                   | 15<br>2.5                                | 542  | 2.7                                 | 2.3                  | 7.6                   | 19.0<br>3.8                              | 536  | 2.7                                 | 3.4                  | 10.8                  | 34.0<br>6.9                              |  |
| 1000                                                                                                                   |      | 1.7                                 | 0.70                 | 3.5                   |                                          |      | 1.8                                 | 1.0                  | 5.0                   |                                          |      | 1.8                                 | 1.6                  | 7.6                   |                                          |      | 1.9                                 | 2.3                  | 10.8                  |                                          |  |
| 500                                                                                                                    |      | 0.87                                | 0.35                 | 3.5                   |                                          |      | 0.88                                | 0.51                 | 5.0                   |                                          |      | 0.92                                | 0.80                 | 7.6                   |                                          |      | 0.93                                | 1.2                  | 10.8                  |                                          |  |
| 1450                                                                                                                   | 631* | 2.3                                 | 0.92                 | 3.5                   | 12<br>2.5                                | 629* | 2.3                                 | 1.3                  | 5.0                   | 16.0<br>2.9                              | 600* | 2.4                                 | 2.1                  | 7.6                   | 21.0<br>4.4                              | 593  | 2.4                                 | 3.0                  | 10.8                  | 38.0<br>7.8                              |  |
| 1000                                                                                                                   |      | 1.6                                 | 0.64                 | 3.5                   |                                          |      | 1.6                                 | 0.91                 | 5.0                   |                                          |      | 1.7                                 | 1.5                  | 7.6                   |                                          |      | 1.7                                 | 2.1                  | 10.8                  |                                          |  |
| 500                                                                                                                    |      | 0.79                                | 0.32                 | 3.5                   |                                          |      | 0.79                                | 0.46                 | 5.0                   |                                          |      | 0.83                                | 0.73                 | 7.6                   |                                          |      | 0.84                                | 1.04                 | 10.8                  |                                          |  |
| 1450                                                                                                                   | 700* | 2.1                                 | 0.83                 | 3.5                   | 12<br>2.5                                | 697* | 2.1                                 | 1.2                  | 5.0                   | 16.0<br>2.9                              | 661* | 2.2                                 | 1.9                  | 7.6                   | 21.0<br>4.4                              | 653* | 2.2                                 | 2.8                  | 10.8                  | 38.0<br>7.8                              |  |
| 1000                                                                                                                   |      | 1.4                                 | 0.57                 | 3.5                   |                                          |      | 1.4                                 | 0.82                 | 5.0                   |                                          |      | 1.5                                 | 1.3                  | 7.6                   |                                          |      | 1.5                                 | 1.9                  | 10.8                  |                                          |  |
| 500                                                                                                                    |      | 0.71                                | 0.29                 | 3.5                   |                                          |      | 0.72                                | 0.41                 | 5.0                   |                                          |      | 0.76                                | 0.66                 | 7.6                   |                                          |      | 0.77                                | 0.95                 | 10.8                  |                                          |  |
| Potenze termiche - Thermal power - Thermische Grenzleistung<br>(senza raffreddamento / Without cooling / ohne Kühlung) |      |                                     |                      |                       |                                          |      |                                     |                      |                       |                                          |      |                                     |                      |                       |                                          |      |                                     |                      |                       |                                          |  |
|                                                                                                                        | 14   |                                     |                      |                       |                                          | 17   |                                     |                      |                       |                                          | 23   |                                     |                      |                       |                                          | 30   |                                     |                      |                       |                                          |  |

\* Nei rapporti contrassegnati non è disponibile la versione uscita con albero cavo.

\* Hollow output shaft not available for ratios marked with this symbol.

\* Bei den gekennzeichneten Übersetzungsverhältnissen ist die Version "Abtrieb mit Hohlwelle" nicht verfügbar.

# RXO3 - RXV3

## 1.10 Prestazioni riduttori RXO3

## 1.10 RXO3 gear unit ratings

## 1.10 Leistungen der RXO3-Getriebe

| n <sub>1</sub><br>min <sup>-1</sup>                                                                                    | 810  |                                     |                      |                       |                                          | 812  |                                     |                      |                       |                                          | 814  |                                     |                      |                       |                                          | 816  |                                     |                      |                       |                                          |  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|-------------------------------------|----------------------|-----------------------|------------------------------------------|------|-------------------------------------|----------------------|-----------------------|------------------------------------------|------|-------------------------------------|----------------------|-----------------------|------------------------------------------|------|-------------------------------------|----------------------|-----------------------|------------------------------------------|--|
|                                                                                                                        | ir   | n <sub>2</sub><br>min <sup>-1</sup> | P <sub>N</sub><br>kW | T <sub>N</sub><br>kNm | Fr <sub>2</sub><br>Fr <sub>1</sub><br>kN | ir   | n <sub>2</sub><br>min <sup>-1</sup> | P <sub>N</sub><br>kW | T <sub>N</sub><br>kNm | Fr <sub>2</sub><br>Fr <sub>1</sub><br>kN | ir   | n <sub>2</sub><br>min <sup>-1</sup> | P <sub>N</sub><br>kW | T <sub>N</sub><br>kNm | Fr <sub>2</sub><br>Fr <sub>1</sub><br>kN | ir   | n <sub>2</sub><br>min <sup>-1</sup> | P <sub>N</sub><br>kW | T <sub>N</sub><br>kNm | Fr <sub>2</sub><br>Fr <sub>1</sub><br>kN |  |
| 1450                                                                                                                   | 112  | 12.9                                | 22                   | 14.8                  | 44.0<br>7.2                              | 119  | 12.2                                | 31                   | 21.9                  | 49.0<br>9.7                              | 110  | 13.2                                | 45                   | 29.9                  | 58.0<br>12.1                             | 118  | 12.3                                | 61                   | 42.8                  | 70.0<br>15.4                             |  |
| 1000                                                                                                                   |      | 8.9                                 | 15.2                 | 14.8                  |                                          |      | 8.4                                 | 21                   | 21.9                  |                                          |      | 9.1                                 | 31                   | 29.9                  |                                          |      | 8.5                                 | 42                   | 42.8                  |                                          |  |
| 500                                                                                                                    |      | 4.5                                 | 7.6                  | 14.8                  |                                          |      | 4.2                                 | 10.6                 | 21.9                  |                                          |      | 4.5                                 | 15.6                 | 29.9                  |                                          |      | 4.2                                 | 21                   | 42.8                  |                                          |  |
| 1450                                                                                                                   | 123  | 11.8                                | 20                   | 14.8                  | 44.0<br>7.2                              | 131  | 11.1                                | 28                   | 21.9                  | 49.0<br>9.7                              | 121  | 12.0                                | 41                   | 29.9                  | 58.0<br>12.1                             | 129  | 11.3                                | 55                   | 42.8                  | 70.0<br>15.4                             |  |
| 1000                                                                                                                   |      | 8.2                                 | 13.9                 | 14.8                  |                                          |      | 7.7                                 | 19.3                 | 21.9                  |                                          |      | 8.3                                 | 28                   | 29.9                  |                                          |      | 7.8                                 | 38                   | 42.8                  |                                          |  |
| 500                                                                                                                    |      | 4.1                                 | 6.9                  | 14.8                  |                                          |      | 3.8                                 | 9.6                  | 21.9                  |                                          |      | 4.1                                 | 14.2                 | 29.9                  |                                          |      | 3.9                                 | 19.1                 | 42.8                  |                                          |  |
| 1450                                                                                                                   | 135  | 10.8                                | 18.3                 | 14.8                  | 44.0<br>7.2                              | 145  | 10.0                                | 25                   | 21.9                  | 49.0<br>9.7                              | 147  | 9.9                                 | 34                   | 29.9                  | 58.0<br>12.1                             | 142  | 10.2                                | 50                   | 42.8                  | 70.0<br>15.4                             |  |
| 1000                                                                                                                   |      | 7.4                                 | 12.6                 | 14.8                  |                                          |      | 6.9                                 | 17.4                 | 21.9                  |                                          |      | 6.8                                 | 23                   | 29.9                  |                                          |      | 7.1                                 | 35                   | 42.8                  |                                          |  |
| 500                                                                                                                    |      | 3.7                                 | 6.3                  | 14.8                  |                                          |      | 3.5                                 | 8.7                  | 21.9                  |                                          |      | 3.4                                 | 11.7                 | 29.9                  |                                          |      | 3.5                                 | 17.3                 | 42.8                  |                                          |  |
| 1450                                                                                                                   | 154  | 9.4                                 | 16.0                 | 14.8                  | 44.0<br>7.2                              | 166  | 8.8                                 | 22                   | 21.9                  | 49.0<br>9.7                              | 168  | 8.6                                 | 30                   | 29.9                  | 58.0<br>12.1                             | 163  | 8.9                                 | 44                   | 42.8                  | 70.0<br>15.4                             |  |
| 1000                                                                                                                   |      | 6.5                                 | 11.0                 | 14.8                  |                                          |      | 6.0                                 | 15.2                 | 21.9                  |                                          |      | 5.9                                 | 20                   | 29.9                  |                                          |      | 6.1                                 | 30                   | 42.8                  |                                          |  |
| 500                                                                                                                    |      | 3.3                                 | 5.5                  | 14.8                  |                                          |      | 3.0                                 | 7.6                  | 21.9                  |                                          |      | 3.0                                 | 10.2                 | 29.9                  |                                          |      | 3.1                                 | 15.1                 | 42.8                  |                                          |  |
| 1450                                                                                                                   | 165  | 8.8                                 | 15.0                 | 14.8                  | 44.0<br>7.2                              | 178  | 8.1                                 | 20                   | 21.9                  | 49.0<br>9.7                              | 181  | 8.0                                 | 28                   | 29.9                  | 58.0<br>12.1                             | 175  | 8.3                                 | 41                   | 42.8                  | 70.0<br>15.4                             |  |
| 1000                                                                                                                   |      | 6.1                                 | 10.3                 | 14.8                  |                                          |      | 5.6                                 | 14.1                 | 21.9                  |                                          |      | 5.5                                 | 19.0                 | 29.9                  |                                          |      | 5.7                                 | 28                   | 42.8                  |                                          |  |
| 500                                                                                                                    |      | 3.0                                 | 5.2                  | 14.8                  |                                          |      | 2.8                                 | 7.1                  | 21.9                  |                                          |      | 2.8                                 | 9.5                  | 29.9                  |                                          |      | 2.8                                 | 14.0                 | 42.8                  |                                          |  |
| 1450                                                                                                                   | 191  | 7.6                                 | 12.9                 | 14.8                  | 44.0<br>7.2                              | 207  | 7.0                                 | 17.6                 | 21.9                  | 49.0<br>9.7                              | 195  | 7.4                                 | 26                   | 29.9                  | 58.0<br>12.1                             | 205  | 7.1                                 | 35                   | 42.8                  | 70.0<br>15.4                             |  |
| 1000                                                                                                                   |      | 5.2                                 | 8.9                  | 14.8                  |                                          |      | 4.8                                 | 12.1                 | 21.9                  |                                          |      | 5.1                                 | 17.6                 | 29.9                  |                                          |      | 4.9                                 | 24                   | 42.8                  |                                          |  |
| 500                                                                                                                    |      | 2.6                                 | 4.5                  | 14.8                  |                                          |      | 2.4                                 | 6.1                  | 21.9                  |                                          |      | 2.6                                 | 8.8                  | 29.9                  |                                          |      | 2.4                                 | 12.0                 | 42.8                  |                                          |  |
| 1450                                                                                                                   | 223  | 6.5                                 | 11.0                 | 14.8                  | 44.0<br>7.2                              | 225  | 6.5                                 | 16.2                 | 21.9                  | 49.0<br>9.7                              | 228  | 6.4                                 | 22                   | 29.9                  | 58.0<br>12.1                             | 224  | 6.5                                 | 32                   | 42.8                  | 70.0<br>15.4                             |  |
| 1000                                                                                                                   |      | 4.5                                 | 7.6                  | 14.8                  |                                          |      | 4.5                                 | 11.2                 | 21.9                  |                                          |      | 4.4                                 | 15.0                 | 29.9                  |                                          |      | 4.5                                 | 22                   | 42.8                  |                                          |  |
| 500                                                                                                                    |      | 2.2                                 | 3.8                  | 14.8                  |                                          |      | 2.2                                 | 5.6                  | 21.9                  |                                          |      | 2.2                                 | 7.5                  | 29.9                  |                                          |      | 2.2                                 | 11.0                 | 42.8                  |                                          |  |
| 1450                                                                                                                   | 243  | 6.0                                 | 10.1                 | 14.8                  | 44.0<br>7.2                              | 245  | 5.9                                 | 14.9                 | 21.9                  | 49.0<br>9.7                              | 248  | 5.8                                 | 20                   | 29.9                  | 58.0<br>12.1                             | 245  | 5.9                                 | 29                   | 42.8                  | 70.0<br>15.4                             |  |
| 1000                                                                                                                   |      | 4.1                                 | 7.0                  | 14.8                  |                                          |      | 4.1                                 | 10.3                 | 21.9                  |                                          |      | 4.0                                 | 13.8                 | 29.9                  |                                          |      | 4.1                                 | 20                   | 42.8                  |                                          |  |
| 500                                                                                                                    |      | 2.1                                 | 3.5                  | 14.8                  |                                          |      | 2.0                                 | 5.1                  | 21.9                  |                                          |      | 2.0                                 | 6.9                  | 29.9                  |                                          |      | 2.0                                 | 10.0                 | 42.8                  |                                          |  |
| 1450                                                                                                                   | 287  | 5.1                                 | 8.6                  | 14.8                  | 44.0<br>7.8                              | 268  | 5.4                                 | 13.6                 | 21.9                  | 49.0<br>10.6                             | 272  | 5.3                                 | 18.3                 | 29.9                  | 58.0<br>12.8                             | 264  | 5.5                                 | 27                   | 42.8                  | 70.0<br>16.3                             |  |
| 1000                                                                                                                   |      | 3.5                                 | 5.9                  | 14.8                  |                                          |      | 3.7                                 | 9.4                  | 21.9                  |                                          |      | 3.7                                 | 12.6                 | 29.9                  |                                          |      | 3.8                                 | 18.6                 | 42.8                  |                                          |  |
| 500                                                                                                                    |      | 1.7                                 | 3.0                  | 14.8                  |                                          |      | 1.9                                 | 4.7                  | 21.9                  |                                          |      | 1.8                                 | 6.3                  | 29.9                  |                                          |      | 1.9                                 | 9.3                  | 42.8                  |                                          |  |
| 1450                                                                                                                   | 336  | 4.3                                 | 7.3                  | 14.8                  | 44.0<br>7.8                              | 312  | 4.7                                 | 11.7                 | 21.9                  | 49.0<br>10.6                             | 293  | 4.9                                 | 17.0                 | 29.9                  | 58.0<br>12.8                             | 309  | 4.7                                 | 23                   | 42.8                  | 70.0<br>16.3                             |  |
| 1000                                                                                                                   |      | 3.0                                 | 5.1                  | 14.8                  |                                          |      | 3.2                                 | 8.1                  | 21.9                  |                                          |      | 3.4                                 | 11.7                 | 29.9                  |                                          |      | 3.2                                 | 15.9                 | 42.8                  |                                          |  |
| 500                                                                                                                    |      | 1.5                                 | 2.5                  | 14.8                  |                                          |      | 1.6                                 | 4.0                  | 21.9                  |                                          |      | 1.7                                 | 5.9                  | 29.9                  |                                          |      | 1.6                                 | 7.9                  | 42.8                  |                                          |  |
| 1450                                                                                                                   | 366  | 4.0                                 | 6.7                  | 14.8                  | 44.0<br>7.8                              | 368  | 3.9                                 | 9.9                  | 21.9                  | 49.0<br>10.6                             | 343  | 4.2                                 | 14.5                 | 29.9                  | 58.0<br>12.8                             | 368  | 3.9                                 | 19.3                 | 42.8                  | 70.0<br>16.3                             |  |
| 1000                                                                                                                   |      | 2.7                                 | 4.6                  | 14.8                  |                                          |      | 2.7                                 | 6.8                  | 21.9                  |                                          |      | 2.9                                 | 10.0                 | 29.9                  |                                          |      | 2.7                                 | 13.3                 | 42.8                  |                                          |  |
| 500                                                                                                                    |      | 1.4                                 | 2.3                  | 14.8                  |                                          |      | 1.4                                 | 3.4                  | 21.9                  |                                          |      | 1.5                                 | 5.0                  | 29.9                  |                                          |      | 1.4                                 | 6.7                  | 42.8                  |                                          |  |
| 1450                                                                                                                   | 401  | 3.6                                 | 6.2                  | 14.8                  | 44.0<br>7.8                              | 403  | 3.6                                 | 9.1                  | 21.9                  | 49.0<br>10.6                             | 409  | 3.5                                 | 12.2                 | 29.9                  | 58.0<br>12.8                             | 370  | 3.9                                 | 19.2                 | 42.8                  | 70.0<br>16.3                             |  |
| 1000                                                                                                                   |      | 2.5                                 | 4.2                  | 14.8                  |                                          |      | 2.5                                 | 6.2                  | 21.9                  |                                          |      | 2.4                                 | 8.4                  | 29.9                  |                                          |      | 2.7                                 | 13.3                 | 42.8                  |                                          |  |
| 500                                                                                                                    |      | 1.2                                 | 2.1                  | 14.8                  |                                          |      | 1.2                                 | 3.1                  | 21.9                  |                                          |      | 1.2                                 | 4.2                  | 29.9                  |                                          |      | 1.4                                 | 6.6                  | 42.8                  |                                          |  |
| 1450                                                                                                                   | 471  | 3.1                                 | 5.2                  | 14.8                  | 44.0<br>7.8                              | 437  | 3.3                                 | 8.3                  | 21.9                  | 49.0<br>10.6                             | 481  | 3.0                                 | 10.3                 | 29.9                  | 58.0<br>12.8                             | 434  | 3.3                                 | 16.4                 | 42.8                  | 70.0<br>16.3                             |  |
| 1000                                                                                                                   |      | 2.1                                 | 3.6                  | 14.8                  |                                          |      | 2.3                                 | 5.8                  | 21.9                  |                                          |      | 2.1                                 | 7.1                  | 29.9                  |                                          |      | 2.3                                 | 11.3                 | 42.8                  |                                          |  |
| 500                                                                                                                    |      | 1.1                                 | 1.8                  | 14.8                  |                                          |      | 1.1                                 | 2.9                  | 21.9                  |                                          |      | 1.0                                 | 3.6                  | 29.9                  |                                          |      | 1.2                                 | 5.7                  | 42.8                  |                                          |  |
| 1450                                                                                                                   | 513  | 2.8                                 | 4.8                  | 14.8                  | 44.0<br>7.8                              | 516  | 2.8                                 | 7.1                  | 21.9                  | 49.0<br>10.6                             | 524  | 2.8                                 | 9.5                  | 29.9                  | 58.0<br>12.8                             | 472  | 3.1                                 | 15.1                 | 42.8                  | 70.0<br>16.3                             |  |
| 1000                                                                                                                   |      | 1.9                                 | 3.3                  | 14.8                  |                                          |      | 1.9                                 | 4.9                  | 21.9                  |                                          |      | 1.9                                 | 6.5                  | 29.9                  |                                          |      | 2.1                                 | 10.4                 | 42.8                  |                                          |  |
| 500                                                                                                                    |      | 0.97                                | 1.7                  | 14.8                  |                                          |      | 0.97                                | 2.4                  | 21.9                  |                                          |      | 0.95                                | 3.3                  | 29.9                  |                                          |      | 1.1                                 | 5.2                  | 42.8                  |                                          |  |
| 1450                                                                                                                   | 562  | 2.6                                 | 4.4                  | 14.8                  | 44.0<br>7.8                              | 565  | 2.6                                 | 6.5                  | 21.9                  | 49.0<br>10.6                             | 574  | 2.5                                 | 8.7                  | 29.9                  | 58.0<br>12.8                             | 568* | 2.6                                 | 12.5                 | 42.8                  | 70.0<br>16.3                             |  |
| 1000                                                                                                                   |      | 1.8                                 | 3.0                  | 14.8                  |                                          |      | 1.8                                 | 4.5                  | 21.9                  |                                          |      | 1.7                                 | 6.0                  | 29.9                  |                                          |      | 1.8                                 | 8.6                  | 42.8                  |                                          |  |
| 500                                                                                                                    |      | 0.89                                | 1.5                  | 14.8                  |                                          |      | 0.89                                | 2.2                  | 21.9                  |                                          |      | 0.87                                | 3.0                  | 29.9                  |                                          |      | 0.88                                | 4.3                  | 42.8                  |                                          |  |
| 1450                                                                                                                   | 618* | 2.3                                 | 4.0                  | 14.8                  | 48.0<br>8.7                              | 621* | 2.3                                 | 5.9                  | 21.9                  | 53.0<br>11.6                             | 631* | 2.3                                 | 7.9                  | 29.9                  | 63.0<br>14.1                             | 630* | 2.3                                 | 11.3                 | 42.8                  | 75.0<br>17.8                             |  |
| 1000                                                                                                                   |      | 1.6                                 | 2.7                  | 14.8                  |                                          |      | 1.6                                 | 4.0                  | 21.9                  |                                          |      | 1.6                                 | 5.4                  | 29.9                  |                                          |      | 1.6                                 | 7.8                  | 42.8                  |                                          |  |
| 500                                                                                                                    |      | 0.81                                | 1.4                  | 14.8                  |                                          |      | 0.80                                | 2.0                  | 21.9                  |                                          |      | 0.79                                | 2.7                  | 29.9                  |                                          |      | 0.79                                | 3.9                  | 42.8                  |                                          |  |
| 1450                                                                                                                   | 685* | 2.1                                 | 3.6                  | 14.8                  | 48.0<br>8.7                              | 689* | 2.1                                 | 5.3                  | 21.9                  | 53.0<br>11.6                             | 700* | 2.1                                 | 7.1                  | 29.9                  | 63.0<br>14.1                             | 697* | 2.1                                 | 10.2                 | 42.8                  | 75.0<br>17.8                             |  |
| 1000                                                                                                                   |      | 1.5                                 | 2.5                  | 14.8                  |                                          |      | 1.5                                 | 3.7                  | 21.9                  |                                          |      | 1.4                                 | 4.9                  | 29.9                  |                                          |      | 1.4                                 | 7.0                  | 42.8                  |                                          |  |
| 500                                                                                                                    |      | 0.73                                | 1.2                  | 14.8                  |                                          |      | 0.73                                | 1.8                  | 21.9                  |                                          |      | 0.71                                | 2.5                  | 29.9                  |                                          |      | 0.72                                | 3.5                  | 42.8                  |                                          |  |
| Potenze termiche - Thermal power - Thermische Grenzleistung<br>(senza raffreddamento / Without cooling / ohne Kühlung) |      |                                     |                      |                       |                                          |      |                                     |                      |                       |                                          |      |                                     |                      |                       |                                          |      |                                     |                      |                       |                                          |  |
|                                                                                                                        |      | 38                                  |                      |                       |                                          |      | 49                                  |                      |                       |                                          |      | 61                                  |                      |                       |                                          |      | 77                                  |                      |                       |                                          |  |

\* Nei rapporti contrassegnati non è disponibile la versione uscita con albero cavo.

\* Hollow output shaft not available for ratios marked with this symbol.

\* Bei den gekennzeichneten Übersetzungsverhältnissen ist die Version "Abtrieb mit Hohlwelle" nicht verfügbar.

## 1.10 Prestazioni riduttori RXO3

## 1.10 RXO3 gear unit ratings

## 1.10 Leistungen der RXO3-Getriebe

| n <sub>1</sub><br>min                                                                                                  | 818  |                                     |                      |                       |                                          | 820  |                                     |                      |                       |                                          | 822  |                                     |                      |                       |                                          | 824  |                                     |                      |                       |                                          |  |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|-------------------------------------|----------------------|-----------------------|------------------------------------------|------|-------------------------------------|----------------------|-----------------------|------------------------------------------|------|-------------------------------------|----------------------|-----------------------|------------------------------------------|------|-------------------------------------|----------------------|-----------------------|------------------------------------------|--|
|                                                                                                                        | ir   | n <sub>2</sub><br>min <sup>-1</sup> | P <sub>N</sub><br>kW | T <sub>N</sub><br>kNm | Fr <sub>2</sub><br>Fr <sub>1</sub><br>kN | ir   | n <sub>2</sub><br>min <sup>-1</sup> | P <sub>N</sub><br>kW | T <sub>N</sub><br>kNm | Fr <sub>2</sub><br>Fr <sub>1</sub><br>kN | ir   | n <sub>2</sub><br>min <sup>-1</sup> | P <sub>N</sub><br>kW | T <sub>N</sub><br>kNm | Fr <sub>2</sub><br>Fr <sub>1</sub><br>kN | ir   | n <sub>2</sub><br>min <sup>-1</sup> | P <sub>N</sub><br>kW | T <sub>N</sub><br>kNm | Fr <sub>2</sub><br>Fr <sub>1</sub><br>kN |  |
| 1450                                                                                                                   | 109  | 13.3                                | 97                   | 63.2                  | 80.0<br>17.5                             | 112  | 13.0                                | 129                  | 86.8                  | 142<br>20.4                              | 120  | 12.1                                | 166                  | 119                   | 178<br>28.5                              | 108  | 13.4                                | 272                  | 177                   | 200<br>37.0                              |  |
| 1000                                                                                                                   |      | 9.2                                 | 67                   | 63.2                  |                                          |      | 8.9                                 | 89                   | 86.8                  |                                          |      | 8.4                                 | 114                  | 119                   |                                          |      | 9.2                                 | 188                  | 177                   |                                          |  |
| 500                                                                                                                    |      | 4.6                                 | 33                   | 63.2                  |                                          |      | 4.5                                 | 45                   | 86.8                  |                                          |      | 4.2                                 | 57                   | 119                   |                                          |      | 4.6                                 | 94                   | 177                   |                                          |  |
| 1450                                                                                                                   | 119  | 12.2                                | 88                   | 63.2                  | 80.0<br>17.5                             | 122  | 11.9                                | 119                  | 86.8                  | 142<br>20.4                              | 131  | 11.1                                | 151                  | 119                   | 178<br>28.5                              | 119  | 12.2                                | 248                  | 177                   | 200<br>37.0                              |  |
| 1000                                                                                                                   |      | 8.4                                 | 61                   | 63.2                  |                                          |      | 8.2                                 | 82                   | 86.8                  |                                          |      | 7.6                                 | 104                  | 119                   |                                          |      | 8.4                                 | 177                  | 177                   |                                          |  |
| 500                                                                                                                    |      | 4.2                                 | 30                   | 63.2                  |                                          |      | 4.1                                 | 41                   | 86.8                  |                                          |      | 3.8                                 | 52                   | 119                   |                                          |      | 4.2                                 | 86                   | 177                   |                                          |  |
| 1450                                                                                                                   | 131  | 11.1                                | 80                   | 63.2                  | 80.0<br>17.5                             | 147  | 9.9                                 | 99                   | 86.8                  | 142<br>20.4                              | 144  | 10.1                                | 138                  | 119                   | 178<br>28.5                              | 145  | 10.0                                | 204                  | 177                   | 200<br>37.0                              |  |
| 1000                                                                                                                   |      | 7.6                                 | 55                   | 63.2                  |                                          |      | 6.8                                 | 68                   | 86.8                  |                                          |      | 7.0                                 | 95                   | 119                   |                                          |      | 6.9                                 | 141                  | 177                   |                                          |  |
| 500                                                                                                                    |      | 3.8                                 | 28                   | 63.2                  |                                          |      | 3.4                                 | 34                   | 86.8                  |                                          |      | 3.5                                 | 47                   | 119                   |                                          |      | 3.5                                 | 70                   | 177                   |                                          |  |
| 1450                                                                                                                   | 149  | 9.7                                 | 70                   | 63.2                  | 80.0<br>17.5                             | 169  | 8.6                                 | 86                   | 86.8                  | 142<br>20.4                              | 154  | 9.4                                 | 129                  | 119                   | 178<br>28.5                              | 166  | 8.8                                 | 178                  | 177                   | 200<br>37.0                              |  |
| 1000                                                                                                                   |      | 6.7                                 | 49                   | 63.2                  |                                          |      | 5.9                                 | 59                   | 86.8                  |                                          |      | 6.5                                 | 89                   | 119                   |                                          |      | 6.0                                 | 123                  | 177                   |                                          |  |
| 500                                                                                                                    |      | 3.3                                 | 24                   | 63.2                  |                                          |      | 3.0                                 | 30                   | 86.8                  |                                          |      | 3.3                                 | 44                   | 119                   |                                          |      | 3.0                                 | 61                   | 177                   |                                          |  |
| 1450                                                                                                                   | 185  | 7.9                                 | 57                   | 63.2                  | 80.0<br>17.5                             | 196  | 7.4                                 | 74                   | 86.8                  | 142<br>20.4                              | 165  | 8.8                                 | 120                  | 119                   | 178<br>28.5                              | 178  | 8.1                                 | 166                  | 177                   | 200<br>37.0                              |  |
| 1000                                                                                                                   |      | 5.4                                 | 39                   | 63.2                  |                                          |      | 5.1                                 | 51                   | 86.8                  |                                          |      | 6.1                                 | 83                   | 119                   |                                          |      | 5.6                                 | 114                  | 177                   |                                          |  |
| 500                                                                                                                    |      | 2.7                                 | 19.6                 | 63.2                  |                                          |      | 2.5                                 | 25                   | 86.8                  |                                          |      | 3.0                                 | 41                   | 119                   |                                          |      | 2.8                                 | 57                   | 177                   |                                          |  |
| 1450                                                                                                                   | 199  | 7.3                                 | 53                   | 63.2                  | 80.0<br>17.5                             | 213  | 6.8                                 | 68                   | 86.8                  | 142<br>20.4                              | 191  | 7.6                                 | 104                  | 119                   | 178<br>28.5                              | 207  | 7.0                                 | 142                  | 177                   | 200<br>37.0                              |  |
| 1000                                                                                                                   |      | 5.0                                 | 36                   | 63.2                  |                                          |      | 4.7                                 | 47                   | 86.8                  |                                          |      | 5.2                                 | 72                   | 119                   |                                          |      | 4.8                                 | 98                   | 177                   |                                          |  |
| 500                                                                                                                    |      | 2.5                                 | 18.2                 | 63.2                  |                                          |      | 2.3                                 | 23                   | 86.8                  |                                          |      | 2.6                                 | 36                   | 119                   |                                          |      | 2.4                                 | 49                   | 177                   |                                          |  |
| 1450                                                                                                                   | 235  | 6.2                                 | 45                   | 63.2                  | 80.0<br>17.5                             | 232  | 6.3                                 | 62                   | 86.8                  | 142<br>20.4                              | 223  | 6.5                                 | 89                   | 119                   | 178<br>28.5                              | 225  | 6.5                                 | 131                  | 177                   | 200<br>37.0                              |  |
| 1000                                                                                                                   |      | 4.3                                 | 31                   | 63.2                  |                                          |      | 4.3                                 | 43                   | 86.8                  |                                          |      | 4.5                                 | 61                   | 119                   |                                          |      | 4.5                                 | 91                   | 177                   |                                          |  |
| 500                                                                                                                    |      | 2.1                                 | 15.4                 | 63.2                  |                                          |      | 2.2                                 | 21                   | 86.8                  |                                          |      | 2.2                                 | 31                   | 119                   |                                          |      | 2.2                                 | 45                   | 177                   |                                          |  |
| 1450                                                                                                                   | 257  | 5.6                                 | 41                   | 63.2                  | 80.0<br>17.5                             | 254  | 5.7                                 | 57                   | 86.8                  | 142<br>20.4                              | 243  | 6.0                                 | 81                   | 119                   | 178<br>28.5                              | 249  | 5.8                                 | 118                  | 177                   | 200<br>37.0                              |  |
| 1000                                                                                                                   |      | 3.9                                 | 28                   | 63.2                  |                                          |      | 3.9                                 | 39                   | 86.8                  |                                          |      | 4.1                                 | 56                   | 119                   |                                          |      | 4.0                                 | 82                   | 177                   |                                          |  |
| 500                                                                                                                    |      | 1.9                                 | 14.1                 | 63.2                  |                                          |      | 2.0                                 | 19.6                 | 86.8                  |                                          |      | 2.1                                 | 28                   | 119                   |                                          |      | 2.0                                 | 41                   | 177                   |                                          |  |
| 1450                                                                                                                   | 278  | 5.2                                 | 38                   | 63.2                  | 80.0<br>19.0                             | 296  | 4.9                                 | 49                   | 86.8                  | 142<br>21.8                              | 287  | 5.1                                 | 69                   | 119                   | 178<br>31.3                              | 268  | 5.4                                 | 110                  | 177                   | 200<br>39.0                              |  |
| 1000                                                                                                                   |      | 3.6                                 | 26                   | 63.2                  |                                          |      | 3.4                                 | 34                   | 86.8                  |                                          |      | 3.5                                 | 48                   | 119                   |                                          |      | 3.7                                 | 76                   | 177                   |                                          |  |
| 500                                                                                                                    |      | 1.8                                 | 13.1                 | 63.2                  |                                          |      | 1.7                                 | 16.9                 | 86.8                  |                                          |      | 1.7                                 | 24                   | 119                   |                                          |      | 1.9                                 | 38                   | 177                   |                                          |  |
| 1450                                                                                                                   | 300  | 4.8                                 | 35                   | 63.2                  | 80.0<br>19.0                             | 320  | 4.5                                 | 45                   | 86.8                  | 142<br>21.8                              | 336  | 4.3                                 | 59                   | 119                   | 178<br>31.3                              | 312  | 4.7                                 | 95                   | 177                   | 200<br>39.0                              |  |
| 1000                                                                                                                   |      | 3.3                                 | 24                   | 63.2                  |                                          |      | 3.1                                 | 31                   | 86.8                  |                                          |      | 3.0                                 | 41                   | 119                   |                                          |      | 3.2                                 | 65                   | 177                   |                                          |  |
| 500                                                                                                                    |      | 1.7                                 | 12.1                 | 63.2                  |                                          |      | 1.6                                 | 15.6                 | 86.8                  |                                          |      | 1.5                                 | 20                   | 119                   |                                          |      | 1.6                                 | 33                   | 177                   |                                          |  |
| 1450                                                                                                                   | 354  | 4.1                                 | 30                   | 63.2                  | 80.0<br>19.0                             | 349  | 4.2                                 | 41                   | 86.8                  | 142<br>21.8                              | 366  | 4.0                                 | 54                   | 119                   | 178<br>31.3                              | 338  | 4.3                                 | 87                   | 177                   | 200<br>39.0                              |  |
| 1000                                                                                                                   |      | 2.8                                 | 21                   | 63.2                  |                                          |      | 2.9                                 | 29                   | 86.8                  |                                          |      | 2.7                                 | 37                   | 119                   |                                          |      | 3.0                                 | 60                   | 177                   |                                          |  |
| 500                                                                                                                    |      | 1.4                                 | 10.3                 | 63.2                  |                                          |      | 1.4                                 | 14.3                 | 86.8                  |                                          |      | 1.4                                 | 18.7                 | 119                   |                                          |      | 1.5                                 | 30                   | 177                   |                                          |  |
| 1450                                                                                                                   | 387  | 3.7                                 | 27                   | 63.2                  | 80.0<br>19.0                             | 382  | 3.8                                 | 38                   | 86.8                  | 142<br>21.8                              | 401  | 3.6                                 | 49                   | 119                   | 178<br>31.3                              | 403  | 3.6                                 | 73                   | 177                   | 200<br>39.0                              |  |
| 1000                                                                                                                   |      | 2.6                                 | 18.8                 | 63.2                  |                                          |      | 2.6                                 | 26                   | 86.8                  |                                          |      | 2.5                                 | 34                   | 119                   |                                          |      | 2.5                                 | 50                   | 177                   |                                          |  |
| 500                                                                                                                    |      | 1.3                                 | 9.4                  | 63.2                  |                                          |      | 1.3                                 | 13.1                 | 86.8                  |                                          |      | 1.2                                 | 17.1                 | 119                   |                                          |      | 1.2                                 | 25                   | 177                   |                                          |  |
| 1450                                                                                                                   | 421  | 3.4                                 | 25                   | 63.2                  | 80.0<br>19.0                             | 449  | 3.2                                 | 32                   | 86.8                  | 142<br>21.8                              | 472  | 3.1                                 | 42                   | 119                   | 178<br>31.3                              | 437  | 3.3                                 | 67                   | 177                   | 200<br>39.0                              |  |
| 1000                                                                                                                   |      | 2.4                                 | 17.2                 | 63.2                  |                                          |      | 2.2                                 | 22                   | 86.8                  |                                          |      | 2.1                                 | 29                   | 119                   |                                          |      | 2.3                                 | 47                   | 177                   |                                          |  |
| 500                                                                                                                    |      | 1.2                                 | 8.6                  | 63.2                  |                                          |      | 1.1                                 | 11.1                 | 86.8                  |                                          |      | 1.1                                 | 14.5                 | 119                   |                                          |      | 1.1                                 | 23                   | 177                   |                                          |  |
| 1450                                                                                                                   | 496  | 2.9                                 | 21                   | 63.2                  | 80.0<br>19.0                             | 489  | 3.0                                 | 30                   | 86.8                  | 142<br>21.8                              | 513  | 2.8                                 | 39                   | 119                   | 178<br>31.3                              | 474  | 3.1                                 | 62                   | 177                   | 200<br>39.0                              |  |
| 1000                                                                                                                   |      | 2.0                                 | 14.6                 | 63.2                  |                                          |      | 2.0                                 | 20                   | 86.8                  |                                          |      | 1.9                                 | 27                   | 119                   |                                          |      | 2.1                                 | 43                   | 177                   |                                          |  |
| 500                                                                                                                    |      | 1.0                                 | 7.3                  | 63.2                  |                                          |      | 1.0                                 | 10.2                 | 86.8                  |                                          |      | 0.97                                | 13.3                 | 119                   |                                          |      | 1.1                                 | 21                   | 177                   |                                          |  |
| 1450                                                                                                                   | 543  | 2.7                                 | 19.4                 | 63.2                  | 80.0<br>19.0                             | 536  | 2.7                                 | 27                   | 86.8                  | 142<br>21.8                              | 562  | 2.6                                 | 35                   | 119                   | 178<br>31.3                              | 565  | 2.6                                 | 52                   | 177                   | 200<br>39.0                              |  |
| 1000                                                                                                                   |      | 1.8                                 | 13.4                 | 63.2                  |                                          |      | 1.9                                 | 18.6                 | 86.8                  |                                          |      | 1.8                                 | 24                   | 119                   |                                          |      | 1.8                                 | 36                   | 177                   |                                          |  |
| 500                                                                                                                    |      | 0.92                                | 6.7                  | 63.2                  |                                          |      | 0.93                                | 9.3                  | 86.8                  |                                          |      | 0.89                                | 12.2                 | 119                   |                                          |      | 0.89                                | 18.0                 | 177                   |                                          |  |
| 1450                                                                                                                   | 597* | 2.4                                 | 17.6                 | 63.2                  | 88.0<br>21.2                             | 589* | 2.5                                 | 25                   | 86.8                  | 150<br>24.5                              | 618  | 2.3                                 | 32                   | 119                   | 188<br>34.1                              | 622  | 2.3                                 | 47                   | 177                   | 210<br>44.3                              |  |
| 1000                                                                                                                   |      | 1.7                                 | 12.2                 | 63.2                  |                                          |      | 1.7                                 | 16.9                 | 86.8                  |                                          |      | 1.6                                 | 22                   | 119                   |                                          |      | 1.6                                 | 33                   | 177                   |                                          |  |
| 500                                                                                                                    |      | 0.84                                | 6.1                  | 63.2                  |                                          |      | 0.85                                | 8.5                  | 86.8                  |                                          |      | 0.81                                | 11.0                 | 119                   |                                          |      | 0.80                                | 16.4                 | 177                   |                                          |  |
| 1450                                                                                                                   | 661* | 2.2                                 | 15.9                 | 63.2                  | 88.0<br>21.2                             | 653* | 2.2                                 | 22                   | 86.8                  | 150<br>24.5                              | 685* | 2.1                                 | 29                   | 119                   | 188<br>34.1                              | 689* | 2.1                                 | 43                   | 177                   | 210<br>44.3                              |  |
| 1000                                                                                                                   |      | 1.5                                 | 11.0                 | 63.2                  |                                          |      | 1.5                                 | 15.3                 | 86.8                  |                                          |      | 1.5                                 | 19.9                 | 119                   |                                          |      | 1.5                                 | 30                   | 177                   |                                          |  |
| 500                                                                                                                    |      | 0.76                                | 5.5                  | 63.2                  |                                          |      | 0.77                                | 7.6                  | 86.8                  |                                          |      | 0.73                                | 10.0                 | 119                   |                                          |      | 0.73                                | 14.8                 | 177                   |                                          |  |
| Potenze termiche - Thermal power - Thermische Grenzleistung<br>(senza raffreddamento / Without cooling / ohne Kühlung) |      |                                     |                      |                       |                                          |      |                                     |                      |                       |                                          |      |                                     |                      |                       |                                          |      |                                     |                      |                       |                                          |  |
|                                                                                                                        | 101  |                                     |                      |                       |                                          | 127  |                                     |                      |                       |                                          | 156  |                                     |                      |                       |                                          | 195  |                                     |                      |                       |                                          |  |

\* Nei rapporti contrassegnati non è disponibile la versione uscita con albero cavo.

\* Hollow output shaft not available for ratios marked with this symbol.

\* Bei den gekennzeichneten Übersetzungsverhältnissen ist die Version "Abtrieb mit Hohlwelle" nicht verfügbar.

# RXO3 - RXV3

## 1.10 Prestazioni riduttori RXO3

## 1.10 RXO3 gear unit ratings

## 1.10 Leistungen der RXO3-Getriebe

| n <sub>1</sub><br>min                                       | 826  |                                     |                      |                       |                                          | 828  |                                     |                      |                       |                                          | 830 |                                     |                      |                       |                                          | 832 |                                     |                      |                       |                                          |  |
|-------------------------------------------------------------|------|-------------------------------------|----------------------|-----------------------|------------------------------------------|------|-------------------------------------|----------------------|-----------------------|------------------------------------------|-----|-------------------------------------|----------------------|-----------------------|------------------------------------------|-----|-------------------------------------|----------------------|-----------------------|------------------------------------------|--|
|                                                             | ir   | n <sub>2</sub><br>min <sup>-1</sup> | P <sub>N</sub><br>kW | T <sub>N</sub><br>kNm | Fr <sub>2</sub><br>Fr <sub>1</sub><br>kN | ir   | n <sub>2</sub><br>min <sup>-1</sup> | P <sub>N</sub><br>kW | T <sub>N</sub><br>kNm | Fr <sub>2</sub><br>Fr <sub>1</sub><br>kN | ir  | n <sub>2</sub><br>min <sup>-1</sup> | P <sub>N</sub><br>kW | T <sub>N</sub><br>kNm | Fr <sub>2</sub><br>Fr <sub>1</sub><br>kN | ir  | n <sub>2</sub><br>min <sup>-1</sup> | P <sub>N</sub><br>kW | T <sub>N</sub><br>kNm | Fr <sub>2</sub><br>Fr <sub>1</sub><br>kN |  |
| 1450                                                        | 110  | 13.2                                | 364                  | 241                   | 235<br>42.7                              | 112  | 12.9                                | 508                  | 342                   | 272<br>54.0                              | 113 | 12.9                                | 747                  | 505                   | 350<br>67.0                              | 112 | 13.0                                | 1029                 | 692                   | 440<br>81.0                              |  |
| 1000                                                        |      | 9.1                                 | 251                  | 241                   |                                          |      | 8.9                                 | 350                  | 342                   |                                          |     | 8.9                                 | 515                  | 505                   |                                          |     | 8.9                                 | 710                  | 692                   |                                          |  |
| 500                                                         |      | 4.5                                 | 126                  | 241                   |                                          |      | 4.5                                 | 175                  | 342                   |                                          |     | 4.4                                 | 258                  | 505                   |                                          |     | 4.5                                 | 355                  | 692                   |                                          |  |
| 1450                                                        | 121  | 12.0                                | 333                  | 241                   | 235<br>42.7                              | 123  | 11.8                                | 464                  | 342                   | 272<br>54.0                              | 124 | 11.7                                | 679                  | 505                   | 350<br>67.0                              | 123 | 11.8                                | 935                  | 692                   | 440<br>81.0                              |  |
| 1000                                                        |      | 8.3                                 | 230                  | 241                   |                                          |      | 8.2                                 | 320                  | 342                   |                                          |     | 8.1                                 | 468                  | 505                   |                                          |     | 8.1                                 | 645                  | 692                   |                                          |  |
| 500                                                         |      | 4.1                                 | 115                  | 241                   |                                          |      | 4.1                                 | 160                  | 342                   |                                          |     | 4.0                                 | 234                  | 505                   |                                          |     | 4.1                                 | 323                  | 692                   |                                          |  |
| 1450                                                        | 147  | 9.9                                 | 273                  | 241                   | 235<br>42.7                              | 150  | 9.7                                 | 381                  | 342                   | 272<br>54.0                              | 137 | 10.6                                | 612                  | 505                   | 350<br>67.0                              | 136 | 10.6                                | 845                  | 692                   | 440<br>81.0                              |  |
| 1000                                                        |      | 6.8                                 | 188                  | 241                   |                                          |      | 6.7                                 | 262                  | 342                   |                                          |     | 7.3                                 | 422                  | 505                   |                                          |     | 7.3                                 | 582                  | 692                   |                                          |  |
| 500                                                         |      | 3.4                                 | 94                   | 241                   |                                          |      | 3.3                                 | 131                  | 342                   |                                          |     | 3.6                                 | 211                  | 505                   |                                          |     | 3.7                                 | 291                  | 692                   |                                          |  |
| 1450                                                        | 168  | 8.6                                 | 238                  | 241                   | 235<br>42.7                              | 160  | 9.1                                 | 356                  | 342                   | 272<br>54.0                              | 156 | 9.3                                 | 540                  | 505                   | 350<br>67.0                              | 155 | 9.4                                 | 743                  | 692                   | 440<br>81.0                              |  |
| 1000                                                        |      | 5.9                                 | 164                  | 241                   |                                          |      | 6.3                                 | 246                  | 342                   |                                          |     | 6.4                                 | 372                  | 505                   |                                          |     | 6.4                                 | 512                  | 692                   |                                          |  |
| 500                                                         |      | 3.0                                 | 82                   | 241                   |                                          |      | 3.1                                 | 123                  | 342                   |                                          |     | 3.2                                 | 186                  | 505                   |                                          |     | 3.2                                 | 256                  | 692                   |                                          |  |
| 1450                                                        | 181  | 8.0                                 | 222                  | 241                   | 235<br>42.7                              | 184  | 7.9                                 | 310                  | 342                   | 272<br>54.0                              | 178 | 8.1                                 | 472                  | 505                   | 350<br>67.0                              | 178 | 8.2                                 | 649                  | 692                   | 440<br>81.0                              |  |
| 1000                                                        |      | 5.5                                 | 153                  | 241                   |                                          |      | 5.4                                 | 214                  | 342                   |                                          |     | 5.6                                 | 326                  | 505                   |                                          |     | 5.6                                 | 447                  | 692                   |                                          |  |
| 500                                                         |      | 2.8                                 | 77                   | 241                   |                                          |      | 2.7                                 | 107                  | 342                   |                                          |     | 2.8                                 | 163                  | 505                   |                                          |     | 2.8                                 | 224                  | 692                   |                                          |  |
| 1450                                                        | 195  | 7.4                                 | 206                  | 241                   | 235<br>42.7                              | 198  | 7.3                                 | 288                  | 342                   | 272<br>54.0                              | 206 | 7.1                                 | 409                  | 505                   | 350<br>67.0                              | 191 | 7.6                                 | 604                  | 692                   | 440<br>81.0                              |  |
| 1000                                                        |      | 5.1                                 | 142                  | 241                   |                                          |      | 5.1                                 | 198                  | 342                   |                                          |     | 4.9                                 | 282                  | 505                   |                                          |     | 5.2                                 | 417                  | 692                   |                                          |  |
| 500                                                         |      | 2.6                                 | 71                   | 241                   |                                          |      | 2.5                                 | 99                   | 342                   |                                          |     | 2.4                                 | 141                  | 505                   |                                          |     | 2.6                                 | 208                  | 692                   |                                          |  |
| 1450                                                        | 228  | 6.4                                 | 176                  | 241                   | 235<br>42.7                              | 232  | 6.3                                 | 246                  | 342                   | 272<br>54.0                              | 222 | 6.5                                 | 379                  | 505                   | 350<br>67.0                              | 222 | 6.5                                 | 519                  | 692                   | 440<br>81.0                              |  |
| 1000                                                        |      | 4.4                                 | 121                  | 241                   |                                          |      | 4.3                                 | 169                  | 342                   |                                          |     | 4.5                                 | 261                  | 505                   |                                          |     | 4.5                                 | 358                  | 692                   |                                          |  |
| 500                                                         |      | 2.2                                 | 61                   | 241                   |                                          |      | 2.2                                 | 85                   | 342                   |                                          |     | 2.3                                 | 131                  | 505                   |                                          |     | 2.3                                 | 179                  | 692                   |                                          |  |
| 1450                                                        | 248  | 5.8                                 | 161                  | 241                   | 235<br>42.7                              | 253  | 5.7                                 | 226                  | 342                   | 272<br>54.0                              | 241 | 6.0                                 | 350                  | 505                   | 350<br>67.0                              | 241 | 6.0                                 | 479                  | 692                   | 440<br>81.0                              |  |
| 1000                                                        |      | 4.0                                 | 111                  | 241                   |                                          |      | 4.0                                 | 156                  | 342                   |                                          |     | 4.2                                 | 241                  | 505                   |                                          |     | 4.2                                 | 330                  | 692                   |                                          |  |
| 500                                                         |      | 2.0                                 | 56                   | 241                   |                                          |      | 2.0                                 | 78                   | 342                   |                                          |     | 2.1                                 | 121                  | 505                   |                                          |     | 2.1                                 | 165                  | 692                   |                                          |  |
| 1450                                                        | 272  | 5.3                                 | 148                  | 241                   | 235<br>48.4                              | 272  | 5.3                                 | 210                  | 342                   | 272<br>59.8                              | 303 | 4.8                                 | 277                  | 505                   | 350<br>73.0                              | 280 | 5.2                                 | 412                  | 692                   | 440<br>88.0                              |  |
| 1000                                                        |      | 3.7                                 | 102                  | 241                   |                                          |      | 3.7                                 | 145                  | 342                   |                                          |     | 3.3                                 | 191                  | 505                   |                                          |     | 3.6                                 | 284                  | 692                   |                                          |  |
| 500                                                         |      | 1.8                                 | 51                   | 241                   |                                          |      | 1.8                                 | 72                   | 342                   |                                          |     | 1.6                                 | 96                   | 505                   |                                          |     | 1.8                                 | 142                  | 692                   |                                          |  |
| 1450                                                        | 293  | 4.9                                 | 137                  | 241                   | 235<br>48.4                              | 293  | 5.0                                 | 195                  | 342                   | 272<br>59.8                              | 328 | 4.4                                 | 257                  | 505                   | 350<br>73.0                              | 325 | 4.5                                 | 354                  | 692                   | 440<br>88.0                              |  |
| 1000                                                        |      | 3.4                                 | 94                   | 241                   |                                          |      | 3.4                                 | 134                  | 342                   |                                          |     | 3.1                                 | 177                  | 505                   |                                          |     | 3.1                                 | 244                  | 692                   |                                          |  |
| 500                                                         |      | 1.7                                 | 47                   | 241                   |                                          |      | 1.7                                 | 67                   | 342                   |                                          |     | 1.5                                 | 89                   | 505                   |                                          |     | 1.5                                 | 122                  | 692                   |                                          |  |
| 1450                                                        | 343  | 4.2                                 | 117                  | 241                   | 235<br>48.4                              | 343  | 4.2                                 | 166                  | 342                   | 272<br>59.8                              | 355 | 4.1                                 | 237                  | 505                   | 350<br>73.0                              | 353 | 4.1                                 | 326                  | 692                   | 440<br>88.0                              |  |
| 1000                                                        |      | 2.9                                 | 81                   | 241                   |                                          |      | 2.9                                 | 115                  | 342                   |                                          |     | 2.8                                 | 163                  | 505                   |                                          |     | 2.8                                 | 225                  | 692                   |                                          |  |
| 500                                                         |      | 1.5                                 | 40                   | 241                   |                                          |      | 1.5                                 | 57                   | 342                   |                                          |     | 1.4                                 | 82                   | 505                   |                                          |     | 1.4                                 | 113                  | 692                   |                                          |  |
| 1450                                                        | 374  | 3.9                                 | 107                  | 241                   | 235<br>48.4                              | 373  | 3.9                                 | 153                  | 342                   | 272<br>59.8                              | 422 | 3.4                                 | 199                  | 505                   | 350<br>73.0                              | 421 | 3.4                                 | 274                  | 692                   | 440<br>88.0                              |  |
| 1000                                                        |      | 2.7                                 | 74                   | 241                   |                                          |      | 2.7                                 | 105                  | 342                   |                                          |     | 2.4                                 | 137                  | 505                   |                                          |     | 2.4                                 | 189                  | 692                   |                                          |  |
| 500                                                         |      | 1.3                                 | 37                   | 241                   |                                          |      | 1.3                                 | 53                   | 342                   |                                          |     | 1.2                                 | 69                   | 505                   |                                          |     | 1.2                                 | 94                   | 692                   |                                          |  |
| 1450                                                        | 481  | 3.0                                 | 83                   | 241                   | 235<br>48.4                              | 481  | 3.0                                 | 119                  | 342                   | 272<br>59.8                              | 465 | 3.1                                 | 181                  | 505                   | 350<br>73.0                              | 458 | 3.2                                 | 251                  | 692                   | 440<br>88.0                              |  |
| 1000                                                        |      | 2.1                                 | 57                   | 241                   |                                          |      | 2.1                                 | 82                   | 342                   |                                          |     | 2.1                                 | 125                  | 505                   |                                          |     | 2.2                                 | 173                  | 692                   |                                          |  |
| 500                                                         |      | 1.0                                 | 29                   | 241                   |                                          |      | 1.0                                 | 41                   | 342                   |                                          |     | 1.1                                 | 62                   | 505                   |                                          |     | 1.1                                 | 87                   | 692                   |                                          |  |
| 1450                                                        | 524  | 2.8                                 | 77                   | 241                   | 235<br>48.4                              | 523  | 2.8                                 | 109                  | 342                   | 272<br>59.8                              | 504 | 2.9                                 | 167                  | 505                   | 350<br>73.0                              | 497 | 2.9                                 | 232                  | 692                   | 440<br>88.0                              |  |
| 1000                                                        |      | 1.9                                 | 53                   | 241                   |                                          |      | 1.9                                 | 75                   | 342                   |                                          |     | 2.0                                 | 115                  | 505                   |                                          |     | 2.0                                 | 160                  | 692                   |                                          |  |
| 500                                                         |      | 0.95                                | 26                   | 241                   |                                          |      | 0.96                                | 38                   | 342                   |                                          |     | 0.99                                | 57                   | 505                   |                                          |     | 1.0                                 | 80                   | 692                   |                                          |  |
| 1450                                                        | 574  | 2.5                                 | 70                   | 241                   | 235<br>48.4                              | 572  | 2.5                                 | 99                   | 342                   | 272<br>59.8                              | 600 | 2.4                                 | 140                  | 505                   | 350<br>73.0                              | 592 | 2.4                                 | 195                  | 692                   | 440<br>88.0                              |  |
| 1000                                                        |      | 1.7                                 | 48                   | 241                   |                                          |      | 1.7                                 | 69                   | 342                   |                                          |     | 1.7                                 | 97                   | 505                   |                                          |     | 1.7                                 | 134                  | 692                   |                                          |  |
| 500                                                         |      | 0.87                                | 24                   | 241                   |                                          |      | 0.87                                | 34                   | 342                   |                                          |     | 0.83                                | 48                   | 505                   |                                          |     | 0.84                                | 67                   | 692                   |                                          |  |
| 1450                                                        | 631  | 2.3                                 | 64                   | 241                   | 250<br>53.5                              | 630* | 2.3                                 | 90                   | 342                   | 280<br>65.3                              | 660 | 2.2                                 | 127                  | 505                   | 360<br>80.4                              | 652 | 2.2                                 | 177                  | 692                   | 460<br>98.0                              |  |
| 1000                                                        |      | 1.6                                 | 44                   | 241                   |                                          |      | 1.6                                 | 62                   | 342                   |                                          |     | 1.5                                 | 88                   | 505                   |                                          |     | 1.5                                 | 122                  | 692                   |                                          |  |
| 500                                                         |      | 0.79                                | 22                   | 241                   |                                          |      | 0.79                                | 31                   | 342                   |                                          |     | 0.76                                | 44                   | 505                   |                                          |     | 0.77                                | 61                   | 692                   |                                          |  |
| 1450                                                        | 700* | 2.1                                 | 57                   | 241                   | 250<br>53.5                              | 697* | 2.1                                 | 82                   | 342                   | 280<br>65.3                              | 731 | 2.0                                 | 115                  | 505                   | 360<br>80.4                              | 722 | 2.0                                 | 160                  | 692                   | 460<br>98.0                              |  |
| 1000                                                        |      | 1.4                                 | 40                   | 241                   |                                          |      | 1.4                                 | 56                   | 342                   |                                          |     | 1.4                                 | 79                   | 505                   |                                          |     | 1.4                                 | 110                  | 692                   |                                          |  |
| 500                                                         |      | 0.71                                | 19.8                 | 241                   |                                          |      | 0.72                                | 28                   | 342                   |                                          |     | 0.68                                | 40                   | 505                   |                                          |     | 0.69                                | 55                   | 692                   |                                          |  |
| Potenze termiche - Thermal power - Thermische Grenzleistung |      |                                     |                      |                       |                                          |      |                                     |                      |                       |                                          |     |                                     |                      |                       |                                          |     |                                     |                      |                       |                                          |  |
| (senza raffreddamento / Without cooling / ohne Kühlung)     |      |                                     |                      |                       |                                          |      |                                     |                      |                       |                                          |     |                                     |                      |                       |                                          |     |                                     |                      |                       |                                          |  |
|                                                             |      | 236                                 |                      |                       |                                          |      | 289                                 |                      |                       |                                          |     | 365                                 |                      |                       |                                          |     | 440                                 |                      |                       |                                          |  |

\* Nei rapporti contrassegnati non è disponibile la versione uscita con albero cavo.

\* Hollow output shaft not available for ratios marked with this symbol.

\* Bei den gekennzeichneten Übersetzungsverhältnissen ist die Version "Abtrieb mit Hohlwelle" nicht verfügbar.



|             |     | IEC |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |
|-------------|-----|-----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
|             |     | 71  | 80 | 90 | 100 | 112 | 132 | 160 | 180 | 200 | 225 | 250 | 280 | 315 | 355 |
| RXO1 - RXV1 | 802 |     |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |
|             | 804 |     |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |
|             | 806 |     |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |
|             | 808 |     |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |
|             | 810 |     |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |
|             | 812 |     |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |
|             | 814 |     |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |
|             | 816 |     |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |
|             | 818 |     |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |
|             | 820 |     |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |
| RXO2 - RXV2 | 802 |     |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |
|             | 804 |     |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |
|             | 806 |     |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |
|             | 808 |     |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |
|             | 810 |     |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |
|             | 812 |     |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |
|             | 814 |     |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |
|             | 816 |     |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |
|             | 818 |     |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |
|             | 820 |     |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |
| RXO3 - RXV3 | 802 |     |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |
|             | 804 |     |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |
|             | 806 |     |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |
|             | 808 |     |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |
|             | 810 |     |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |
|             | 812 |     |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |
|             | 814 |     |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |
|             | 816 |     |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |
|             | 818 |     |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |
|             | 820 |     |    |    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |



## 1.12 Momenti d'inerzia

## 1.12 Moments of inertia

## 1.12 Trägheitsmomente

|    |                  | RX01 - RXV1 |        |        |        |        |        |        |        |        |        |        |        |
|----|------------------|-------------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|
|    |                  | 802         | 804    | 806    | 808    | 810    | 812    | 814    | 816    | 818    | 820    | 822    | 824    |
| ir | -                | 4.40        | 4.39   |        | 4.39   | 4.39   | 4.48   | 4.40   | 4.39   |        | 4.47   | 4.41   | 4.57   |
| J1 | kgm <sup>2</sup> | 0.0022      | 0.0039 |        | 0.0125 | 0.0220 | 0.0392 | 0.0694 | 0.1237 |        | 0.3912 | 0.6959 | 1.2379 |
| ir | -                | 5.22        | 4.93   | 4.93   | 4.93   | 4.93   | 5.03   | 4.93   | 4.93   | 4.93   | 5.02   | 4.95   | 5.13   |
| J1 | kgm <sup>2</sup> | 0.0021      | 0.0037 | 0.0066 | 0.0118 | 0.0209 | 0.0372 | 0.0660 | 0.1175 | 0.2090 | 0.3715 | 0.6609 | 1.1756 |
| ir | -                | 5.54        | 5.57   | 5.57   | 5.57   | 5.57   | 5.67   | 5.54   | 5.57   | 5.57   | 5.67   | 5.60   | 5.79   |
| J1 | kgm <sup>2</sup> | 0.0020      | 0.0035 | 0.0063 | 0.0112 | 0.0198 | 0.0353 | 0.0627 | 0.1116 | 0.1985 | 0.3529 | 0.6276 | 1.1164 |
| ir | -                | 6.26        | 5.93   | 5.93   | 6.33   | 6.33   | 6.44   | 6.26   | 5.93   | 6.33   | 6.45   | 6.36   | 6.58   |
| J1 | kgm <sup>2</sup> | 0.0019      | 0.0033 | 0.0060 | 0.0106 | 0.0188 | 0.0335 | 0.0596 | 0.1060 | 0.1885 | 0.3352 | 0.5960 | 1.0602 |
| ir | -                | 7.13        | 6.77   | 6.77   | 7.25   | 7.25   | 6.89   | 7.13   | 6.77   | 6.77   | 7.39   | 7.29   | 7.03   |
| J1 | kgm <sup>2</sup> | 0.0018      | 0.0032 | 0.0058 | 0.0102 | 0.0182 | 0.0324 | 0.0576 | 0.1024 | 0.1820 | 0.3237 | 0.5755 | 1.0237 |
| ir | -                | 7.63        | 7.25   | 7.25   | 7.79   | 7.79   | 7.92   | 7.63   | 7.79   | 7.25   | 7.93   | 7.83   | 8.09   |
| J1 | kgm <sup>2</sup> | 0.0017      | 0.0031 | 0.0054 | 0.0097 | 0.0172 | 0.0306 | 0.0544 | 0.0967 | 0.1720 | 0.3058 | 0.5439 | 0.9675 |
| ir | -                | 8.81        | 8.39   | 8.39   | 9.06   | 8.39   | 8.53   | 8.81   | 9.06   | 8.39   | 9.23   | 9.11   | 8.71   |
| J1 | kgm <sup>2</sup> | 0.0016      | 0.0029 | 0.0052 | 0.0092 | 0.0163 | 0.0290 | 0.0516 | 0.0917 | 0.1630 | 0.2899 | 0.5155 | 0.9170 |
| ir | -                | 9.52        | 9.83   | 9.83   | 9.83   | 9.83   | 9.99   | 9.52   | 9.83   | 9.83   | 10.01  | 9.88   | 10.20  |
| J1 | kgm <sup>2</sup> | 0.0016      | 0.0028 | 0.0049 | 0.0088 | 0.0156 | 0.0277 | 0.0493 | 0.0877 | 0.1560 | 0.2774 | 0.4933 | 0.8775 |
| ir | -                | 11.2        | 10.7   | 10.7   | 10.7   | 10.7   | 10.9   | 11.2   | 10.7   | 10.70  | 10.9   | 10.8   | 11.1   |
| J1 | kgm <sup>2</sup> | 0.0015      | 0.0027 | 0.0048 | 0.0085 | 0.0151 | 0.0269 | 0.0478 | 0.0849 | 0.1510 | 0.2685 | 0.4775 | 0.8494 |
| ir | -                | 13.3        | 12.6   | 12.6   | 11.7   | 11.7   | 11.9   | 13.3   | 11.7   | 12.9   | 11.7   | 12.4   | 12.8   |
| J1 | kgm <sup>2</sup> | 0.0014      | 0.0025 | 0.0045 | 0.0080 | 0.0142 | 0.0253 | 0.0449 | 0.0799 | 0.1420 | 0.2525 | 0.4490 | 0.7987 |
| ir | -                | 14.3        | 14.8   | 14.8   | 14.8   | 14.8   | 15.0   | 14.3   | 13.6   | 14.8   | 13.6   | 14.6   | 14.9   |
| J1 | kgm <sup>2</sup> | 0.0014      | 0.0025 | 0.0044 | 0.0078 | 0.0139 | 0.0247 | 0.0440 | 0.0782 | 0.1390 | 0.2472 | 0.4396 | 0.7820 |
| ir | -                | 16.9        | 16.1   | 16.1   | 16.1   | 16.1   | 16.4   | 16.9   | 16.1   | 16.1   | 16.1   | 15.9   | 16.3   |
| J1 | kgm <sup>2</sup> | 0.0013      | 0.0024 | 0.0042 | 0.0075 | 0.0134 | 0.0238 | 0.0424 | 0.0754 | 0.1340 | 0.2383 | 0.4238 | 0.7539 |
| ir | -                | 18.5        | 17.6   | 17.6   | 17.6   | 17.6   | 17.9   | 18.5   | 17.6   | 17.6   | 17.6   | 17.4   | 17.8   |
| J1 | kgm <sup>2</sup> | 0.0013      | 0.0023 | 0.0041 | 0.0074 | 0.0131 | 0.0233 | 0.0414 | 0.0737 | 0.1310 | 0.2330 | 0.4143 | 0.7370 |
| ir | -                | 20.1        | 20.7   | 20.7   | 20.7   | 20.7   | 21.1   | 20.1   | 20.7   | 19.4   | 19.4   | 19.1   | 19.6   |
| J1 | kgm <sup>2</sup> | 0.0013      | 0.0022 | 0.0040 | 0.0070 | 0.0125 | 0.0222 | 0.0395 | 0.0702 | 0.1249 | 0.2221 | 0.3950 | 0.7026 |
| ir | -                | 23.7        | 22.6   | 22.6   | 22.6   | 22.6   | 23.0   | 23.7   | 22.6   | 22.6   | 22.6   | 22.5   | 22.9   |
| J1 | kgm <sup>2</sup> | 0.0012      | 0.0022 | 0.0039 | 0.0069 | 0.0123 | 0.0219 | 0.0389 | 0.0692 | 0.1230 | 0.2187 | 0.3890 | 0.6920 |
| ir | -                | 25.9        | 24.7   | 24.7   | 24.7   | 24.7   | 25.1   | 25.9   | 24.7   | 24.7   | 24.7   | 24.7   | 25.1   |
| J1 | kgm <sup>2</sup> | 0.0008      | 0.0014 | 0.0024 | 0.0043 | 0.0076 | 0.0135 | 0.0240 | 0.0427 | 0.0760 | 0.1352 | 0.2403 | 0.4274 |
| ir | -                |             |        |        | 27.2   | 27.2   |        | 28.5   | 27.2   | 27.2   | 27.2   | 27.2   | 27.6   |
| J1 | kgm <sup>2</sup> |             |        |        | 0.0042 | 0.0074 |        | 0.0234 | 0.0416 | 0.0740 | 0.1316 | 0.2340 | 0.4162 |

|    |                  | RX02 - RXV2 |        |        |        |        |        |        |        |        |        |        |        |        |        |
|----|------------------|-------------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|
|    |                  | 802         | 804    | 806    | 808    | 810    | 812    | 814    | 816    | 818    | 820    | 822    | 824    | 826    | 828    |
| ir | -                | 19.4        | 19.4   | 20.5   | 19.7   | 20.1   | 19.1   | 19.4   | 19.4   | 19.4   | 19.7   | 20.1   | 19.4   | 19.5   | 19.8   |
| J1 | kgm <sup>2</sup> | 0.0016      | 0.0029 | 0.0050 | 0.0083 | 0.0150 | 0.0271 | 0.0479 | 0.0850 | 0.1512 | 0.2690 | 0.4785 | 0.8503 | 1.5118 | 2.6814 |
| ir | -                | 21.9        | 21.9   | 21.8   | 22.3   | 22.7   | 21.5   | 21.9   | 21.9   | 21.8   | 22.3   | 22.7   | 21.9   | 22.0   | 22.3   |
| J1 | kgm <sup>2</sup> | 0.0014      | 0.0027 | 0.0046 | 0.0078 | 0.0141 | 0.0252 | 0.0447 | 0.0793 | 0.1411 | 0.2510 | 0.4465 | 0.7936 | 1.4111 | 2.5028 |
| ir | -                | 24.9        | 24.9   | 24.6   | 23.7   | 24.2   | 24.5   | 24.9   | 24.9   | 24.6   | 23.7   | 25.8   | 24.9   | 25.0   | 25.4   |
| J1 | kgm <sup>2</sup> | 0.0013      | 0.0024 | 0.0042 | 0.0073 | 0.0132 | 0.0235 | 0.0417 | 0.0740 | 0.1317 | 0.2342 | 0.4167 | 0.7407 | 1.3170 | 2.3360 |
| ir | -                | 28.5        | 30.6   | 28.0   | 27.1   | 27.6   | 28.0   | 28.5   | 26.6   | 28.0   | 27.1   | 27.6   | 28.6   | 28.6   | 27.1   |
| J1 | kgm <sup>2</sup> | 0.0012      | 0.0022 | 0.0039 | 0.0069 | 0.0123 | 0.0219 | 0.0389 | 0.0691 | 0.1229 | 0.2186 | 0.3888 | 0.6913 | 1.2293 | 2.1804 |
| ir | -                | 30.6        | 32.9   | 30.0   | 29.0   | 29.5   | 30.1   | 30.6   | 30.6   | 30.0   | 31.1   | 29.5   | 30.7   | 30.7   | 31.2   |
| J1 | kgm <sup>2</sup> | 0.0011      | 0.0020 | 0.0036 | 0.0065 | 0.0115 | 0.0204 | 0.0363 | 0.0645 | 0.1147 | 0.2040 | 0.3628 | 0.6452 | 1.1474 | 2.0351 |
| ir | -                | 33.0        | 38.5   | 34.6   | 33.5   | 34.1   | 35.0   | 33.0   | 32.9   | 34.6   | 36.3   | 34.1   | 35.7   | 33.1   | 33.6   |
| J1 | kgm <sup>2</sup> | 0.0011      | 0.0019 | 0.0034 | 0.0060 | 0.0107 | 0.0190 | 0.0339 | 0.0602 | 0.1071 | 0.1904 | 0.3386 | 0.6022 | 1.0709 | 1.8995 |
| ir | -                | 38.6        | 41.9   | 37.4   | 39.3   | 40.0   | 41.4   | 38.6   | 38.5   | 37.4   | 39.3   | 40.0   | 38.7   | 38.8   | 39.3   |
| J1 | kgm <sup>2</sup> | 0.0010      | 0.0018 | 0.0032 | 0.0056 | 0.0100 | 0.0178 | 0.0316 | 0.0562 | 0.1000 | 0.1777 | 0.3161 | 0.5621 | 0.9995 | 1.7728 |
| ir | -                | 46.0        | 45.9   | 44.1   | 46.8   | 43.6   | 45.3   | 46.0   | 45.9   | 44.1   | 46.8   | 43.6   | 46.1   | 42.3   | 46.8   |
| J1 | kgm <sup>2</sup> | 0.0009      | 0.0017 | 0.0030 | 0.0053 | 0.0093 | 0.0166 | 0.0295 | 0.0525 | 0.0933 | 0.1659 | 0.2950 | 0.5246 | 0.9329 | 1.6547 |
| ir | -                | 49.6        | 49.5   | 52.1   | 50.5   | 51.4   | 52.7   | 49.6   | 49.5   | 52.1   | 54.5   | 52.5   | 52.7   | 50.9   | 49.2   |
| J1 | kgm <sup>2</sup> | 0.0009      | 0.0016 | 0.0028 | 0.0049 | 0.0087 | 0.0155 | 0.0275 | 0.0489 | 0.0870 | 0.1546 | 0.2750 | 0.4890 | 0.8696 | 1.5424 |
| ir | -                | 58.1        | 58.0   | 56.3   | 59.2   | 60.2   | 57.2   | 58.1   | 58.0   | 56.3   | 59.2   | 60.2   | 57.2   | 57.2   | 57.6   |
| J1 | kgm <sup>2</sup> | 0.0008      | 0.0014 | 0.0026 | 0.0045 | 0.0081 | 0.0143 | 0.0255 | 0.0454 | 0.0806 | 0.1434 | 0.2550 | 0.4535 | 0.8064 | 1.4303 |
| ir | -                | 63.3        | 63.1   | 66.3   | 64.4   | 65.6   | 62.3   | 63.3   | 63.1   | 66.3   | 64.4   | 65.6   | 68.1   | 62.3   | 62.8   |
| J1 | kgm <sup>2</sup> | 0.0007      | 0.0013 | 0.0024 | 0.0042 | 0.0074 | 0.0132 | 0.0235 | 0.0418 | 0.0743 | 0.1322 | 0.2350 | 0.4179 | 0.7431 | 1.3180 |
| ir | -                | 69.2        | 69.1   | 72.5   | 70.5   | 71.7   | 68.1   | 69.2   | 69.1   | 72.5   | 70.5   | 71.7   | 75.0   | 68.2   | 68.7   |
| J1 | kgm <sup>2</sup> | 0.0007      | 0.0012 | 0.0022 | 0.0038 | 0.0068 | 0.0121 | 0.0215 | 0.0382 | 0.0680 | 0.1209 | 0.2150 | 0.3823 | 0.6799 | 1.2059 |
| ir | -                | 81.5        | 81.3   | 79.8   | 77.6   | 84.4   | 80.2   | 81.5   | 81.3   | 78.9   | 83.0   | 79.0   | 80.2   | 75.1   | 81.2   |
| J1 | kgm <sup>2</sup> | 0.0007      | 0.0012 | 0.0021 | 0.0037 | 0.0065 | 0.0153 | 0.0205 | 0.0365 | 0.0648 | 0.1153 | 0.2050 | 0.3646 | 0.6483 | 1.1499 |
| ir | -                | 88.7        | 88.5   | 93.0   | 90.3   | 92.0   | 87.3   | 88.7   | 88.5   | 93.0   | 90.3   | 92.0   | 95.6   | 88.6   | 88.4   |
| J1 | kgm <sup>2</sup> | 0.0006      | 0.0011 | 0.0020 | 0.0035 | 0.0062 | 0.0110 | 0.0195 | 0.0347 | 0.0617 | 0.1097 | 0.1950 | 0.3468 | 0.6166 | 1.0937 |
| ir | -                | 97.1        | 96.8   | 101.7  | 98.9   | 100.6  | 95.6   | 97.1   | 96.8   | 101.7  | 98.9   | 100.6  | 105.2  | 106.7  | 96.7   |
| J1 | kgm <sup>2</sup> | 0.0006      | 0.0010 | 0.0019 | 0.0033 | 0.0059 | 0.0104 | 0.0185 | 0.0329 | 0.0585 | 0.1040 | 0.1850 | 0.3290 | 0.5850 | 1.0376 |
| ir | -                | 106.9       | 106.6  | 111.9  | 108.8  | 110.7  | 105.2  | 106.9  | 106.6  | 111.9  | 108.8  | 110.7  | 116.5  | 118.2  | 106.4  |
| J1 | kgm <sup>2</sup> | 0.0006      | 0.0010 | 0.0018 | 0.0031 | 0.0055 | 0.0098 | 0.0175 | 0.0311 | 0.0553 | 0.0984 | 0.1750 | 0.3112 | 0.5534 | 0.9816 |
| ir | -                | 118.4       | 118.0  | 123.9  | 120.5  | 122.7  | 116.5  | 118.4  | 118.0  | 123.9  | 120.5  | 122.7  | 130.2  | 132.0  | 117.8  |
| J1 | kgm <sup>2</sup> | 0.0006      | 0.0010 | 0.0017 | 0.0031 | 0.0055 | 0.0097 | 0.0173 | 0.0308 | 0.0547 | 0.0973 | 0.1730 | 0.3076 | 0.5471 | 0.9704 |

## 1.12 Momenti d'inerzia

## 1.12 Moments of inertia

## 1.12 Trägheitsmomente

|    |                  | RX03 - RXV3 |        |        |        |        |        |        |        |        |        |        |        |        |        |        |        |
|----|------------------|-------------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|--------|
|    |                  | 802         | 804    | 806    | 808    | 810    | 812    | 814    | 816    | 818    | 820    | 822    | 824    | 826    | 828    | 830    | 832    |
| ir | -                | 110.1       | 117.7  | 113.9  | 119.9  | 112.1  | 118.6  | 110.1  | 117.7  | 108.9  | 111.9  | 119.6  | 108.4  | 110.1  | 112.1  | 112.6  | 111.9  |
| J1 | kgm <sup>2</sup> | 0.0001      | 0.0015 | 0.0012 | 0.0014 | 0.0027 | 0.0042 | 0.0072 | 0.0129 | 0.0240 | 0.0414 | 0.0744 | 0.1312 | 0.2334 | 0.4142 | 0.7379 | 1.3133 |
| ir | -                | 120.5       | 128.7  | 124.0  | 130.5  | 122.6  | 130.5  | 120.5  | 128.7  | 119.2  | 121.8  | 130.8  | 118.6  | 120.5  | 122.7  | 123.9  | 123.2  |
| J1 | kgm <sup>2</sup> | 0.0001      | 0.0010 | 0.0010 | 0.0012 | 0.0023 | 0.0038 | 0.0065 | 0.0115 | 0.0212 | 0.0368 | 0.0660 | 0.1166 | 0.2074 | 0.3683 | 0.6558 | 1.1673 |
| ir | -                | 146.9       | 141.7  | 135.7  | 142.8  | 134.8  | 144.6  | 146.9  | 141.7  | 131.2  | 146.6  | 143.9  | 144.6  | 146.9  | 149.6  | 137.3  | 136.4  |
| J1 | kgm <sup>2</sup> | 0.0001      | 0.0007 | 0.0008 | 0.0010 | 0.0020 | 0.0033 | 0.0058 | 0.0103 | 0.0187 | 0.0328 | 0.0586 | 0.1037 | 0.1843 | 0.3275 | 0.5829 | 1.0375 |
| ir | -                | 168.3       | 163.0  | 167.8  | 165.2  | 153.8  | 165.7  | 168.3  | 163.0  | 149.4  | 168.7  | 153.8  | 165.7  | 168.3  | 159.9  | 155.7  | 155.0  |
| J1 | kgm <sup>2</sup> | 0.0001      | 0.0005 | 0.0006 | 0.0009 | 0.0017 | 0.0029 | 0.0052 | 0.0092 | 0.0165 | 0.0292 | 0.0520 | 0.0921 | 0.1638 | 0.2912 | 0.5181 | 0.9221 |
| ir | -                | 180.8       | 175.5  | 181.2  | 193.5  | 164.8  | 177.9  | 180.8  | 175.5  | 184.7  | 196.4  | 164.8  | 177.9  | 180.8  | 183.9  | 178.0  | 177.6  |
| J1 | kgm <sup>2</sup> | 0.0001      | 0.0003 | 0.0005 | 0.0008 | 0.0015 | 0.0026 | 0.0046 | 0.0082 | 0.0146 | 0.0259 | 0.0461 | 0.0819 | 0.1456 | 0.2589 | 0.4605 | 0.8196 |
| ir | -                | 194.7       | 205.5  | 213.6  | 210.8  | 190.7  | 207.1  | 194.7  | 205.5  | 199.4  | 212.9  | 190.7  | 207.1  | 194.7  | 198.0  | 205.6  | 190.8  |
| J1 | kgm <sup>2</sup> | 0.0001      | 0.0002 | 0.0004 | 0.0007 | 0.0013 | 0.0023 | 0.0041 | 0.0073 | 0.0129 | 0.0230 | 0.0409 | 0.0728 | 0.1294 | 0.2302 | 0.4093 | 0.7285 |
| ir | -                | 228.1       | 223.7  | 233.6  | 230.6  | 223.4  | 224.6  | 228.1  | 223.7  | 235.1  | 231.9  | 223.4  | 224.6  | 228.1  | 231.9  | 222.0  | 222.0  |
| J1 | kgm <sup>2</sup> | 0.0001      | 0.0002 | 0.0004 | 0.0006 | 0.0012 | 0.0021 | 0.0036 | 0.0065 | 0.0115 | 0.0205 | 0.0364 | 0.0647 | 0.1151 | 0.2046 | 0.3638 | 0.6475 |
| ir | -                | 248.4       | 264.0  | 256.9  | 253.8  | 243.3  | 244.5  | 248.4  | 245.2  | 257.1  | 253.8  | 243.3  | 249.3  | 248.4  | 252.5  | 240.5  | 240.7  |
| J1 | kgm <sup>2</sup> | 0.0001      | 0.0002 | 0.0003 | 0.0006 | 0.0010 | 0.0018 | 0.0032 | 0.0057 | 0.0102 | 0.0182 | 0.0323 | 0.0575 | 0.1023 | 0.1819 | 0.3234 | 0.5756 |
| ir | -                | 272.0       | 309.2  | 272.6  | 291.2  | 286.9  | 267.7  | 272.0  | 264.0  | 277.9  | 295.5  | 286.9  | 267.7  | 272.0  | 271.7  | 303.4  | 279.6  |
| J1 | kgm <sup>2</sup> | 0.0001      | 0.0002 | 0.0011 | 0.0003 | 0.0005 | 0.0009 | 0.0016 | 0.0029 | 0.0051 | 0.0162 | 0.0288 | 0.0511 | 0.0909 | 0.1617 | 0.2875 | 0.5117 |
| ir | -                | 293.0       | 336.6  | 321.4  | 317.1  | 336.2  | 311.6  | 293.0  | 309.2  | 300.0  | 320.4  | 336.2  | 311.6  | 293.0  | 292.5  | 327.5  | 325.4  |
| J1 | kgm <sup>2</sup> | 0.0001      | 0.0002 | 0.0003 | 0.0005 | 0.0009 | 0.0015 | 0.0027 | 0.0048 | 0.0085 | 0.0151 | 0.0268 | 0.0476 | 0.0846 | 0.1505 | 0.2677 | 0.4765 |
| ir | -                | 343.3       | 368.3  | 351.5  | 347.0  | 366.1  | 368.0  | 343.3  | 368.3  | 353.7  | 348.9  | 366.1  | 337.9  | 343.3  | 342.6  | 354.9  | 352.9  |
| J1 | kgm <sup>2</sup> | 0.0001      | 0.0001 | 0.0003 | 0.0004 | 0.0008 | 0.0014 | 0.0025 | 0.0044 | 0.0078 | 0.0139 | 0.0248 | 0.0441 | 0.0784 | 0.1394 | 0.2478 | 0.4410 |
| ir | -                | 409.1       | 370.3  | 386.5  | 381.9  | 400.6  | 402.6  | 409.1  | 370.3  | 386.8  | 381.8  | 400.6  | 402.6  | 373.8  | 373.0  | 422.3  | 420.5  |
| J1 | kgm <sup>2</sup> | 0.0001      | 0.0001 | 0.0002 | 0.0004 | 0.0007 | 0.0013 | 0.0023 | 0.0041 | 0.0072 | 0.0128 | 0.0228 | 0.0405 | 0.0721 | 0.1282 | 0.2280 | 0.4058 |
| ir | -                | 481.5       | 433.6  | 450.8  | 444.8  | 471.5  | 437.0  | 481.5  | 433.6  | 420.8  | 449.4  | 471.5  | 437.0  | 481.5  | 480.5  | 465.3  | 458.2  |
| J1 | kgm <sup>2</sup> | 0.0001      | 0.0001 | 0.0002 | 0.0004 | 0.0007 | 0.0012 | 0.0021 | 0.0037 | 0.0066 | 0.0117 | 0.0208 | 0.0370 | 0.0658 | 0.1171 | 0.2028 | 0.3711 |
| ir | -                | 524.3       | 516.5  | 493.0  | 486.7  | 513.4  | 516.0  | 524.3  | 472.1  | 496.1  | 489.4  | 513.4  | 473.9  | 524.3  | 523.1  | 504.2  | 496.9  |
| J1 | kgm <sup>2</sup> | 0.0001      | 0.0001 | 0.0002 | 0.0003 | 0.0006 | 0.0011 | 0.0019 | 0.0034 | 0.0060 | 0.0106 | 0.0188 | 0.0335 | 0.0596 | 0.1059 | 0.1884 | 0.3353 |
| ir | -                | 573.8       | 568.3  | 542.1  | 535.6  | 561.8  | 564.7  | 573.8  | 568.3  | 542.5  | 535.5  | 561.8  | 564.7  | 573.8  | 572.3  | 600.0  | 592.1  |
| J1 | kgm <sup>2</sup> | 0.0001      | 0.0001 | 0.0002 | 0.0003 | 0.0006 | 0.0011 | 0.0019 | 0.0034 | 0.0060 | 0.0106 | 0.0188 | 0.0335 | 0.0596 | 0.1059 | 0.1884 | 0.3353 |
| ir | -                | 631.4       | 629.5  | 600.2  | 593.5  | 618.3  | 621.5  | 631.4  | 629.6  | 596.6  | 589.3  | 618.3  | 621.5  | 631.4  | 629.6  | 659.8  | 651.6  |
| J1 | kgm <sup>2</sup> | 0.0001      | 0.0001 | 0.0002 | 0.0003 | 0.0006 | 0.0010 | 0.0018 | 0.0032 | 0.0056 | 0.0100 | 0.0178 | 0.0317 | 0.0564 | 0.1003 | 0.1784 | 0.3175 |
| ir | -                | 699.6       | 697.4  | 660.6  | 653.0  | 685.1  | 688.6  | 699.6  | 697.4  | 660.6  | 653.0  | 685.1  | 688.6  | 699.6  | 697.4  | 730.6  | 722.0  |
| J1 | kgm <sup>2</sup> | 0.0001      | 0.0001 | 0.0002 | 0.0003 | 0.0005 | 0.0010 | 0.0017 | 0.0030 | 0.0053 | 0.0095 | 0.0169 | 0.0300 | 0.0533 | 0.0948 | 0.1685 | 0.2999 |

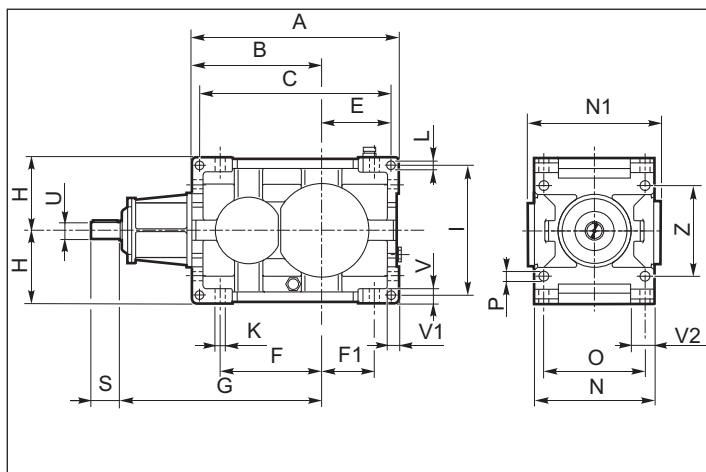


## 1.13 Dimensioni

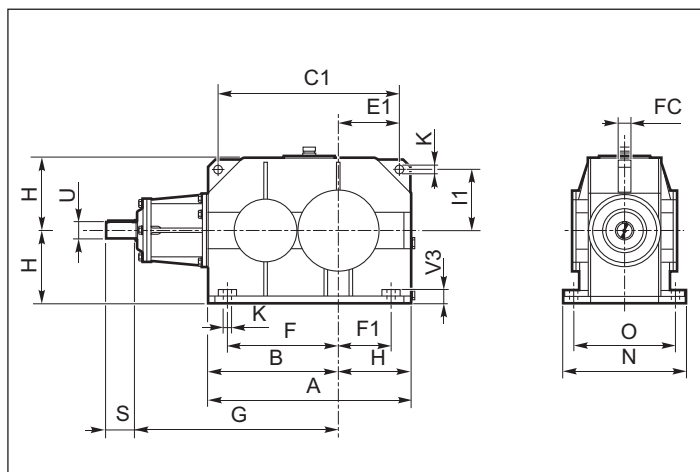
## 1.13 Dimensions

## 1.13 Abmessungen

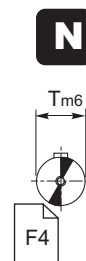
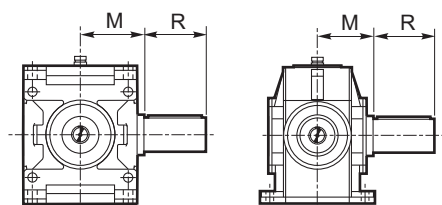
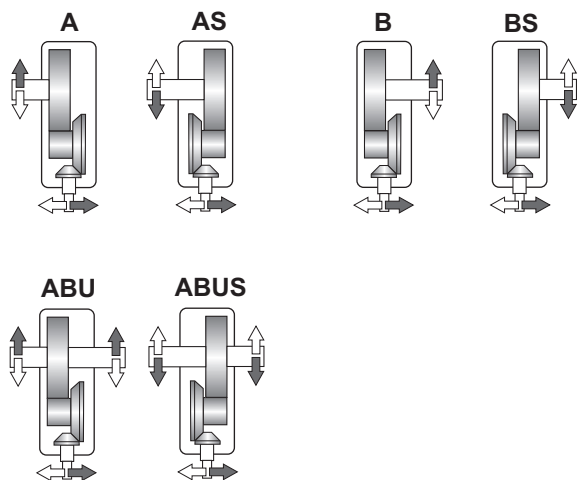
### 802 - 820



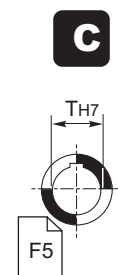
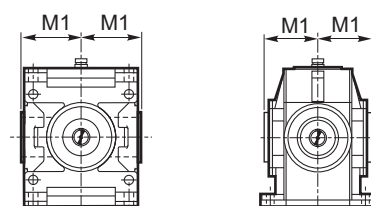
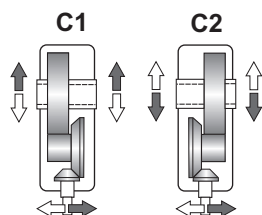
### 822 - 824



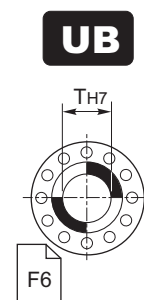
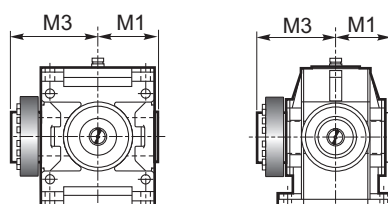
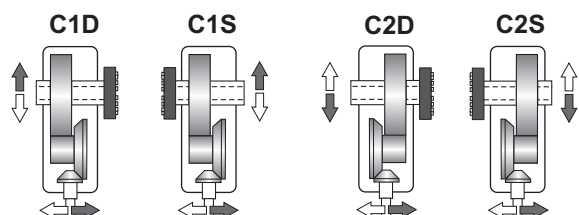
#### ⇒ N D FD Fn



#### ⇒ C



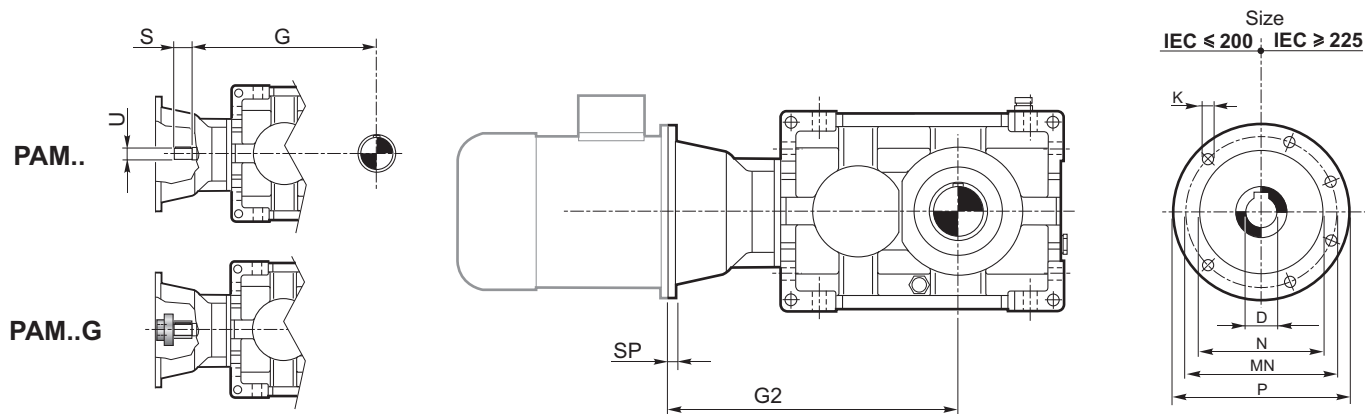
#### ⇒ UB B



|     | Dimensioni generali / Dimensions / Allgemeine Abmessungen |     |     |      |       |     |     |     |          |     |     |    |    |          |           |     |    |    |      |       |    |     |      |
|-----|-----------------------------------------------------------|-----|-----|------|-------|-----|-----|-----|----------|-----|-----|----|----|----------|-----------|-----|----|----|------|-------|----|-----|------|
|     | A                                                         | B   | C   | C1   | E     | E1  | F   | F1  | H<br>h11 | I   | I1  | K  | L  | N<br>h11 | N1<br>h11 | O   | P  | V  | V1   | V2    | V3 | Z   | Kg   |
| 802 | 355                                                       | 225 | 327 | —    | 116   | —   | 175 | 90  | 125      | 224 | —   | 18 | 14 | 213      | 219       | 180 | 18 | 25 | 20   | 44.5  | —  | 160 | 80   |
| 804 | 402                                                       | 252 | 370 | —    | 134   | —   | 196 | 104 | 140      | 250 | —   | 20 | 16 | 237      | 241       | 200 | 20 | 28 | 22.5 | 49    | —  | 180 | 111  |
| 806 | 455                                                       | 285 | 421 | —    | 153   | —   | 222 | 117 | 160      | 280 | —   | 22 | 18 | 269      | 271       | 225 | 22 | 32 | 25   | 56.5  | —  | 200 | 157  |
| 808 | 510                                                       | 320 | 472 | —    | 171   | —   | 250 | 130 | 180      | 320 | —   | 25 | 20 | 297      | 299       | 250 | 25 | 36 | 28   | 59.5  | —  | 224 | 218  |
| 810 | 570                                                       | 360 | 530 | —    | 190   | —   | 280 | 145 | 200      | 360 | —   | 27 | 22 | 335      | 327       | 280 | 27 | 40 | 32   | 67.5  | —  | 250 | 307  |
| 812 | 645                                                       | 405 | 600 | —    | 217.5 | —   | 315 | 160 | 225      | 400 | —   | 30 | 24 | 379      | 380       | 315 | 30 | 45 | 36   | 78.5  | —  | 280 | 429  |
| 814 | 715                                                       | 450 | 665 | —    | 240   | —   | 350 | 180 | 250      | 450 | —   | 33 | 27 | 427      | 424       | 355 | 33 | 50 | 40   | 89    | —  | 320 | 600  |
| 816 | 805                                                       | 505 | 749 | —    | 272   | —   | 393 | 203 | 280      | 500 | —   | 36 | 30 | 479      | 473       | 400 | 36 | 56 | 45   | 96.5  | —  | 360 | 840  |
| 818 | 910                                                       | 570 | 846 | —    | 308   | —   | 445 | 230 | 315      | 560 | —   | 39 | 35 | 541      | 497       | 450 | 39 | 63 | 50   | 114.5 | —  | 400 | 1197 |
| 820 | 1020                                                      | 640 | 948 | —    | 344   | —   | 500 | 260 | 355      | 638 | —   | 42 | 39 | 599      | 550       | 500 | 42 | 70 | 56   | 124   | —  | 450 | 1647 |
| 822 | 1115                                                      | 715 | —   | 985  | —     | 335 | 615 | 300 | 400      | —   | 335 | 45 | —  | 675      | —         | 560 | —  | —  | —    | —     | 55 | —   | 2306 |
| 824 | 1255                                                      | 805 | —   | 1125 | —     | 385 | 675 | 320 | 450      | —   | 385 | 45 | —  | 761      | —         | 630 | —  | —  | —    | —     | 60 | —   | 2744 |

|     | Albero entrata / Input shaft / Antriebswelle |     |      | Albero uscita / Output shaft / Abtriebswelle                                      |     |     |                                                                                     |     |                                                                                     |     |     |
|-----|----------------------------------------------|-----|------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----|-----|-------------------------------------------------------------------------------------|-----|-------------------------------------------------------------------------------------|-----|-----|
|     | U                                            | S   | G    |  |     |     |  |     |  |     |     |
|     |                                              |     |      | T m6                                                                              | R   | M   | T H7                                                                                | M1  | T H7                                                                                | M1  | M3  |
| 802 | 28 j6                                        | 50  | 350  | 60                                                                                | 112 | 109 | 60                                                                                  | 109 | 60                                                                                  | 109 | 170 |
| 804 | 32 k6                                        | 56  | 390  | 70                                                                                | 125 | 121 | 70                                                                                  | 121 | 70                                                                                  | 121 | 192 |
| 806 | 35 k6                                        | 63  | 440  | 80                                                                                | 140 | 137 | 80                                                                                  | 137 | 80                                                                                  | 137 | 215 |
| 808 | 40 k6                                        | 70  | 495  | 90                                                                                | 160 | 151 | 90                                                                                  | 151 | 90                                                                                  | 151 | 246 |
| 810 | 45 k6                                        | 80  | 555  | 100                                                                               | 180 | 170 | 100                                                                                 | 170 | 100                                                                                 | 170 | 266 |
| 812 | 50 m6                                        | 90  | 625  | 110                                                                               | 200 | 192 | 110                                                                                 | 192 | 110                                                                                 | 192 | 302 |
| 814 | 55 m6                                        | 100 | 700  | 125                                                                               | 225 | 216 | 125                                                                                 | 216 | 125                                                                                 | 216 | 335 |
| 816 | 60 m6                                        | 112 | 780  | 140                                                                               | 250 | 242 | 140                                                                                 | 242 | 140                                                                                 | 242 | 370 |
| 818 | 70 m6                                        | 125 | 880  | 160                                                                               | 280 | 273 | 160                                                                                 | 273 | 160                                                                                 | 273 | 422 |
| 820 | 80 m6                                        | 140 | 990  | 180                                                                               | 315 | 302 | 180                                                                                 | 302 | 180                                                                                 | 302 | 477 |
| 822 | 90 m6                                        | 160 | 1110 | 200                                                                               | 355 | 340 | 200                                                                                 | 340 | 200                                                                                 | 340 | *   |
| 824 | 100 m6                                       | 180 | 1250 | 220                                                                               | 400 | 383 | 220                                                                                 | 383 | 220                                                                                 | 383 | *   |

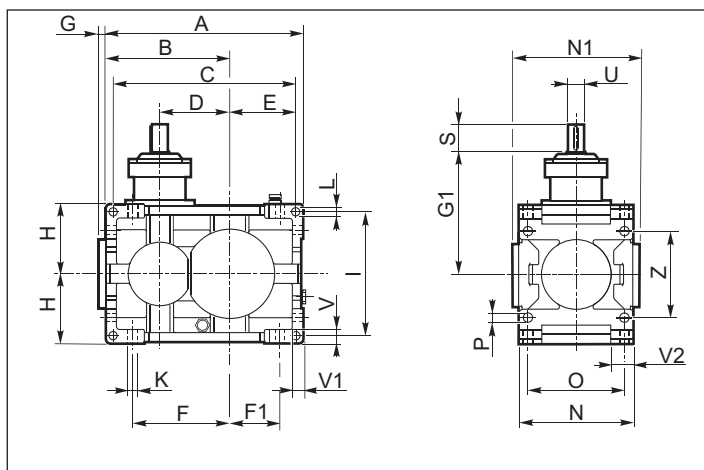
\* A richiesta / On request / Auf Anfrage



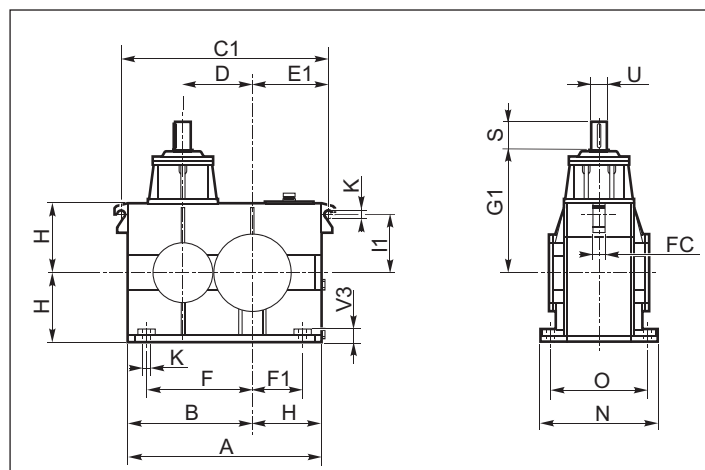
|         |     | IEC                                    |     |     |     |     |     |     |     |     |      |      |      |      |      |
|---------|-----|----------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|------|------|------|------|------|
|         |     | 71                                     | 80  | 90  | 100 | 112 | 132 | 160 | 180 | 200 | 225  | 250  | 280  | 315  | 355  |
| D H7    |     | 14                                     | 19  | 24  | 28  | 28  | 38  | 42  | 48  | 55  | 60   | 65   | 75   | 80   | 100  |
| P       |     | 160                                    | 200 | 200 | 250 | 250 | 300 | 350 | 350 | 400 | 450  | 550  | 550  | 660  | 800  |
| MN      |     | 130                                    | 165 | 165 | 215 | 215 | 265 | 300 | 300 | 350 | 400  | 500  | 500  | 600  | 740  |
| N G6    |     | 110                                    | 130 | 130 | 180 | 180 | 230 | 250 | 250 | 300 | 350  | 450  | 450  | 550  | 680  |
| K       |     | M8                                     | M10 | M10 | M12 | M12 | M12 | M16 | M16 | M16 | M16  | M16  | M16  | M16  | M20  |
| SP      |     | 12                                     | 12  | 12  | 14  | 14  | 16  | 18  | 18  | 20  | 20   | 20   | 20   | 24   | 30   |
| G2      | 802 |                                        |     |     | 464 | 464 | 484 | 514 | 514 | 514 |      |      |      |      |      |
|         | 804 |                                        |     |     |     |     | 530 | 560 | 560 | 560 | 560  |      |      |      |      |
|         | 806 |                                        |     |     |     |     | 587 | 617 | 617 | 617 | 647  |      |      |      |      |
|         | 808 |                                        |     |     |     |     |     | 679 | 679 | 679 | 709  | 709  | 709  |      |      |
|         | 810 |                                        |     |     |     |     |     |     | 749 | 749 | 779  | 779  | 779  | 809  |      |
|         | 812 |                                        |     |     |     |     |     |     | 829 | 829 | 859  | 859  | 859  | 889  |      |
|         | 814 |                                        |     |     |     |     |     |     |     |     | 944  | 944  | 944  | 974  | 1014 |
|         | 816 |                                        |     |     |     |     |     |     |     |     | 1036 | 1036 | 1036 | 1066 | 1106 |
|         | 818 |                                        |     |     |     |     |     |     |     |     |      | 1149 | 1149 | 1179 | 1219 |
|         | 820 |                                        |     |     |     |     |     |     |     |     |      |      | 1274 | 1304 | 1344 |
| 822-824 |     | A richiesta / On request / Auf Anfrage |     |     |     |     |     |     |     |     |      |      |      |      |      |



## 802 - 820

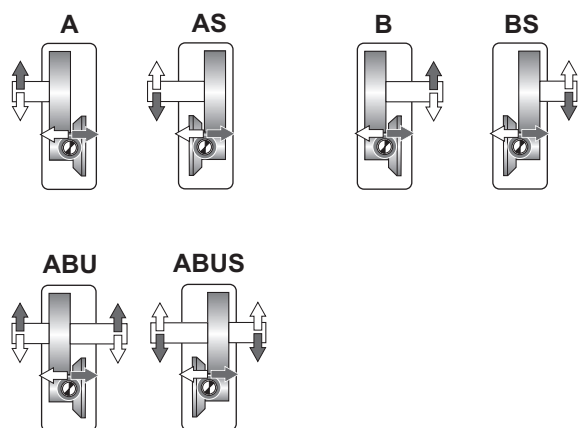


## 822 - 824

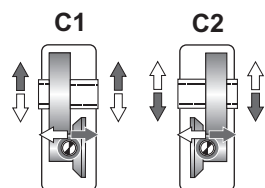
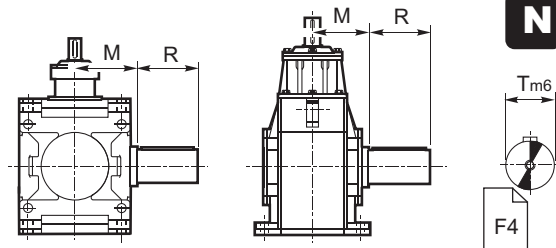


Esecuzione grafica / Shaft arrangement / Grafische Ausführung

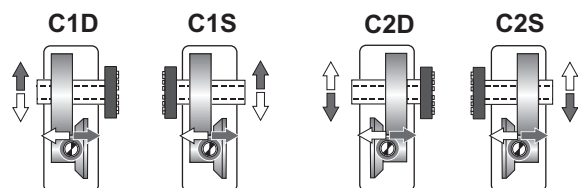
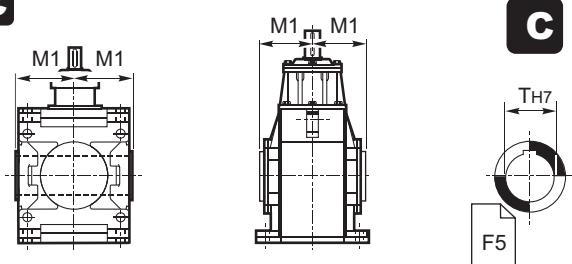
Albero uscita / Output shaft / Abtriebswelle



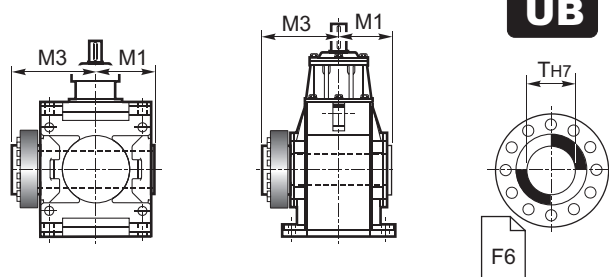
**N D FD Fn**



**C**



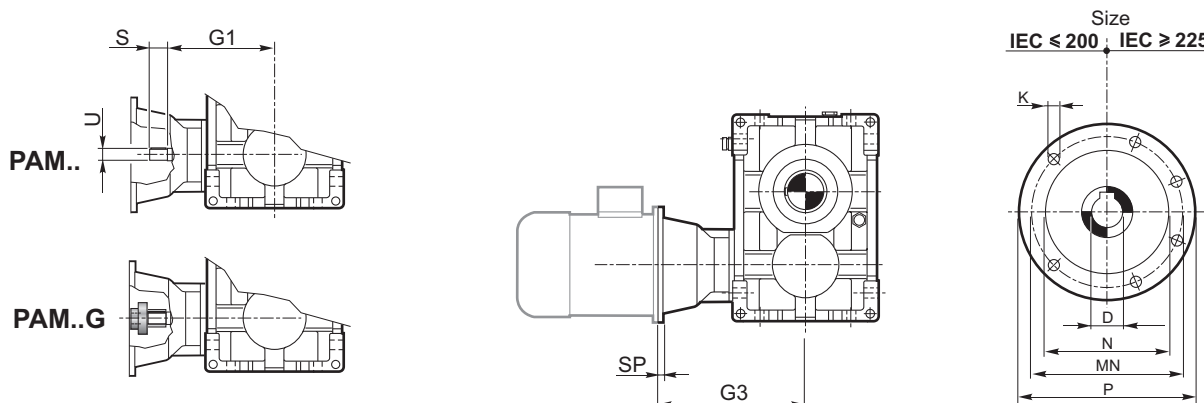
**UB B**



|     | Dimensioni generali / Dimensions / Allgemeine Abmessungen |     |     |      |     |       |     |     |     |    |    |          |     |     |    |    |          |     |     |    |    |      |       |    |     |      |
|-----|-----------------------------------------------------------|-----|-----|------|-----|-------|-----|-----|-----|----|----|----------|-----|-----|----|----|----------|-----|-----|----|----|------|-------|----|-----|------|
|     | A                                                         | B   | C   | C1   | D   | E     | E1  | F   | F1  | FC | G  | H<br>h11 | I   | I1  | K  | L  | N<br>h11 | N1  | O   | P  | V  | V1   | V2    | V3 | Z   | Kg   |
| 802 | 355                                                       | 225 | 327 | —    | 125 | 116   | —   | 175 | 90  | —  | 19 | 125      | 224 | —   | 18 | 14 | 213      | 219 | 180 | 18 | 25 | 20   | 44.5  | —  | 160 | 80   |
| 804 | 402                                                       | 252 | 370 | —    | 140 | 134   | —   | 196 | 104 | —  | 20 | 140      | 250 | —   | 20 | 16 | 237      | 241 | 200 | 20 | 28 | 22.5 | 49    | —  | 180 | 111  |
| 806 | 455                                                       | 285 | 421 | —    | 160 | 153   | —   | 222 | 117 | —  | 23 | 160      | 280 | —   | 22 | 18 | 269      | 271 | 225 | 22 | 32 | 25   | 56.5  | —  | 200 | 157  |
| 808 | 510                                                       | 320 | 472 | —    | 180 | 171   | —   | 250 | 130 | —  | 25 | 180      | 320 | —   | 25 | 20 | 297      | 299 | 250 | 25 | 36 | 28   | 59.5  | —  | 224 | 218  |
| 810 | 570                                                       | 360 | 530 | —    | 200 | 190   | —   | 280 | 145 | —  | 28 | 200      | 360 | —   | 27 | 22 | 335      | 327 | 280 | 27 | 40 | 32   | 67.5  | —  | 250 | 307  |
| 812 | 645                                                       | 405 | 600 | —    | 225 | 217.5 | —   | 315 | 160 | —  | 30 | 225      | 400 | —   | 30 | 24 | 379      | 380 | 315 | 30 | 45 | 36   | 78.5  | —  | 280 | 429  |
| 814 | 715                                                       | 450 | 665 | —    | 250 | 240   | —   | 350 | 180 | —  | 34 | 250      | 450 | —   | 33 | 27 | 427      | 424 | 355 | 33 | 50 | 40   | 89    | —  | 320 | 600  |
| 816 | 805                                                       | 505 | 749 | —    | 280 | 272   | —   | 393 | 203 | —  | 36 | 280      | 500 | —   | 36 | 30 | 479      | 473 | 400 | 36 | 56 | 45   | 96.5  | —  | 360 | 840  |
| 818 | 910                                                       | 570 | 846 | —    | 320 | 308   | —   | 445 | 230 | —  | 41 | 315      | 560 | —   | 39 | 35 | 541      | 497 | 450 | 39 | 63 | 50   | 114.5 | —  | 400 | 1197 |
| 820 | 1020                                                      | 640 | 948 | —    | 360 | 344   | —   | 500 | 260 | —  | 44 | 355      | 638 | —   | 42 | 39 | 599      | 550 | 500 | 42 | 70 | 56   | 124   | —  | 450 | 1647 |
| 822 | 1115                                                      | 715 | —   | 985  | 400 | —     | 335 | 615 | 300 | 60 | —  | 400      | —   | 335 | 45 | —  | 675      | —   | 560 | —  | —  | —    | —     | 55 | —   | 2306 |
| 824 | 1255                                                      | 805 | —   | 1125 | 450 | —     | 385 | 675 | 320 | 60 | —  | 450      | —   | 385 | 48 | —  | 761      | —   | 630 | —  | —  | —    | —     | 60 | —   | 2744 |

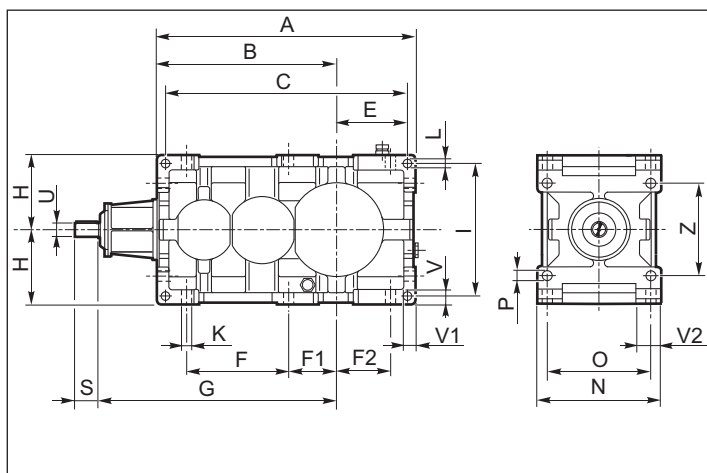
|     | Albero entrata / Input shaft / Antriebswelle |     |     | Albero uscita / Output shaft / Abtriebswelle                                      |     |     |                                                                                     |     |                                                                                     |     |     |
|-----|----------------------------------------------|-----|-----|-----------------------------------------------------------------------------------|-----|-----|-------------------------------------------------------------------------------------|-----|-------------------------------------------------------------------------------------|-----|-----|
|     | U                                            | S   | G1  |  |     |     |  |     |  |     |     |
|     |                                              |     |     | T m6                                                                              | R   | M   | T H7                                                                                | M1  | T H7                                                                                | M1  | M3  |
| 802 | 28 j6                                        | 50  | 225 | 60                                                                                | 112 | 109 | 60                                                                                  | 109 | 60                                                                                  | 109 | 170 |
| 804 | 32 k6                                        | 56  | 250 | 70                                                                                | 125 | 121 | 70                                                                                  | 121 | 70                                                                                  | 121 | 192 |
| 806 | 35 k6                                        | 63  | 280 | 80                                                                                | 140 | 137 | 80                                                                                  | 137 | 80                                                                                  | 137 | 215 |
| 808 | 40 k6                                        | 70  | 315 | 90                                                                                | 160 | 151 | 90                                                                                  | 151 | 90                                                                                  | 151 | 246 |
| 810 | 45 k6                                        | 80  | 355 | 100                                                                               | 180 | 170 | 100                                                                                 | 170 | 100                                                                                 | 170 | 266 |
| 812 | 50 m6                                        | 90  | 400 | 110                                                                               | 200 | 192 | 110                                                                                 | 192 | 110                                                                                 | 192 | 302 |
| 814 | 55 m6                                        | 100 | 450 | 125                                                                               | 225 | 216 | 125                                                                                 | 216 | 125                                                                                 | 216 | 335 |
| 816 | 60 m6                                        | 112 | 500 | 140                                                                               | 250 | 242 | 140                                                                                 | 242 | 140                                                                                 | 242 | 370 |
| 818 | 70 m6                                        | 125 | 560 | 160                                                                               | 280 | 273 | 160                                                                                 | 273 | 160                                                                                 | 273 | 422 |
| 820 | 80 m6                                        | 140 | 630 | 180                                                                               | 315 | 302 | 180                                                                                 | 302 | 180                                                                                 | 302 | 477 |
| 822 | 90 m6                                        | 160 | 710 | 200                                                                               | 355 | 340 | 200                                                                                 | 340 | 200                                                                                 | 340 | *   |
| 824 | 100 m6                                       | 180 | 800 | 220                                                                               | 400 | 383 | 220                                                                                 | 383 | 220                                                                                 | 383 | *   |

\* A richiesta / On request / Auf Anfrage

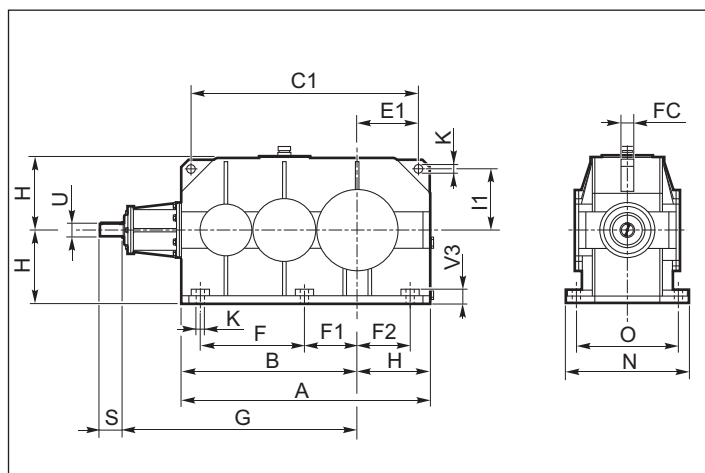


|         | IEC                                    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |
|---------|----------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
|         | 71                                     | 80  | 90  | 100 | 112 | 132 | 160 | 180 | 200 | 225 | 250 | 280 | 315 | 355 |
| D H7    | 14                                     | 19  | 24  | 28  | 28  | 38  | 42  | 48  | 55  | 60  | 65  | 75  | 80  | 100 |
| P       | 160                                    | 200 | 200 | 250 | 250 | 300 | 350 | 350 | 400 | 450 | 550 | 550 | 660 | 800 |
| MN      | 130                                    | 165 | 165 | 215 | 215 | 265 | 300 | 300 | 350 | 400 | 500 | 500 | 600 | 740 |
| N G6    | 110                                    | 130 | 130 | 180 | 180 | 230 | 250 | 250 | 300 | 350 | 450 | 450 | 550 | 680 |
| K       | M8                                     | M10 | M10 | M12 | M12 | M12 | M16 | M16 | M16 | M16 | M16 | M16 | M16 | M20 |
| SP      | 12                                     | 12  | 12  | 14  | 14  | 16  | 18  | 18  | 20  | 20  | 20  | 20  | 24  | 30  |
| G3      | 802                                    |     |     | 339 | 339 | 359 | 389 | 389 | 389 |     |     |     |     |     |
|         | 804                                    |     |     |     |     | 390 | 420 | 420 | 420 | 450 |     |     |     |     |
|         | 806                                    |     |     |     |     | 427 | 457 | 457 | 457 | 487 |     |     |     |     |
|         | 808                                    |     |     |     |     |     | 499 | 499 | 499 | 529 | 529 | 529 |     |     |
|         | 810                                    |     |     |     |     |     |     | 549 | 549 | 579 | 579 | 579 | 609 |     |
|         | 812                                    |     |     |     |     |     |     | 604 | 604 | 634 | 634 | 634 | 664 |     |
|         | 814                                    |     |     |     |     |     |     |     |     | 694 | 694 | 694 | 724 | 764 |
|         | 816                                    |     |     |     |     |     |     |     |     | 756 | 756 | 756 | 786 | 826 |
|         | 818                                    |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 829 | 829 | 859 | 899 |
|         | 820                                    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     | 914 | 944 | 984 |
| 822-824 | A richiesta / On request / Auf Anfrage |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |

## 802 - 820

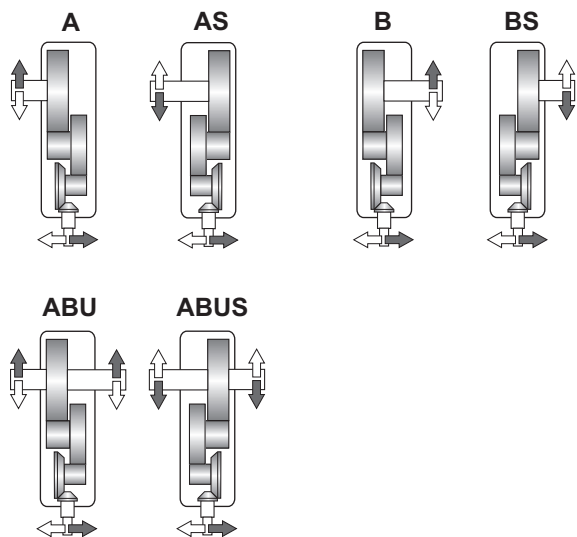


## 822 - 828

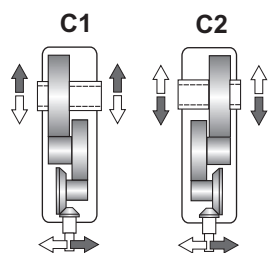
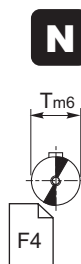
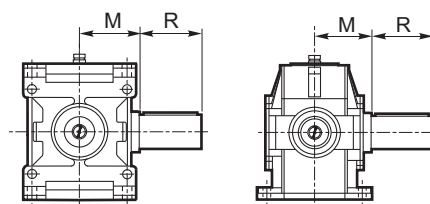


Esecuzione grafica / Shaft arrangement / Grafische Ausführung

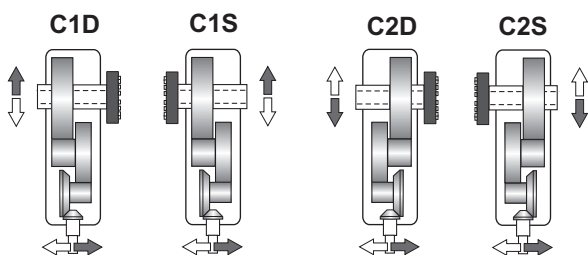
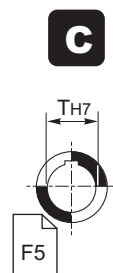
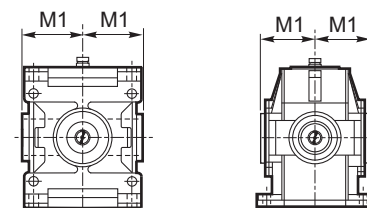
Albero uscita / Output shaft / Abtriebswelle



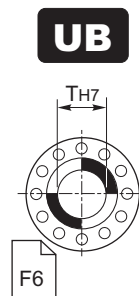
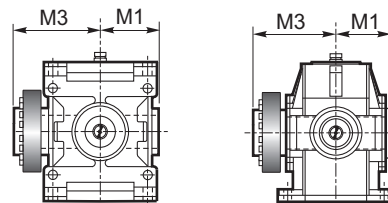
⇒ **N D FD Fn**



⇒ **C**



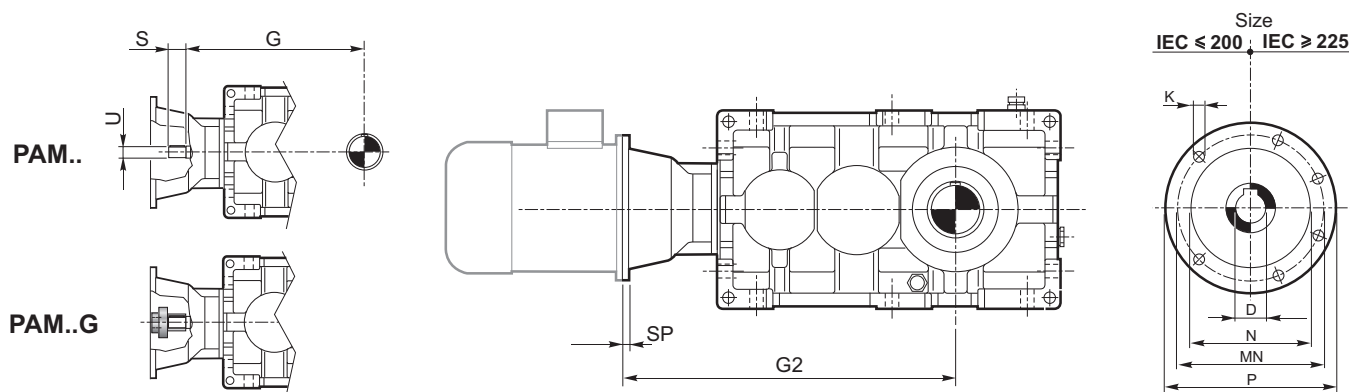
⇒ **UB B**



|     | Dimensioni generali / Dimensions / Allgemeine Abmessungen |      |      |      |       |     |       |       |     |      |          |     |     |    |    |          |     |    |    |      |       |    |     |      |
|-----|-----------------------------------------------------------|------|------|------|-------|-----|-------|-------|-----|------|----------|-----|-----|----|----|----------|-----|----|----|------|-------|----|-----|------|
|     | A                                                         | B    | C    | C1   | E     | E1  | F     | F1    | F2  | FC   | H<br>h11 | I   | I1  | K  | L  | N<br>h11 | O   | P  | V  | V1   | V2    | V3 | Z   | Kg   |
| 802 | 435                                                       | 305  | 407  | —    | 116   | —   | 172.5 | 82.5  | 90  | —    | 125      | 224 | —   | 18 | 14 | 213      | 180 | 18 | 25 | 20   | 44.5  | —  | 160 | 94   |
| 804 | 492                                                       | 342  | 460  | —    | 134   | —   | 195   | 91    | 104 | —    | 140      | 250 | —   | 20 | 16 | 237      | 200 | 20 | 28 | 22.5 | 49    | —  | 180 | 131  |
| 806 | 555                                                       | 385  | 521  | —    | 153   | —   | 219.5 | 102.5 | 117 | —    | 160      | 280 | —   | 22 | 18 | 269      | 225 | 22 | 32 | 25   | 56.5  | —  | 200 | 183  |
| 808 | 622                                                       | 432  | 584  | —    | 171   | —   | 246   | 116   | 130 | —    | 180      | 320 | —   | 25 | 20 | 297      | 250 | 25 | 36 | 28   | 59.5  | —  | 224 | 250  |
| 810 | 695                                                       | 485  | 655  | —    | 190   | —   | 275   | 130   | 145 | —    | 200      | 360 | —   | 27 | 22 | 335      | 280 | 27 | 40 | 32   | 67.5  | —  | 250 | 359  |
| 812 | 785                                                       | 545  | 740  | —    | 217.5 | —   | 307.5 | 147.5 | 160 | —    | 225      | 400 | —   | 30 | 24 | 379      | 315 | 30 | 45 | 36   | 78.5  | —  | 280 | 502  |
| 814 | 875                                                       | 610  | 825  | —    | 240   | —   | 345   | 165   | 180 | —    | 250      | 450 | —   | 33 | 27 | 427      | 355 | 33 | 50 | 40   | 89    | —  | 320 | 703  |
| 816 | 985                                                       | 685  | 929  | —    | 272   | —   | 388   | 185   | 203 | —    | 280      | 500 | —   | 36 | 30 | 479      | 400 | 36 | 56 | 45   | 96.5  | —  | 360 | 984  |
| 818 | 1110                                                      | 770  | 1046 | —    | 308   | —   | 437.5 | 207.5 | 230 | —    | 315      | 560 | —   | 39 | 35 | 541      | 450 | 39 | 63 | 50   | 114.5 | —  | 400 | 1377 |
| 820 | 1245                                                      | 865  | 1173 | —    | 344   | —   | 492.5 | 232.5 | 260 | —    | 355      | 638 | —   | 42 | 39 | 599      | 500 | 42 | 70 | 56   | 124   | —  | 450 | 1929 |
| 822 | 1370                                                      | 970  | —    | 1240 | —     | 335 | 570   | 300   | 300 | 60   | 400      | —   | 335 | 45 | —  | 675      | 560 | —  | —  | —    | —     | 55 | —   | 2699 |
| 824 | 1540                                                      | 1090 | —    | 1410 | —     | 385 | 640   | 320   | 320 | 60   | 450      | —   | 385 | 48 | —  | 761      | 630 | —  | —  | —    | —     | 60 | —   | 3213 |
| 826 | 1715                                                      | 1215 | —    | 1565 | —     | 425 | 715   | 365   | 365 | 70   | 500      | —   | 425 | 52 | —  | 855      | 710 | —  | —  | —    | —     | 65 | —   | 4497 |
| 828 | 1925                                                      | 1365 | —    | 1755 | —     | 475 | 805   | 415   | 415 | 2x50 | 560      | —   | 475 | 56 | —  | 965      | 800 | —  | —  | —    | —     | 80 | —   | 6296 |

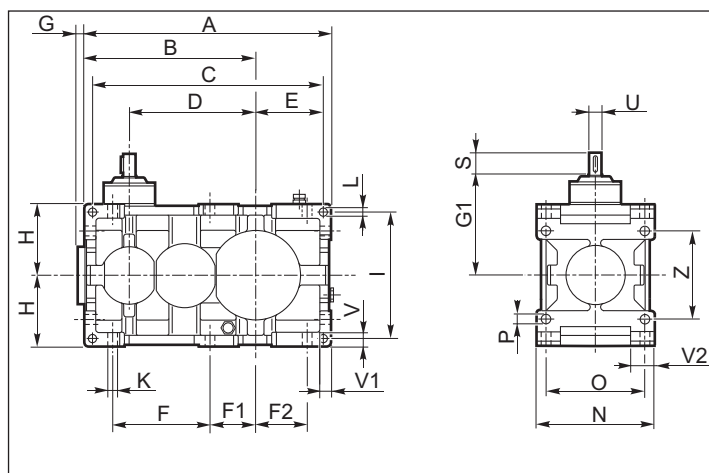
|     | Albero entrata / <i>Input shaft</i> / Antriebswelle |     |      | Albero uscita / <i>Output shaft</i> / Abtriebswelle                               |     |     |                                                                                     |     |                                                                                     |     |     |
|-----|-----------------------------------------------------|-----|------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----|-----|-------------------------------------------------------------------------------------|-----|-------------------------------------------------------------------------------------|-----|-----|
|     | U                                                   | S   | G    |  |     |     |  |     |  |     |     |
|     |                                                     |     |      | T m6                                                                              | R   | M   | T H7                                                                                | M1  | T H7                                                                                | M1  | M3  |
| 802 | 22 j6                                               | 40  | 405  | 60                                                                                | 112 | 109 | 60                                                                                  | 109 | 60                                                                                  | 109 | 170 |
| 804 | 24 k6                                               | 45  | 452  | 70                                                                                | 125 | 121 | 70                                                                                  | 121 | 70                                                                                  | 121 | 192 |
| 806 | 28 k6                                               | 50  | 510  | 80                                                                                | 140 | 137 | 80                                                                                  | 137 | 80                                                                                  | 137 | 215 |
| 808 | 32 k6                                               | 56  | 570  | 90                                                                                | 160 | 151 | 90                                                                                  | 151 | 90                                                                                  | 151 | 246 |
| 810 | 35 k6                                               | 63  | 640  | 100                                                                               | 180 | 170 | 100                                                                                 | 170 | 100                                                                                 | 170 | 266 |
| 812 | 40 k6                                               | 70  | 720  | 110                                                                               | 200 | 192 | 110                                                                                 | 192 | 110                                                                                 | 192 | 302 |
| 814 | 45 k6                                               | 80  | 805  | 125                                                                               | 225 | 216 | 125                                                                                 | 216 | 125                                                                                 | 216 | 335 |
| 816 | 50 k6                                               | 90  | 905  | 140                                                                               | 250 | 242 | 140                                                                                 | 242 | 140                                                                                 | 242 | 370 |
| 818 | 55 m6                                               | 100 | 1020 | 160                                                                               | 280 | 273 | 160                                                                                 | 273 | 160                                                                                 | 273 | 422 |
| 820 | 60 m6                                               | 112 | 1140 | 180                                                                               | 315 | 302 | 180                                                                                 | 302 | 180                                                                                 | 302 | 477 |
| 822 | 70 m6                                               | 125 | 1280 | 200                                                                               | 355 | 340 | 200                                                                                 | 340 | 200                                                                                 | 340 | *   |
| 824 | 80 m6                                               | 140 | 1440 | 220                                                                               | 400 | 383 | 220                                                                                 | 383 | 220                                                                                 | 383 | *   |
| 826 | 90 m6                                               | 160 | 1610 | 250                                                                               | 450 | 430 | 250                                                                                 | 430 | 250                                                                                 | 430 | *   |
| 828 | 100 m6                                              | 180 | 1810 | 280                                                                               | 500 | 485 | 280                                                                                 | 485 | 280                                                                                 | 485 | *   |

\* A richiesta / On request / Auf Anfrage

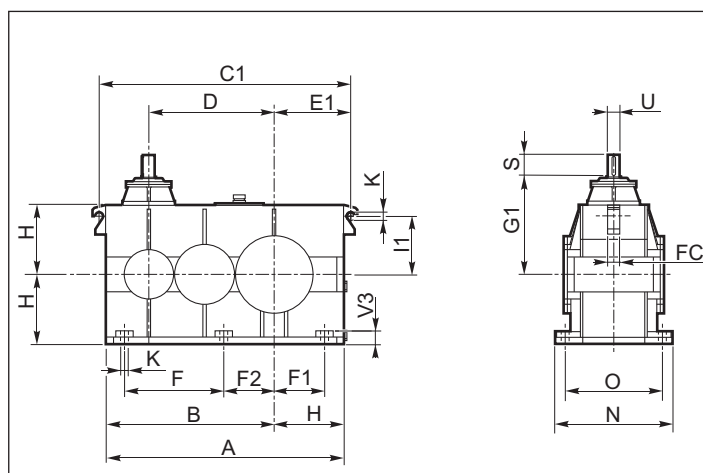


|         |     | IEC                                    |     |     |     |     |     |      |      |      |      |      |      |      |      |
|---------|-----|----------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|------|------|------|------|------|------|------|------|
|         |     | 71                                     | 80  | 90  | 100 | 112 | 132 | 160  | 180  | 200  | 225  | 250  | 280  | 315  | 355  |
| D H7    |     | 14                                     | 19  | 24  | 28  | 28  | 38  | 42   | 48   | 55   | 60   | 65   | 75   | 80   | 100  |
| P       |     | 160                                    | 200 | 200 | 250 | 250 | 300 | 350  | 350  | 400  | 450  | 550  | 550  | 660  | 800  |
| MN      |     | 130                                    | 165 | 165 | 215 | 215 | 265 | 300  | 300  | 350  | 400  | 500  | 500  | 600  | 740  |
| N G6    |     | 110                                    | 130 | 130 | 180 | 180 | 230 | 250  | 250  | 300  | 350  | 450  | 450  | 550  | 680  |
| K       |     | M8                                     | M10 | M10 | M12 | M12 | M12 | M16  | M16  | M16  | M16  | M16  | M16  | M16  | M20  |
| SP      |     | 12                                     | 12  | 12  | 14  | 14  | 16  | 18   | 18   | 20   | 20   | 20   | 20   | 24   | 30   |
| G2      | 802 |                                        |     | 499 | 509 | 509 | 529 | 559  | 559  | 559  |      |      |      |      |      |
|         | 804 |                                        |     |     | 561 | 561 | 581 | 611  | 611  | 611  | 641  |      |      |      |      |
|         | 806 |                                        |     |     | 624 | 624 | 644 | 674  | 674  | 674  | 704  |      |      |      |      |
|         | 808 |                                        |     |     |     |     | 710 | 740  | 740  | 740  | 770  | 770  | 770  |      |      |
|         | 810 |                                        |     |     |     |     | 787 | 817  | 817  | 817  | 847  | 847  | 847  | 877  |      |
|         | 812 |                                        |     |     |     |     | 874 | 904  | 904  | 904  | 934  | 934  | 934  | 964  |      |
|         | 814 |                                        |     |     |     |     |     | 999  | 999  | 999  | 1029 | 1029 | 1029 | 1059 |      |
|         | 816 |                                        |     |     |     |     |     | 1109 | 1109 | 1109 | 1139 | 1139 | 1139 | 1169 | 1209 |
|         | 818 |                                        |     |     |     |     |     |      |      | 1234 | 1264 | 1264 | 1264 | 1294 | 1334 |
|         | 820 |                                        |     |     |     |     |     |      |      |      | 1396 | 1396 | 1396 | 1426 | 1466 |
| 822-826 |     | A richiesta / On request / Auf Anfrage |     |     |     |     |     |      |      |      |      |      |      |      |      |

## 802 - 820

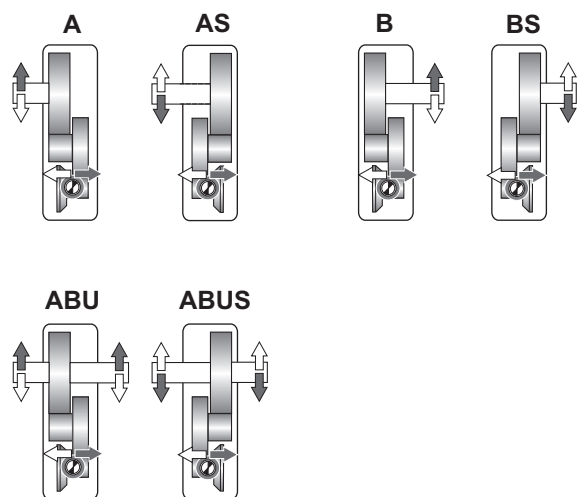


## 822 - 828

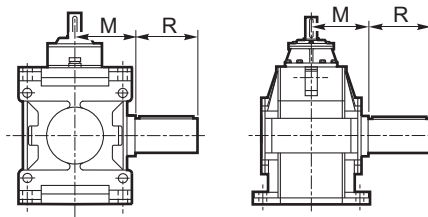


Esecuzione grafica / Shaft arrangement / Grafische Ausführung

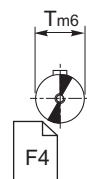
Albero uscita / Output shaft / Abtriebswelle



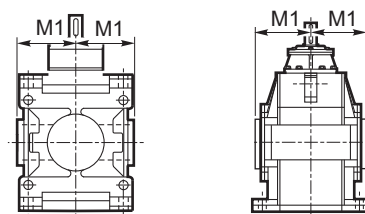
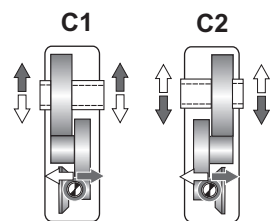
**N D FD Fn**



**N**



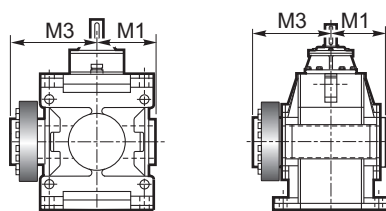
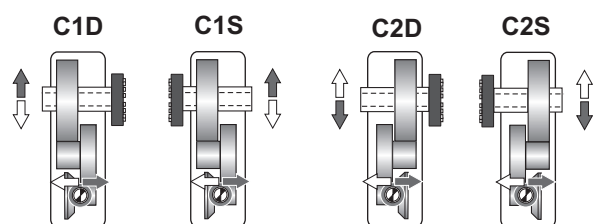
**C**



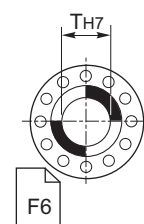
**C**



**UB B**



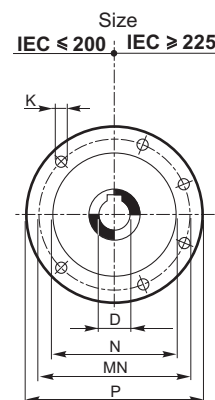
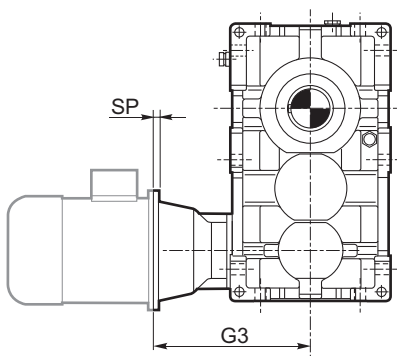
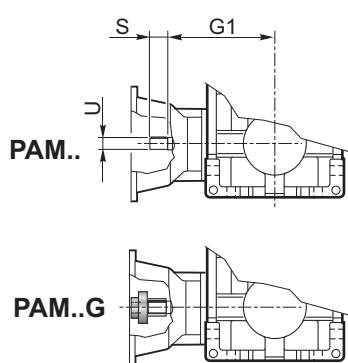
**UB**



|     | Dimensioni generali / Dimensions / Allgemeine Abmessungen |      |      |      |      |       |     |       |       |     |      |    |          |     |     |    |    |          |     |    |    |      |       |    |     |      |
|-----|-----------------------------------------------------------|------|------|------|------|-------|-----|-------|-------|-----|------|----|----------|-----|-----|----|----|----------|-----|----|----|------|-------|----|-----|------|
|     | A                                                         | B    | C    | C1   | D    | E     | E1  | F     | F1    | F2  | FC   | G  | H<br>h11 | I   | I1  | K  | L  | N<br>h11 | O   | P  | V  | V1   | V2    | V3 | Z   | Kg   |
| 802 | 435                                                       | 305  | 407  | —    | 225  | 116   | —   | 172.5 | 82.5  | 90  | —    | 16 | 125      | 224 | —   | 18 | 14 | 213      | 180 | 18 | 25 | 20   | 44.5  | —  | 160 | 94   |
| 804 | 492                                                       | 342  | 460  | —    | 252  | 134   | —   | 195   | 91    | 104 | —    | 17 | 140      | 250 | —   | 20 | 16 | 237      | 200 | 20 | 28 | 22.5 | 49    | —  | 180 | 131  |
| 806 | 555                                                       | 385  | 521  | —    | 285  | 153   | —   | 219.5 | 102.5 | 117 | —    | 19 | 160      | 280 | —   | 22 | 18 | 269      | 225 | 22 | 32 | 25   | 56.5  | —  | 200 | 183  |
| 808 | 622                                                       | 432  | 584  | —    | 320  | 171   | —   | 246   | 116   | 130 | —    | 20 | 180      | 320 | —   | 25 | 20 | 297      | 250 | 25 | 36 | 28   | 59.5  | —  | 224 | 250  |
| 810 | 695                                                       | 485  | 655  | —    | 360  | 190   | —   | 275   | 130   | 145 | —    | 23 | 200      | 360 | —   | 27 | 22 | 335      | 280 | 27 | 40 | 32   | 67.5  | —  | 250 | 359  |
| 812 | 785                                                       | 545  | 740  | —    | 405  | 217.5 | —   | 307.5 | 147.5 | 160 | —    | 25 | 225      | 400 | —   | 30 | 24 | 379      | 315 | 30 | 45 | 36   | 78.5  | —  | 280 | 502  |
| 814 | 875                                                       | 610  | 825  | —    | 450  | 240   | —   | 345   | 165   | 180 | —    | 28 | 250      | 450 | —   | 33 | 27 | 427      | 355 | 33 | 50 | 40   | 89    | —  | 320 | 703  |
| 816 | 985                                                       | 685  | 929  | —    | 505  | 272   | —   | 388   | 185   | 203 | —    | 30 | 280      | 500 | —   | 36 | 30 | 479      | 400 | 36 | 56 | 45   | 96.5  | —  | 360 | 984  |
| 818 | 1110                                                      | 770  | 1046 | —    | 570  | 308   | —   | 437.5 | 207.5 | 230 | —    | 34 | 315      | 560 | —   | 39 | 35 | 541      | 450 | 39 | 63 | 50   | 114.5 | —  | 400 | 1377 |
| 820 | 1245                                                      | 865  | 1173 | —    | 640  | 344   | —   | 492.5 | 232.5 | 260 | —    | 36 | 355      | 638 | —   | 42 | 39 | 599      | 500 | 42 | 70 | 56   | 124   | —  | 450 | 1929 |
| 822 | 1370                                                      | 970  | —    | 1240 | 720  | —     | 335 | 570   | 300   | 300 | 60   | —  | 400      | —   | 335 | 45 | —  | 675      | 560 | —  | —  | —    | —     | 55 | —   | 2699 |
| 824 | 1540                                                      | 1090 | —    | 1410 | 810  | —     | 385 | 640   | 320   | 320 | 60   | —  | 450      | —   | 385 | 48 | —  | 761      | 630 | —  | —  | —    | —     | 60 | —   | 3213 |
| 826 | 1715                                                      | 1215 | —    | 1565 | 900  | —     | 425 | 715   | 365   | 365 | 70   | —  | 500      | —   | 425 | 52 | —  | 855      | 710 | —  | —  | —    | —     | 65 | —   | 4497 |
| 828 | 1925                                                      | 1365 | —    | 1755 | 1010 | —     | 475 | 805   | 415   | 415 | 2x50 | —  | 560      | —   | 475 | 56 | —  | 965      | 800 | —  | —  | —    | —     | 80 | —   | 6296 |

|     | Albero entrata / Input shaft / Antriebswelle |     |     | Albero uscita / Output shaft / Abtriebswelle                                      |     |     |                                                                                     |     |                                                                                     |     |     |
|-----|----------------------------------------------|-----|-----|-----------------------------------------------------------------------------------|-----|-----|-------------------------------------------------------------------------------------|-----|-------------------------------------------------------------------------------------|-----|-----|
|     | U                                            | S   | G1  |  |     |     |  |     |  |     |     |
|     |                                              |     |     | T m6                                                                              | R   | M   | T H7                                                                                | M1  | T H7                                                                                | M1  | M3  |
| 802 | 22 j6                                        | 40  | 180 | 60                                                                                | 112 | 109 | 60                                                                                  | 109 | 60                                                                                  | 109 | 170 |
| 804 | 24 k6                                        | 45  | 200 | 70                                                                                | 125 | 121 | 70                                                                                  | 121 | 70                                                                                  | 121 | 192 |
| 806 | 28 k6                                        | 50  | 225 | 80                                                                                | 140 | 137 | 80                                                                                  | 137 | 80                                                                                  | 137 | 215 |
| 808 | 32 k6                                        | 56  | 250 | 90                                                                                | 160 | 151 | 90                                                                                  | 151 | 90                                                                                  | 151 | 246 |
| 810 | 35 k6                                        | 63  | 280 | 100                                                                               | 180 | 170 | 100                                                                                 | 170 | 100                                                                                 | 170 | 266 |
| 812 | 40 k6                                        | 70  | 315 | 110                                                                               | 200 | 192 | 110                                                                                 | 192 | 110                                                                                 | 192 | 302 |
| 814 | 45 k6                                        | 80  | 355 | 125                                                                               | 225 | 216 | 125                                                                                 | 216 | 125                                                                                 | 216 | 335 |
| 816 | 50 k6                                        | 90  | 400 | 140                                                                               | 250 | 242 | 140                                                                                 | 242 | 140                                                                                 | 242 | 370 |
| 818 | 55 m6                                        | 100 | 450 | 160                                                                               | 280 | 273 | 160                                                                                 | 273 | 160                                                                                 | 273 | 422 |
| 820 | 60 m6                                        | 112 | 500 | 180                                                                               | 315 | 302 | 180                                                                                 | 302 | 180                                                                                 | 302 | 477 |
| 822 | 70 m6                                        | 125 | 560 | 200                                                                               | 355 | 340 | 200                                                                                 | 340 | 200                                                                                 | 340 | *   |
| 824 | 80 m6                                        | 140 | 630 | 220                                                                               | 400 | 383 | 220                                                                                 | 383 | 220                                                                                 | 383 | *   |
| 826 | 90 m6                                        | 160 | 710 | 250                                                                               | 450 | 430 | 250                                                                                 | 430 | 250                                                                                 | 430 | *   |
| 828 | 100 m6                                       | 180 | 800 | 280                                                                               | 500 | 485 | 280                                                                                 | 485 | 280                                                                                 | 485 | *   |

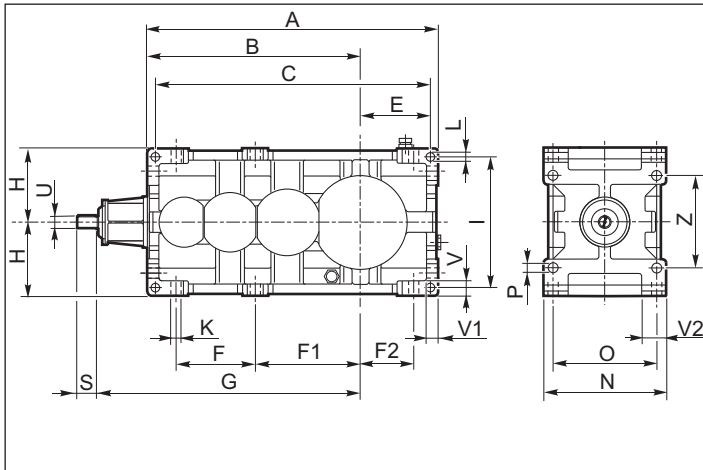
\* A richiesta / On request / Auf Anfrage



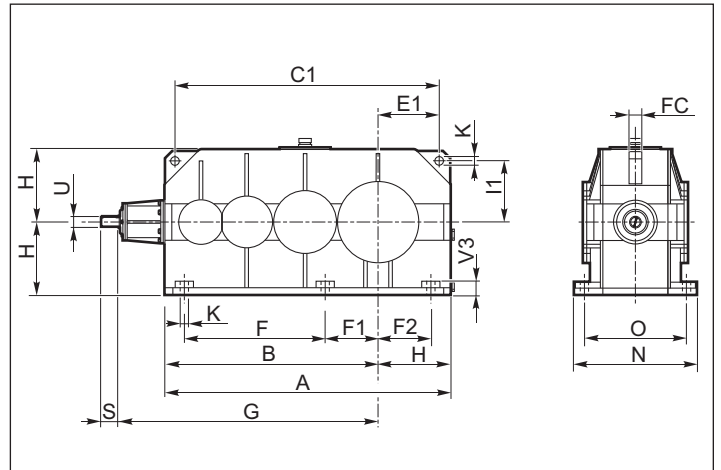
|         |     | IEC                                    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |
|---------|-----|----------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
|         |     | 71                                     | 80  | 90  | 100 | 112 | 132 | 160 | 180 | 200 | 225 | 250 | 280 | 315 | 355 |
| D H7    |     | 14                                     | 19  | 24  | 28  | 28  | 38  | 42  | 48  | 55  | 60  | 65  | 75  | 80  | 100 |
| P       |     | 160                                    | 200 | 200 | 250 | 250 | 300 | 350 | 350 | 400 | 450 | 550 | 550 | 660 | 800 |
| MN      |     | 130                                    | 165 | 165 | 215 | 215 | 265 | 300 | 300 | 350 | 400 | 500 | 500 | 600 | 740 |
| N G6    |     | 110                                    | 130 | 130 | 180 | 180 | 230 | 250 | 250 | 300 | 350 | 450 | 450 | 550 | 680 |
| K       |     | M8                                     | M10 | M10 | M12 | M12 | M12 | M16 | M16 | M16 | M16 | M16 | M16 | M16 | M20 |
| SP      |     | 12                                     | 12  | 12  | 14  | 14  | 16  | 18  | 18  | 20  | 20  | 20  | 20  | 24  | 30  |
| G3      | 802 |                                        |     | 274 | 284 | 284 | 304 | 334 | 334 | 334 |     |     |     |     |     |
|         | 804 |                                        |     |     | 309 | 309 | 329 | 359 | 359 | 359 | 389 |     |     |     |     |
|         | 806 |                                        |     |     | 339 | 339 | 359 | 389 | 389 | 389 | 419 |     |     |     |     |
|         | 808 |                                        |     |     |     |     | 390 | 420 | 420 | 420 | 450 | 450 | 450 |     |     |
|         | 810 |                                        |     |     |     |     | 427 | 457 | 457 | 457 | 487 | 487 | 487 | 517 |     |
|         | 812 |                                        |     |     |     |     | 469 | 499 | 499 | 499 | 529 | 529 | 529 | 559 |     |
|         | 814 |                                        |     |     |     |     |     | 549 | 549 | 549 | 579 | 579 | 579 | 609 |     |
|         | 816 |                                        |     |     |     |     |     | 604 | 604 | 604 | 634 | 634 | 634 | 664 | 704 |
|         | 818 |                                        |     |     |     |     |     |     |     | 664 | 694 | 694 | 694 | 724 | 764 |
|         | 820 |                                        |     |     |     |     |     |     |     |     | 756 | 756 | 756 | 786 | 826 |
| 822-826 |     | A richiesta / On request / Auf Anfrage |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |



## 802 - 820

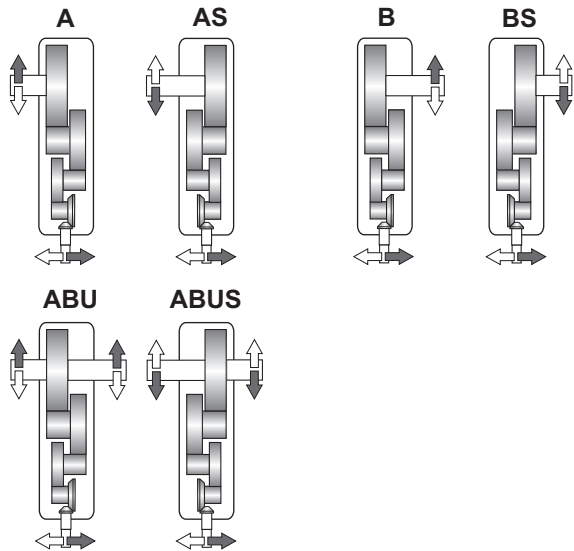


## 822 - 832

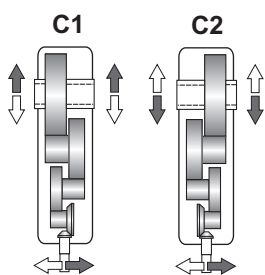
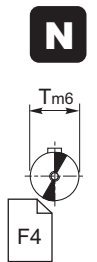
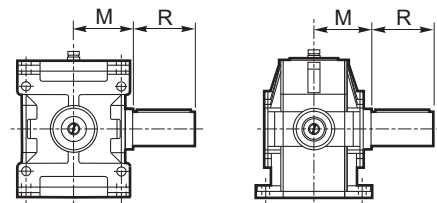


Esecuzione grafica / Shaft arrangement / Grafische Ausführung

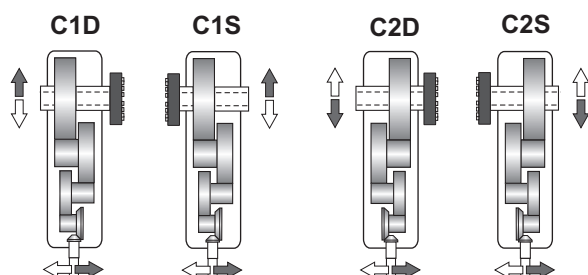
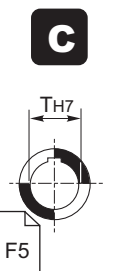
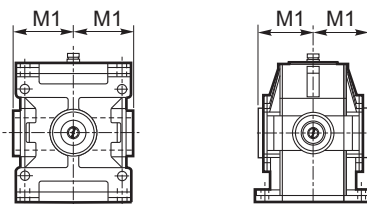
Albero uscita / Output shaft / Abtriebswelle



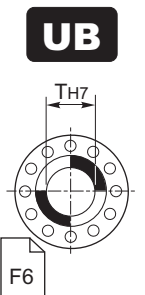
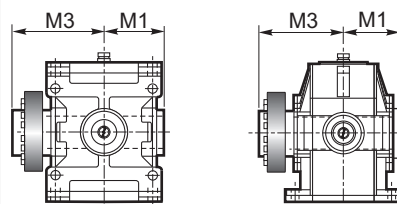
⇒ **N D FD Fn**



⇒ **C**



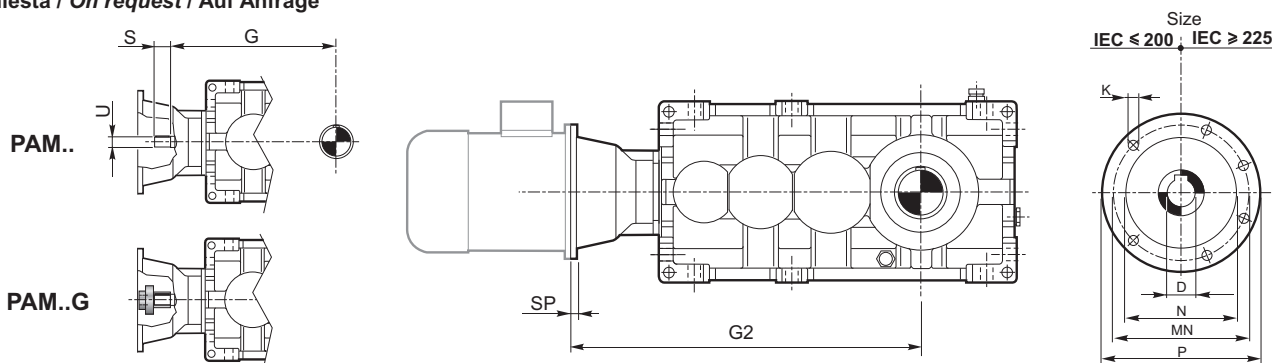
⇒ **UB B**



|     | Dimensioni generali / Dimensions / Allgemeine Abmessungen |      |      |      |       |     |      |       |       |      |          |     |     |    |    |          |      |    |    |      |       |     |     |       |
|-----|-----------------------------------------------------------|------|------|------|-------|-----|------|-------|-------|------|----------|-----|-----|----|----|----------|------|----|----|------|-------|-----|-----|-------|
|     | A                                                         | B    | C    | C1   | E     | E1  | F    | F1    | F2    | FC   | H<br>h11 | I   | I1  | K  | L  | N<br>h11 | O    | P  | V  | V1   | V2    | V3  | Z   | Kg    |
| 802 | 498                                                       | 368  | 470  | —    | 116   | —   | 136  | 182   | 90    | —    | 125      | 224 | —   | 18 | 14 | 213      | 180  | 18 | 25 | 20   | 44.5  | —   | 160 | 101   |
| 804 | 562                                                       | 412  | 530  | —    | 134   | —   | 153  | 202.5 | 103.5 | —    | 140      | 250 | —   | 20 | 16 | 237      | 200  | 20 | 28 | 22.5 | 49    | —   | 180 | 143   |
| 806 | 635                                                       | 465  | 601  | —    | 153   | —   | 173  | 229   | 117   | —    | 160      | 280 | —   | 22 | 18 | 269      | 225  | 22 | 32 | 25   | 56.5  | —   | 200 | 207   |
| 808 | 712                                                       | 522  | 674  | —    | 171   | —   | 194  | 258   | 130   | —    | 180      | 320 | —   | 25 | 20 | 297      | 250  | 25 | 36 | 28   | 59.5  | —   | 224 | 282   |
| 810 | 795                                                       | 585  | 755  | —    | 190   | —   | 216  | 288   | 144   | —    | 200      | 360 | —   | 27 | 22 | 335      | 280  | 27 | 40 | 32   | 67.5  | —   | 250 | 394   |
| 812 | 897                                                       | 657  | 852  | —    | 217.5 | —   | 242  | 324.5 | 159.5 | —    | 225      | 400 | —   | 30 | 24 | 379      | 315  | 30 | 45 | 36   | 78.5  | —   | 280 | 551   |
| 814 | 1000                                                      | 735  | 950  | —    | 240   | —   | 271  | 363   | 179   | —    | 250      | 450 | —   | 33 | 27 | 427      | 355  | 33 | 50 | 40   | 89    | —   | 320 | 772   |
| 816 | 1125                                                      | 825  | 1069 | —    | 272   | —   | 305  | 407.5 | 202.5 | —    | 280      | 500 | —   | 36 | 30 | 479      | 400  | 36 | 56 | 45   | 96.5  | —   | 360 | 1080  |
| 818 | 1270                                                      | 930  | 1206 | —    | 308   | —   | 345  | 460   | 230   | —    | 315      | 560 | —   | 39 | 35 | 541      | 450  | 39 | 63 | 50   | 114.5 | —   | 400 | 1513  |
| 820 | 1425                                                      | 1045 | 1353 | —    | 344   | —   | 388  | 516.5 | 259.5 | —    | 355      | 638 | —   | 42 | 39 | 599      | 500  | 42 | 70 | 56   | 124   | —   | 450 | 2118  |
| 822 | 1570                                                      | 1170 | —    | 1440 | —     | 335 | 770  | 300   | 300   | 60   | 400      | —   | 335 | 45 | —  | 675      | 560  | —  | —  | —    | —     | 56  | —   | 2520  |
| 824 | 1765                                                      | 1315 | —    | 1635 | —     | 385 | 865  | 320   | 320   | 60   | 450      | —   | 385 | 48 | —  | 761      | 630  | —  | —  | —    | —     | 60  | —   | 3527  |
| 826 | 1970                                                      | 1470 | —    | 1820 | —     | 425 | 970  | 365   | 365   | 70   | 500      | —   | 425 | 52 | —  | 855      | 710  | —  | —  | —    | —     | 65  | —   | 4938  |
| 828 | 2210                                                      | 1650 | —    | 2040 | —     | 475 | 1090 | 415   | 415   | 2x50 | 560      | —   | 475 | 56 | —  | 965      | 800  | —  | —  | —    | —     | 80  | —   | 6912  |
| 830 | 2485                                                      | 1855 | —    | 2305 | —     | 540 | 1225 | 470   | 470   | 2x50 | 630      | —   | 540 | 60 | —  | 1085     | 900  | —  | —  | —    | —     | 80  | —   | 9678  |
| 832 | 2795                                                      | 2085 | —    | 2615 | —     | 620 | 1375 | 540   | 540   | 2x50 | 710      | —   | 620 | 60 | —  | 1185     | 1000 | —  | —  | —    | —     | 100 | —   | 13558 |

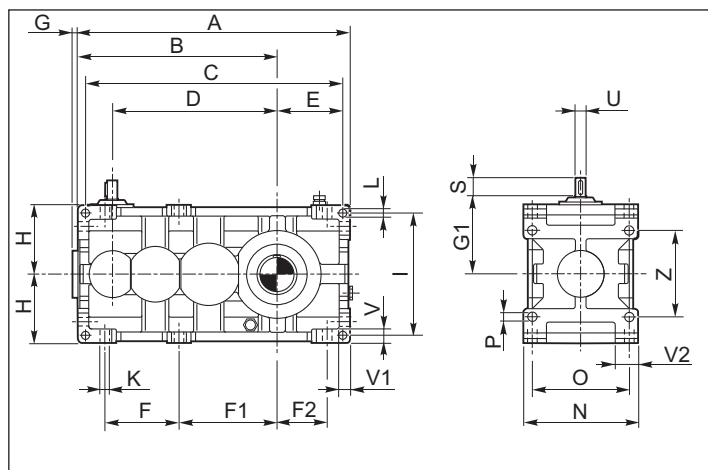
|     | Albero entrata / Input shaft / Antriebswelle |     |      | Albero uscita / Output shaft / Abtriebswelle                                      |     |     |                                                                                     |     |                                                                                     |     |     |
|-----|----------------------------------------------|-----|------|-----------------------------------------------------------------------------------|-----|-----|-------------------------------------------------------------------------------------|-----|-------------------------------------------------------------------------------------|-----|-----|
|     | U                                            | S   | G    |  |     |     |  |     |  |     |     |
|     |                                              |     |      | T m6                                                                              | R   | M   | T H7                                                                                | M1  | T H7                                                                                | M1  | M3  |
| 802 | 18 j6                                        | 32  | 445  | 60                                                                                | 112 | 109 | 60                                                                                  | 109 | 60                                                                                  | 109 | 170 |
| 804 | 20 j6                                        | 36  | 502  | 70                                                                                | 125 | 121 | 70                                                                                  | 121 | 70                                                                                  | 121 | 192 |
| 806 | 22 j6                                        | 40  | 565  | 80                                                                                | 140 | 137 | 80                                                                                  | 137 | 80                                                                                  | 137 | 215 |
| 808 | 24 j6                                        | 45  | 632  | 90                                                                                | 160 | 151 | 90                                                                                  | 151 | 90                                                                                  | 151 | 246 |
| 810 | 28 j6                                        | 50  | 710  | 100                                                                               | 180 | 170 | 100                                                                                 | 170 | 100                                                                                 | 170 | 266 |
| 812 | 32 k6                                        | 56  | 795  | 110                                                                               | 200 | 192 | 110                                                                                 | 192 | 110                                                                                 | 192 | 302 |
| 814 | 35 k6                                        | 63  | 890  | 125                                                                               | 225 | 216 | 125                                                                                 | 216 | 125                                                                                 | 216 | 335 |
| 816 | 40 k6                                        | 70  | 1000 | 140                                                                               | 250 | 242 | 140                                                                                 | 242 | 140                                                                                 | 242 | 370 |
| 818 | 45 k6                                        | 80  | 1125 | 160                                                                               | 280 | 273 | 160                                                                                 | 273 | 160                                                                                 | 273 | 422 |
| 820 | 50 k6                                        | 90  | 1265 | 180                                                                               | 315 | 302 | 180                                                                                 | 302 | 180                                                                                 | 302 | 477 |
| 822 | 55 m6                                        | 100 | 1420 | 209                                                                               | 355 | 340 | 200                                                                                 | 340 | 200                                                                                 | 340 | *   |
| 824 | 60 m6                                        | 112 | 1590 | 220                                                                               | 400 | 383 | 220                                                                                 | 383 | 220                                                                                 | 383 | *   |
| 826 | 70 m6                                        | 125 | 1780 | 250                                                                               | 450 | 430 | 250                                                                                 | 430 | 250                                                                                 | 430 | *   |
| 828 | 80 m6                                        | 140 | 2000 | 280                                                                               | 500 | 485 | 280                                                                                 | 485 | 280                                                                                 | 485 | *   |
| 830 | 90 m6                                        | 160 | 2250 | 320                                                                               | 500 | 545 | 320                                                                                 | 545 | 320                                                                                 | 545 | *   |
| 832 | 100 m6                                       | 180 | 2530 | 350                                                                               | 560 | 595 | 350                                                                                 | 595 | 350                                                                                 | 595 | *   |

\* A richiesta / On request / Auf Anfrage

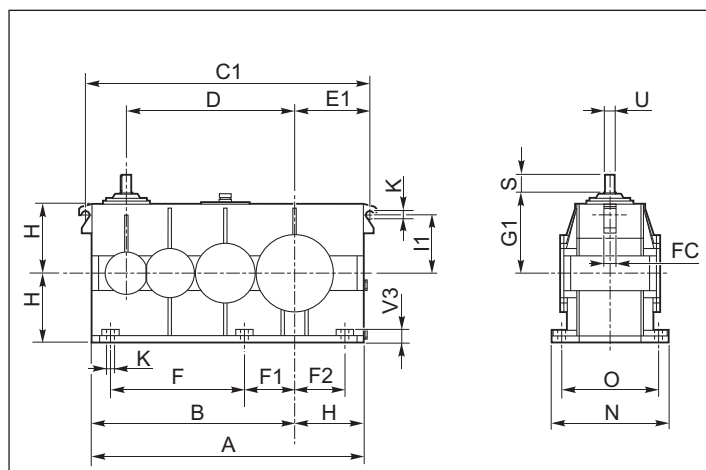


|         |     | IEC                                    |     |     |      |      |      |      |      |       |      |      |      |      |     |
|---------|-----|----------------------------------------|-----|-----|------|------|------|------|------|-------|------|------|------|------|-----|
|         |     | 71                                     | 80  | 90  | 100  | 112  | 132  | 160  | 180  | 200   | 225  | 250  | 280  | 315  | 355 |
| D H7    |     | 14                                     | 19  | 24  | 28   | 28   | 38   | 42   | 48   | 55    | 60   | 65   | 75   | 80   | 100 |
| P       |     | 160                                    | 200 | 200 | 250  | 250  | 300  | 350  | 350  | 400   | 450  | 550  | 550  | 660  | 800 |
| MN      |     | 130                                    | 165 | 165 | 215  | 215  | 265  | 300  | 300  | 350   | 400  | 500  | 500  | 600  | 740 |
| N G6    |     | 110                                    | 130 | 130 | 180  | 180  | 230  | 250  | 250  | 300   | 350  | 450  | 450  | 550  | 680 |
| K       |     | M8                                     | M10 | M10 | M12  | M12  | M12  | M16  | M16  | M16   | M16  | M16  | M16  | M16  | M20 |
| SP      |     | 12                                     | 12  | 12  | 14   | 14   | 16   | 18   | 18   | 20    | 20   | 20   | 20   | 24   | 30  |
| G2      | 802 | 511                                    | 521 | 531 | 541  | 541  | 561  |      |      |       |      |      |      |      |     |
|         | 804 |                                        | 582 | 592 | 602  | 602  | 622  |      |      |       |      |      |      |      |     |
|         | 806 |                                        | 649 | 659 | 669  | 669  | 689  | 719  |      |       |      |      |      |      |     |
|         | 808 |                                        | 721 | 731 | 741  | 741  | 761  | 791  |      |       |      |      |      |      |     |
|         | 810 |                                        |     | 814 | 824  | 824  | 844  | 874  | 874  |       |      |      |      |      |     |
|         | 812 |                                        |     | 915 | 915  | 915  | 935  | 965  | 965  | 965   |      |      |      |      |     |
|         | 814 |                                        |     |     | 1017 | 1017 | 1037 | 1067 | 1067 | 1067  | 1097 |      |      |      |     |
|         | 816 |                                        |     |     | 1134 | 1134 | 1154 | 1184 | 1184 | 1184  | 1214 | 1214 |      |      |     |
|         | 818 |                                        |     |     |      |      | 1289 | 1319 | 1319 | 13019 | 1349 | 1349 | 1349 |      |     |
|         | 820 |                                        |     |     |      |      | 1439 | 1469 | 1469 | 1469  | 1499 | 1499 | 1499 | 1529 |     |
| 822-832 |     | A richiesta / On request / Auf Anfrage |     |     |      |      |      |      |      |       |      |      |      |      |     |

## 802 - 820

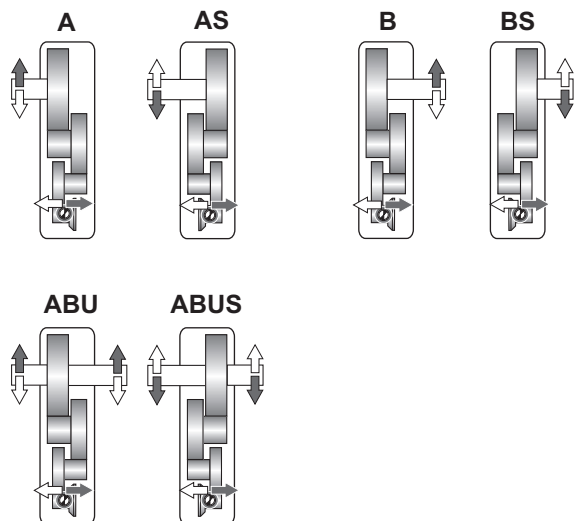


## 822 - 832

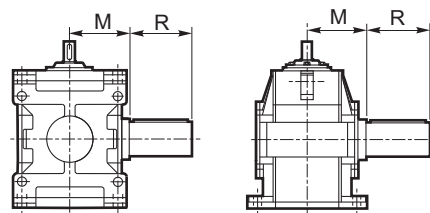


Esecuzione grafica / Shaft arrangement / Grafische Ausführung

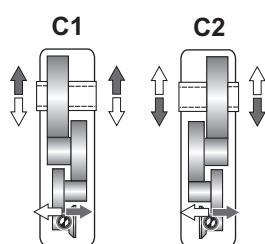
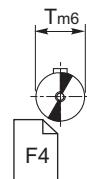
Albero uscita / Output shaft / Abtriebswelle



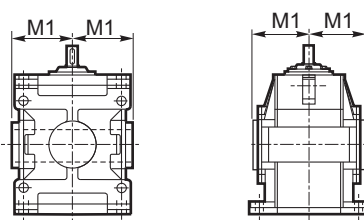
**N D FD Fn**



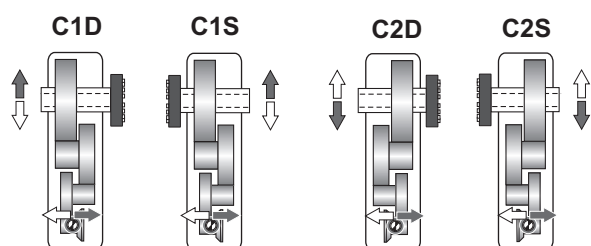
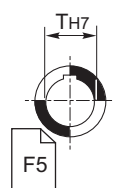
**N**



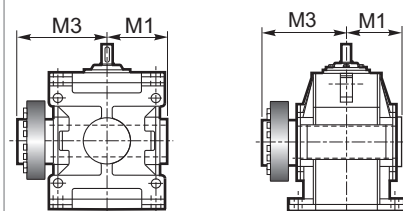
**C**



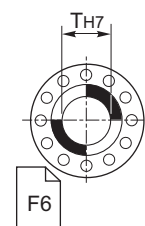
**C**



**UB B**



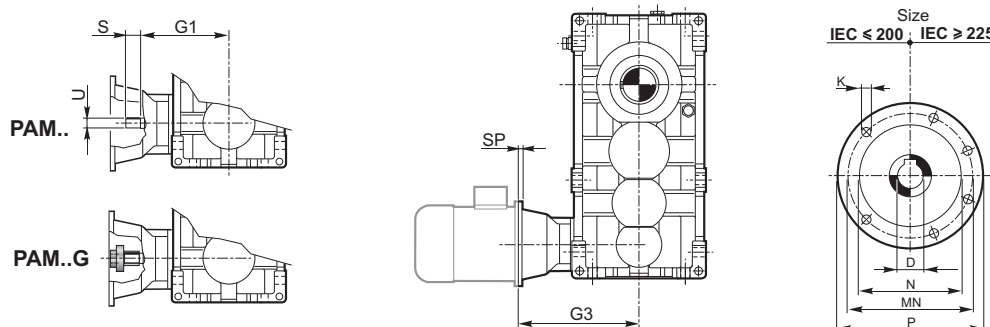
**UB**



|     | Dimensioni generali / Dimensions / Allgemeine Abmessungen |      |      |      |      |       |     |      |       |       |      |    |          |     |     |    |    |          |      |    |    |      |       |     |     |       |
|-----|-----------------------------------------------------------|------|------|------|------|-------|-----|------|-------|-------|------|----|----------|-----|-----|----|----|----------|------|----|----|------|-------|-----|-----|-------|
|     | A                                                         | B    | C    | C1   | D    | E     | E1  | F    | F1    | F2    | FC   | G  | H<br>h11 | I   | I1  | K  | L  | N<br>h11 | O    | P  | V  | V1   | V2    | V3  | Z   | Kg    |
| 802 | 498                                                       | 368  | 470  | —    | 305  | 116   | —   | 136  | 182   | 90    | —    | 12 | 125      | 224 | —   | 18 | 14 | 213      | 180  | 18 | 25 | 20   | 44.5  | —   | 160 | 101   |
| 804 | 562                                                       | 412  | 530  | —    | 342  | 134   | —   | 153  | 202.5 | 103.5 | —    | 13 | 140      | 250 | —   | 20 | 16 | 237      | 200  | 20 | 28 | 22.5 | 49    | —   | 180 | 143   |
| 806 | 635                                                       | 465  | 601  | —    | 385  | 153   | —   | 173  | 229   | 117   | —    | 16 | 160      | 280 | —   | 22 | 18 | 269      | 225  | 22 | 32 | 25   | 56.5  | —   | 200 | 207   |
| 808 | 712                                                       | 522  | 674  | —    | 432  | 171   | —   | 194  | 258   | 130   | —    | 17 | 180      | 320 | —   | 25 | 20 | 297      | 250  | 25 | 36 | 28   | 59.5  | —   | 224 | 282   |
| 810 | 795                                                       | 585  | 755  | —    | 485  | 190   | —   | 216  | 288   | 144   | —    | 19 | 200      | 360 | —   | 27 | 22 | 335      | 280  | 27 | 40 | 32   | 67.5  | —   | 250 | 394   |
| 812 | 897                                                       | 657  | 852  | —    | 545  | 217.5 | —   | 242  | 324.5 | 159.5 | —    | 20 | 225      | 400 | —   | 30 | 24 | 379      | 315  | 30 | 45 | 36   | 78.5  | —   | 280 | 551   |
| 814 | 1000                                                      | 735  | 950  | —    | 610  | 240   | —   | 271  | 363   | 179   | —    | 23 | 250      | 450 | —   | 33 | 27 | 427      | 355  | 33 | 50 | 40   | 89    | —   | 320 | 772   |
| 816 | 1125                                                      | 825  | 1069 | —    | 685  | 272   | —   | 305  | 407.5 | 202.5 | —    | 25 | 280      | 500 | —   | 36 | 30 | 479      | 400  | 36 | 56 | 45   | 96.5  | —   | 360 | 1080  |
| 818 | 1270                                                      | 930  | 1206 | —    | 770  | 308   | —   | 345  | 460   | 230   | —    | 28 | 315      | 560 | —   | 39 | 35 | 541      | 450  | 39 | 63 | 50   | 114.5 | —   | 400 | 1513  |
| 820 | 1425                                                      | 1045 | 1353 | —    | 865  | 344   | —   | 388  | 516.5 | 259.5 | —    | 30 | 355      | 638 | —   | 42 | 39 | 599      | 500  | 42 | 70 | 56   | 124   | —   | 450 | 2118  |
| 822 | 1570                                                      | 1170 | —    | 1440 | 970  | —     | 335 | 770  | 300   | 300   | 60   | —  | 400      | —   | 335 | 45 | —  | 675      | 560  | —  | —  | —    | —     | 56  | —   | 2520  |
| 824 | 1765                                                      | 1315 | —    | 1635 | 1090 | —     | 385 | 865  | 320   | 320   | 60   | —  | 450      | —   | 385 | 48 | —  | 761      | 630  | —  | —  | —    | —     | 60  | —   | 3527  |
| 826 | 1970                                                      | 1470 | —    | 1820 | 1220 | —     | 425 | 970  | 365   | 365   | 70   | —  | 500      | —   | 425 | 52 | —  | 855      | 710  | —  | —  | —    | —     | 65  | —   | 4938  |
| 828 | 2210                                                      | 1650 | —    | 2040 | 1370 | —     | 475 | 1090 | 415   | 415   | 2x50 | —  | 560      | —   | 475 | 56 | —  | 965      | 800  | —  | —  | —    | —     | 80  | —   | 6912  |
| 830 | 2485                                                      | 1855 | —    | 2305 | 1540 | —     | 540 | 1225 | 470   | 470   | 2x50 | —  | 630      | —   | 540 | 60 | —  | 1085     | 900  | —  | —  | —    | —     | 80  | —   | 9678  |
| 832 | 2795                                                      | 2085 | —    | 2615 | 1730 | —     | 620 | 1375 | 540   | 540   | 2x50 | —  | 710      | —   | 620 | 60 | —  | 1185     | 1000 | —  | —  | —    | —     | 100 | —   | 13558 |

|     | Albero entrata / <i>Input shaft</i> / Antriebswelle |     |     | Albero uscita / <i>Output shaft</i> / Abtriebswelle                               |     |     |                                                                                     |     |                                                                                     |     |     |  |
|-----|-----------------------------------------------------|-----|-----|-----------------------------------------------------------------------------------|-----|-----|-------------------------------------------------------------------------------------|-----|-------------------------------------------------------------------------------------|-----|-----|--|
|     | U                                                   | S   | G1  |  |     |     |  |     |  |     |     |  |
|     |                                                     |     |     | T m6                                                                              | R   | M   | T H7                                                                                | M1  | T H7                                                                                | M1  | M3  |  |
| 802 | 18 j6                                               | 32  | 140 | 60                                                                                | 112 | 109 | 60                                                                                  | 109 | 60                                                                                  | 109 | 170 |  |
| 804 | 20 j6                                               | 36  | 160 | 70                                                                                | 125 | 121 | 70                                                                                  | 121 | 70                                                                                  | 121 | 192 |  |
| 806 | 22 j6                                               | 40  | 180 | 80                                                                                | 140 | 137 | 80                                                                                  | 137 | 80                                                                                  | 137 | 215 |  |
| 808 | 24 j6                                               | 45  | 200 | 90                                                                                | 160 | 151 | 90                                                                                  | 151 | 90                                                                                  | 151 | 246 |  |
| 810 | 28 j6                                               | 50  | 225 | 100                                                                               | 180 | 170 | 100                                                                                 | 170 | 100                                                                                 | 170 | 266 |  |
| 812 | 32 k6                                               | 56  | 250 | 110                                                                               | 200 | 192 | 110                                                                                 | 192 | 110                                                                                 | 192 | 302 |  |
| 814 | 35 k6                                               | 63  | 280 | 125                                                                               | 225 | 216 | 125                                                                                 | 216 | 125                                                                                 | 216 | 335 |  |
| 816 | 40 k6                                               | 70  | 315 | 140                                                                               | 250 | 242 | 140                                                                                 | 242 | 140                                                                                 | 242 | 370 |  |
| 818 | 45 k6                                               | 80  | 355 | 160                                                                               | 280 | 273 | 160                                                                                 | 273 | 160                                                                                 | 273 | 422 |  |
| 820 | 50 k6                                               | 90  | 400 | 180                                                                               | 315 | 302 | 180                                                                                 | 302 | 180                                                                                 | 302 | 477 |  |
| 822 | 55 m6                                               | 100 | 450 | 209                                                                               | 355 | 340 | 200                                                                                 | 340 | 200                                                                                 | 340 | *   |  |
| 824 | 60 m6                                               | 112 | 500 | 220                                                                               | 400 | 383 | 220                                                                                 | 383 | 220                                                                                 | 383 | *   |  |
| 826 | 70 m6                                               | 125 | 560 | 250                                                                               | 450 | 430 | 250                                                                                 | 430 | 250                                                                                 | 430 | *   |  |
| 828 | 80 m6                                               | 140 | 630 | 280                                                                               | 500 | 485 | 280                                                                                 | 485 | 280                                                                                 | 485 | *   |  |
| 830 | 90 m6                                               | 160 | 710 | 320                                                                               | 500 | 545 | 320                                                                                 | 545 | 320                                                                                 | 545 | *   |  |
| 832 | 100 m6                                              | 180 | 800 | 350                                                                               | 560 | 595 | 350                                                                                 | 595 | 350                                                                                 | 595 | *   |  |

\* A richiesta / On request / Auf Anfrage



|         |     | IEC                                    |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |
|---------|-----|----------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
|         |     | 71                                     | 80  | 90  | 100 | 112 | 132 | 160 | 180 | 200 | 225 | 250 | 280 | 315 | 355 |
| D H7    |     | 14                                     | 19  | 24  | 28  | 28  | 38  | 42  | 48  | 55  | 60  | 65  | 75  | 80  | 100 |
| P       |     | 160                                    | 200 | 200 | 250 | 250 | 300 | 350 | 350 | 400 | 450 | 550 | 550 | 660 | 800 |
| MN      |     | 130                                    | 165 | 165 | 215 | 215 | 265 | 300 | 300 | 350 | 400 | 500 | 500 | 600 | 740 |
| N G6    |     | 110                                    | 130 | 130 | 180 | 180 | 230 | 250 | 250 | 300 | 350 | 450 | 450 | 550 | 680 |
| K       |     | M8                                     | M10 | M10 | M12 | M12 | M12 | M16 | M16 | M16 | M16 | M16 | M16 | M16 | M20 |
| SP      |     | 12                                     | 12  | 12  | 14  | 14  | 16  | 18  | 18  | 20  | 20  | 20  | 20  | 24  | 30  |
| G3      | 802 | 206                                    | 216 | 226 | 236 | 236 | 256 |     |     |     |     |     |     |     |     |
|         | 804 |                                        | 240 | 250 | 260 | 260 | 280 |     |     |     |     |     |     |     |     |
|         | 806 |                                        | 264 | 274 | 284 | 284 | 304 | 334 |     |     |     |     |     |     |     |
|         | 808 |                                        | 289 | 299 | 309 | 309 | 329 | 359 |     |     |     |     |     |     |     |
|         | 810 |                                        |     | 329 | 339 | 339 | 359 | 389 | 389 |     |     |     |     |     |     |
|         | 812 |                                        |     | 370 | 370 | 370 | 390 | 420 | 420 | 420 |     |     |     |     |     |
|         | 814 |                                        |     |     | 407 | 407 | 427 | 457 | 457 | 457 | 487 |     |     |     |     |
|         | 816 |                                        |     |     | 449 | 449 | 469 | 499 | 499 | 499 | 529 | 529 |     |     |     |
|         | 818 |                                        |     |     |     |     | 519 | 549 | 549 | 549 | 579 | 579 | 579 |     |     |
|         | 820 |                                        |     |     |     |     | 574 | 604 | 604 | 604 | 634 | 634 | 634 | 664 |     |
| 822-832 |     | A richiesta / On request / Auf Anfrage |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |     |